

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, OBS observador

Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|1;4.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: m dona el menjar a e

*CHI: &pcf [% "eee", estira el brac com si demanes mes menjar] .

*MAR: 0 .

%act: li dona una cullerada

*CHI: &pcf [% "ee um", toca l' espatllera de la trona] .

*MAR: no te subas eh .

%mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|subi-2S&SUB&PRES=go_up co|eh .

*MAR: a_ver las manos .

%mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el-FEM-PL=the n|mano-PL&FEM=hand .

*CHI: &pcf [% "eee", obre la ma] .

*MAR: la manita .

%mor: det:art|el-FEM=the n|mano-DIM-FEM=hand .

*CHI: &pcf [% "eee"] .

*MAR: come .

%mor: vimp|come-2S&IMP=eat .

*CHI: &pcf

[% "eee", amb entonacio creixent, asseñala amb el dit alguna cosa] .

*MAR: la música ?

%mor: det:art|el-FEM=the n|música&FEM=music ?

*CHI: &pcf [% "um", entonacio decreixent, sembla una afirmacio] .

*MAR: espera, espera .

%mor: vpres|espera-3S&PRES=wait vimp|espera-2S&IMP=wait .

*CHI: &pcf [% "aa, mm", es queixa] .

*MAR: la música ?

%mor: det:art|el-FEM=the n|música&FEM=music ?

*MAR: la música ?

%mor: det:art|el-FEM=the n|música&FEM=music ?

*MAR: ahora la pongo, espera .

%mor: adv|ahora=now det:art|el-FEM=the vpres|pone-1S&PRES=put vimp|espera-2S&IMP=wait

*CHI: &pcf [% "mmm"] .

*MAR: a_ver las palmitas .

%mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el-FEM-PL=the n|palma-DIM-FEM-PL=palm

*MAR: abre la boquita .

%mor: vpres|abri-3S&PRES=open det:art|el-FEM=the n|boca-DIM-FEM=mouth .

*MAR: 0 .

%com: dona menjar a e i canta els cinco lobitos

*CHI: &pcf [% "mm", li cau el menjar de la boca] .

*MAR: no quieres mas ?

%mor: adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want conj|mas=moreover ?

*CHI: &pcf [% "eee", es queixa] .

*MAR: mas ?

%mor: conj|mas=moreover ?

*CHI: &pcf [% "eee"] .

*MAR: 0 .

%act: li dona una cullerada

*CHI: 0 [= fa que no amb el cap] .

*MAR: quieres el yogurt ?

%mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el&MASC=the n|yogurt&MASC=yogurt ?

*CHI: &pcf [% "aa", mira a la camera, podria ser una salutacio] .

@Comment: m dona iogurt a e

*CHI: &pcf [% "ee"] .

*CHI: &pcf [% "mm"] .

*MAR: a_ver las palmitas Edu .

%mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el-FEM-PL=the n|palma-DIM-FEM-PL=palm
n:prop|Edu .

*CHI: &pcf [% "ee", asseñala amb el dit] .

*MAR: ahora la pongo, ahora la pongo .

%mor: adv|ahora=now det:art|el-FEM=the vpres|pone-1S&PRES=put adv|ahora=now
det:art|el-FEM=the vpres|pone-1S&PRES=put .

*MAR: espera .

%mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .

*CHI: &pcf [% "mm"] .

*MAR: si .

%mor: conj|si=if .

*CHI: &pcf [% "ee"] .

*CHI: 0 [= fa un inten per moure's] .

*MAR: no te pongas de pie que te pego .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|pone-2S&SUB&PRES=put prep|de=of n|pie&MASC=foot
 rel|que=that pro:per|te=you vpres|pega-1S&PRES=hit_adhere .
 *CHI: 0 [= fa que no amb el cap] .
 *MAR: si, si .
 %mor: conj|si=if conj|si=if .
 *CHI: 0 [= fa que no amb el cap] .
 *MAR: si, si .
 %mor: conj|si=if conj|si=if .
 *CHI: &pcf [% "e", es torna a moure] .
 *MAR: si, si .
 %mor: conj|si=if conj|si=if .
 *MAR: venga, que nos vamos a la calle [= li dona iogurt] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n|calle&FEM=street .
 *MAR: vamos a la calle ?
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to det:art|el-FEM=the n|calle&FEM=street ?
 *CHI: &pcf [% "um", podria ser una afirmacio] .
 *MAR: venga, di adios .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|deci-2S&IMP=say co|adios=goodbye .
 *CHI: &pcf [% "um", fa adeu amb la ma] .
 *CHI: &pcf [% "mm"] .
 *MAR: 0 .
 %act: li va donant iogurt
 *CHI: &pcf [% "a", agafa la cullera del iogurt amb la ma esquerra] .
 *MAR: dame [= li pren la cullera] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:dit|1S .
 *MAR: me lo llevo ?
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|lleva-1S&PRES=carry ?
 *CHI: &pcf [% "e mm", es queixa, vol la cullera] .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cullera
 *MAR: come, come .
 %mor: vpres|come-3S&PRES=eat vimp|come-2S&IMP=eat .
 *CHI: &pcf [% "mm", es posa la cullera a la boca] .
 *CHI: &pcf [% "ee", ensena la cullera a m] .
 *MAR: come, come .
 %mor: vpres|come-3S&PRES=eat vimp|come-2S&IMP=eat .
 @Comment: e juga amb el iogurt buit i la cullera sense dir res
 *CHI: &pcf [% "ee", ensena la cullera a m] .
 *MAR: me la das ?
 %mor: pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|da-2S&PRES=give ?
 *CHI: &pcf
 [% "ummm", agafa la cullera amb la ma dreta i la posa dins el iogurt]
 .
 *CHI: &pcf [% "eee", li ha caigut la cullera, mira a terra i la demana] .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona la cullera
 *CHI: &pcf [% "ee", es posa la cullera a la boca] .
 *CHI: &pcf [% "ee", mira a m] .
 *CHI: &pcf [% "ee", com si intentes cridar l' atencio de m] .
 *CHI: 0 .
 %act: va jugant amb la cullera
 @Comment: tall a la cinta, m a baixat e de la trona i li neteja els
 mocs
 *CHI: &pcf [% "ee", es queixa] .
 *MAR: estas mocosos eh .
 %mor: det:dem|jeste-FEM-PL=this n|mocosos&MASC=brat co|eh .
 *MAR: 0 .
 %act: treu el pitet a e i desa la trona
 *CHI: &pcf [% "ee", va cap m, es queixa] .
 *MAR: espera, espera .
 %mor: vpres|espera-3S&PRES=wait vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *MAR: ah, la quieres ?
 %mor: co|ah det:art|el-FEM=the vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *MAR: la dejo aqui .
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|deja-1S&PRES=leave adv|aqui=here .
 *CHI: &pcf [% "eje", li ha caigut la cullera] .
 *CHI: &pcf [% "a", s' ajup a recollir la] .
 *CHI: &pcf [% "aa", va a buscar a m] .
 @Comment: e dona tombs pel menjador, llenca i replega la cullera
 *CHI: &pcf [% "ee"] .
 *CHI: &pcf [% "umm"] .

*CHI: &pcf
 [% "ue ee ee", insistentment, esta davant la radio, vol música] .
 *MAR: quita la mano [= posa música] .
 %mor: vpres|quita-3S&PRES=remove det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand .
 *CHI: &pcf [% "e"] .
 *CHI: 0 .
 %act: replega la cullera que havia llencat al demanar la música, se la
 posa a la boca
 *CHI: 0 .
 %act: va llencant i recollint la cullera
 *CHI: &pcf [% "ee"] .
 *CHI: caca [% "ca", replega la cullera de terra] .
 %mor: n|caca&FEM=feces .
 *MAR: caca .
 %mor: n|caca&FEM=feces .
 *CHI: caca .
 %mor: n|caca&FEM=feces .
 *CHI: &pcf [% "eee", vol pujar a la trona] .
 *CHI: &pcf [% "eeee", insisteix] .
 *CHI: 0 [= plora i pataleja] .
 *MAR: Edu [= li dona la cullera per a que calli] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *MAR: no te la metas en la boca eh .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the n|meta-PL&FEM=boundary prep|en=in
 det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth co|eh .
 *CHI: 0 .
 %act: llenca la cullera i la replega
 *CHI: &pcf
 [% "ee", juga amb la cullera en el moble on hi ha l' aparell de música]
 .
 *CHI: &pcf [% "a", ha posat la cullera sota el moble] .
 *CHI: &pcf [% "aa", es posa dret i toca la radio] .
 *CHI: &pcf [% "aa"] .
 *CHI: &pcf [% "mmm", surt del menjador buscant a m] .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "e", torna] .
 *MAR: tat@c .
 %mor: chij|tat .
 *CHI: &pcf [% "eje", al tornar cap al menjador li ha caigut el iogurt] .
 *MAR: me lo llevo ?
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|llevo-1S&PRES=carry ?
 *MAR: me lo llevo [= agafa el iogurt] ?
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|llevo-1S&PRES=carry ?
 *CHI: &pcf [% "ee", es queixa, vol el iogurt] .
 *CHI: &pcf [% "ee", agafa el iogurt] .
 @Comment: tall a la cinta, e esta assegut a terra amb una cistella
 davant
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i va cap al vídeo
 *CHI: &pcf [% "ee", toca el vídeo] .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "ee", mira a m] .
 *CHI: &pcf [% "eee", va cap a m] .
 *CHI: &pcf [% "mm", torna cap al vídeo] .
 *CHI: &pcf [% "ta", toca el vídeo] .
 *MAR: Edu mira [= mou una joguina] .
 %mor: n:prop|Edu vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: cogelo [= li dona la joguina] .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab-pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la joguina i va cap al vídeo
 *CHI: &pcf [% "aa", toca el vídeo] .
 *CHI: &pcf [% "ee", juga amb el vídeo] .
 *MAR: mira Edu [= mou la joguina de abans] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "ee", mira la joguina pero no l' interessa] .
 *CHI: &pcf [% "iii", toca el vídeo] .
 *MAR: Edu para [= li acosta la joguina] .
 %mor: n:prop|Edu prep|para=for .
 *CHI: &pcf [% "eee", mira la joguina] .
 *CHI: 0 .

%act: juga amb la joguina un moment, torna al video
*CHI: &pcf [% "eea", toca el video] .
*CHI: &pcf [% "eje ee", intenta treure la cinta de video que esta posada]

*MAR: 0 .
%act: guarda la cinta
*MAR: Edu mira .
%mor: n:prop|Edu vimp|mira-2S&IMP=look .
*MAR: otro [= li acosta una altra joguina] .
%mor: pro:indef|otro=other .
*CHI: &pcf [% "ee a", es passeja amb la joguina a la ma] .
*CHI: &pcf [% "ee", llenca la joguina i l'asseñala mirant a m] .
*MAR: si, ya la has roto .
%mor: conj|si=if adv|ya=already det:art|el-FEM=the v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|rompe-PPART&MASC=break

*CHI: &pcf [% "e ee e", encara asseñala la joguina] .
*MAR: venga, arreglalo [= li dona un tros de joguina trencada] .
%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenga vimp|arregla-2S&IMP=order~pro:clit|OBJ&MASC .
*CHI: &pcf [% "ee", intenta arreglar'ho] .
*CHI: 0 .
%act: es passeja per l' habitacio amb la joguina a la ma
*CHI: 0 .
%act: llenca la joguina i va cap a les cortines
*CHI: &pcf [% "ee", toca les cortines] .
*CHI: &pcf [% "ee", allarga el brac cap a m] .
*CHI: 0 .
%act: dona toms per l' habitacio a veure amb que pot jugar
*CHI: &pcf [% "eea", agafa un cistell ple de joguines] .
@Comment: del frame 1914 fins el 2009 no hi ha interaccio ni verbalitzacions, e esta assegut a terra jugant
*CHI: &pcf [% "ee e", enseña a m una joguina] .
*CHI: &pcf [% "aa", col'loca les joguines dins el cistell] .
*CHI: &pcf [% "ca", continua col'locant joguines] .
*CHI: &pcf [% "ca", te una cassola a la ma, pero yo no veig clar que vulgui dir cassola]

*CHI: &pcf [% "aca", llenca la cassola] .
*CHI: 0 .
%act: treu i posa joguines en el cistell
*CHI: &pcf [% "ee", enseña el cistell a m] .
*MAR: cogelo tu .
%mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC det:pos|tu=your .
*CHI: &pcf [% "e", enseña una joguina a m] .
*CHI: &pcf [% "ca", agafa una joguina] .
@End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, TAM Tamara

Sister, OBS observador Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|1;5.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|TAM||||Sister||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: e i m estan a la terrassa, e juga amb una cuineta

*CHI: &pcf [% "eee", estira el braç de m, vol que jugui amb ell] .

*MAR: llamo a la tata para que juegue un rato contigo ?

%mor: vpres|llama-1S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n|tata&MASC=daddy
prep|para=for rel|que=that vsubj|juga-13S&SUB&PRES=play det:art|un&MASC=one
n|rato&MASC=rat pro:per|contigo=with_you ?

*CHI: &pcf [% "e", indica negacio] .

*MAR: no ?

%mor: adv|no=no ?

*CHI: 0 [= fa que no amb el cap] .

*CHI: &pcf [% "ee e", juga amb la cuineta] .

*CHI: &pcf [% "aa", mira a o] .

*MAR: 0 .

%act: dona a e una capsa amb joguines

*CHI: &pcf [% "ee", expressio de alegria] .

*CHI: &pcf [% "e", dona a m una juguina] .

*MAR: eso que es Edu ?

%mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be n:prop|Edu
?

*MAR: eso que es ?

%mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?

*CHI: &pcf [% "ee", dona a m una altra juguina de dins la capsa] .

*MAR: uno .

%mor: det:art|un-MASC=one .

*MAR: dos .

%mor: num|dos=two .

*MAR: uno, dos .

%mor: det:art|un-MASC=one num|dos=two .

*CHI: dos [% "do"] .

%mor: num|dos=two .

*CHI: esta [% "ta", dona peces a m] .

%mor: det:dem|este-FEM=this .

*CHI: &pcf [% "a", continua donant peces a m] .

*MAR: uno, dos y +...

%mor: det:art|un-MASC=one num|dos=two conj|y=and +...

*CHI: &pcf [% "a", recull una peça de terra i la dona a m] .

*MAR: cuéntalo cariño .

%mor: vimpsh|conta-2S&IMP=count~pro:clit|OBJ&MASC n|cariño&MASC=affection .

*MAR: cuéntalo .

%mor: vimpsh|conta-2S&IMP=count~pro:clit|OBJ&MASC .

*MAR: uno, dos .

%mor: det:art|un-MASC=one num|dos=two .

*CHI: &pcf [% "a", dona una peça a m] .

*MAR: aquí [= deixa les peces dins la capsa] .

%mor: adv|aquí=here .

*CHI: &pcf [% "e", dona una peça a m] .

*MAR: uno .

%mor: det:art|un-MASC=one .

*CHI: 0 .

%act: li dona una altra peça

*MAR: dos .

%mor: num|dos=two .

*CHI: 0 .

%act: li dona una altra peça

*MAR: ahí guardado [= deixa les peces dins la capsa] .

%mor: adv|ahí=there vpart|guarda-PPART&MASC=guard .

*CHI: &pcf [% "ee", es queixa] .

*CHI: &pcf [% "e", dona una peça a m] .

*MAR: y la tata@c ?

%mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the chil|tata ?

*MAR: llamala .

%mor: vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&FEM .

*CHI: &pcf [% "e", li dona una altra peça] .

*MAR: llama a la tata@c .

%mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the chil|tata .

*CHI: &pcf [% "a", crida a la tata@c] .

*MAR: mas fuerte .

%mor: conj|mas=moreover adj|fuerte=strong .
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: fuerte .
 %mor: adj|fuerte=strong .
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *CHI: &pcf [% "eje e", dona una peca a m] .
 *MAR: papa .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *CHI: &pcf [% "ee", ha caigut una peca i la busca] .
 *MAR: aúpa !
 %mor: co|aúpa=up !
 *CHI: 0 [= fa que no amb el cap] .
 *CHI: &pcf [% "e", una altra peca a m] .
 @Comment: del frame 2251 fins al 2271 e dona peces a m tot dient e
 *MAR: llama a la Lidia .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Lidia .
 *CHI: &pcf [% "ñie", segurament vol dir no] .
 *MAR: llama a la Lidia .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Lidia .
 *CHI: &pcf [% "a", no crida a la Lidia, dona una peca a m] .
 *CHI: &pcf [% "aa", peca a m] .
 *MAR: mira [= ensenya una peca a e] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: mira [= deixa la peca a la falda de e] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: &pcf [% "e", es mou i fa caure la peca] .
 *CHI: &pcf [% "eje", mira dins la capsa] .
 *CHI: &pcf [% "ee", dona una peca a m] .
 *MAR: echalo aquí cariño [= obre un armari de juguets] .
 %mor: vimp|lecha-2S&IMP=throw~pro:clit|OBJ&MASC adv|aquí=here n|cariño&MASC=affection
 .
 *MAR: echalo aquí [= posa les peces que te a la ma dins l' armari] .
 %mor: vimp|lecha-2S&IMP=throw~pro:clit|OBJ&MASC adv|aquí=here .
 *CHI: &pcf [% "ee", ensenya una peca a m] .
 *CHI: &pcf [% "e", treu les peces de l' armari i les dona a m] .
 *CHI: &pcf [% "aaa", va treient peces] .
 @Comment: del frame 2324 fins al 2400 va donant peces a m tot dient
 ee
 *CHI: ten [% "ee", peca a m] .
 %mor: vimp|tene-2S&IMP=have .
 *MAR: ponlo en la caja cariño .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC prep|en=in det:art|el-FEM=the n|caja&FEM=box
 n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "aja ja", agafa la capsa] .
 *CHI: &pcf [% "aa a", ensenya una peca a m] .
 *CHI: &pcf [% "e", ensenya una altra peca a m] .
 *MAR: y la Tamara ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara ?
 *CHI: Tamara [% "maa"] .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *MAR: llama a la Tamara cariño .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: ten [% "ee", dona una peca a m] .
 %mor: vimp|tene-2S&IMP=have .
 *MAR: llamala .
 %mor: vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: &pcf [% "e e", peca a m] .
 *MAR: llama a la Tamara, corre .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *MAR: vamos a llamarla ?
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call~pro:clit|OBJ&FEM ?
 *CHI: &pcf [% "aa", mou amb el peu peces que hi ha a terra] .
 *CHI: &pcf [% "e e", gateja cap a la cuineta] .
 *MAR: que buscas ?
 %mor: rel|que=that vpres|busca-2S&PRES=search ?
 *CHI: &pcf [% "a uaua", contesta a m pero ni idea del que deu voler dir]
 .
 *CHI: &pcf [% "baba", cerca alguna cosa dins la cuineta] .
 *CHI: &pcf [% "e e e", allarga el brac cap a m] .
 *MAR: 0 .
 %act: dona una peca a e
 *CHI: &pcf [% "a a a", posa la peca sobre la cuineta] .
 *CHI: &pcf

[% "aa", aixeca la capsa on hi havien les peces i l' ensenya a m] .
 *CHI: &pcf
 [% "eee", mira a m en demanda de ajut, s' ha quedat una pec a sota la capsa]

*MAR: levanta la caja .
 %mor: vpres|levanta-3S&PRES=raise det:art|el-FEM=the n|caja&FEM=box .
 *CHI: &pcf [% "ee", aixeca la capsa i agafa la pec a] .
 @Comment: del frame 2570 al 2600, e aixeca la capsa, posa i treu la pec a, de tant en tant diu ee, entra en escena Tamara, s' asseu al seu costat
 *CHI: &pcf [% "eee", mira a t com si li digues juga amb mi] .
 *CHI: &pcf [% "uauauaua", mira a t, ves a saber que li explica] .
 *CHI: &pcf [% "uaua", mira a t] .
 *CHI: &pcf [% "ee", agafa la capsa i la dona a m] .
 *TAM: voy a poner esto y ahora juego .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|pone-INF=put det:dem|este-MASC=this conj|y=and adv|ahora=now vpres|juga-1S&PRES=play .
 *TAM: espera .
 %mor: vimplespera-2S&IMP=wait .
 *CHI: &pcf
 [% "eeee", insistentment, te una pec a a la ma i la vol donar a algu]

*MAR: ponla aquí [= li atanca la capsa] .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM adv|aquí=here .
 *CHI: &pcf [% "eee", allarga el brac, te una pec a a la ma] .
 *MAR: en la caja, en la caja .
 %mor: prep|en=in det:art|el-FEM=the n|caja&FEM=box prep|en=in det:art|el-FEM=the n|caja&FEM=box .
 *CHI: &pcf [% "ee", llenca la pec a a la capsa] .
 *TAM: cuatro [= busca peces] .
 %mor: num|cuatro=four .
 *TAM: cinco .
 %mor: num|cinco=five .
 *CHI: &pcf [% "ta", llenca una pec a] .
 *CHI: &pcf [% "aaa", gateja fins trobar la pec a que ha llenca] .
 *CHI: 0 .
 %act: va tirant peces dins la capsa
 *CHI: &pcf [% "ta", llenca una pec a] .
 *CHI: &pcf [% "aia", ensenya una juguina a m] .
 *MAR: ahí, ahí .
 %mor: adv|ahí=there adv|ahí=there .
 *MAR: dejalo ahí .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there .
 *CHI: &pcf [% "aa", ensenya una altra pec a a m] .
 *CHI: &pcf [% "ga", mira la capsa i despres a m] .
 *CHI: &pcf [% "ta", agafa la capsa] .
 *CHI: &pcf [% "aa", deixa la capsa] .
 *CHI: &pcf [% "ca", juga amb la capsa] .
 *CHI: &pcf [% "ee", dona la capsa a m] .
 *TAM: 0 .
 %act: dona una juguina a e
 *CHI: &pcf [% "eje", se la posa a la boca] .
 *MAR: Edu !
 %mor: n:prop|Edu !
 *MAR: caca .
 %mor: n|caca&FEM=feces .
 *MAR: 0 .
 %act: pren la pec a a e
 *CHI: &pcf [% "ee", dona una pec a a m] .
 *CHI: &pcf [% "e e e e", li han caigut unes peces que duia a les mans] .
 *CHI: &pcf [% "eje eje", recull les peces] .
 *CHI: &pcf [% "ba", recull peces encara] .
 *CHI: &pcf [% "ba ba", ara juga amb la cuineta] .
 *CHI: &pcf [% "ee e", juga amb la cuineta] .
 *CHI: &pcf [% "ee", agafa una pec a i la vol donar a t] .
 *MAR: que te lo da .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vimp|da-2S&IMP=give

%add: TAM
 *CHI: &pcf [% "ee", allarga la ma cap a t] .
 *MAR: ven Edu ven .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go n:prop|Edu vimp|veni-2S&IMP=go .
 @Comment: van tots a dins de casa, e persegueix t pel menjador
 *CHI: &pcf
 [% "eje e e", allarga el brac cap a t, suposo que vol dir vine] .

*CHI: &pcf [% "eee", juga amb una figura que hi ha sobre la tauleta] .
*CHI: &pcf [% "aiaiaiai", surt a la terrassa] .
*CHI: &pcf [% "ee", torna a entrar al menjador] .
*CHI: &pcf [% "e", segueix t fins l' habitacio] .
*TAM: mira la tele [= ha engegat la tv que hi ha a l'habitacio] .
%mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|tele&MASC=television .
*CHI: &pcf [% "eje e", toca la tele] .
*CHI: &pcf [% "ee", toca els botons de la tele] .
*CHI: &pcf
[% "ee e e", tocant els botons ha apagat la tele i ara demana a t que la torni a posar]
.
*TAM: 0 .
%act: posa la tele
*CHI: 0 [= riu de satisfaccio] .
*CHI: &pcf
[% "ee e e e", asseñala els personatges que surten per la tele] .
@Comment: tall a la cinta, e esta davant la tele del menjador
*CHI: &pcf [% "aja", toca la tele, vol que la posin] .
*CHI: &pcf [% "ee e e"] .
*MAR: quita el vídeo .
%mor: vimp|quita-2S&IMP=remove det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video .
*CHI: &pcf [% "e", toca un boto del vídeo] .
*MAR: así .
%mor: adv|así=thus .
*CHI: 0 .
%act: toca un boto de la tele
*CHI: 0 [=! riu] .
*CHI: &pcf [% "eee ee", va a buscar a m per a que posi la tele] .
*CHI: &pcf [% "e e e", esta pujant al sofà] .
*CHI: &pcf [% "e e e", torna a la tele] .
*MAR: no lo toques .
%mor: adv|no=no pro:per:1||lo&MASC=him vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch .
*MAR: no lo toques .
%mor: adv|no=no pro:per:1||lo&MASC=him vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch .
*CHI: &pcf [% "eee e e", va a la porta del menjador, busca a t] .
*MAR: la tata@c se ha ido cariño .
%mor: det:art|el-FEM=the chi|tata pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have
vpart|i-PPART&MASC=go n|cariño&MASC=affection .
*MAR: se ha ido .
%mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go .
*MAR: ven [% agafa a e en braços] .
%mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
*CHI: &pcf [% "eeee", es queixa] .
*MAR: toca la tele .
%mor: vpres|toca-3S&PRES=touch det:art|el-FEM=the n|tele&MASC=television .
*CHI: &pcf [% "e e e e", jeu a terra queixant'se] .
@End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, TAM Tamara

Sister, OBS observador Examiner

@ID: es|serrasolet|CHI|1;7.||||Target_Child||

@ID: es|serrasolet|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasolet|TAM||||Sister||

@ID: es|serrasolet|OBS||||Examiner||

@Comment: e i m hi son al bañ, e dintre la bañera dempeus juga amb una esponja

*MAR: Edu .

%mor: n:prop|Edu .

*MAR: sientate, venga xx xx .

%mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S co|come_on unk|xx unk|xx .

*CHI: 0 .

%act: es gira cap a m

*CHI: &pcf [% "ah", donant la ma a m] .

*MAR: si, cariño, si [= li agafa la ma i li neteja] .

%mor: conj|si=if n|cariño&MASC=affection conj|si=if .

*CHI: &pcf [% "eh"] .

*MAR: sientate, corre .

%mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S vimp|corre-2S&IMP=run .

*CHI: 0 [= mira l' esponja] .

*MAR: sientate .

%mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S .

*CHI: &pcf [% "ah"] .

*MAR: venga xx xx [= te agafat el brac de e] .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge unk|xx unk|xx .

*CHI: 0 .

%act: es torna a ajupir per mullar l' esponja

*CHI: &pcf [% "ah", s' aixeca i mira m] .

*CHI: 0 .

%act: juga amb l' esponja

*MAR: lavate tu, anda .

%mor: vimp|lava-2S&IMP=wash~pro:clit|2S det:pos|tu=your vimp|anda-2S&IMP=walk

*CHI: 0 .

%act: deixa l' esponja a l' aigua

*CHI: &pcf [% "ah", mirant m] .

*MAR: venga, lavate tu .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|lava-2S&IMP=wash~pro:clit|2S det:pos|tu=your

*CHI: 0 .

%com: sembla que es netegi el cul amb la ma, mentre que mira l' esponja que esta a l' aigua

*CHI: &pcf [% "aah um", aga l' esponja i se l' acosta al cos] .

*MAR: así, así .

%mor: adv|asi=thus adv|asi=thus .

*CHI: 0 [= mira m] .

*CHI: &pcf [% "api", amb l' esponja a la ma] .

*MAR: y aquí, aquí [= tocant'li les espatlles] .

%mor: conj|y=and adv|aquí=here adv|aquí=here .

*CHI: &pcf [% "uum", ofereix l' esponja a m] .

*MAR: 0 .

%act: agafa l' esponja

*MAR: así, así [= mentre mulla e amb l' esponja a l' espatlla] .

%mor: adv|asi=thus adv|asi=thus .

*CHI: &pcf [% "ah", mirant la camera] .

*CHI: &pcf [% "ay"] .

*CHI: 0 .

%act: agafa l' esponja que te m a la ma

*CHI: 0 .

%act: mulla l' esponja en l' aigua

*CHI: &pcf [% "ah ah", mentre es mira el brac que s' ha mullat] .

*MAR: es agua [= eixugant'li el brac amb la ma] .

%mor: vpres|se-3S&PRES=be n|agua&FEM=water .

*CHI: 0 [= mira l' esponja] .

*MAR: 0 .

%act: comença a rentar'li el cap

*CHI: 0 .

%act: s' ajup per mullar l' esponja

*CHI: ah, yo [= mirant l' esponja i intentant agafar'la] .

%mor: co|ah pro:per|yo=l .

*MAR: venga, sientate Edu [= mentre li renta] .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S n:prop|Edu

*MAR: xx xx xx tienes cosquillas
 [% "ji ji tienes cosquillas", a l' observar que e somriu i es mou com si li fes pessigolles]

%mor: unk|xx unk|xx unk|xx vpres|tene-2S&PRES=have n|cosquillas&FEM=tickling

*CHI: 0 [= es queixa] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup per agafar l' esponja
 *MAR: tienes cosquillas, eh [= rentant e] ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have n|cosquillas&FEM=tickling co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i mira m i intenta tocar'li la cara amb la ma
 *MAR: cogelo [= es refereix a l' esponja] .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup per recollir'la, mentre m el te agafat del brac
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca amb l' esponja a la ma
 *MAR: 0 .
 %act: comenca a treure'li el sabo
 *CHI: &pcf [% "aca a a a", es gira cap a m i li enseña el brac] .
 *MAR: que [% agafant'li el brac i eixugant'li amb la ma] .
 %mor: rel|que=that .
 *CHI: &pcf [% "ah", tira l' esponja] .
 *MAR: sientate cariño, venga .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S n|cariño&MASC=affection co|come_on

*MAR: que te voy a enjuagar el pelo [= intentant que e sigui] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vin|enjuaga-INF=rinse
 det:art|el&MASC=the n|pelo-DIM-MASC=hair .
 *CHI: 0 .
 %act: esta intentant agafar l' esponja mentre m li treu el sabo del
 cabell
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca amb l' esponja a la ma
 *MAR: venga, lavate tu .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|lava-2S&IMP=wash~pro:clit|2S det:pos|tu=your

*CHI: &pcf [% "ah", mirant'se el brac que s' ha mullat] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa l' esponja a l' aigua i es toca el brac com traient'se l'
 aigua amb la ma
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup un altre cop
 *CHI: 0 .
 %act: ajupit es torna a tocar el brac
 *CHI: 0 .
 %act: agafa un molinet de vent de juguina
 *CHI: 0 .
 %act: comenca a donar'li voltes
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap m
 *CHI: &pcf [% "aja", enseñant'li el moli a m] .
 *CHI: 0 .
 %act: mira el moli i juga amb ell
 *CHI: &pcf [% "ah", deixa el moli a l' aigua] .
 @Comment: EDU esta ajupit jugant amb l' aigua i amb l' esponja i la
 juguina mentre que m li tira aigua per treure'li el sabo
 *CHI: &pcf [% "e ah ah", continua ajupit i mira m] .
 *MAR: el cuco ?
 %mor: det:art|el&MASC=the n|cuco&MASC=catterpillar ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca amb l' esponja a la ma i el moli a l' altra
 *CHI: 0 .
 %act: deixa l' esponja a l' aigua
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup i juga amb el moli
 *MAR: xx, venga que te voy a enjuagar el pelo, corre [= la xx es "tss"] .
 %mor: unk|xx vpres|venga-3S&PRES=avenge rel|que=that pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go
 prep|a=to vin|enjuaga-INF=rinse det:art|el&MASC=the n|pelo&MASC=hair vimp|corre-2S&IMP=run

*MAR: aúpa [= mentre fica e cap enrera] .
 %mor: co|aúpa=up .
 *MAR: 0 .

%act: aclareix el cabell de e
 *CHI: 0 [= protesta] .
 *CHI: &pcf [% "em ma", agafant el collar de m] .
 *MAR: que [= mentre continua aclarint'li els cabells] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: quedate ahí sentado .
 %mor: vimp|queda-2S&IMP=stay~pro:clit|2S adv|ahí=there vpart|senta-PPART&MASC=sit

*CHI: 0 .
 %act: segut a la bañera es toca el cap
 *CHI: &pcf [% "ah uni uni", mirant primer a m i després la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: es posa dempeus
 *CHI: &pcf [% "ah um um", donant'li la ma a m] .
 *MAR: que [= agafant'li el braç] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: torna a seure's
 *MAR: vamos, ya [= li tira aigua per l' eskena] ?
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go adv|ya=already ?
 *MAR: nos vamos ?
 %mor: pro:per|nos=us vpres|j-1P&PRES=go ?
 *MAR: Edu ?
 %mor: n:prop|Edu ?
 *MAR: xx, mira [% "tss mira", mentre agafa una tovallola] .
 %mor: unk|xx vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: nos vamos [= posant'li dempeus] .
 %mor: pro:per|nos=us vpres|j-1P&PRES=go .
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: &pcf [% "dah, e, e, e, um, eh", com si protestes] .
 *MAR: vente .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *CHI: &pcf [% "am", mirant m] .
 *CHI: 0 [= esta segut a la bañera] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: torna a seure's quan m li toca el braç
 *MAR: eh, eh eh !
 %mor: co|eh co|eh co|eh !
 *CHI: &pcf
 [% "ah ah ah", segut a la bañera asseñala una joguina que hi ha a l' aigua]

*CHI: &pcf [% "ah ah", mirant m i tocant'se el cap] .
 *MAR: toma, toma [= li acosta el moli de joguina] .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: &pcf [% "ah", mirant m] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el moli i l' esponja a l' aigua i sembla que s' aixequi
 *MAR: xx, venga [% "tss, venga", aixecant'se] .
 %mor: unk|xx co|come_on .
 *MAR: ven aquí [= intentant agafar e] .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here .
 *CHI: 0 [= protesta] .
 *MAR: aúpa, aúpa, aúpa [= intentant agafar e] .
 %mor: co|aúpa=up co|aúpa=up co|aúpa=up .
 *MAR: hombre, ya has jugado, no [= li diu perquè protesta] ?
 %mor: n|hombre&MASC=man adv|ya=already v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|juga-PPART&MASC=play
 adv|no=no ?
 *CHI: 0 .
 %act: continua segut a la bañera i juga amb l' aigua
 *CHI: &pcf [% "ah ah ah", ho diu perquè li marxa l' esponja] .
 *CHI: 0 [= assegut a la bañera mira m i la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: continua jugant
 *CHI: &pcf [% "ah ah ah", perquè li marxa l' esponja] .
 *MAR: cogelo .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: ah [= agafant'li l' esponja] !
 %mor: co|ah !
 *CHI: 0 [= amb l' esponja a la ma] .
 *CHI: &pcf [% "ca ah", asseñalant el braç que s' ha mullat i mirant m] .
 *MAR: agua .

%mor: n|agua&FEM=water .
 *CHI: &pcf [% "aich", tornat a jugar amb l' aigua] .
 *MAR: agua .
 %mor: n|agua&FEM=water .
 *CHI: 0 .
 %act: continua jugant a la bañera
 *CHI: &pcf [% "ah ah", jugant a l' aigua i xapotejant] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i torna a seure's
 *CHI: &pcf [% "ah ah ah", queixant'se perque se li ha anat l' esponja] .
 *MAR: 0 [= l' imita] .
 *MAR: toma [= acostant'li l' esponja] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i torna a seure's
 *CHI: 0 .
 %com: torna a queixar'se perque li marxen un altre cop les joguines
 *CHI: 0 .
 %act: agafa les joguines
 *CHI: 0 [= torna a queixar'se] .
 *MAR: tienes mas cuento .
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have conj|mas=moreover n|cuento&MASC=calculation .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *MAR: hala, vamos !
 %mor: co|hala vpres|i-1P&PRES=go !
 *CHI: &pcf
 [% "ah ah eh", ajupint'se un altre cop per a agafar les joguines] .
 *MAR: vamos [= mentre e assegut ha agafat les joguines] .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go .
 *CHI: &pcf [% "ah"] .
 @Comment: e assegut a la bañera va jugant i esquitxant amb les joguines
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i torna a seure's
 *MAR: que te vas a caer [= enf la lletra e] !
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vin|cae-INF=fall
 !
 *CHI: 0 .
 %act: continua jugant a l' aigua
 *CHI: ah, ah ya [= jugant] !
 %mor: co|ah co|ah adv|ya=already !
 *MAR: vamos ya, corre .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go adv|ya=already vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: deja <el pajarito> [>] .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave det:art|el&MASC=the n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *CHI: <no, no> [<] [= fa que no amb el cap] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: deja el pajarito .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave det:art|el&MASC=the n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *CHI: &pcf [% "um um um", jugant amb el molinet] .
 *MAR: me lo das a mi ?
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|da-2S&PRES=give prep|a=to det:pos|mi=my
 ?
 *MAR: me lo das un ratito ?
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one
 n|rato-DIM-MASC=rat ?
 *CHI: 0 [= protesta mentre continua jugant] .
 *MAR: 0 .
 %act: obre i acosta la ma per recollir el moli
 *MAR: venga, dámelo .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 [= va protestant] .
 *MAR: venga, vamos, corre [= acostant'se mes per a agafar e] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-1P&PRES=go vimp|corre-2S&IMP=run .
 *MAR: vamos, vamos .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go vpres|i-1P&PRES=go .
 *CHI: 0 [= protesta] .
 *MAR: no quieres comer [= enf la lletra e, es torna a alluñar] ?
 %mor: adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want vin|come-INF=eat ?
 *MAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .

%act: continua jugant amb l' esponja
 *CHI: &pcf [% "eh ah ah", ofereix a m el brac que s' acaba de mullar] .
 *MAR: uy, si te has llenado de agua, eh [= tocant'li el brac] ?
 %mor: co|uy conj|si=if pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart||lena-PPART&MASC=fill
 prep|de=of n|agua&FEM=water co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %com: continua assegut a la bañera amb l' esponja a les mans
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i mira m
 *CHI: 0 .
 %act: torna a seure's
 *CHI: &pcf [% "me a", seu] .
 *CHI: &pcf
 [% "ah ah ah ah", queixant'se perque no pot agafar l' esponja i la joguina]
 .
 *MAR: 0 .
 %act: li acosta les joguines
 *CHI: 0 .
 %act: agafa l' esponja
 *CHI: &pcf
 [% "ei ey ey ah", mirant m i mullant'se la ma amb l' esponja] .
 *MAR: si [= enf la lletra i] .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: &pcf [% "eee", es mulla la ma amb l' esponja] .
 *CHI: &pcf [% "aate, ah, te", mirant m i agafant'li la ma] .
 *MAR: si, ahora te ayudo, ahora .
 %mor: conj|si=if adv|ahora=now pro:per|te=you vpres|ayuda-1S&PRES=help adv|ahora=now
 .
 *CHI: &pcf [% "a e", mentre continua jugant amb l' esponja] .
 *CHI: &pcf [% "uich", jugant amb l' esponja] .
 *CHI: &pcf [% "a ama", agafant l' esponja] .
 %com: e va jugant amb l' esponja
 *CHI: &pcf [% "a ah ah", es mira la ma que s' ha mullat] .
 *MAR: ya esta, ya esta .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|ya=already det:dem|este-FEM=this
 .
 *MAR: quitate Tamara de aquí [= parla a t que no surt a la imatge] .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|2S n:prop|Tamara prep|de=of adv|aquí=here
 .
 *MAR: dame la esponja [= intentant agafar'se'la a e] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el-FEM=the n|esponja&FEM=sponge
 .
 *CHI: mama [= amb la esponja a la ma l' alluïa per que no l' agafi m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 [= somriu i mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb l' esponja
 *MAR: me das la esponjita ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|el-FEM=the n|esponja-DIM-FEM=sponge
 ?
 *MAR: eh, Edu ?
 %mor: co|eh n:prop|Edu ?
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb l' esponja
 *MAR: dámela cariño .
 %mor: vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM n|cariño&MASC=affection
 .
 *MAR: dámela [= intentant agafar'li l' esponja] .
 %mor: vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: no [% "o", amaga l' esponja per que no l' agafi m] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: dámela un poquito .
 %mor: vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM det:art|un&MASC=one pro:indef|poquito=diminutive
 .
 *CHI: 0 .
 %act: mira m somrient i li dona l' esponja
 *MAR: ole [= agafant l' esponja] !
 %mor: vimp|ole-2S&IMP=smell !
 *MAR: 0 .
 %act: estreñ l' esponja i esquitxa e
 *CHI: ay [= amb cara de sorpresa] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar l' esponja que te m i la segueix amb la mirada
 *MAR: hale, vamos !

%mor: collets_go vpres|j-1P&PRES=go !
 *CHI: &pcf [% "a a"] .
 *MAR: vamos a comer [= enf la lletra e, agafant e] .
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|come-INF=eat .
 *CHI: 0 [=! crida i plora] .
 *MAR: vamos a comer [= aixecant'lo] .
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|come-INF=eat .
 *CHI: 0 [= plora mentre que m el treu de l' aigua] .
 *CHI: mama [= plorant perque no vol sortir de l' aigua] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 @Comment: e plora mentre m l' eixuga i m comenta que sempre li passa el mateix
 *MAR: venga [= tapant'lo] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 [=! plora] .
 *MAR: ya esta, tonto .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adj|tonto-MASC=stupid .
 *CHI: 0 [= continua plorant i colpeja m] .
 *MAR: 0 .
 %act: treu e als bracos del bañ
 @Comment: m i e estan a l' habitacio i m acaba de eixugar e que continua plorant i tira dels cabells a m
 *MAR: 0 [= fa veure que plora perque e li fa mal] .
 *CHI: 0 [= es calma una mica i para de plorar] .
 @Comment: m te als bracos e i l' eixuga els bracos, e continua intentant colpejar m i m li diu que el pegara
 *MAR: vamos a vestirte, a ponerte guapo [= mirant e] .
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|vesti-INF=dress-pro:clit|2S prep|a=to vinf|pone-INF=put-pro:clit|2S adj|guapo-MASC=handsome .
 *CHI: &pcf [% "aah", fa que no amb el cap] .
 *MAR: no ?
 %mor: adv|no=no ?
 *MAR: bueno va, sientate, sientate [= deixa e sobre el llit] .
 %mor: colbueno vpres|j-3S&PRES=go vimp|senti-3S&IMP=feel-pro:clit|2S vimp|senti-3S&IMP=feel-pro:clit|2S .
 *CHI: 0 [= comenca a plorar agafant'se a m] .
 *MAR: no te quieres sentar [= mentre eixuga e] ?
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vpres|quere-2S&PRES=want vinf|senta-INF=sit ?
 *MAR: bueno pues no, no te sientas, no te sientas .
 %mor: colbueno conj|pues=since adv|no=no adv|no=no pro:per|te=you vpres|senta-2S&PRES=sit adv|no=no pro:per|te=you vpres|senta-2S&PRES=sit .
 *CHI: 0 [= es queda mirant la camera] .
 *MAR: ay, Edu !
 %mor: colay=ay n:prop|Edu !
 *MAR: sientate aquí un momento, sientate .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S adv|aquí=here det:art|un&MASC=one n|momento&MASC=moment vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S .
 *MAR: ahora vengo, eh ?
 %mor: adv|ahora=now vpres|veni-1S&PRES=come col|eh ?
 *CHI: 0 [= continua protestant] .
 *MAR: quieres yogur ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want n|yogur&MASC=yogurt ?
 *CHI: si [% "ii", mirant m] .
 %mor: conj|si=if .
 *MAR: voy a por el yogur .
 %mor: vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to prep|por=for det:art|el&MASC=the n|yogur&MASC=yogurt .
 *MAR: venga, sientate aquí [= seu e sobre el llit] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S adv|aquí=here .
 *MAR: sentadito, eh [% "sentaito eh"] ?
 %mor: vpart|senta-PPART-MASC&DIM=sit col|eh ?
 *CHI: 0 [= protesta ploriquejant perque l' ha assegut] .
 @Comment: m surt de la imatge
 *CHI: 0 [= plora i es destapa] .
 *CHI: 0 [= va plorant] .
 %act: es tira sobre el llit
 @Comment: m entra en imatge
 *MAR: ya esta cariño, ya esta [= agafant i tapant'lo] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this n|cariño&MASC=affection adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *MAR: corre [= aixecant e] .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: ha ido la tata@c a por los pañales [= eixugant el cap de e] .
 %mor: v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|j-PPART&MASC=go det:art|el-FEM=the chi|tata

prep|a=to prep|por=for det:art|el-PL&MASC=the n|pañal-PL&MASC=napkin .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: hala, mira [= eixugant e] !
 %mor: col|hala vimp|mira-2S&IMP=look !
 *CHI: 0 .
 %act: pega m
 *MAR: que, que [= es fica a l' altura de e] ?
 %mor: rel|que=that rel|que=that ?
 *MAR: por que me pegas [= parant el cop de e i mirant'lo] ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that pro:per|me=me vpres|pega-2S&PRES=hit_adhere
 ?
 *MAR: que quieres ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *MAR: quieres un yogur, eh ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|un&MASC=one n|yogur&MASC=yogurt col|eh
 ?
 *CHI: 0 [= sembla que afirma, encara que esta plorant] .
 *MAR: ahora te lo doy .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|da-1S&PRES=give
 .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 @Comment: m surt de la imatge i e la segueix amb la mirada, e s' ha
 tranquil·litat i mira cap a on a anat m, es toca el nas,
 sent que m entra i EDU comença a plorar, MAR comença a
 eixugar'li el cap mentre e plora
 *MAR: ya esta, nos vamos [= mirant e] ?
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go
 ?
 *MAR: nos vamos, eh [= eixugant la cara de e] ?
 %mor: pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go col|eh ?
 *CHI: 0 [= continua plorant i mira m] .
 *CHI: 0 [= plora i colpeja enlaire com per pegar m] .
 *MAR: no te cabrees cariño .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|cabrea-2S&SUB&PRES=annoy n|cariño&MASC=affection
 .
 *MAR: no te [= agafant e que s' ha llançat sobre el llit i esta plorant]
 +...
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you +...
 *MAR: ven, ya esta [= li posa el jersei] .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: &pcf [% "tss", posant'li el jersei] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pegar m
 *MAR: 0 [= mira e] .
 *CHI: 0 .
 %com: s' atura mirant m com si li hagues refiat amb la mirada
 *MAR: 0 .
 %act: acaba per posar'li el jersei sense dir res
 *CHI: 0 [= esta callat] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pegar m un altre cop
 *CHI: 0 [= es queda mirant m] .
 *MAR: mete [= es refereix a que posi el braç per la maniga del jersei] .
 %mor: vimp|mete-2S&IMP=put .
 *CHI: 0 .
 %act: pessiga m, sempre mirant'la
 *MAR: no me pellizques [= amb to amenacant] .
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me vsub|pellizca-2S&SUB&PRES=pinch .
 *CHI: 0 [= comença a plorar] .
 *MAR: ya, ya esta [= acaba de posar'li el jersei] .
 %mor: adv|ya=already adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: 0 [= continua plorant i sembla que es queixi] .
 *MAR: que [= mirant e] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: vamos a comer [= mirant e] .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|come-INF=eat .
 *MAR: ven con la mama cariño, ven [= estirant els braços per agafar e] .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see prep|con=with det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma
 n|cariño&MASC=affection vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: venga ya [= tocant les mans de e] .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|ya=already .
 *MAR: uy, uy que bonito [= mirant cap a la capcalera del llit] !
 %mor: coluy coluy rel|que=that adj|bonito-MASC=pretty !
 *CHI: 0 [= plorant asseñala cap a on m ha mirat] .
 *MAR: quieres la muñeca [= esten els braços cap a e] ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el-FEM=the n|muñeco-FEM=doll
 ?
 *CHI: 0 [= sembla que afirmi] .
 *MAR: quieres la muñeca [= agafant'li la ma] .
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el-FEM=the n|muñeco-FEM=doll
 .
 *CHI: 0 [= protesta agafant la ma de m] .
 *MAR: que quieres ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: 0 .
 %com: mira cap enrera a on hi ha dues nines grans i toca la cara de una,
 sense deixar de plorar
 *MAR: 0 [= el mira] .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a on esta m, plorant i tocant'se amb la ma
 *MAR: 0 .
 %act: toca el cabell de e
 *CHI: 0 .
 %act: vol baixar'se del llit
 *MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *MAR: donde vas [= mirant e] ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *CHI: 0 .
 %act: intenta baixar'se del llit
 *MAR: venga aúpa [= ajudant a baixar e] !
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge col|aúpa=up !
 *MAR: te pongo las bambas .
 %mor: pro:per|te=you vpres|pone-1S&PRES=put det:art|el-FEM-PL=the n|bamba-PL&FEM=fluke
 .
 *MAR: esperate que voy a ponértelas, ven
 [= girant's' hi per agafar les sabatilles] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S rel|que=that vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to
 vinfsh|pone-INF=put~pro:clit|2S~pro:clit|OBJ&FEM&PL vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 [= comença a plorar] .
 *MAR: xx, esperate [% "tss, esperate", descordant les sabatilles] .
 %mor: unk|xx vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S .
 *CHI: ay [= plorant i tocant'se la ma] !
 %mor: col|ay=ay !
 *MAR: 0 [= mira e] .
 *MAR: ay [= imitant e] !
 %mor: col|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pegar m
 *MAR: no, no, no [= descordant les sabatilles] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a intentar pegar m
 *MAR: 0 .
 %act: intenta posar una sabatilla a e
 *CHI: 0 [= comença a plorar tot i mirant'se la ma] .
 *MAR: que, cariño, que ?
 %mor: rel|que=that n|cariño&MASC=affection rel|que=that ?
 *MAR: te pongo los pañales [= mirant e i intentant posar'li la sabatilla]
 .
 %mor: pro:per|te=you vpres|pone-1S&PRES=put det:art|el-PL&MASC=the n|pañal-PL&MASC=napkin
 .
 *CHI: ay [= plorant] !
 %mor: col|ay=ay !
 *MAR: ahora te lo pongo, esperate .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pone-1S&PRES=put
 vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S .
 *MAR: pero mete el pie [= posant'li la sabatilla] .
 %mor: conj|pero=but vimp|mete-2S&IMP=put det:art|el&MASC=the n|pie&MASC=foot
 .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: cogelo, cogelo
 [= sembla que e portava quelcom a la ma i li ha caigut] .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: toma [= donant'li] .

%mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: pon el dedo .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put det:art|el&MASC=the n|dedo-DIM-MASC=finger .
 *CHI: 0 .
 %act: posa el dit com si m li fos a posar un anell
 *MAR: así [= li posa l' anell al dit] .
 %mor: adv|asi=thus .
 *CHI: 0 [= es tranquil'litza] .
 *CHI: 0 [= comença a plorar tot mirant la vanova del llit] .
 *MAR: ay [= mirant e i imitant'lo] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pegar m
 *MAR: ya esta, ya esta [= agafant e] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|ya=already det:dem|este-FEM=this
 .
 *MAR: a ver donde has puesto la otra [= es refereix a la sabatilla] .
 %mor: prep|a-to vinf|ve-INF=see rel|donde=where v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|pone-PPART&MASC=put
 det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other .
 *MAR: mira, mira donde esta el anillo [= buscant a la tovallola] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vpres|mira-3S&PRES=look rel|donde=where det:dem|este-FEM=this
 det:art|el&MASC=the n|anillo&MASC=ring .
 *CHI: 0 [= sembla que el busqui] .
 *MAR: donde esta el anillo ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the n|anillo&MASC=ring
 ?
 *MAR: ah, que esta ahí [= asseñalant l' anell que te e a la ma] !
 %mor: co|ah rel|que=that det:dem|este-FEM=this adv|ahí=there !
 *CHI: 0 [= mira l' anell que te a la ma] .
 *MAR: esperate cariño .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S n|cariño&MASC=affection .
 @Comment: m surt de la imatge
 *CHI: 0 [= mira l' anell] .
 *CHI: 0 [= torna a plorar manipulant l' anell que te a la ma] .
 @Comment: m torna a l' habitacio amb l' altra sabatilla
 *MAR: 0 .
 %act: li posa la sabatilla
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb l' anell
 *CHI: 0 [= plora i estira el braç cap a on ha caigut l' anell] .
 *MAR: que [= acaba de ficar'li la sabatilla] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: pónselo tu Edu .
 %mor: vimpsh|pone-2S&IMP=put~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC det:pos|tu=your
 n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: acosta el braç cap a la ma de m i li posa l' anell
 *MAR: ya [= acaba de ficar'li la sabatilla] .
 %mor: adv|ya=already .
 @Comment: m surt de la imatge
 *CHI: 0 .
 %act: mira m i intenta baixar del llit
 *CHI: 0 .
 %act: es queda assegut a la vora del llit jugant amb l' anell
 *CHI: 0 [= mira com entra m a l' habitacio] .
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *MAR: donde vas tu [= enf la lletra u, retirant e cap enrera] ?
 %mor: rel|donde=where vpres|j-2S&PRES=go det:pos|tu=your ?
 *CHI: 0 [=! somriu] .
 *MAR: pongo los pañales ?
 %mor: vpres|pone-1S&PRES=put det:art|el-PL&MASC=the n|pañal-PL&MASC=napkin
 ?
 *MAR: eh [= posant be e] ?
 %mor: co|eh ?
 @Comment: m es retira
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i mira la camera
 @Comment: m entra amb els bolquers
 *MAR: tirate .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|2S .
 *MAR: tirate cariño .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|2S n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: 0 .
 %act: s' estira al llit somrient i agafant'se els peus

*MAR: 0 .
 %act: prepara els bolquers
 *MAR: tiendete@s:zh [= quan e intenta aixecar'se] .
 %mor: L2|tiendete .
 *MAR: 0 .
 %act: aixeca els peus de e per posar'li els bolquers
 *CHI: 0 [= no es deixa] .
 *MAR: xx xx que te doy [% "tss tss que te doy", posant'li els bolquers] .
 %mor: unk|xx unk|xx rel|que=that pro:per|te=you vpres|da-1S&PRES=give .
 *CHI: 0 [= comença a plorar] .
 *MAR: que quieres [= mirant e] ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *MAR: quieres comer [= li posa els bolquers] ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want vinf|come-INF=eat ?
 *CHI: 0 [= es tranquil'litza] .
 *CHI: 0 [= es queixa un altre cop] .
 *MAR: &pcf [% "tss"] .
 *CHI: 0 [= continua queixant'se] .
 *MAR: que [= allarga la lletra e] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 [= es torna a queixar perquè sembla que li ha caigut l' anell] .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona l' anell
 *MAR: venga, cogete [= agafant'li dels braços per aixecar'lo] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|2S .
 *CHI: 0 [= plora perquè m li posa a terra] .
 *MAR: ya esta, tonto [= arreglant'li els bolquers] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adj|tonto-MASC=stupid .
 *CHI: 0 [=! plora] .
 *MAR: oy que quejica estas hoy !
 %mor: co|oy rel|que=that adj|quejica=grumpy det:dem|este-FEM-PL=this adv|hoy=today
 !
 *MAR: que quieres [= li posa be els bolquers] ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: ay [= plorant] !
 %mor: co|ay=ay !
 *MAR: donde esta [= mirant'lo] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: 0 [= plora] .
 *MAR: donde esta, aquí [= asseñalant la ma de e] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here ?
 *MAR: te has hecho daño [= ajupint'se i donant'li un peto a la ma] ?
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do n|daño&MASC=damage
 ?
 *MAR: 0 .
 %act: acaba de arreglar e
 *CHI: 0 [= es queixa] .
 *MAR: hala, vámonos [= aixecant'se] !
 %mor: co|hala vimp|i-1P&IMP=go !
 @Comment: m i e surten de l' habitacio, e i t hi son a la terrassa,
 e esta mirant uns ocells que son damunt de un prestatge que
 hi ha a la terrassa, l' ocell canta i e l' imita rient
 *TAM: toma Edu, mira [= obrint la porta de un armari de joguina] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: 0 [= mira l' ocell] .
 *CHI: &pcf [% "ah", mirant t] .
 *CHI: &pcf [% "iea", aixeca la ma cap a l' ocell i el mira] .
 *CHI: &pcf [% "illeate", tocant la gabia] .
 *TAM: 0 [= mira l' ocell] .
 *CHI: 0 .
 %act: es retira de la gabia
 *TAM: 0 .
 %act: s' ajup i el mira
 *TAM: quieres esto Edu [= tocant una joguina] ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:dem|este-MASC=this n:prop|Edu ?
 *CHI: &pcf [% "ah ah", assegut a terra] .
 *TAM: mira [= li acosta unes joguines] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: &pcf [% "iii", ajupint'se per agafar les joguines] .
 *TAM: mira [= agenollant'se] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *TAM: mira Edu
 [= agafa un armari de joguina del prestatge i el posa a terra] .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *TAM: metelos aquí [= obrint la porta de l' armari] .
 %mor: vimp|mete-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC&PL adv|aquí=here .
 *TAM: 0 .
 %act: tanca la porta de l' armari
 *CHI: &pcf [% "ma"] .
 *TAM: a_ver Edu, a verlo [= agafant una joguina de la ma de e] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see n:prop|Edu prep|a=to vinf|ve-INF=see~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 [= mira el que fa t] .
 *CHI: 0 .
 %act: obre la porta de l' armari
 *CHI: &pcf [% "uva", enf la lletra a, mirant l' interior de l' armari] .
 *CHI: 0 .
 %act: fica una joguina dintre de l' armari
 *CHI: &pcf [% "ma to", tancant la porta de l' armari de joguina] .
 @Comment: e i t estan jugant amb l' armari, tancant i obrint les
 portes i calaixos
 *CHI: &pcf [% "i i tay", tocant l' armari] .
 *TAM: 0 .
 %act: manipula l' armari
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *CHI: &pcf [% "iyo ah ah", intentant manipular la joguina] .
 @Comment: un ocell canta
 *CHI: 0 [= es sorpren al sentir l' ocell i el mira] .
 *CHI: 0 [= asseñala l' ocell] .
 *TAM: uy [= mirant e] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca del terra
 *TAM: pajarito [= aixecant'se del terra] .
 %mor: n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *CHI: &pcf [% "ari", sembla que intenta imitar t] .
 *TAM: pajarito [= posa la ma sobre el cap de e] .
 %mor: n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *CHI: 0 [= mira l' ocell] .
 *CHI: 0 .
 %act: toca la gabia
 *CHI: &pcf [% "inlluta", tocant la gabia] .
 *TAM: no, no, no lo metas ahí [= agafant la ma de e] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him n|meta-PL&FEM=boundary
 adv|ahí=there .
 *CHI: si
 [% "ii", sembla que diu això mentre dirigeix la seva ma cap a una altra gabia]

%mor: conj|si=if .
 *CHI: &pcf [% "aa", apropant la ma a la gabia] .
 *TAM: 0 .
 %act: li impedeix tocar'la
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra
 *TAM: 0 .
 %act: s' ajup al seu costat
 *TAM: 0 .
 %act: fica la joguina que te e dintre de l' armari
 *CHI: &pcf [% "ah ah"] .
 *TAM: aquí [= enf la lletra i, ficant la joguina] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: 0 [=! crida] .
 *CHI: yo [= traient la joguina] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb l' armari
 @Comment: un ocell canta
 *CHI: 0 [= crida intentant imitar el cant de l' ocell mentre el mira] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: &pcf [% "ah ah ah", asseñalant els ocells] .
 *TAM: periquito y el pajarito [= asseñalant'los] .
 %mor: n|periquito&MASC=sale conj|y=and det:art|el&MASC=the n|pájaro-DIM-MASC=bird

*CHI: 0 .
 %act: s' ajup i juga un altre cop amb la joguina que te a la ma
 *TAM: 0 .
 %act: li agafa
 *TAM: lo pongo ?

%mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pone-1S&PRES=put ?
 *CHI: no [= seu a terra i mira t] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: imita el so dels ocells mentre s' aixeca i va cap a ells
 *CHI: &pcf [% "enlaigi", mirant els ocells] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix un altre cop cap a l' armari de joguina
 *TAM: 0 .
 %act: va cap a on esta e
 *CHI: &pcf [% "uixa", seu a terra] .
 *TAM: se ha caido [= agafant una nina que s' ha caigut i esta a terra] .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall .
 @Comment: e i t estan jugant amb la nina, tirantla i recollintla, e
 riu i diu quelcom que no s' enten, m i e estan a la sala, a
 una taula petita hi ha un plat amb una truita francesa i
 una cadira petita de vimet
 *MAR: sientate aquí cariño [= agafant e per seure'l a la cadira] .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S adv|aquí=here n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: &pcf [% "ah aa ah"] .
 *MAR: aquí [= el seu a la cadira] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *MAR: 0 .
 %act: acosta e a la taula
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar un tros de truita
 *MAR: xx quieto [% "tss quieto", retirant'li la ma] .
 %mor: unk|xx adj|quieto-MASC=still .
 *CHI: &pcf [% "eeeh", mirant la truita] .
 *MAR: quema [= agafant un tros de truita amb la forquilla] .
 %mor: vimp|quema-2S&IMP=burn .
 *CHI: &pcf [% "ee ah", mirant'se el dit amb el que ha tocat la truita] .
 *MAR: quema, uy, mira [= bufa un tros de truita] !
 %mor: vimp|quema-2S&IMP=burn co|uy vimp|mira-2S&IMP=look !
 *CHI: &pcf [% "ea", enf la lletra a, obre la boca] .
 *MAR: 0 .
 %act: bufa el tros de truita
 *CHI: 0 [= mira m i sembla que es queixa perque vol menjar] .
 *MAR: tienes hambre, eh [= mirant e] ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have n|hambre&FEM=hunger co|eh ?
 *CHI: 0 [= es queixa amb impaciencia] .
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca el peu i el fica sobre la taula
 *MAR: xx deja el pie [% "tss, deja el pie"] .
 %mor: unk|xx vpres|deja-3S&PRES=leave det:art|el&MASC=the n|pie&MASC=foot .
 *MAR: toma [= bufant el tros de truita] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: &pcf [% "a a a", impacient] .
 *MAR: cogelo tu [= donant'li la forquilla a e] .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC det:pos|tu=your .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la forquilla i es menja el tros de truita
 *CHI: 0 .
 %act: dona la forquilla a m
 *MAR: hmm [= agafant la forquilla a e] !
 %mor: co|hmm !
 *CHI: hmm hmm [= mirant la camera] !
 %mor: co|hmm co|hmm !
 *MAR: 0 .
 %act: agafa un altre tros de truita
 *MAR: 0 [= bufa] .
 *CHI: 0 [= esta impacient] .
 *CHI: 0 [= bufa els trossos de truita que hi ha al plat] .
 *MAR: toma, toma, toma [= donant'li la forquilla] .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vpres|toma-3S&PRES=take vimp|toma-2S&IMP=take
 .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la forquilla i menja
 *CHI: 0 .
 %act: retorna la forquilla a m
 @Comment: m esta donant de menjar e, m va agafant amb la forquilla el
 menjar i li dona a e per que se'l mengi tot sol, m diu uns
 quants cops a e que bufi i e ho fa, quan m triga una mica
 en donarli menjar e va fent &pcfs que son de impaciencia,

sona el telefon, m diu a t que contesti, m segueix donant menjar e, t parla per telefon

*CHI: 0 [= mira m] .

*CHI: &pcf [% "e e e e", mira m i asseñala cap al telefon] .

*MAR: espera, espera [= aixeca el dit i s' aixeca] .

%mor: vpres|espera-3S&PRES=wait vimp|espera-2S&IMP=wait .

@Comment: m parla per telefon, t es dirigeix cap a e

*CHI: 0 [= mira el plat del menjar] .

*TAM: 0 .

%act: agafa la forquilla

*CHI: &pcf [% "ma ma", sembla que vulgui demanar'li a t que el deixi bufar] .

*CHI: 0 [= bufa] .

*CHI: 0 .

%act: menja un tros de truita

*CHI: hmm hmm [= mirant t a la cara] !

%mor: co|hmm co|hmm !

*TAM: 0 [= bufa el tros de truita que te a la forquilla] .

*CHI: 0 [= mira somrient t i li toca la cara] .

*TAM: 0 [= somriu a e] .

*CHI: 0 .

%act: intenta agafar la forquilla a t

*TAM: 0 .

%act: aparta la forquilla

*TAM: 0 .

%act: ofereix la forquilla a e

*CHI: 0 .

%act: agafa la forquilla i menja

*CHI: 0 .

%act: dona la forquilla la t

*TAM: 0 .

%act: agafa amb la forquilla la truita

*CHI: &pcf [% "aa aga", mirant t] .

*TAM: 0 [= bufa la truita] .

*CHI: 0 .

%act: mentre intenta agafar la forquilla inclina el cap per mirar que fa t

*CHI: 0 .

%act: agafa la forquilla i menja

@Comment: t va donant de menjar e, aquest sembla impacient per menjar i va fent &pcfs, quan m acaba de parlar per telefon acaba de donar de menjar e, molts cops e fa &pcfs de impaciencia i acaba de menjar

*MAR: ahora yogur [= agafant la forquilla] .

%mor: adv|ahora=now n|yogur&MASC=yogurt .

*MAR: quieres yogur ?

%mor: vpres|quiere-2S&PRES=want n|yogur&MASC=yogurt ?

*CHI: hmm [= afirmatiu] !

%mor: co|hmm !

@Comment: m es dirigeix amb t a la cuina, e es queda a la sala mirant la camera i es dirigeix cap a la cuina, llavors m torna a la sala

*MAR: xx donde vas [% "ets, donde vas"] ?

%mor: unk|xx rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?

*MAR: sientate [= amb el iogurt a la ma] .

%mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S .

*CHI: 0 .

%act: acompanya m a la taula

*MAR: venga [= obrint el iogurt] .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .

*CHI: 0 .

%act: es dirigeix cap a la taula impacient

*CHI: hmm hmm hmm [= asseñalant la cadira] !

%mor: co|hmm co|hmm co|hmm !

*MAR: te siento yo [= deixant el iogurt sobre la taula] ?

%mor: pro:per|te=you vpres|senti-1S&PRES=feel pro:per|yo=I ?

*CHI: hmm [= afirmant] !

%mor: co|hmm !

*MAR: venga [= seu e] .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .

*MAR: habla ya, hombre y no tanto xx xx [% "habla ya, hombre y no tanto u u", acostant e a la taula] .

%mor: vpres|habla-3S&PRES=speak adv|ya=already n|hombre&MASC=man conj|y=and adv|no=no adj|tanto-MASC=so_much unk|xx unk|xx .

*MAR: que no sabes mas que decir xx

[% "que no sabes mas que decir u", agafant el iogurt] .
 %mor: rel|que=that adv|no=no vpres|sabe-2S&PRES=know conj|mas=moreover rel|que=that
 vinf|deci-INF=say unk|xx .
 *MAR: 0 .
 %act: obre el iogurt
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: &pcf [% "gua", posant les mans sobre la taula] .
 *MAR: también sabes decir xx [% "tambien sabes decir gua"] .
 %mor: adv|también=also vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|deci-INF=say unk|xx .
 *MAR: 0 [=! somriu] .
 %act: dona iogurt a e
 *MAR: &pcf [% "ep", perque e intentava pujar els peus sobre la taula] !
 *MAR: venga, abre la boquita [= donant'li menjar] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|abri-3S&PRES=open det:art|el-FEM=the n|boca-DIM-FEM=mouth
 .
 @Comment: se sent un soroll del carrer
 *CHI: &pcf [% "co", asseñalant cap al carrer] .
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *MAR: eso que es [= donant de menjar e] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *MAR: venga [= mentre li dona de menjar] !
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge !
 *CHI: &pcf [% "umma", mirant m] .
 *MAR: que cariño ?
 %mor: rel|que=that n|cariño&MASC=affection ?
 *MAR: 0 .
 %act: dona de menjar e
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar la cullera
 *MAR: dame, dame que yo la coja .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S rel|que=that
 pro:per|yo=I det:art|el-FEM=the vsub|coge-13S&SUB&PRES=grab .
 *CHI: &pcf [% "ah ah na", cridant i asseñalant davant seu] .
 *MAR: uy, esta el video encendido [= girant'se per mirar] !
 %mor: co|uy det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the n|video&MASC=video vpart|encende-PPART&MASC=light
 !
 *MAR: Tamara, apagalo .
 %mor: n:prop|Tamara vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: venga, abre la boca Edu [= donant'li una cullerada de iogurt] !
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|abri-3S&PRES=open det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth
 n:prop|Edu !
 *TAM: 0 [= crida e] .
 *CHI: 0 [= mira cap a t] .
 *MAR: 0 .
 %act: intenta que e sigui per que acabi el iogurt pero aquest esta
 impacient porque vol anar amb t
 *MAR: un poquito, un poquito xx [% "un poquito, un poquito, tss"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one pro:indef|poquito=diminutive det:art|un&MASC=one pro:indef|poquito=diminutive
 unk|xx .
 *CHI: 0
 [= fa que no amb el cap i para les mans perque m no li acosti la cullera]
 .
 @Comment: t se'n va
 *CHI: 0 [= vol anar darrera t i no vol mes iogurt] .
 *MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca els braços per que m l' agafi
 *MAR: no, no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: esto, la mama te lo da [= donant'li una cullerada de iogurt] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma pro:per|te=you
 pro:per:1|lo&MASC=him vimp|da-2S&IMP=give .
 *CHI: no [= cridant i donant'se la volta per no menjar] .
 %mor: adv|no=no .
 @Comment: m intenta donar e una cullerada i e comença a cridar i
 plorar porque sembla ser que vol la cullera i el iogurt pero
 per jugar i no per menjar, hi ha un tall a la imatge i e
 amb t estan a la sala, t esta menjant un'frankfurt', e mira
 t com es menja la salsitxa i quan aquesta li ofereix la
 rebutja, e surt amb el iogurt i la cullera a la terrassa i
 sembla que vol jugar amb una cuina de juguina
 @End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, ROC Rocio Child,

OBS observador Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|1;9.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|ROC||||Child||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: els comentaris son en catala com totes les demes transcripcions, la inicial r correspon a Rocio, una amiga de l' Eduard, e i m estan a la terrassa

*MAR: ponte el gorrito, eh .

%mor: vim|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S det:art|el&MASC=the n|gorro-DIM-MASC=cap co|eh .

*MAR: ponte el gorrito .

%mor: vim|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S det:art|el&MASC=the n|gorro-DIM-MASC=cap

@Comment: e toca la gorra

*CHI: &pcf [% "ma", intenta agafar una juguina] .

%com: e mira a la camera i juga amb la juguina

*CHI: &pcf [% "a", jugant] .

*MAR: ponte el sombrero .

%mor: vim|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S det:art|el&MASC=the n|sombrero&MASC=hat

*CHI: mama [= mentre es dirigeix cap a m i asseñala una juguina que no pot assolir].

%mor: n|mama&FEM=mamma .

*MAR: que [= dona la juguina a e] ?

%mor: re|que=that ?

*CHI: &pcf [% "e, e, a, a", asseñala quelcom] .

*MAR: 0 .

%act: li dona un cub petit

*MAR: eso es de la tata@c .

%mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata .

*CHI: mio [= mira m] .

%mor: pro:pos|mio-MASC=my .

*MAR: no que es de la tata@c .

%mor: adv|no=no re|que=that vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata .

@Comment: e deixa el cub a terra i agafa un llapis

*CHI: lápiz, lápiz [% "pi, pi", mentre ensenja el llapis a m] .

%mor: n|lápiz&MASC=pencil n|lápiz&MASC=pencil .

*MAR: un lápiz ?

%mor: det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil ?

@Comment: e s' ajup i agafa del cub un altre llapis

*CHI: lápiz [% "pi", ensenja el llapis a m] .

%mor: n|lápiz&MASC=pencil .

*MAR: otro lápiz !

%mor: det:indef|otro-MASC=other n|lápiz&MASC=pencil !

*CHI: lápiz [% "pi", ensenja el llapis a m que tenia a l' altra ma] .

%mor: n|lápiz&MASC=pencil .

*MAR: otro !

%mor: pro:indef|otro=other !

*MAR: ponlo ahí, cariño .

%mor: vim|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there n|cariño&MASC=affection

@Comment: e deixa un dels llapis en el cub

*CHI: &pcf [% "i, i, a", mentre que busca quelcom en el cub] .

@Comment: e agafa una cosa

*CHI: tata@c [% "teta"] .

%mor: ch|tata .

*CHI: tata@c .

%mor: ch|tata .

*MAR: de la tata@c .

%mor: prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata .

*MAR: eso es de la tata@c .

%mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata .

*CHI: 0 [= ensenja les dues coses] .

*MAR: uy !

%mor: co|uy !

*CHI: 0 .

%act: llanca una cosa al cub i es queda amb el llapis

*CHI: 0 [= mira el llapis] .

*CHI: mi lápiz [% "mi pi"] .

%mor: det:pos|mi=my n|lápiz&MASC=pencil .
 *CHI: &pcf [% "ii, ii"] .
 @Comment: m i e passen dintre la casa, se sent música de, radio, m
 agafa una joguina
 *MAR: toma, juega con el .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take vpres|juga-3S&PRES=play prep|con=with det:art|el&MASC=the
 .
 *MAR: 0 .
 %act: dona la joguina a e
 *MAR: vamos a coger una muñeca ?
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|coge-INF=grab det:art|un-FEM=one
 n|muñeco-FEM=doll ?
 *MAR: venga, vamos .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-1P&PRES=go .
 *MAR: toma, coge esto [= dona la joguina a e] .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vpres|coge-3S&PRES=grab pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
 .
 *CHI: 0 [= no agafa la joguina] .
 *MAR: 0 [= deixa la joguina] .
 %com: la joguina cau a terra
 *CHI: &pcf [% "a, u, u, aa", mentre asseñala la joguina que ha caigut] .
 *MAR: ven .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", asseñala la joguina] .
 *MAR: cogelo, cogelo .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta col'locar la joguina en el seu lloc
 %com: la joguina cau
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la joguina i es dirigeix cap a m
 *MAR: xx, xx .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 @Comment: e surt del salo
 *MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 %com: m segueix a e
 *MAR: a coger una muñeca ?
 %mor: prep|a=to vinf|coge-INF=grab det:art|un-FEM=one n|muñeco-FEM=doll
 ?
 @Comment: m i e van pel passadis, no es veu la imatge
 *CHI: coco@c .
 %mor: vpres|coce-1S&PRES=cook .
 *MAR: uy, el coco@c !
 %mor: co|uy det:art|el&MASC=the vpres|coce-1S&PRES=cook !
 @Comment: m i e entren en una habitacio amb nines
 *CHI: coco@c .
 %mor: vpres|coce-1S&PRES=cook .
 @Comment: m puja la persiana de la habitacio
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: mira, esta es la que a ti te gusta [= mentre enseña una nina a e] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este-FEM=this vpres|se-3S&PRES=be det:art|el-FEM=the
 rel|que=that prep|a=to pro:per|ti=you pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like
 .
 *CHI: pum@c !
 %mor: chil|pum !
 *MAR: 0 .
 %act: deixa la nina boca avall sobre el llit
 *MAR: 0 .
 %act: aixeca el vestit de la nina
 *MAR: le damos cuerda ?
 %mor: pro:per:gen|le=him vpres|da-1P&PRES=give n|cuerda&FEM=string ?
 *MAR: dale cuerda, venga .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S n|cuerda&FEM=string co|come_on .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta donar corda a la nina
 *CHI: &pcf [% "ma"] .
 *MAR: 0 .
 %act: dona corda a la nina
 @Comment: comenca a sonar la música de la nina
 *MAR: ah [= mentre col'loca la nina panxa enlaire] !
 %mor: co|ah !
 *CHI: 0 .
 %act: toca la cara de la nina
 *CHI: 0 [= mira m] .

*CHI: &pcf [% "ma", asseñala la nina] .
 *CHI: &pcf [% "ma", aixeca el vestit de la nina] .
 *CHI: &pcf [% "ma", segueix aixecant el vestit de la nina] .
 *MAR: ya le he dado .
 %mor: adv|ya=already pro:per:gen|le=him v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|da-PPART&MASC=give

*CHI: 0 [= segueix amb el vestit] .
 *MAR: espera [= torna a donar-li corda] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: &pcf [% "ma", intenta donar corda] .
 *MAR: vamos a escribir ?
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|escribi-INF=write ?
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: &pcf [% "ma", segueix amb la nina] .
 *MAR: venga, vamos a escribir .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenga vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|escribi-INF=write

*MAR: ven, vamos a escribir .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|escribi-INF=write

*MAR: y el lápiz ?
 %mor: conj|y=and det:art|el&MASC=the n|lápiz&MASC=pencil ?
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb la nina
 *MAR: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 @Comment: m busca en els calaixos de un escriptori, e segueix jugant amb la nina, m treu un quadern del calaix
 *MAR: mira, escribe Edu .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|escribi-2S&IMP=write n:prop|Edu .
 *MAR: escribe aquí [= deixa el quadern i el llapis sobre el llit] .
 %mor: vpres|escribi-3S&PRES=write adv|aquí=here .
 *MAR: a escribir, mira .
 %mor: prep|a=to vinf|escribi-INF=write vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: tss@c, tss@c
 [= fa el gest de escriure amb el llapis per cridar l' atencio de e]

%mor: chijtss chijtss .
 @Comment: e mira cap a la camera
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la camera
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a on asseñala m
 *MAR: toma [= dona el llapis a e] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el llapis i comença a pintar sobre el quadern
 *MAR: uy, uy [= posa be el quadern] !
 %mor: co|uy co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant i mira la camera
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el llapis i prem la part de dalt
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: eso no es un bolígrafo, Edu .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one adv|no=no vpres|se-3S&PRES=be det:art|un&MASC=one n|bolígrafo&MASC=ballpoint n:prop|Edu .
 *MAR: eso no se da así .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|da-3S&PRES=give adv|asi=thus .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix prement la part de dalt del llapis
 *MAR: que no .
 %mor: rel|que=that adv|no=no .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: 0 .
 %act: pinta mentre mira la camera
 *CHI: 0 .
 %act: pinta i surt del paper
 *MAR: oh !
 %mor: co|oh=oh !

*CHI: &pcf [% "ee", mirant m] .
 *MAR: dejalo ahí [= retira el quadern] .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there .
 *MAR: vente aquí .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here .
 *MAR: vente aquí .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here .
 *MAR: vente aquí, ven [= retirant e] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: vente aquí .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here .
 *MAR: ven que vamos a [= fent un gest de anar'se'n] +...
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see rel|que=that vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to +...
 *CHI: mama [= mentre agafa la nina] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: bueno, llévate la muñeca, vente [= agafa la nina] .
 %mor: co|bueno vimp|lleva-2S&IMP=carry~pro:clit|2S det:art|el-FEM=the
 n|muñeco-FEM=doll vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 @Comment: m i e surten de la habitacio
 *CHI: 0 .
 %act: segueix m
 @Comment: m entra en el salo i e segueix corrent
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: mira, mira aquí [= quan arriba a una taula del salo] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vpres|mira-3S&PRES=look adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la taula i riu
 *MAR: 0 .
 %act: deixa la nina i el quadern sobre la taula
 *MAR: hola [= mentre e arriba a la taula] !
 %mor: co|hola=hi !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el llapis i comença a pintar sobre el quadern
 *CHI: &pcf [% "pep"] .
 *CHI: 0 .
 %act: dona la volta al quadern
 *CHI: 0 .
 %act: toca la taula
 *MAR: uy, uy, menos mal que eso se quita .
 %mor: co|uy co|uy adv|menos=less adv|mal=badly rel|que=that det:dem|ese-MASC=that
 pro:refl|se=itself vpres|quita-3S&PRES=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a donar la volta al quadern
 *MAR: 0 .
 %act: li obre el quadern en un full net
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: 0 .
 %act: tanca el quadern i mira cap a la camera
 *CHI: &pcf [% "u, u"] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el llapis sobre el quadern
 *CHI: &pcf [% "a, e, e", tocant el llapis] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, e, e", segueix tocant el llapis i mira m] .
 *MAR: cogelo, cogelo .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: &pcf [% "e, e", tocant el llapis] .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el llapis sobre la taula
 @Comment: m tanca la radio, e agafa la nina que comença a sonar
 *CHI: &pcf [% "a, e, u, a", movent la nina] .
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca la nina i mira cap a la camera
 *MAR: dale un besito, Edu .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb la nina
 *MAR: dale un besito a la queca@c <muñeca> [/?] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:art|el-FEM=the chil|queca .

*CHI: 0 .
 %act: juga amb la nina
 *MAR: dale un besito !
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 !
 *CHI: &pcf [% "a, a", deixa la nina sobre la taula] .
 *MAR: pobrecita, dale un besito .
 %mor: n|pobresa-DIM-FEM=poverty vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 %act: aft agafa el llapis
 *CHI: 0 .
 %act: comenca a pintar mirant m
 *MAR: no le das un besito ?
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss ?
 *CHI: 0 .
 %act: es canvia el llapis de ma
 *CHI: 0 .
 %act: pinta i mira a m
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: uy, la trompeta !
 %mor: co|uy det:art|el-FEM=the n|trompeta&FEM=trumpet !
 *MAR: mira, mira la trompeta !
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|trompeta&FEM=trumpet
 !
 *MAR: mira, allí, allí !
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|allí=there adv|allí=there !
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: el pit@c trompeta [/?] allí .
 %mor: det:art|el&MASC=the chil|pit adv|allí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap el moble a on esta la trompeta
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la trompeta i va cap a la taula
 *MAR: boca .
 %mor: n|boca&FEM=mouth .
 *CHI: 0 .
 %act: toca la trompeta
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la trompeta sobre la taula
 @Comment: e comenca a dibuixar, despres agafa la trompeta
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: llanca la trompeta a m
 *MAR: que malo eres !
 %mor: rel|que=that n|malo&MASC=devil vpres|se-2S&PRES=be !
 @Comment: e segueix pintant, depres e agafa la nina
 *CHI: mama [% "mam"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix amb la nina cap a m i li dona
 *MAR: también te molesta la muñeca [= agafa la nina] .
 %mor: adv|también=also pro:per|te=you vpres|molesta-3S&PRES=bother det:art|el-FEM=the
 n|muñeco-FEM=doll .
 *MAR: dale un besito .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 .
 *MAR: venga, dale un besito .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *MAR: pobrecita, tiene pupa@c .
 %mor: n|pobresa-DIM-FEM=poverty vpres|tene-3S&PRES=have chil|pupa .
 *CHI: 0 .
 %act: toca la cara de la nina
 *MAR: un besito, corre .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss vimp|corre-2S&IMP=run .
 @Comment: m li ofereix la nina a e i ell fica la cara junt a la de la
 nina
 *MAR: tu, un besito .
 %mor: det:pos|tu=your det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss .
 @Comment: e es dirigeix cap a la taula

*CHI: &pcf [% "a", mentre pinta] .
 *MAR: no le das un besito ?
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss ?
 *CHI: &pcf [% "a", es dirigeix cap a la nina] .
 *MAR: vengà .
 %mor: vimp|vengà-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: fica la cara junt a la de la nina
 *MAR: tu, tu a ella [= fa el soroll de un peto] .
 %mor: det:pos|tu=your det:pos|tu=your prep|a=to pro:per:gen|ello-FEM=he .
 *MAR: vengà .
 %mor: vimp|vengà-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el cap de la nina
 *CHI: &pcf [% "a", mira m] .
 *MAR: pobrecita .
 %mor: n|pobrecita-DIM-FEM=poverty .
 *MAR: un besito, vengà [= fa el soroll de tres petons] .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss co|come_on .
 *MAR: la quieres ?
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: 0 .
 %act: fica la seva cara junt a la de la nina i l' abraça
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", es dirigeix cap als prestatges de mao] .
 *CHI: 0 [= asseñala quelcom] .
 *MAR: no, eso es de la tata@c .
 %mor: adv|no=no pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:art|el-FEM=the chi|tata .
 *CHI: &pcf [% "ah"] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dona la volta
 *MAR: pòntela, pòntela si quieres .
 %mor: vimpsh|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S~pro:clit|OBJ&FEM vimpsh|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S~pro:clit|OBJ&FEM conj|si=if vpres|quere-2S&PRES=want .
 @Comment: e es dirigeix cap a la taula i comença a pintar sobre el quadern
 *CHI: 0 .
 %act: pinta sobre la taula
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", asseñala la taula] .
 *CHI: &pcf [% "a, a", mira m] .
 *MAR: si, luego lo quito .
 %mor: conj|si=if adv|luego=afterwards pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quita-1S&PRES=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a pintar sobre la taula
 *MAR: no [= reñant'lo] !
 %mor: adv|no=no !
 *CHI: &pcf [% "a", mira m] .
 *MAR: no [= reñant'lo] !
 %mor: adv|no=no !
 *CHI: &pcf [% "a", mira m] .
 *MAR: eso no se hace .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|hace-3S&PRES=do .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a pintar sobre la taula
 *MAR: tss@c, Edu .
 %mor: chi|tss n:prop|Edu .
 *MAR: aquí cariño, aquí [= obre el quadern] .
 %mor: adv|aquí=here n|cariño&MASC=affection adv|aquí=here .
 *MAR: mira, aquí [= asseñala un full del quadern] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|aquí=here .
 *MAR: ahí .
 %mor: adv|ahí=there .
 *MAR: escribe una muñeca .
 %mor: vimp|escribi-2S&IMP=write det:art|un-FEM=one n|muñeco-FEM=doll .
 *MAR: una muñeca .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|muñeco-FEM=doll .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant sobre la taula
 *MAR: uy, que malo !
 %mor: co|uy rel|que=that n|malo&MASC=devil !

*MAR: ahora me voy .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a m i li enseña el llapis
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a la taula i pinta el quadern
 *CHI: &pcf [% "a", mentre pinta] .
 *MAR: ahí, ahí [= assentint] .
 %mor: adv|ahí=there adv|ahí=there .
 *CHI: &pcf [% "ma", segueix pintant] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el quadern per un full trencat i l' aixeca
 *CHI: &pcf
 [% "ma", intenta col·locar be el full trencat i segueix pintant] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma, ma", asseñalant el quadern] .
 *MAR: &pcf [% "ma"] .
 *CHI: &pcf [% "ma", segueix asseñalant] .
 *CHI: &pcf [% "maaa", pinta una ratlla] .
 *CHI: &pcf [% "maa", pinta en la taula] .
 *MAR: tss@c [= reñant'lo] .
 %mor: chijtss .
 *CHI: &pcf [% "ma", pinta en la taula] .
 *MAR: Edu [= reña e] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: colpeja amb el llapis el quadern mentre mira m
 *CHI: &pcf [% "a, ai", mira m i colpeja amb el llapis el paper] .
 *MAR: ahí, ahí .
 %mor: adv|ahí=there adv|ahí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: dibuixa sobre el paper mirant m
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %com: ha sortit del paper
 *CHI: &pcf [% "a", mira m] .
 *CHI: 0 [= riu mentre pinta fora del paper i mira m] .
 *MAR: eh [= cridant'li l' atencio] !
 %mor: co|eh !
 *CHI: &pcf [% "dedpe", mirant m] .
 *MAR: ahora me voy .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 *CHI: 0 .
 %act: mira m i segueix pintant sobre la taula
 *MAR: adiós .
 %mor: co|adiós=goodbye .
 *CHI: 0 [= mira la taula] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", escriu sobre el paper i mira m] .
 *MAR: ahí, eh ?
 %mor: adv|ahí=there co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant sobre el paper
 *CHI: &pcf [% "ma", agafa un full trencat i l' intenta pasar] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix dibuixant en un altre full
 *CHI: 0 [= estossega] .
 *MAR: Jesús .
 %mor: n:prop|Jesús .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: 0 .
 %act: torna a pasar el full trencat
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: &pcf [% "aaa"] .
 *CHI: &pcf [% "aaaaa", agafa el quadern i asseñala cap a un lloc] .
 *MAR: anda ves, ves .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vpres|ve-2S&PRES=see vpres|ve-2S&PRES=see .
 *CHI: &pcf [% "a", es dirigeix cap a la terrassa] .
 *MAR: venga [= segueix e] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: ahí, al suelo .

%mor: adv|ahí=there prep|a=to~det|el&MASC n|suelo&MASC=floor .
 *CHI: 0 .
 %act: seu al terra de la terrassa
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: y la Rocio, donde esta ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio rel|donde=where det:dem|este-FEM=this
 ?
 *MAR: donde esta la Rocio, Edu ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio
 n:prop|Edu ?
 *CHI: &pcf [% "aa", intenta pintar el terra] .
 *MAR: no, ahí no [= reñant'lo] .
 %mor: adv|no=no adv|ahí=there adv|no=no .
 *CHI: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: xx [% "mi", pot ser'mia o mira', mira m] ?
 %mor: unk|xx ?
 *MAR: llama a la Rocio, llamala .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&FEM .
 @Comment: e assegut s' inclina sobre el quadern per pintar
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *CHI: 0 [= estossega] .
 *MAR: tss@c .
 %mor: ch|tss .
 *CHI: mía [= mira m i aixeca el brac on te el llapis] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: no tuya, mía .
 %mor: adv|no=no pro:pos|tuyo-FEM=your pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: &pcf [% "e, ma, ma, ma, ma, ma, ma"] .
 %com: e assegut a terra pinta amb el llapis
 *MAR: Edu [= reñant'lo] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "a", com contestant'li] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant el terra
 *MAR: mira la queca@c <muñeca> [/?] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the ch|queca .
 *CHI: 0 [= mira cap el bressol on esta la nina] .
 *CHI: &pcf [% "a, a", mira m] .
 *CHI: &pcf [% "a", aixeca la ma on te el llapis i mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant el terra de la terrassa
 *CHI: &pcf [% "ma", pinta ratlles] .
 *CHI: &pcf [% "ma", pinta ratlles] .
 *MAR: Edu, te voy a pegar eh !
 %mor: n:prop|Edu pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|pega-INF=hit_adhere
 co|eh !
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: &pcf [% "a, a", s' inclina cap el paper] .
 *MAR: ahí, ahí [= aprofitant al que ha fet e] .
 %mor: adv|ahí=there adv|ahí=there .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: ahí .
 %mor: adv|ahí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: pinta en el paper
 *MAR: ahí .
 %mor: adv|ahí=there .
 *MAR: cogelo [= ho diu pel quadern] .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a pintar el terra
 *MAR: cogelo [= el quadern] .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: tss@c [= cridant'li l' atencio] .
 %mor: ch|tss .
 *CHI: &pcf [% "a", mira m] .
 *MAR: cogelo .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: oh [= agafa el quadern] !
 %mor: co|oh=oh !

*CHI: 0 .
 %act: pinta sobre el quadern
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", mira m] .
 *MAR: ahí [= aprovant] .
 %mor: adv|ahí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *CHI: 0 [= es gira cap m i la mira] .
 @Comment: m li apropa una joguina
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a, a", allargant la ma com per demanar quelcom] .
 *MAR: venga, venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge colcome_on .
 *CHI: &pcf
 [% "a, a, a", demanant quelcom que no es la joguina que li ofereix m]
 .
 *MAR: 0 .
 %act: li apropa la gorra
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la gorra
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa la joguina amb la gorra a la ma
 %com: la joguina cau
 *CHI: &pcf
 [% "a", agafant la joguina amb una ma i amb l' altra la gorra] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta posar la gorra a la joguina
 *MAR: pónselo tu .
 %mor: vimpsh|pone-2S&IMP=put~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC det:pos|tu=your
 .
 *CHI: 0 .
 %act: posa la gorra a la joguina
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: uy, que guapo [= rient] !
 %mor: coluy rel|que=that adj|guapo-MASC=handsome !
 *CHI: mama, mama [= buscant quelcom] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: lápiz [% "pipi", agafant el llapis] .
 %mor: n|lápiz&MASC=pencil .
 *MAR: el lápiz .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|lápiz&MASC=pencil .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a pintar amb el llapis el terra
 *MAR: tss@c .
 %mor: ch|tss .
 *CHI: mía [= mirant a m] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: ahí, no [= señant'lo] .
 %mor: adv|ahí=there adv|no=no .
 *CHI: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", s' aixeca i agafa el quadern amb una ma] .
 @Comment: m entra en el salo, e amb el quadern a la ma fa la
 intencio de entrar, e es gira i torna a deixar el quadern a
 terra i seu
 *CHI: &pcf [% "a, a, a"] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", pinta en el quadern] .
 *CHI: &pcf [% "a", gira un full del quadern] .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a pintar el terra
 %com: el full del quadern torna a la seva posicio de abans
 *CHI: &pcf [% "a", torna a pasar el full] .
 %com: e mira la camera
 *CHI: &pcf [% "a", segueix pintant el terra] .
 @Comment: e torna a mirar la camera, fa un intent de aixecarse quan
 arriba m
 *MAR: toma, tapalo .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|tapa-2S&IMP=cover~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: anda, tapalo .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vimp|tapa-2S&IMP=cover~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: tapalo ya, venga [= dona un caputxo a e] .
 %mor: vimp|tapa-2S&IMP=cover~pro:clit|OBJ&MASC adv|ya=already vpres|venga-3S&PRES=avenge
 .
 *CHI: 0 .

%act: agafa el caputxo i intenta ficar'ho al llapis
 *MAR: aúpa !
 %mor: co|aúpa=up !
 *CHI: 0 .
 %com: li cau el llapis a terra
 *CHI: &pcf [% "ea", intenta tancar el llapis] .
 *CHI: 0 .
 %act: ho tapa
 *MAR: así .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 %act: aft e pinta el terra
 *CHI: mama [= ensenya el caputxo a m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 @Comment: m intenta agafar el caputxo que esta a terra
 *CHI: mia [= agafa el caputxo] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *MAR: tapalo, Edu .
 %mor: vimp|tapa-2S&IMP=cover~pro:clit|OBJ&MASC n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "ea"] .
 *MAR: tapalo, cariño .
 %mor: vimp|tapa-2S&IMP=cover~pro:clit|OBJ&MASC n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", intenta ficar el caputxo] .
 *MAR: no, por el otro lado .
 %mor: adv|no=no prep|por=for det:art|el&MASC=the det:indef|otro-MASC=other n|lado&MASC=side .
 *CHI: mia [= manipulant el llapis] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *CHI: &pcf [% "a", manipulant el llapis] .
 *CHI: &pcf [% "a, aaaa", recull el llapis que li ha caigut a terra] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el llapis a terra
 *CHI: &pcf [% "a, a", mirant el llapis] .
 *CHI: &pcf [% "a, u, m", recull el llapis i el caputxo del terra] .
 *CHI: &pcf [% "ou", intenta ficar el caputxo al llapis] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", aixecant el llapis] .
 *CHI: &pcf [% "a, a u", mirant cap amunt amb el llapis a la ma] .
 @Comment: se sent una veu que crida e
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: &pcf [% "a", es gira cap a on ve la veu] .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", mira la camera i asseñala cap a on ve la veu] .
 *MAR: quien es ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i es dirigeix cap a la barana del balco buscant na Rocio
 *ROC: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= mira] .
 @Comment: m i o parlen
 *CHI: mia
 [= amb el llapis a la ma i es dirigeix cap el altre costat del balco] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *CHI: &pcf [% "ma", asseñalant una joguina] .
 *CHI: 0 [= mira la nina] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma"] .
 *MAR: la muñeca ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n|muñeco-FEM=doll ?
 %act: m dona la nina a e
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", asseñalant una altra joguina] .
 @Comment: e juga amb el llapis, e s' apropa al bressol per agafar una nina petita
 *CHI: &pcf [% "mi", agafa la nina petita] .
 *MAR: la nena .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|nena&FEM=baby .
 *MAR: eso que es ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *MAR: la nena .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|nena&FEM=baby .
 *MAR: pero habla !
 %mor: conj|pero=but vimp|habla-2S&IMP=speak !
 *MAR: nena .

%mor: n|nena&FEM=baby .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma", asseñala la nina gran] .
 *MAR: ponla en la cama a dormir, venga .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM prep|en=in det:art|el-FEM=the n|cama&FEM=bed
 prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep co|come_on .
 *MAR: ponla a dormir .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la nina
 *MAR: a dormir .
 %mor: prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep .
 *CHI: dormir [% "mi", asseñalant la nina que esta a terra] .
 %mor: vinf|dormi-INF=sleep .
 *MAR: a dormir, allí .
 %mor: prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep adv|allí=there .
 *MAR: en la cuna .
 %mor: prep|en=in det:art|el-FEM=the n|cuna&FEM=cradle .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la nina i la fica al bressol
 *MAR: ahí .
 %mor: adv|ahí=there .
 *MAR: duérmela cariño .
 %mor: vimpsh|dormi-2S&IMP=sleep~pro:clit|OBJ&FEM n|cariño&MASC=affection .
 @Comment: e s' aixeca i manipula el llapis
 *CHI: &pcf [% "e, e, e, e", manipulant el llapis] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", mirant m i somrient] .
 @Comment: se sent una veu
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a, a", anant cap a la barana del balco] .
 *CHI: 0 [= mira] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", mirant m] .
 *MAR: no sale la Rocio .
 %mor: adv|no=no vpres|sali-3S&PRES=leave det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *MAR: no sale .
 %mor: adv|no=no vpret|sali-1S&PRET=leave .
 @Comment: e es dirigeix cap a on esta m amb el llapis a la, ma,
 despres es dirigeix cap el bressol
 *CHI: dormir, dormir
 [% "mi, mi", asseñalant la nina que esta en el bressol] .
 %mor: vinf|dormi-INF=sleep vinf|dormi-INF=sleep .
 *MAR: duérmela .
 %mor: vimpsh|dormi-2S&IMP=sleep~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: bressa el bressol
 @Comment: e s' aixeca i es dirigeix cap a la porta
 *CHI: mama [% "ma"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 @Comment: e es dirigeix cap al bressol i seu sobre, tirantlo
 *MAR: uy, uy, uy, que ahí no cabes tu, Edu !
 %mor: co|uy co|uy co|uy rel|que=that adv|ahí=there adv|no=no vpres|cabe-2S&PRES=fit
 det:pos|tu=your n:prop|Edu !
 %com: el bressol cau
 *CHI: &pcf [% "ma", asseñalant el bressol] .
 *MAR: ponla bien, anda .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM adv|bien=well vimp|anda-2S&IMP=walk
 .
 *MAR: ponla bien .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM adv|bien=well .
 *CHI: 0 .
 %act: posa be el bressol i agafa el caputxo del llapis
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", fica el caputxo al llapis] .
 @Comment: e mira m, despres es dirigeix cap a la porta a on esta m
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a, a", mirant a m] .
 *CHI: oh [= manipulant el llapis] !
 %mor: co|oh=oh !
 *MAR: allí, allí, allí .
 %mor: adv|allí=there adv|allí=there adv|allí=there .
 *CHI: mía [= manipulant l' objecte] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: te lo guardo ?
 %mor: pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|guarda-1S&PRES=guard ?
 *CHI: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 %com: e entra al salo

*MAR: coge el carrito .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab det:art|el&MASC=the n|carro-DIM-MASC=cart .
 *MAR: corre, coge el carrito .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vpres|coge-3S&PRES=grab det:art|el&MASC=the n|carro-DIM-MASC=cart .

*MAR: la rueda mira, tss@c, tss@c .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|rueda&FEM=wheel vpres|mira-3S&PRES=look chi|tss chi|tss .

*CHI: 0 [= mira cap a on asseñala m] .
 *MAR: allí, allí .
 %mor: adv|allí=there adv|allí=there .
 *MAR: la rueda .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|rueda&FEM=wheel .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a on asseñala m i llenca el llapis que porta a la ma

*MAR: ahí [= recull el llapis] .
 %mor: adv|ahí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el carrito

*MAR: le vas a enseñar a la Rocio ?
 %mor: pro:per:gen|le=him vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vin|enseña-INF=teach prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio ?

*CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: mía [% "mea"] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: si, pero enséñasela .
 %mor: conj|si=if conj|pero=but vimpsh|enseña-2S&IMP=teach~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: fa rodolar la roda

*MAR: si no te la va a quitar, tonto .
 %mor: conj|si=if adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vin|quita-INF=remove adj|tonto-MASC=stupid .

@Comment: e es dirigeix a la terrassa amb el carrito

*CHI: &pcf [% "a, a, a, a"] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", asseñalant una juguina] .
 *MAR: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", deixant el carrito] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una juguina

*CHI: 0 .
 %act: fica la juguina al salo

*MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *MAR: le molesta .
 %mor: pro:per:gen|le=him vimp|molesta-2S&IMP=bother .
 *CHI: &pcf [% "au", esta a la porta de la terrassa] .
 *CHI: 0 .
 %act: es puja a la vorera de la porta

*CHI: &pcf [% "a, aa, a, aa, a, a, a", intenta pujar per agafar quelcom]

*CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: ay, no, no .
 %mor: co|ay=ay adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: cariño, no .
 %mor: n|cariño&MASC=affection adv|no=no .
 *MAR: venga, baja .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adj|bajo-FEM=low .
 *CHI: &pcf [% "au", asseñalant el salo i agafant la juguina] .
 *OBS: que quiere ?
 %mor: rel|que=that vpres|quiere-3S&PRES=want ?
 *CHI: &pcf [% "au"] .
 *MAR: quiere que le diga que no .
 %mor: vpres|quiere-3S&PRES=want rel|que=that pro:per:gen|le=him vsub|deci-13S&SUB&PRES=say rel|que=that adv|no=no .
 *MAR: como si se estuviera haciendo daño .
 %mor: adv|como=like conj|si=if pro:refl|se=itself vsub|esta-13S&SUB&PAS=be vger|hace-PROG=do n|daño&MASC=damage .

@Comment: e treu la juguina a la terrassa, la juguina cau

*CHI: &pcf [% "a, a, a"] .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .

@Comment: e agafa la juguina i la deixa al seu lloc, e passa al salo i es dirigeix cap a la xemeneia, e s'ajup i agafa quelcom de la xemeneia

*MAR: esa no, esa no .
 %mor: det:dem|ese-FEM=that adv|no=no det:dem|ese-FEM=that adv|no=no .
 *CHI: mi .
 %mor: det:pos|mi=my .
 *CHI: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: si pero ahora no te la pones, tonto .
 %mor: conj|si=if conj|pero=but adv|ahora=now adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|pone-2S&PRES=put adj|tonto-MASC=stupid .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la sabatilla sobre la taula
 *CHI: mi .
 %mor: det:pos|mi=my .

@Comment: m i e es dirigeixen cap a la habitacio

*MAR: toma este, anda .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take det:dem|este=this vimp|anda-2S&IMP=walk .
 *MAR: llévate [= dona un llapis a e] .
 %mor: vimpsh|lleva-2S&IMP=carry~pro:clit|2S~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: llevate la silla para allá .
 %mor: vimp|lleva-2S&IMP=carry~pro:clit|2S det:art|el-FEM=the n|silla&FEM=chair prep|para=for adv|allá=there .
 *MAR: corre llévate .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vimpsh|lleva-2S&IMP=carry~pro:clit|2S~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: nos la llevamos ?
 %mor: pro:per|nos=us det:art|el-FEM=the vpres|lleva-1P&PRES=carry ?
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: venga, cogela .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: &pcf [% "a", mirant m] .
 *MAR: no tu, tu .
 %mor: adv|no=no det:pos|tu=your det:pos|tu=your .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: no, tu, tu .
 %mor: adv|no=no det:pos|tu=your det:pos|tu=your .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar la cadira pero no pot
 *MAR: cogela, venga, cogela .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM co|come_on vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: si tu puedes .
 %mor: conj|si=if det:pos|tu=your vpres|pode-2S&PRES=can .
 *CHI: &pcf [% "ou", intentant moure la cadira] .
 *MAR: dame el lápiz .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el&MASC=the n|lápiz&MASC=pencil .
 .
 *MAR: verás como puedes .
 %mor: vfut|ve-2S&FUT=see adv|como=like vpres|pode-2S&PRES=can .
 *MAR: dame la +...
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el-FEM=the +...
 *MAR: dame el lápiz .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el&MASC=the n|lápiz&MASC=pencil .
 .
 *MAR: venga cogela bien .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM adv|bien=well .
 .
 *CHI: &pcf [% "ou", intentant moure la cadira] .
 *MAR: por aquí .
 %mor: prep|por=for adv|aquí=here .
 *MAR: no disimules, anda .
 %mor: adv|no=no vsub|disimula-2S&SUB&PRES=conceal vimp|anda-2S&IMP=walk .
 *CHI: &pcf [% "ou"] .
 *MAR: 0 [!= riu] .
 *MAR: venga [= mentre e tira la cadira] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: &pcf [% "ma ma, ma, ma, ma", asseñala una altra cadira] .
 *MAR: coge la otra venga .
 %mor: vpres|coge-3S&PRES=grab det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other co|come_on .
 .
 *MAR: coge la otra .
 %mor: vpres|coge-3S&PRES=grab det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other .

*CHI: 0 .
 %act: es dirigeix per agafar l' altra cadira
 *MAR: así .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cadira i la porta cap a m i la llenca a terra
 *MAR: así, muy bien .
 %mor: adv|así=thus adv|muy=very adv|bien=well .
 *CHI: &pcf [% "ma", asseñalant l' altra cadira] .
 *MAR: no, las dos no .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM-PL=the num|dos=two adv|no=no .
 *MAR: una sola .
 %mor: det:art|un-FEM=one adj|solo-FEM=alone .
 *MAR: luego llevas la otra .
 %mor: adv|luego=afterwards vpres|lleva-2S&PRES=carry det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other .
 *MAR: corre, llevala .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|lleva-2S&IMP=carry~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cadira
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 %com: e tanca la llum de la habitacio
 *MAR: ala, muy bien hecho .
 %mor: n|ala&FEM=brim adv|muy=very adv|bien=well vpres|hecha-1S&PRES=give .
 *MAR: 0 .
 %act: dona la llum
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca de nou la llum
 *MAR: ahora apago yo .
 %mor: adv|ahora=now vpres|apaga-1S&PRES=put_out pro:per|yo=I .
 *MAR: que ahora apago yo .
 %mor: rel|que=that adv|ahora=now vpres|apaga-1S&PRES=put_out pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 .
 %act: dona la llum
 *MAR: mira, ahora apago yo .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|ahora=now vpres|apaga-1S&PRES=put_out pro:per|yo=I .
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: si, ahora apago yo .
 %mor: conj|si=if adv|ahora=now vpres|apaga-1S&PRES=put_out pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca la llum
 *MAR: bueno, venga tira .
 %mor: co|bueno co|come_on vimp|tira-2S&IMP=throw .
 *CHI: &pcf [% "au, u", amb la cadira agafada] .
 *MAR: pesa, eh ?
 %mor: vimp|pesa-2S&IMP=weigh co|eh ?
 *MAR: ya .
 %mor: adv|ya=already .
 *MAR: así [= col|locant la cadira be a e] .
 %mor: adv|así=thus .
 *MAR: venga tira para allá .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|tira-3S&PRES=throw prep|para=for adv|allá=there .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta moure la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: arrossega la cadira fins la porta de la terrassa
 *CHI: &pcf [% "au, o, o", la cadira xoca amb la vorera de la porta] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", mirant m] .
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *MAR: aúpa !
 %mor: co|aúpa=up !
 *MAR: aúpa !
 %mor: co|aúpa=up !
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca la cadira i la passa a la terrassa
 *MAR: así .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", donant la volta a la cadira] .
 *CHI: &pcf [% "au, u", intenta entrar la cadira al balco] .
 *MAR: sientate .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S .

*CHI: 0 .
 %act: arrossega la cadira pel salo
 *CHI: 0 [= es para al costat de moble de la música] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a, a", asseñlant i tocant el moble] .
 *MAR: tss@c cuidado .
 %mor: chi|tss n|cuidado&MASC=care .
 *CHI: 0 .
 %act: toca l' aparell de música
 *MAR: que quieres [= s' apropa a e] ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *MAR: xx .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: &pcf [% "ma"] .
 *MAR: <asi> [>] chu@c, chu@c, uy [= posa els cascos a e] .
 %mor: adv|asi=thus chi|chu chi|chu co|uy .
 *CHI: <&pcf [% "ma"]> [<] .
 *CHI: &pcf [% "ma", es treu els cascos] .
 *CHI: 0 .
 %act: posa el cascos a terra
 *CHI: &pcf [% "ma ma, ma, ma", asseñlant l' aparell de música] .
 *MAR: ahora lo pongo .
 %mor: adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pone-1S&PRES=put .
 *MAR: esperate, ahora lo pongo .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him
 vpres|pone-1S&PRES=put .
 *MAR: 0 .
 %act: fa veure que posa l' aparell
 *MAR: ya esta .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: &pcf [% "a, a", asseñlant l' aparell] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", mirant m] .
 *MAR: 0 .
 %act: fa veure que posa l' aparell
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", asseñlant l' aparell] .
 *MAR: ya esta puesto, Edu .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this vpart|pone-PPART&MASC=put n:prop|Edu
 .
 *CHI: &pcf [% "e"] .
 *CHI: 0 .
 %act: arrossega la cadira pel salo de un costat a l' altre
 *CHI: &pcf [% "aaa", mentre arrossega la cadira] .
 *CHI: &pcf [% "a, i, i, i", arrossegant la cadira] .
 *MAR: va, sientate, descansa .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S vimp|descansa-2S&IMP=lie_down
 .
 *MAR: venga, a descansar .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge prep|a=to vinf|descansa-INF=lie_down .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta aixecar la cadira
 *CHI: &pcf [% "au", mirant m com per que l' ajudi a aixecar la cadira] .
 *MAR: sientate cariño [= ajudant a e a aixecar la cadira] .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S n|cariño&MASC=affection .
 @Comment: e vol posar la cadira sobre la taula
 *MAR: no, ahí no .
 %mor: adv|no=no adv|ahí=there adv|no=no .
 *MAR: ahí no .
 %mor: adv|ahí=there adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: fica la cadira sobre la taula
 *CHI: 0 .
 %com: cau amb la cadira
 *MAR: ves, ves .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see vpres|ve-2S&PRES=see .
 *MAR: ves como te caes .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see adv|como=like pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall
 .
 *MAR: venga aúpa, cariño .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge co|aúpa=up n|cariño&MASC=affection .
 *MAR: aúpa !
 %mor: co|aúpa=up !
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca del terra
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", colpeja la taula amb la ma] .
 *MAR: no, la silla no se pone ahí .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the n|silla&FEM=chair adv|no=no pro:ref|se=itself

vpres|pone-3S&PRES=put adv|ahí=there .
 *MAR: sientate en la silla, cariño .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in det:art|el-FEM=the n|silla&FEM=chair n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "ou", aixecant la cadira] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", aixecant la cadira i mirant m] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap al moble
 *CHI: &pcf [% "a, a, e, e, e", asseñalant el video i com dient que s' ha enfadat]

*MAR: si dejalo, dejalo .
 %mor: con|si=if vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: ahora no se pone .
 %mor: adv|ahora=now adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|pone-3S&PRES=put .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a tocar el vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cadira i l' arrossega fins l' altre canto del salo
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", aixecant la cadira] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", va amb la cadira aixecada fins a la taula] .
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: &pcf [% "a", tocant la cadira] .
 *CHI: &pcf [% "a, a", baixant la cadira] .
 *CHI: &pcf [% "a", portant la cadira fins al moble] .
 *CHI: 0 .
 %act: fica la cadira be
 *CHI: &pcf [% "a, a", col'locant la cadira junt al moble] .
 *MAR: a _ver como te sientas ahora .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see adv|como=like pro:per|te=you vpres|senta-2S&PRES=sit adv|ahora=now .
 *CHI: &pcf [% "a, a", tocant el moble] .
 %com: e esta assegut davant el vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma, ma, ma, ma", corrent cap a l' aparell] .
 *CHI: 0 [= asseñala l' aparell] .
 *MAR: ya esta puesto, Edu .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this vpart|pone-PPART&MASC=put n:prop|Edu .
 *MAR: ya esta puesto .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this vpart|pone-PPART&MASC=put .
 *CHI: &pcf [% "a, a", recull els cascos del terra] .
 *CHI: 0 .
 %act: es posa els cascos
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap m somrient amb els cascos posats
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *MAR: que guapo !
 %mor: rel|que=that adj|guapo-MASC=handsome !
 *CHI: 0 .
 %act: es treu els cascos
 *MAR: así, así [= l' ajuda a treure's els cascos] .
 %mor: adv|así=thus adv|así=thus .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al vídeo amb els cascos posats
 *MAR: apaga el vídeo, Edu .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video n:prop|Edu .
 *MAR: apagalo .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca el vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: es treu els cascos
 *CHI: &pcf [% "o"] .
 *CHI: &pcf [% "eae", manipulant els cascos] .
 *MAR: ay que se cae !
 %mor: co|ay=ay rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall !
 *MAR: que se cae .

%mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall .
 *MAR: se cayó .
 %mor: pro:refl|se=itself vpret|cae-3S&PRET=fall .
 *CHI: &pcf [% "a, a, e, e, e", asseñalant els cascos] .
 *MAR: 0 .
 %act: agafa els cascos
 *MAR: los dejamos [= deixa els cascos sobre la taula] ?
 %mor: det:art|el-PL&MASC=the vpres|deja-1P&PRES=leave ?
 *CHI: &pcf [% "a, e, e, a", agafant els cascos] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa i tira els cascos
 *CHI: 0 .
 %act: se'ls posa
 @Comment: m surt a la terrassa i parla amb na Rocio, e surt a la
 terrassa
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", donant cops als cascos] .
 *CHI: 0 .
 %act: es treu els cascos
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", posant'se els cascos] .
 *CHI: &pcf [% "ou", intenta treure's els cascos] .
 *CHI: 0 .
 %act: els deixa a terra
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: &pcf [% "a", agafa els cascos] .
 *MAR: lo pongo allí ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pone-1S&PRES=put adv|allí=there ?
 @Comment: e entra al salo
 *CHI: 0 .
 %act: deixa els cascos sobre la taula
 *CHI: 0 [= mira m i deixa caure els cascos] .
 *CHI: &pcf [% "a, ou", mira m] .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 %act: s' aixeca i tira els cascos
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: es posa els cascos i es dirigeix cap a la terrassa
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cadira
 *CHI: &pcf [% "a, ou, au, a, a", arrossegant la cadira] .
 *MAR: cogela tu .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM det:pos|tu=your .
 *MAR: cogela tu .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM det:pos|tu=your .
 *CHI: &pcf [% "au", intentant agafar la cadira] .
 *MAR: así .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: 0 .
 %act: posa be la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: passa la cadira ala terrassa
 *CHI: &pcf [% "a", arrossegant la cadira per la terrassa] .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la cadira junt a la paret
 *CHI: 0 .
 %act: es treu els cascos
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *CHI: 0 .
 %com: li cauen els cascos a terra i es desmunten
 *MAR: ala .
 %mor: n|ala&FEM=brim .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup per agafar'lo
 *MAR: xx que lo ponga, cariño .
 %mor: unk|xx rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vsub|pone-13S&SUB&PRES=put n|cariño&MASC=affection
 *MAR: xx ser las pilas [= agafa els cascos] .
 %mor: unk|xx vinf|se-INF=be det:art|el-FEM-PL=the n|pila-PL&FEM=cattle_trough
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: mi [= demanant el casc] .
 %mor: det:pos|mi=my .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona el casc a e
 %com: el casc cau a terra
 *MAR: no lo tires .

%mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma", aixecant els cascos i donant'los a m] .
 *MAR: ya esta, ya esta [= dona els cascos a e] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|ya=already det:dem|este-FEM=this
 .
 *MAR: 0 .
 %act: posa els cascos a e
 *CHI: &pcf [% "a", mirant m] .
 %com: e s' ajup per agafar el barret
 *CHI: &pcf [% "a, a, o"] .
 *CHI: 0 .
 %act: dona voltes amb el barret a la ma
 *CHI: ay [% "ou", ensopega] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el barret amb la joguina a terra
 *CHI: &pcf [% "aum", intentant treure el barret] .
 *CHI: &pcf [% "a", asseñalant el barret i mirant m] .
 *CHI: 0 .
 %act: manipula el barret assegut
 *CHI: &pcf [% "a, a", agafa el barret] .
 *MAR: te lo quito ?
 %mor: pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quita-1S&PRES=remove ?
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", traient el barret de la joguina ajudat per m] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la gorra
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, au", posant'se la gorra] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la joguina i li fica el barret
 *CHI: &pcf [% "ou", posant'se el barret i mirant la joguina] .
 *CHI: 0 .
 %act: treu el barret
 *CHI: 0 [= mira la joguina] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma", aixecant la joguina] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", mirant la joguina que te a les mans] .
 *CHI: &pcf [% "maaaa", mirant la joguina] .
 *CHI: &pcf [% "ma"] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb la joguina
 *CHI: &pcf [% "a", deixant la joguina a terra] .
 *CHI: 0 .
 %act: fica el barret a la joguina
 *CHI: 0 [= mira la joguina] .
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca la joguina
 *CHI: &pcf [% "a, aa", amb la joguina a les mans i mirant'lo] .
 %com: cau la joguina
 *CHI: &pcf [% "ama", mirant els cascos] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, aa", asseñalant els cascos] .
 *MAR: cogelo, cogelo .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa els cascos
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, maa, ma, ma", dona els cascos a m] .
 *CHI: 0 .
 %act: tira els cascos
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *MAR: que se rompe, dejalo .
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|rompe-3S&PRES=break vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa els cascos
 *MAR: ahora lo guardo, ala [= agafa els cascos] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him vpres|guarda-1S&PRES=guard n|ala&FEM=brim
 .
 *CHI: mía [= mira m] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *MAR: pues no lo tires, eh !
 %mor: conj|pues=since adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw
 co|eh !
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: 0 .
 %act: dona els cascos a e
 *CHI: 0 .
 %act: llenca els cascos i cauen les piles

*CHI: &pcf [% "ma", recull les piles] .
 *MAR: dame que la ponga [= recull les piles i els cascos] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S rel|que=that det:art|el-FEM=the vsub|pone-13S&SUB&PRES=put

*MAR: venga, dame .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S .
 *CHI: xx [% "me"] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: venga, ponla (a)hí .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM adv|ahí=there

@Comment: e intenta posar la pila als cascos que estan a terra, es van unes piles rodolant per terra
 *CHI: &pcf [% "a, a, aa", corre darrera les piles] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa les piles
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", s' aixeca, somrient, amb les piles a les mans] .
 @Comment: e es dirigeix a on son els cascos, deixa les piles a terra, agafa els cascos, els llanca
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: &pcf [% "aaaaaa", dona els cascos a m] .
 @Comment: m arregla els cascos
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: los pongo, aquí ?
 %mor: det:art|el-PL&MASC=the vpres|pone-1S&PRES=put adv|aquí=here ?
 *CHI: &pcf [% "um", mira m] .
 *MAR: 0 .
 %act: dona els cascos a e
 @Comment: e intenta posar els taps i les piles als cascos
 *CHI: mama [= intentant posar les piles] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 %com: es van rodolant unes piles
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a, a", mira m, somriu i asseñala les piles] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", recull les piles] .
 @Comment: e seu a terra amb els cascos al seu costat, agafa la tapa, agafa els cascos i intenta posar les tapes
 *CHI: &pcf [% "ou", intenta posar les tapes] .
 *CHI: &pcf [% "ou", intenta posar les tapes] .
 *CHI: &pcf [% "ua, a", recull la tapa que ha caigut] .
 %com: e s' aixeca i intenta posar la tapa
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a, a, a", mira els cascos que te a les mans] .
 *CHI: mama [% "ma"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [= seu a terra] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama, mama, mama [= busca m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama, mama [= somrient] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: quieres el teléfono, Edu ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el&MASC=the n|teléfono&MASC=telephone n:prop|Edu ?
 *MAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 @Comment: e surt de la terrassa amb els cascos
 *MAR: mira, tss@c .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look chi|tss .
 *CHI: 0 .
 %act: dona els cascos a m
 *MAR: toma Edu .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu .
 *MAR: tss@c, llama a papa .
 %mor: chi|tss vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to n|papa&MASC=pope .
 *CHI: &pcf [% "ma", agafa els cascos una altra vegada] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ara, a, a", dona els cascos a m i asseñala l' aparell de música]

*MAR: si, ahora lo pongo .
 %mor: con|si=if adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pone-1S&PRES=put

*MAR: llama al papa por teléfono, corre .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope prep|por=for n|teléfono&MASC=telephone vimp|corre-2S&IMP=run .
 *MAR: no lo quieres ?

%mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: mía [= mira que fa m amb els cascos] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *MAR: si, es tuya, Edu .
 %mor: conj|si=if vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|tuyo-FEM=your n:prop|Edu .
 *CHI: mía [= aixeca els braços cap als cascos] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *MAR: toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: venga, llama al papa por teléfono [= dona a e els cascos] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope
 prep|por=for n|teléfono&MASC=telephone .
 @Comment: a e li cauen els cascos
 *MAR: no llamas al papa, eh ?
 %mor: adv|no=no vpres|llama-2S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope
 co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: dona els cascos a m
 *MAR: mira, que te esta esperando .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look rel|que=that pro:per|te=you det:dem|este-FEM=this
 vger|espera-PROG=wait .
 *MAR: llama al papa, corre .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *CHI: &pcf [% "o, o, o, o", asseñala el terra] .
 *MAR: si, se ha roto .
 %mor: conj|si=if pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|rompe-PPART&MASC=break
 .
 @Comment: e seu a terra
 *CHI: &pcf [% "guaaa, a, a, a", com plorant] .
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *CHI: &pcf [% "aaa, aaa, aaa", com si pegues als cascos] .
 *MAR: tonto .
 %mor: adj|tonto-MASC=stupid .
 @Comment: e pega a terra
 *MAR: tonto .
 %mor: adj|tonto-MASC=stupid .
 *MAR: corre, llama al papa [= donant els cascos a e] .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run n|llama&FEM=flame prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope
 .
 @Comment: e llenca els cascos
 *MAR: tss@c, Edu [= reñant'lo] .
 %mor: chij|tss n:prop|Edu .
 *MAR: ahora lo guardo .
 %mor: adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him vpres|guarda-1S&PRES=guard .
 *MAR: ahora lo guardo [= agafant els cascos] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him vpres|guarda-1S&PRES=guard .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: pues no lo tires, eh ?
 %mor: conj|pues=since adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw
 co|eh ?
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 %com: e juga amb els cascos
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *MAR: mira, tss@c, tss@c .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look chij|tss chij|tss .
 *MAR: mira el teléfono [= asseñalant'lo] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look det:art|el&MASC=the n|teléfono&MASC=telephone .
 @Comment: e es gira cap al telefon
 *MAR: llama al papa, corre .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", asseñalant cap l' aparell de música] .
 *MAR: si, ahora lo pongo .
 %mor: conj|si=if adv|ahora=now pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pone-1S&PRES=put
 .
 *MAR: llama al papa .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope .
 @Comment: e es dirigeix al telefon, agafa l' auricular i marca els
 números
 *CHI: papa, papa [% "pa, papa", mira m] .
 %mor: n|papa&MASC=pope n|papa&MASC=pope .
 *MAR: llamalo .

%mor: vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *MAR: llamalo fuerte .
 %mor: vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&MASC adj|fuerte=strong .
 @Comment: e llenca els auriculars
 *CHI: &pcf [% "e, u"] .
 @Comment: m agafa l' auricular
 *MAR: ay el papa, corre .
 %mor: co|ay=ay det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope vimp|corre-2S&IMP=run .
 *MAR: llamalo .
 %mor: vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&MASC .
 @Comment: e marca els números
 *MAR: toma [= dona l' auricular a e] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: &pcf [% "ma"] .
 *MAR: toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", mira m] .
 *MAR: si xx [% "si, ma"] .
 %mor: con|si=if unk|xx .
 @Comment: e toca el telefon
 *CHI: &pcf [% "guaa, a, a", com si plores] .
 *MAR: llama al papa .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope .
 *CHI: &pcf [% "quaa, a, a", mira m] .
 *MAR: ye@c, ye@c .
 %mor: chil|ye chil|ye .
 @Comment: e marca números
 *CHI: <&pcf [% "a, a, a", mirant m]> [>] .
 *MAR: <venga llamalo, al papa> [<] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&MASC prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope
 .
 *MAR: no esta ?
 %mor: adv|no=no det:dem|este-FEM=this ?
 *MAR: no esta ?
 %mor: adv|no=no det:dem|este-FEM=this ?
 @Comment: e toca el telefon
 *CHI: &pcf [% "a, ma", mira m] .
 %com: e torna a torcar el telefon
 *CHI: &pcf [% "ma", mira m i manipula el telefon] .
 *CHI: papa [= dona l' auricular a m] .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *MAR: no esta el papa ?
 %mor: adv|no=no det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope ?
 *CHI: &pcf [% "a"] .
 *MAR: dile que venga .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S rel|que=that vpres|venga-3S&PRES=avenge
 .
 *MAR: corre, llamalo .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&MASC .
 @Comment: e dona l' auricular a m
 *CHI: &pcf [% "eta", deixa caure l' auricular] .
 *MAR: la tata@c .
 %mor: det:art|el-FEM=the chil|tata .
 *MAR: venga llama a la tata@c .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the
 chil|tata .
 @Comment: e s' aixeca i es dirigeix cap al moble a on esta l' aparell
 de música
 *CHI: &pcf [% "guaaa, a, a", mira m] .
 *MAR: lo guardo esto [= col'loca el telefon al seu lloc] ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|guarda-1S&PRES=guard pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
 ?
 *CHI: mía [= asseñala el telefon] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", donant cops a on ell vol que posi el telefon]
 .
 @Comment: m baixa el telefon, e agafa el telefon
 *MAR: no lo tires, eh !
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw co|eh !
 @Comment: e agafa l' auricular
 *CHI: &pcf [% "a, a, a"] .
 *MAR: llama a la tata@c, va .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the chil|tata vpres|ji-3S&PRES=go

*MAR: llama a la tata@c .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the chi|tata .
 *MAR: cuidado se cae y se rompe .
 %mor: n|cuidado&MASC=care pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall conj|y=and
 pro:refl|se=itself vpres|rompe-3S&PRES=break .
 @Comment: e mira m i deixa l' auricular
 *CHI: &pcf [% "o"] .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", mira i asseñala l' aparell de música] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma, ma", asseñala l' aparell de música] .
 *MAR: apagalo, venga .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *MAR: apagalo [= obre la porta del moble] .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: apagalo, venga .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma"] .
 *MAR: apagalo .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 @Comment: e tanca la porta del moble
 *CHI: &pcf [% "o, o, o, o", asseñala el moble] .
 *CHI: &pcf [% "ma", segueix señalant] .
 @Comment: m aixeca la tapa de l' aparell de música, e intenta que m
 li porti en braços
 *CHI: &pcf
 [% "um, a, a", aixecant els braços i saltant per a que m el porti en braços]

*MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 @Comment: e segueix aixecant els braços i saltant
 *MAR: no, no, no, no, no [= apartant'se] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: que no [= s' aparta] .
 %mor: rel|que=that adv|no=no .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", aixeca els braços cap a m] .
 *MAR: que no !
 %mor: rel|que=that adv|no=no !
 *MAR: que eres muy grande !
 %mor: rel|que=that vpres|se-2S&PRES=be adv|muy=very adj|grande=big !
 *MAR: que no te cojo [= fent pessigolles a e] .
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per|te=you vpres|coge-1S&PRES=grab .
 @Comment: e riu i després fa un crit
 *MAR: que eres muy grande [= jugant amb e] !
 %mor: rel|que=that vpres|se-2S&PRES=be adv|muy=very adj|grande=big !
 *MAR: y la Rocio ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio ?
 *MAR: mirala [= asseñala cap a la terrassa] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: mira la Rocio .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *CHI: 0 .
 %act: mira i segueix demanant que m l' agafi
 *MAR: mira, que te llama !
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look rel|que=that pro:per|te=you n|llama&FEM=flame !
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", mira m i aparta la seva ma] .
 *MAR: que quieres ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: &pcf [% "eee"] .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 @Comment: m surt a la terrassa, e segueix m a la terrassa rient
 *MAR: mira la Rocio [= asseñala] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *MAR: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: llamala .
 %mor: vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: &pcf [% "a, a, o", ajupint'se per agafar les piles] .
 *MAR: ay las pilas !
 %mor: co|ay=ay det:art|el-FEM-PL=the n|pila-PL&FEM=cattle_trough !
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", agafa les piles] .
 *MAR: guardala ahí .
 %mor: vimp|guarda-2S&IMP=guard~pro:clit|OBJ&FEM adv|ahí=there .
 *MAR: guardala ahí, en el cubito [= asseñalant] .
 %mor: vimp|guarda-2S&IMP=guard~pro:clit|OBJ&FEM adv|ahí=there prep|en=in det:art|el&MASC=the
 n|cubo-DIM-MASC=tub .

*MAR: en el cubito .
 %mor: prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cubo-DIM-MASC=tub .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", enseña les piles a m] .
 *MAR: guardala cariño .
 %mor: vimp|guarda-2S&IMP=guard~pro:clit|OBJ&FEM n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, a", enseña les piles a m] .
 *MAR: bueno si .
 %mor: co|bueno conj|si=if .
 *MAR: ahora las pongo [= agafa les piles] .
 %mor: adv|ahora=now det:art|el-FEM-PL=the vpres|pone-1S&PRES=put .
 *MAR: una .
 %mor: det:art|un-FEM=one .
 *MAR: cuenta, cuenta .
 %mor: vpres|conta-3S&PRES=count vpres|conta-3S&PRES=count .
 @Comment: e deixa les piles a terra, les piles se'n van rodolant, e riu i mira m
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", deixa rodolar les piles] .
 *MAR: tss@c, que se va .
 %mor: chi|tss rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go .
 *MAR: que se va .
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go .
 @Comment: e mira si hi son les piles
 *MAR: se ha ido .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go .
 *MAR: no, no se ha ido .
 %mor: adv|no=no adv|no=no pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar les piles
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", enseña les piles a m] .
 *MAR: no las tires que se va .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM-PL=the vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go .
 @Comment: e torna a fer rodolar les piles
 *CHI: &pcf [% "ma", tira una pila] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma"] .
 *MAR: uy, que se va !
 %mor: co|uy rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go !
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: &pcf [% "ma, a, a", fa veure que cau la pila] .
 *CHI: 0 [= riu i mira m] .
 %com: e deixa rodolar les piles
 *CHI: &pcf [% "e, a, a", mira m] .
 *CHI: &pcf [% "um", deixa rodolar les piles] .
 %com: e mira m
 *CHI: &pcf [% "a", juga amb les piles] .
 *CHI: &pcf [% "a, au, a", crida i mira m] .
 %com: e deixa rodolar les piles
 *CHI: &pcf [% "aaa", mira m] .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma", mira m] .
 *MAR: si, cogela otra vez, venga .
 %mor: conj|si=if vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM det:indef|otro-FEM=other n|vez&FEM=turn co|come_on .
 @Comment: e agafa la pila
 *CHI: &pcf [% "ma, a", mira m] .
 @Comment: o s' acomiada de e, e juga amb les piles
 *CHI: &pcf [% "a, a, aa"] .
 %com: e agafa i tira les piles
 *CHI: &pcf [% "aaa, o", tirant les piles] .
 *CHI: &pcf [% "aa", tirant i recollint les piles] .
 *CHI: &pcf [% "ooo", intentant agafar una pila que s' ha ficat en un forat] .
 *MAR: cogela, cogela .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: &pcf [% "ou"] .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [= recull les piles] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 %com: e manipula les piles mentre juga
 @End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, TAM Tamara

Sister, OBS observador Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|2;0.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|TAM||||Sister||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: Tamara es la germana gran de e, situacio de joc entre la mare, e i la germana gran, el nen te un mico de drap dels que la ma es fica dintre, i el te al brac dret

*MAR: xx Edu .

%mor: unk|xx n:prop|Edu .

*CHI: 0 [= asseñala la camera] .

*MAR: es una máquina .

%mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|máquina&FEM=machine .

*CHI: &pcf

[% "e, e", intenta agafar la galta de la seva germana amb la ma esquerra]

*CHI: 0 .

%act: es treu el ninot del seu brac i fa l' accio de donar'lo a la seva germana

*MAR: enséñaselo a la tata@c .

%mor: vimpsh|enseña-2S&IMP=teach~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC prep|a=to det:art|el-FEM=the chi|tata .

*CHI: tata@c tata@c [= definitivament dona la joguina a la seva germana]

%mor: chi|tata chi|tata .

*CHI: tata@c .

%mor: chi|tata .

*TAM: 0 .

%act: agafa el ninot i l' estrefi per a que faci soroll

*MAR: tata@c .

%mor: chi|tata .

*CHI: 0 .

%act: toca el ninot que te la seva germana al brac

*TAM: ahora te toca [= li dona un altra vegada el ninot a e] .

%mor: adv|ahora=now pro:per|te=you vpres|toca-3S&PRES=touch .

*CHI: 0 .

%act: agafa el ninot amb el brac esquerra i l' estrefi per a que faci soroll apropiant'lo a la cara de la seva germana

*MAR: que muerde .

%mor: rel|que=that vpres|morde-3S&PRES=bite .

*MAR: 0 .

%act: toca a e suaument per a voltar'lo i li fa un peto a l' aire

*MAR: te ha mordido .

%mor: pro:per|te=you v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|morde-PPART&MASC=bite .

*CHI: &pcf [% "a", fa sonar el ninot] .

*CHI: 0 [= mira a la camera] .

*MAR: 0 [= somriu al nen] .

*TAM: 0 [= somriu al nen] .

*CHI: 0 .

%act: apropa el ninot a la cara de m mentre el fa sonar

*MAR: uy [= es fa una mica cap enrera] !

%mor: co|uy !

*CHI: 0 .

%act: torna a fer sonar el ninot cap a la mare i la germana

*TAM: 0 [= agafa un globus] .

*CHI: 0 .

%act: fa sonar el ninot al costat de l' orella de m

*MAR: uy uy !

%mor: co|uy co|uy !

@Comment: t juga amb un globus

*CHI: 0 .

%act: fa l' accio de donar el mico de drap a m

*MAR: no, tu, tu .

%mor: adv|no=no det:pos|tu=your det:pos|tu=your .

*CHI: mama [= enf el ultim ma, li dona el mico a m] .

%mor: n|mama&FEM=mamma .

*MAR: el fa@s:zh [= hace] sonar .

%mor: det:art|el&MASC=the L2|fa vinf|sona-INF=sound .

*CHI: 0 .

%act: intenta agafar el mico

*CHI: yo, yo, yo .

%mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l .

*CHI: 0 [= somriu a m] .
 *MAR: 0 [= somriu a e] .
 *TAM: 0 [= somriu als dos] .
 *TAM: ahora yo, ahora yo .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: &pcf [% "aaa", agafa bruscament el mico a m] .
 *CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 %com: e s' intenta col·locar el mico al seu braç
 *CHI: 0 .
 %act: li dona el ninot a m
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: ya verás, ya verás .
 %mor: adv|ya=already vfut|ve-2S&FUT=see adv|ya=already vfut|ve-2S&FUT=see .
 *CHI: 0 .
 %act: li agafa el mico a m
 *TAM: mira Edu ya verás la tata@c
 [= li mostra com se te que ficar el ninot] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu adv|ya=already vfut|ve-2S&FUT=see det:art|el-FEM=the
 chij|tata .
 *TAM: hola [= fa sonar el ninot i l' apropa a e] .
 %mor: co|hola=hi .
 *CHI: &pcf [% "e", agafa el ninot mentre el fa cap enrera] .
 *CHI: &pcf [% "e", agafa el ninot a t i se'n riu juntament amb ella] .
 %com: e torna a intentar ficarse el mico al braç dret fins que ho
 aconseguix i llavors el fa sonar
 *CHI: 0 .
 %act: camina cap a t fent sonar el mico i li fica a la cara de aquesta
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el mico a m fent'ho sonar tambe
 *MAR: uy [= se'n va cap enrera] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el mico a t i el fa sonar
 *MAR: uy [= se'n va cap enrera] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: torna a fer el mateix primer amb m i després amb t
 *TAM: 0 .
 %act: es fa cap enrera
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el mico a m i el fa sonar
 *MAR: 0 .
 %act: es tira cap enrera
 *CHI: 0 .
 %act: fa un gest de pegar a t amb el mico
 *TAM: 0 .
 %act: es tira cap enrera
 *CHI: yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|yo=I .
 *MAR: tu, tu [= se'n riu] .
 %mor: det:pos|tu=your det:pos|tu=your .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a apropar el ninot a m
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el ninot a la camera i el fa sonar
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: &pcf [% "aaa"] .
 %com: e juga amb el mico
 *CHI: &pcf [% "aa", mira a m] .
 *MAR: pobrecito que se ha pillado la mano [= li agafa la maneta a e] .
 %mor: n|pobrecito&MASC=poor_thing rel|que=that pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|pilla-PPART&MASC=catch det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand .
 @Comment: e torna a fer sonar el mico, t juga amb un globus
 *MAR: uy, uy, uy !
 %mor: co|uy co|uy co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: fa sonar el mico apropant'lo a m i a t alternativament
 *MAR: y la pelota Edu, y la pelota ?

%mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball n:prop|Edu conj|y=and
 det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball ?
 @Comment: t agafa una pilota de futbol, e s' ajup per agafar un
 globus
 *CHI: &pcf [% "bob"] .
 @Comment: e es torna a aixecar, t juga amb la pilota
 *TAM: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 @Comment: e s' ajup per agafar el globus pero no pot
 *CHI: 0 [= se'n riu amb t] .
 @Comment: e agafa el globus amb la ma esquerra porque l' altra la
 te ocupada amb el mico, despres s' aixeca i intenta xafar el
 globus
 *MAR: no Edu !
 %mor: adv|no=no n:prop|Edu !
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el ninot a la cara de t fent'lo sonar i somriu, e fa sonar
 el mico cap a la camera
 *MAR: uy, uy, uy, uy !
 %mor: co|uy co|uy co|uy co|uy !
 *TAM: Edu, Edu, mira, mira Edu [= llanca la pilota i la torna a agafar] .
 %mor: n:prop|Edu n:prop|Edu vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu
 .
 @Comment: e que no li fa cap cas segueix mirant el mico mentre el
 fa sonar
 *MAR: xx Edu .
 %mor: unk|xx n:prop|Edu .
 *TAM: xx mira xx [= fica el globus damunt de la pilota] .
 %mor: unk|xx vpres|mira-3S&PRES=look unk|xx .
 @Comment: e esta intentant ficar la ma dintre el mico i mira a la
 camera
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el ninot a m
 *MAR: a la tata@c .
 %mor: prep|a=to det:art|el-FEM=the chi|tata .
 *TAM: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *TAM: 0 .
 %act: tira el globus al cap de e
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 %com: segueix jugant amb el mico
 *CHI: 0 .
 %act: fa sonar el ninot i l' apropa al cap de t
 *TAM: 0 [= se'n riu] .
 @Comment: e posa i treu el mico varies vegades del seu brac,
 utilitzantlos indistintament
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: apropa a m el ninot
 *MAR: a la tata@c .
 %mor: prep|a=to det:art|el-FEM=the chi|tata .
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el mico a t fent'lo sonar
 *TAM: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a apropar el mico a t
 *TAM: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: &pcf [% "e"] .
 %com: e segueix jugant amb el mico i mirant per dintre del ninot
 *TAM: que buscas ?
 %mor: rel|que=that vpres|busca-2S&PRES=search ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a m amb el ninot
 *MAR: 0 .
 %act: mossega la ma de e on te ficat el ninot
 *CHI: ah [= retira la ma] !
 %mor: co|ah !
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: ya esta, deja ya el monito .

%mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this vpres|deja-3S&PRES=leave adv|ya=already
 det:art|el&MASC=the n|mono-DIM-MASC=monkey .

*MAR: Edu, cuantos añitos tienes ?

%mor: n:prop|Edu det:indef|cuanto-MASC-PL=how_much n|año-DIM-MASC-PL=year vpres|tene-2S&PRES=have
 ?

*MAR: cuantos añitos tienes ?

%mor: det:indef|cuanto-MASC-PL=how_much n|año-DIM-MASC-PL=year vpres|tene-2S&PRES=have
 ?

*MAR: no sabes ?

%mor: adv|no=no vpres|sabe-2S&PRES=know ?

*MAR: cuantos añitos tienes ?

%mor: det:indef|cuanto-MASC-PL=how_much n|año-DIM-MASC-PL=year vpres|tene-2S&PRES=have
 ?

*TAM: cuantos añitos tiene ?

%mor: det:indef|cuanto-MASC-PL=how_much n|año-DIM-MASC-PL=year vpres|tene-3S&PRES=have
 ?

*CHI: 0 [= amb la ma dreta asseñala dos] .

*MAR: dos [= enf la o] .

%mor: num|dos=two .

*CHI: &pcf [% "avava"] .

%com: e dona un peto al mico

*MAR: 0 [=! riu] .

*CHI: 0 .

%act: apropa el mico a m

*MAR: 0 .

%act: li dona dos petons al mico

*CHI: 0 .

%act: torna a donar'li un peto al mico

*CHI: tata@c .

%mor: chij|tata .

*MAR: ahora viene la tata@c .

%mor: adv|ahora=now vpres|veni-3S&PRES=come det:art|el-FEM=the chij|tata .

*CHI: uh [= es dirigeix cap a la porta i li dona una empentaj] !

%mor: co|uh !

*MAR: tata@c .

%mor: chij|tata .

*CHI: tata@c .

%mor: chij|tata .

*CHI: mama .

%mor: n|mama&FEM=mamma .

%com: torna a ficarse el mico al brac

*MAR: no Edu, cariño, no .

%mor: adv|no=no n:prop|Edu n|cariño&MASC=affection adv|no=no .

%com: porque e mira dintre el mico

*MAR: ahora xx tata@c .

%mor: adv|ahora=now unk|xx chij|tata .

*CHI: 0 .

%act: dona un peto al mico i l' apropa a m per a que tambe ho faci

*MAR: 0 .

%act: dona un peto al mico

*CHI: 0 .

%act: torna a donar'li un peto al mico

*MAR: 0 .

%act: dona un altre peto al mico

*CHI: 0 .

%act: fa sonar el mico

*MAR: ay !

%mor: co|ay=ay !

*CHI: mama .

%mor: n|mama&FEM=mamma .

*MAR: ay [= fica el dit a la boca del mico] !

%mor: co|ay=ay !

*CHI: ay [= fica el dit a la boca del mico] !

%mor: co|ay=ay !

*MAR: ay !

%mor: co|ay=ay !

@Comment: t entra a l' habitacio

*MAR: ve a jugar con el, anda .

%mor: vpres|ve-3S&PRES=see prep|a=to vinf|juga-INF=play prep|con=with det:art|el&MASC=the
 vimplanda-2S&IMP=walk .

@Comment: e segueix jugant amb el mico

*MAR: venga xx en el suelo Edu [= li dona a e un cop al cul] .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge unk|xx prep|en=in det:art|el&MASC=the n|suelo&MASC=floor
 n:prop|Edu .

@Comment: e s' intenta posar el mico en la ma dreta mentre t juga amb

el globus
 *CHI: 0 .
 %act: li mostra el mico a m
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: &pcf [% "ee"] .
 *MAR: ay, ay, ay [= fa com si el mico li mossegues] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: ay, ay, ay [= repeteix el que fa m] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: apropa el mico a m i a t
 *MAR: me das el monito Edu ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|el&MASC=the n|mono-DIM-MASC=monkey
 n:prop|Edu ?
 *MAR: juega con la tata@c [= m li agafa el mico] .
 %mor: vpres|juga-3S&PRES=play prep|con=with det:art|el-FEM=the ch|tata .
 *CHI: no, no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: ay, ay, ay
 [= introduceix el dit dintre de la boca del mico que te ficat m al brac]
 !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *MAR: uy, uy, pobrecito !
 %mor: co|uy co|uy n|pobrecito&MASC=poor_thing !
 *CHI: oh, oh !
 %mor: co|oh=oh co|oh=oh !
 *MAR: oh, oh !
 %mor: co|oh=oh co|oh=oh !
 *MAR: uy, mete el dedo .
 %mor: co|uy vpres|mete-3S&PRES=put det:art|el&MASC=the n|dedo&MASC=finger .
 *CHI: 0 .
 %act: fica el dit dintre la boca del mico
 *MAR: 0 .
 %act: li agafa el dit amb la boca del mico
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *MAR: que te cojo la nariz [= li agafa el nas] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|coge-1S&PRES=grab det:art|el-FEM=the
 n|nariz&FEM=nose .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 .
 %act: li agafa el mico a m
 *CHI: yo, yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|yo=I pro:per|yo=I .
 %com: e intenta ficarse el mico dintre del brac
 *CHI: &pcf [% "e", li dona a m] .
 *MAR: 0 .
 %act: li fica el mico al brac dret
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: &pcf [% "aguaguau", li dona un peto al mico] .
 *CHI: ay, ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 %com: e fica el dit dintre de la boca del mico
 *MAR: que te muerde, que te muerde .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|morde-3S&PRES=bite rel|que=that pro:per|te=you
 vpres|morde-3S&PRES=bite .
 *CHI: uy, ya !
 %mor: co|uy adv|ya=already !
 *CHI: &pcf [% "aguaguau", dirigint'se a m li apropa el mico] .
 *MAR: mira la pelota, que se va la pelota Edu .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball rel|que=that
 pro:ref|se=itself vpres|i-3S&PRES=go det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball
 n:prop|Edu .
 @Comment: e segueix jugant amb el mico
 *CHI: tata@c, tata@c, tata@c, tata@c .
 %mor: ch|tata ch|tata ch|tata ch|tata .
 *MAR: xx la pelota .
 %mor: unk|xx det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: tata@c [= li dona el ninot a t] .
 %mor: ch|tata .

*MAR: anda, ve a por la pelota .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vpres|ve-3S&PRES=see prep|a=to prep|por=for det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball .

*TAM: ve a por la pelota [= li agafa el mico] .
 %mor: vpres|ve-3S&PRES=see prep|a=to prep|por=for det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball

*CHI: no, no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *TAM: 0 .
 %act: li dona el mico
 @Comment: e intenta posarse el mico
 *MAR: que no deja el mico .
 %mor: rel|que=that adv|no=no vimp|deja-2S&IMP=leave det:art|el&MASC=the n|mico&MASC=ape

*CHI: &pcf [% "a"] .
 *CHI: &pcf [% "ayayaya"] .
 *CHI: &pcf [% "ay ay, pe po", es dirigeix cap a m amb el mico] .
 *MAR: te ha hecho pupa@c ?
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do chil|pupa ?

*MAR: xx cariño .
 %mor: unk|xx n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "aguagua"] .
 %com: e es fica el mico a la ma dreta i el fa sonar dirigintse cap a m i
 a t

*MAR: ve a por la pelota Edu .
 %mor: vpres|ve-3S&PRES=see prep|a=to prep|por=for det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball n:prop|Edu .
 *TAM: ve a por la pelota Edu .
 %mor: vpres|ve-3S&PRES=see prep|a=to prep|por=for det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball n:prop|Edu .
 *TAM: ay, ay, ay [= fica un dit a la boca del mico] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: uy, ay !
 %mor: co|uy co|ay=ay !
 *CHI: tata@c, tata@c, tata@c .
 %mor: chil|tata chil|tata chil|tata .
 *TAM: ay, ay, ay [= torna a ficar el dit dintre la boca del ninot] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: &pcf [% "eee"] .
 *TAM: mira a la tata@c [= abraça a e i li dona un peto] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look prep|a=to det:art|el-FEM=the chil|tata .
 *CHI: mama, mama, mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: ay, ay, ay [= torna a ficar el dit dintre de la boca del mico] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *MAR: 0 .
 %act: tambe fica el dit dintre la boca del mico
 @Comment: e fa sonar el ninot
 *TAM: ay, ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *TAM: xx mira xx [= fica el dit dintre de la boca del mico] .
 %mor: unk|xx vpres|mira-3S&PRES=look unk|xx .
 *CHI: &pcf [% "oo", agafa la ma de t] .
 *MAR: xx el monito cariño ?
 %mor: unk|xx det:art|el&MASC=the n|mono-DIM-MASC=monkey n|cariño&MASC=affection ?

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: no me lo das ?
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|da-2S&PRES=give ?
 *TAM: yo cojo la pelota, ala .
 %mor: pro:per|yo=I vpres|coge-1S&PRES=grab det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball n|ala&FEM=brim .
 *MAR: 0 .
 %act: agafa el mico a e
 *CHI: no, no [= protesta] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: xx es tuyo Edu, es tuyo .
 %mor: unk|xx vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|tuyo-MASC=your n:prop|Edu vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|tuyo-MASC=your .
 %com: m es posa el mico
 *CHI: &pcf [% "eee"] .
 *MAR: 0 .
 %act: fa sonar el ninot i l' apropa a la cara de e

*TAM: Edu, mira la pelota .
 %mor: n:prop|Edu vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball

*MAR: 0 .
 %act: fa com si el mico mossegues el nas de e i el fa retrocedir
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: fica el dit dintre de la boca del mico
 *MAR: au, au !
 %mor: co|au=ow co|au=ow !
 *CHI: ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *TAM: Edu mira la pelota Edu, Edu .
 %mor: n:prop|Edu vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball
 n:prop|Edu n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 %act: fica el dit dintre la boca del mico
 *CHI: ay, ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *MAR: 0 .
 %act: fa sonar i enlaira el mico per damunt del cap de e
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar el ninot
 *CHI: yo [= agafa el ninot a m] .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *TAM: Edu, mira la pelota .
 %mor: n:prop|Edu vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball

*MAR: ya no ve nada .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no vpres|ve-3S&PRES=see vpres|nada-3S&PRES=swim

*TAM: mira Edu a la tata@c, mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu prep|a=to det:art|el-FEM=the chil|tata
 vimp|mira-2S&IMP=look .
 @Comment: e juga amb el mico
 *CHI: tata@c .
 %mor: chil|tata .
 @Comment: e ensenya el mico a la camera, despres el fa sonar i volta
 per l' habitacio
 *CHI: tata@c .
 %mor: chil|tata .
 *CHI: quita, quita, quita [= asseñalant, vol el ninot que t te] .
 %mor: vpres|quita-3S&PRES=remove vpres|quita-3S&PRES=remove vimp|quita-2S&IMP=remove

*TAM: toma la muñequita .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take det:art|el-FEM=the n|muñeco-DIM-FEM=doll

*CHI: 0 .
 %act: agafa el ninot
 *TAM: li@s:zh [= le] agafa@s:zh [= coge] el mico .
 %mor: L2|li L2|agafa det:art|el&MASC=the n|mico&MASC=ape .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *TAM: no, entonces dame la queca@c <muñeca> [/?] .
 %mor: adv|no=no adv|entonces=then vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el-FEM=the
 chil|queca .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *TAM: mira, mira Edu .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *CHI: mía [= enf] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *TAM: pues no te la doy .
 %mor: con|pues=since adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give

*CHI: 0 [= protesta] .
 *TAM: toma, anda .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|anda-2S&IMP=walk .
 *CHI: queca@c <muñeca> [/?], queca@c <muñeca> [/?] .
 %mor: chil|queca chil|queca .
 %com: e porta un ninot en cada brac

*CHI: queca@c <muñeca> [/?] .
 %mor: chilqueca .
 %com: e llenca la nina
 *MAR: para eso la quiere ?
 %mor: prep|para=for det:dem|ese-MASC=that det:art|el-FEM=the vpres|quiere-3S&PRES=want
 ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 %com: e juga amb el mico
 *MAR: 0 .
 %act: agafa la nina que esta als peus de e
 *CHI: mia .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: toma anda, toma [= li dona la nina a e] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take colanda=come_on vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: a canvi li dona el mico a m
 *CHI: 0 .
 %act: llenca la nina
 *MAR: pobrecita .
 %mor: n|pobreza-DIM-FEM=poverty .
 *CHI: ay [= recull la nina] !
 %mor: colay=ay !
 *CHI: pobrecita [% "tita"] .
 %mor: n|pobreza-DIM-FEM=poverty .
 *MAR: 0 .
 %act: apropant el mico a e el fa sonar
 *MAR: pon la queca@c <muñeca> [/?] delante, Edu .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put det:art|el-FEM=the chilqueca adv|delante=in_front
 n:prop|Edu .
 *TAM: dame la muñeca .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el-FEM=the n|muñeco-FEM=doll
 .
 *CHI: 0 .
 %act: gira al voltant, seu amb la nina
 *MAR: que malo eres Edu .
 %mor: rel|que=that n|malo&MASC=devil vpres|se-2S&PRES=be n:prop|Edu .
 *MAR: no ves malo que te la quita, eh ?
 %mor: adv|no=no vpres|ve-2S&PRES=see n|malo&MASC=devil rel|que=that pro:per|te=you
 det:art|el-FEM=the vimp|quita-2S&IMP=remove colah ?
 *MAR: oye, ponla a dormir en el sofá .
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM prep|a=to
 vinf|dormi-INF=sleep prep|en=in det:art|el&MASC=the n|sofá&MASC=sofa .
 *MAR: ponla a dormir, cariño .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&FEM prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep n|cariño&MASC=affection
 .
 @Comment: t agafa el mico a m i el fa sonar
 *CHI: no, no [= enf] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la nina i comença a tirar'la contra el terra
 *TAM: pobrecita muñeca [= agafa la nina i dona el mico a e] .
 %mor: adj|pobre-DIM-FEM=poor n|muñeco-FEM=doll .
 *CHI: ay, mia .
 %mor: colay=ay pro:pos|mío-FEM=my .
 %com: e es fica el mico a la ma esquerra i el fa sonar, despres vol
 seure damunt de una pilota i cau
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i va cap a la t que te la pilota
 *CHI: yo, yo, yo, tata@c, tata@c, yo .
 %mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l ch|tata ch|tata pro:per|yo=l
 .
 %com: e torna a intentar seure's damunt la pilota
 *MAR: 0 [= riu dels intents de e] .
 @Comment: e cau a terra
 *CHI: au, tata@c !
 %mor: colau=ow ch|tata !
 %com: e ho intenta de nou i ho aconsegueix
 @Comment: e assegut damunt la pilota juga amb el mico
 *CHI: tata@c au !
 %mor: ch|tata colau=ow !
 *MAR: no le metas el dedo .
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him n|meta-PL&FEM=boundary det:art|el&MASC=the
 n|dedo&MASC=finger .
 *CHI: ay, ay !

%mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *TAM: 0 .
 %act: intenta agafar el mico a e
 *CHI: ay, ay [= estirant el mico] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 %com: e cau de la pilota
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *TAM: 0 [=! riu] .
 @Comment: e juga amb la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a t i aquesta se la torna, varies vegades, mentre fan rialles
 *CHI: yo, yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l .
 @Comment: e va a quatre grapes per agafar la pilota, despres agafa una nina i la llanca
 *TAM: pobrecita, pobrecita .
 %mor: adj|pobre-DIM-FEM=poor n|pobreza-DIM-FEM=poverty .
 *CHI: no, no, no [= se la treu de les mans a t, juntament amb el mico] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *TAM: anda las dos cosas .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk det:art|el-FEM-PL=the num|dos=two n|cosa-PL&FEM=thing .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 @Comment: t seu damunt la pilota
 *CHI: a globo [% "a bobo", tocant un globus] .
 %mor: prep|a=to n|globo&MASC=globe .
 *TAM: 0 [= riu amb ganes del seu germa] .
 *CHI: mama, mama .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: no se puede sentar, no se puede sentar en el globo .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|pode-3S&PRES=can vinf|senta-INF=sit
 adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|pode-3S&PRES=can vinf|senta-INF=sit
 prep|en=in det:art|el&MASC=the n|globo&MASC=globe .
 @Comment: e al intentar seure damunt del globus cau
 *TAM: 0 [=! riu] .
 *CHI: quica@c <muñeca> [/?] [% "queca", agafa la nina i el globus] .
 %mor: chil|quica .
 *CHI: globo [% "bobo", ensenya el globus a t] .
 %mor: n|globo&MASC=globe .
 *TAM: no, la muñeca, sientate en el globo .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the n|muñeco-FEM=doll
 vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in det:art|el&MASC=the n|globo&MASC=globe .
 *TAM: sientate en el globo, venga .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in det:art|el&MASC=the n|globo&MASC=globe
 co|come_on .
 *CHI: quica@c <muñeca> [/?] .
 %mor: chil|quica .
 @Comment: els dos germans juguen amb la nina i el mico, t agafa la nina
 *CHI: quica@c, quica@c <muñeca> [/?] .
 %mor: chil|quica chil|quica .
 *TAM: no la tires que te la quitaré .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw rel|que=that
 pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vfut|quita-1S&FUT=remove .
 %com: t fa sonar el mico
 *CHI: yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l .
 *CHI: oi@i, oi@i !
 %mor: co|oi co|oi !
 *TAM: 0 .
 %act: dona el mico a e i li agafa la nina
 *CHI: yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a canviar el ninot per la nina
 *CHI: cuca@c, oi@i, oh !
 %mor: chil|cuca co|oi co|oh=oh !
 *TAM: sientate en el globo, Edu .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in det:art|el&MASC=the n|globo&MASC=globe
 n:prop|Edu .
 @Comment: e intenta seure damunt una joguina

*CHI: &pcf [% "vana"] .
 *CHI: mama, mama, ay, ay .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma co|ay=ay co|ay=ay .
 *CHI: queca@c <muñeca> [/?], queca@c <muñeca> [/?], cuca@c, queca@c
 <muñeca> [/?] .
 %mor: chil|queca chil|queca chil|cuca chil|queca .
 *TAM: sientate en el globo .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in det:art|el&MASC=the n|globo&MASC=globe
 .
 %com: t esta tombada a terra
 *CHI: 0 .
 %act: es fica damunt de t
 *TAM: 0 [=! riu] .
 *TAM: 0 .
 %act: agafa les manetes de e i les junta
 *CHI: tata@c, tata@c ay [= es posa damunt t] !
 %mor: chil|tata chil|tata co|ay=ay !
 *TAM: 0 [=! riu] .
 *CHI: aúpa [% "apa", segueix jugant amb t] !
 %mor: co|aúpa=up !
 *MAR: aúpa !
 %mor: co|aúpa=up !
 *CHI: aúpa [= enf] !
 %mor: co|aúpa=up !
 @Comment: els dos germans riuem
 *CHI: &pcf [% "tita"] .
 *MAR: 0 .
 %act: intenta agafar a e per a treure'l de damunt de t
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: &pcf [% "tita ti", salta damunt de t] .
 *CHI: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *TAM: 0 [=! riu] .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: aúpa cariño !
 %mor: co|aúpa=up n|cariño&MASC=affection !
 *CHI: &pcf [% "tita, tita, tita, ti"] .
 *TAM: 0 .
 %act: treu de damunt a e
 *CHI: aúpa, aúpa !
 %mor: co|aúpa=up co|aúpa=up !
 @Comment: t se'n va del costat de e
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 @Comment: sona el telefon
 *CHI: yo, yo, yo, yo, yo
 [= s' aixeca i vol agafar el telefon, mirant a m per a que li apropi]

.
 %mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona
 *MAR: es el papa ?
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope ?
 *CHI: no [= dona el telefon a t] .
 %mor: adv|no=no .
 *TAM: 0 .
 %act: va a agafar'lo
 *CHI: papa, papa [= torna a voler parlar ell] .
 %mor: n|papa&MASC=pope n|papa&MASC=pope .
 *CHI: hola .
 %mor: co|hola=hi .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: tata@c [= fa un gest amb la ma per a que s' apropi t] .
 %mor: chil|tata .
 %com: e torna a agafar el telefon
 *CHI: no, tonta [% "no, tota"] .
 %mor: adv|no=no adj|tonto-FEM=stupid .
 %com: e estira el telefon
 *MAR: 0 .
 %act: li penja el telefon
 *CHI: 0 [= protesta] .
 *MAR: eres muy malo, eh .

%mor: vpres|se-2S&PRES=be adv|muy=very n|malo&MASC=devil co|eh .
 *MAR: pareces un niño muy tonto .
 %mor: vpres|parece-2S&PRES=seem det:art|un&MASC=one n|niño-MASC=child adv|muy=very
 adj|tonto-MASC=stupid .
 *MAR: oye Edu, eres un sinvergüenza .
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear n:prop|Edu vpres|se-2S&PRES=be det:art|un&MASC=one
 adj|sinvergüenza=rogue .
 *MAR: quieres el teléfono ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el&MASC=the n|teléfono&MASC=telephone
 ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: quieres un caramelo ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|un&MASC=one n|caramelo&MASC=caramel ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: eso si, verdad ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one conj|si=if n|verdad&FEM=truth ?
 *CHI: &pcf [% "ee"] .
 *MAR: pues se bueno, sino no te lo doy .
 %mor: conj|pues=since pro:refl|se=itself adj|buen-MASC=good conj|sino=except
 adv|no=no pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|da-1S&PRES=give .
 *CHI: no [= enf] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: pues entonces no te lo doy .
 %mor: conj|pues=since adv|entonces=then adv|no=no pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him
 vpres|da-1S&PRES=give .
 *CHI: 0 .
 %act: pega a m
 *MAR: vas a ser bueno ?
 %mor: vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|se-INF=be co|bueno ?
 *CHI: no, no, no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: quieres un caramelo ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|un&MASC=one n|caramelo&MASC=caramel ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: bueno, pues adiós .
 %mor: co|bueno conj|pues=since co|adiós=goodbye .
 @Comment: e es mira en un mirall
 *CHI: no, no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 @End

@Begin
 @Languages: es
 @Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, OBS observador
 Examiner
 @ID: es|serrasolet|CHI|2;3.||||Target_Child||
 @ID: es|serrasolet|MAR||||Mother||
 @ID: es|serrasolet|OBS||||Examiner||
 @Comment: m i e hi son al salo, hora de menjar
 *MAR: corre, sientate aquí .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S adv|aquí=here
 .
 *MAR: sientate en el sofá, Edu .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in det:art|el&MASC=the n|sofá&MASC=sofa
 n:prop|Edu .
 *MAR: 0 [= amb un plat a la ma] .
 *MAR: venga, tu solito .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:pos|tu=your n|sol-DIM-MASC=sun .
 *CHI: 0 [= esta mirant a la camera] .
 *MAR: subete al sofá # corre [= empeñ a e per la eskena] .
 %mor: vimp|subi-2S&IMP=go_up~pro:clit|2S prep|a=to~det:art|el&MASC n|sofá&MASC=sofa
 vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: 0 [= segueix mirant a la camera, recolzat al sofá] .
 *MAR: venga, si no te hace nada .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge conj|si=if adv|no=no pro:per|te=you vpres|hace-3S&PRES=do
 vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *CHI: 0 [= segueix quiet, gira el cap i mira m] .
 *MAR: sube [= asseñalant el sofá] .
 %mor: vimp|subi-2S&IMP=go_up .
 *MAR: sube .
 %mor: vimp|subi-2S&IMP=go_up .
 *CHI: yogur [% "u u", surt corrent cap a l' altre canto del salo] .
 %mor: n|yogur&MASC=yogurt .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a la taula i agafa un iogurt
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m
 *MAR: 0 .
 %act: seu al sofá
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a m
 *MAR: trágate la comida .
 %mor: vimpsh|traga-2S&IMP=swallow~pro:clit|2S det:art|el-FEM=the n|comida&FEM=food
 .
 *CHI: 0 [= amb el iogurt a la ma, l' aixeca com si l'asseñales] .
 *MAR: eso que es ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: yogur [% "u", mirant el iogurt] .
 %mor: n|yogur&MASC=yogurt .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un tros de pernil
 *CHI: 0 .
 %act: es retira cap endarrera
 *CHI: 0 .
 %act: torna cap endavant i obre la boca
 *CHI: 0 [= mira a la camera amb cara de intrigat] .
 *MAR: y la cuchara ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n|cuchara&FEM=spoon ?
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: &pcf [% "ah", mentre es gira mirant m] .
 *MAR: donde esta ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: cucu@c [= no hi ha referent clar] .
 %mor: chijcucu .
 *MAR: se lo ha llevado el cucu@c [= no hi ha referent clar] .
 %mor: pro:refl|se=itself pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|lleva-PPART&MASC=carry
 det:art|el&MASC=the chijcucu .
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a m, li agafa el brac
 *CHI: 0 .
 %act: seu al sofá al costat de m
 *CHI: 0 [= mira a la camera] .
 *CHI: 0 [= mira a terra] .
 *CHI: 0 [= mira el peu que te sobre el sofá] .
 *CHI: &pcf [% "caca", no hi ha referent clar] .
 *CHI: &pcf [% "caica", mirant m] .

*MAR: te caes cariño !
 %mor: pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall n|cariño&MASC=affection !
 *MAR: bajate .
 %mor: vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: &pcf [% "caca", mentre baixa la cama del sofà] .
 *CHI: &pcf [% "caca", apropant la cara a la de m] .
 *MAR: &pcf [% "tcho, tcho, tcho", mentre li dona un peto] .
 *CHI: &pcf [% "caca", baixant el cap, mirant a terra] .
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: &pcf [% "caca"] .
 *MAR: no, primero comer [= li dona un altre tros de pernil] .
 %mor: adv|no=no num:adj|primero-MASC=first vinf|come-INF=eat .
 *CHI: 0 [= gira la cara com dient que no] .
 *CHI: 0 [= mira cap a la finestra fixament] .
 *MAR: y la cuchara ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n|cuchara&FEM=spoon ?
 *CHI: &pcf [% "puo te", girant'se cap a m] .
 *MAR: venga ves a por ella, corre .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenga vpres|ve-2S&PRES=see prep|a=to prep|por=for pro:per:gen|ello-FEM=he
 vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: 0 .
 %act: baixa el peu del sofà i corre cap a la taula
 *CHI: 0 [= mira buscant sobre la taula] .
 *CHI: 0 .
 %act: toca amunt la taula fins agafar la cullera
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cullera i torna cap a m
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un tros de pernil
 *CHI: 0 .
 %act: obre la boca i juga amb la cullera
 *MAR: por que no comes tu solito ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that adv|no=no vpres|come-2S&PRES=eat det:pos|tu=your
 n|sol-DIM-MASC=sun ?
 *MAR: anda vente aquí a la mesa, ven [= mentre s' aixeca] .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here prep|a=to
 det:art|el-FEM=the n|mesa&FEM=table vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb el iogurt i la cullera
 *MAR: ahí no se ve [= torna a seure's al sofà] .
 %mor: adv|ahi=there adv|no=no pro:refl|se=itself vpret|ve-1S&PRET=see .
 *CHI: que es esto [% "que eto", asseñalant amb la cullera el iogurt] ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one ?
 *MAR: eso que es ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: esto [% "eto", aixeca el iogurt asseñalant'lo i mira la camera] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *CHI: 0 .
 %act: es tapa la cara amb el iogurt i es tapa la cara amb el brac
 *MAR: para quien es ?
 %mor: prep|para=for rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?
 *MAR: para la tata@c [= apropant'se un tros de pernil] .
 %mor: prep|para=for det:art|el-FEM=the chil|tata .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: para quien ?
 %mor: prep|para=for rel|quien=who ?
 *CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *MAR: ah !
 %mor: co|ah !
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb la cullera i el iogurt
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la cullera al sofà i intenta obrir el iogurt
 *MAR: 0 .
 %act: li apropa un tros de pernil
 *CHI: 0 .
 %act: es retira enrera
 *MAR: 0 .
 %act: torna a intentar donar'li el pernil
 *CHI: 0 .
 %act: gira el cap, mentre agafa la cullera

*MAR: abre la boquita [= mentre el segueix amb la mirada] .
 %mor: vpres|abri-3S&PRES=open det:art|el-FEM=the n|boca-DIM-FEM=mouth .
 *CHI: 0 [= mira m amb la cullera aixecada] .
 *MAR: 0 [= obre la boca com si li enseñes] .
 *CHI: 0 [= obre la boca igual que m] .
 *MAR: a_ver, ya [= intenta donar-li menjar] .
 %mor: prep|a=to vin|ve-INF=see adv|ya=already .
 *CHI: 0 [= gira la cara] .
 *MAR: ya, xx
 [% "ya xui", com cridant'li, li gira el cap i li fica el tros a la boca]
 .
 %mor: adv|ya=already unk|xx .
 *CHI: &pcf [% "ah", obrint la boca, per enseñar'la a m] .
 *CHI: 0 [= fa un gest amb la cullera com si anes a pegar m] .
 *MAR: uy [= tirant el cap enrera] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: comença a moure la cullera, com si li pegues
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 .
 %act: dona amb la cullera uns quants cops
 *CHI: &pcf [= "hala", deixant la cullera al plat] .
 *MAR: ya no te puedes comer el yogurt .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|pode-2S&PRES=can vin|come-INF=eat
 det:art|el&MASC=the n|yogurt&MASC=yogurt .
 *CHI: yogur [% "ou", mentre agafa la cullera] .
 %mor: n|yogur&MASC=yogurt .
 *CHI: 0 [= fa el gest amb la ma de tirar la cullera] .
 *CHI: 0 .
 %act: li tira a m la cullera i cau a terra
 *MAR: uh, que malo eres Edu [= mentre agafa la cullera] !
 %mor: co|uh rel|que=that n|malo&MASC=devil vpres|se-2S&PRES=be n:prop|Edu !
 *CHI: 0 [= riu, mentre mira a la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el iogurt amb la intencio de tirar'lo
 *MAR: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: el yogurt no lo tires que se rompe [= mentre aixeca la ma] .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|yogurt&MASC=yogurt adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him
 vsub|tira-2S&SUB&PRES=throw rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|rompe-3S&PRES=break
 .
 *MAR: se espachurra [= asseñalant amb el dit] .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|espachurra-3S&PRES=crush .
 *CHI: 0 [= es queda mirant fixament m] .
 *MAR: oi@i !
 %mor: co|oi !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el iogurt amb les dues mans i se l' apropa al cos
 *CHI: &pcf [% "oi", mentre apropa la cara cap a m] .
 @Comment: m i e es miren
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *CHI: yogur [% "ou", mirant el iogurt] .
 %mor: n|yogur&MASC=yogurt .
 *CHI: &pcf [% "um", jugant amb el iogurt al sofà] .
 *MAR: xx, no [% "xuu no"] .
 %mor: unk|xx adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el iogurt al sofà
 *CHI: pelota [% "ota", mentre corre cap a l' altre canto del salo] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: donde vas [= mentre el mira] ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *CHI: pelota [% "ota", ajupit en un raco intenta agafar la pilota] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: 0 .
 %act: treu la pilota i li dona un cop de peu
 *MAR: hala !
 %mor: co|hala !
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a on ha anat la pilota i l' agafa
 *CHI: 0 .
 %act: torna al mig del salo
 *MAR: toma Edu [= oferint'li un tros de pernil] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .

%act: s' apropa m i obre la boca
 *MAR: como [/?] como lo engulle !
 %mor: adv|como=like pro:per:1|lo&MASC=him vpres|engulli-3S&PRES=gobble !
 *CHI: 0 .
 %act: llanca la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar'la, corrent
 *MAR: tirala, corre .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|OBJ&FEM vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: ah !
 %mor: co|ah !
 *CHI: &pcf [% "ia ia", asseñalant la pilota] .
 *MAR: chutala fuerte .
 %mor: vimp|chuta-2S&IMP=kick~pro:clit|OBJ&FEM adj|fuerte=strong .
 *MAR: pumba@c <so de chutar la pilota> [/?] .
 %mor: chil|pumba .
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: va a recollir la pilota
 %com: algu li torna la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: se li escapa la pilota i va a buscar'la
 *CHI: 0 .
 %act: la mou amb una ma i li dona un altre cop de peu
 *CHI: &pcf [% "tot", mentre va cap a on es troba la pilota] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a chutar la pilota
 *MAR: abre la boquita Edu .
 %mor: vpres|abri-3S&PRES=open det:art|el-FEM=the n|boca-DIM-FEM=mouth n:prop|Edu
 .
 *CHI: 0 [= fa gañotes] .
 *OBS: mira, mira .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: 0 [= mira cap a la camera i torna a mirar la pilota] .
 *MAR: te la quito, uy !
 %mor: pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|quita-1S&PRES=remove co|uy !
 *OBS: 0 .
 %act: li torna la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *CHI: 0 [= fa gañotes, mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a recollir la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: l' agafa, mira a la camera i la llanca cap amunt
 *MAR: uix@c !
 %mor: chil|uix !
 *OBS: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a on ha caigut la pilota
 *OBS: uy !
 %mor: co|uy !
 *OBS: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: &pcf [% "uau"] !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i la torna a llancar cap amunt
 *MAR: Edu, mira toma, toma [= li dona un tros de pernil] .
 %mor: n:prop|Edu vpres|mira-3S&PRES=look vpres|toma-3S&PRES=take vimp|toma-2S&IMP=take
 .
 *CHI: &pcf [% "ay", mentre recull la pilota] .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a l' altra canto del salo
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la pilota a terra
 *CHI: 0 .
 %act: va xutant la pilota i va seguint'la per recollir'la
 *CHI: 0 [= es para, mirant la camera i m] .
 *OBS: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar'la

*CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i la tira cap amunt
 *CHI: vídeo [% "io", mentre es dirigeix cap al vídeo] .
 %mor: n|vídeo&MASC=video .
 *OBS: que gracia eh !
 %mor: rel|que=that n|gracia&FEM=grace co|eh !
 *CHI: vídeo [% "io", mirant la camera] .
 %mor: n|vídeo&MASC=video .
 *MAR: el vídeo dejalo .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: vídeo [% "io", mirant o] .
 %mor: n|vídeo&MASC=video .
 *OBS: y la pelota ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball ?
 *OBS: donde esta ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: &pcf [% "ta ta", segueix mirant a o] .
 *OBS: la tienes tu la pelota ?
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|tene-2S&PRES=have det:pos|tu=your det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball ?
 *CHI: 0 .
 %act: manipula el vídeo
 *OBS: quien la tiene ?
 %mor: rel|quien=who det:art|el-FEM=the vpres|tene-3S&PRES=have ?
 *OBS: quien la tiene, Edu ?
 %mor: rel|quien=who det:art|el-FEM=the vpres|tene-3S&PRES=have n:prop|Edu ?
 *MAR: Edu, deja el vídeo .
 %mor: n:prop|Edu vpres|deja-3S&PRES=leave det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video .
 *CHI: 0 [= es gira mirant m] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a tocar el vídeo
 *CHI: esto [% "eto", asseñalant la cinta de vídeo] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *MAR: si, dejalo ahí, dejalo ahí .
 %mor: conj|si=if vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there
 *CHI: 0 [= mira cap a la camera] .
 *MAR: sacalo, anda sacalo .
 %mor: vimp|saca-2S&IMP=bring_out~pro:clit|OBJ&MASC co|anda=come_on vimp|saca-2S&IMP=bring_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: treu la cinta
 *CHI: esto [% "eto", amb la cinta a la ma, mirant la camera] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *OBS: ostras, que es eso ?
 %mor: n|ostra-PL&FEM=oyster rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=this_one ?
 *CHI: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: tata@c [= tocant el vídeo i aixecant la cinta] .
 %mor: ch|tata .
 *OBS: una película ?
 %mor: det:art|un-FEM=one n|película&FEM=film ?
 *MAR: de la tata@c, dice .
 %mor: prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata vpres|deci-3S&PRES=say .
 *OBS: de la tata@c ?
 %mor: prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata ?
 *OBS: una película de la tata@c ?
 %mor: det:art|un-FEM=one n|película&FEM=film prep|de=of det:art|el-FEM=the ch|tata ?
 *CHI: no [= mirant o] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: de quien ?
 %mor: prep|de=of rel|quien=who ?
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cinta amb les dues mans i mira el vídeo
 *CHI: aquí [= intentant ficar la cinta] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: &pcf [% "ti, ti", tocant el vídeo] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta ficar la cinta de nou
 *OBS: el vídeo, no ?
 %mor: det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video adv|no=no ?
 *CHI: allí allí [% "ii illij", posant la cinta i mirant m] .
 %mor: adv|allí=there adv|allí=there .

*MAR: ahí, anda dejalo ahí .
 %mor: adv|ahí=there co|anda=come_on vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there

*MAR: anda dejalo ahí .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there

*CHI: 0 .
 %act: s' apropa a on esta la pilota
 *OBS: y la pelota ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball ?
 *CHI: &pcf [% "eh", mou les mans com si no ho sables] .
 *CHI: 0 [= mira a la camera] .
 *OBS: donde esta ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *OBS: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: 0 [= aixeca les espatlles, com dient que no ho sap] .
 *OBS: no lo sables ?
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|sabe-2S&PRES=know ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup per agafar la pilota
 *OBS: no me la quitas !
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|quita-2S&PRES=remove
 !
 *CHI: &pcf [% "um, um", intenta agafar la pilota] .
 *OBS: va no te enfades, no .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go adv|no=no pro:per|te=you vsub|enfada-2S&SUB&PRES=anger
 adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i la llanca
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: &pcf [% "dii"] !
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa m, asseñalant la pilota
 *MAR: ahora si que se ha perdido [= oferint'li menjar] .
 %mor: adv|ahora=now conj|si=if rel|que=that pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|perde-PPART&MASC=lose .
 *MAR: toma, te la doy ahora .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give
 adv|ahora=now .
 *MAR: te la doy ahora .
 %mor: pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give adv|ahora=now

*CHI: no [= obre la boca i es menja el pernil] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: 0 .
 %act: s' aixeca i recull la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: es recolza al sofà
 *MAR: ven aquí .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here .
 *CHI: &pcf [% "eo", mirant la camera i somrient] .
 *CHI: 0 .
 %act: mira m i posa les mans per recollir la pilota
 *MAR: 0 .
 %act: li dona la pilota a e
 *CHI: 0 [= amb la pilota a les mans, mira la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a terra i xuta
 *CHI: 0 [= es queda mirant la pilota] .
 *CHI: &pcf [% "ma", tocant'se el cap] .
 *OBS: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 [= mira la pilota] .
 *OBS: la quieres ?
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|quiere-2S&PRES=want ?
 *OBS: si ?
 %mor: conj|si=if ?
 *CHI: 0 [= mira o i s' aixeca el jersei] .
 *OBS: te la tiro ?
 %mor: pro:per|te=you det:art|el-FEM=the n|tiro&MASC=toss ?
 *CHI: &pcf [% "ah", tocant'se la panxa] .
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota

*OBS: 0 .
 %act: li torna la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: torna a chutar la pilota
 @Comment: repeteixen aquesta accio uns quants cops mes
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i se la fica al cap, mira la camera
 *MAR: tirala [= fent senyals amb les mans] .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a m
 @Comment: m i e riuen
 *MAR: ponte aquí .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S adv|aquí=here .
 *MAR: ponte aquí [= fent com si tires la pilota] .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: canvia de lloc
 *MAR: uy [= tirant'li la pilota a e] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: posa les mans com per agafar la pilota
 *MAR: 0 .
 %act: li cau la pilota i la torna a recollir
 *MAR: 0 .
 %act: tira la pilota i la torna a recollir
 *CHI: &pcf [% "ea", amb les mans estirades] .
 *MAR: uy [= apropant'li a e la pilota] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota, se la posa al cap i mira la camera
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i llanca la pilota
 %com: la pilota rebota i torna cap a on esta e
 *CHI: 0 .
 %act: xuta
 *MAR: pumba@c <so de chutar la pilota> [/?] .
 %mor: chil|pumba .
 *CHI: &pcf [% "uix", mirant cap a on va la pilota] .
 *CHI: allí [% "ii", asseñalant la pilota] .
 %mor: adv|allí=there .
 *MAR: allí .
 %mor: adv|allí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar la pilota i la agafa
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i amb la pilota al cap va cap a m
 *CHI: &pcf [% "uto", mirant la camera] .
 *MAR: 0 .
 %act: li llanca la pilota que e te agafada
 *CHI: 0 [=! crida] .
 %act: va a buscar la pilota
 *CHI: &pcf [% "uy, uy", cau mentre vol agafar la pilota] .
 *CHI: &pcf [% "ah", s' aixeca amb la pilota a les mans] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna cap a m amb la pilota al cap
 *CHI: 0 .
 %act: li llanca la pilota a m
 *MAR: 0 .
 %act: la llanca cap a on esta la camera
 *CHI: mía [% "ia", agafant la pilota i mirant a la camera] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *OBS: tuya .
 %mor: pro:pos|tuyo-FEM=your .
 *CHI: 0 [= mira la camera amb la ma sobre el cap] .
 *OBS: es mía .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: 0 .
 %act: li llanca la pilota cap a l' altra banda del salo
 *CHI: 0 .

%act: surt corrent darrera
*MAR: corre, corre .
%mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|corre-2S&IMP=run .
*CHI: 0 .
%act: agafa la pilota i se la fica sobre el cap
*MAR: toma Edu .
%mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu .
*CHI: 0 .
%act: va cap m
*MAR: 0 .
%act: li dona a e un tros de pernil
*CHI: 0 .
%act: li tira la pilota a m
*MAR: uy !
%mor: co|uy !
*MAR: 0 .
%act: recull la pilota
*CHI: 0 .
%act: s' ajup per agafar'la
@Comment: quan e esta ajupit, m aprofita per donari al cap amb la pilota
*MAR: uy !
%mor: co|uy !
*MAR: uy, coco@c xx .
%mor: co|uy vpres|coce-1S&PRES=cook unk|xx .
*MAR: 0 .
%act: llanca la pilota al cap de e
%com: la pilota rebota i se'n va
*CHI: 0 .
%act: es gira i va a buscar'la
*CHI: 0 .
%act: torna amb la pilota a les mans
*CHI: 0 .
%act: va cap a m i es fica la pilota al cap
*CHI: 0 [= mira a la camera amb la pilota sobre el cap] .
*CHI: 0 .
%act: tira la pilota al sofà
*CHI: 0 .
%act: l' agafa, se la torna a ficar sobre el cap i la torna a llancar
*CHI: 0 [= mira la camera] .
*CHI: 0 .
%act: agafa la pilota
*CHI: 0 .
%act: mira la camera i llanca la pilota cap allí
*OBS: ale !
%mor: co|ale=come_on !
%com: la pilota rebota i va cap a l' altra banda del salo
*CHI: 0 .
%act: va a buscar'la
*CHI: 0 .
%act: l' agafa i la llanca cap enrera
*OBS: hala !
%mor: co|hala !
*CHI: 0 [= es queda un moment parat, tocant'se la boca] .
*MAR: 0 [= ha recollit la pilota] .
*CHI: 0 .
%act: va cap a m
*MAR: 0 .
%act: li dona un tros de pernil
*CHI: 0 .
%act: agafa la pilota
*CHI: 0 [= mira a la camera i a m] .
*CHI: 0 .
%act: torna a tirar la pilota cap amunt
*MAR: uy [= fa com si agafes la pilota] !
%mor: co|uy !
*CHI: aquí [% "mi igi"] .
%mor: adv|aquí=here .
*MAR: aquí .
%mor: adv|aquí=here .
*CHI: 0 .
%act: agafa la pilota del sofà
*CHI: aquí esta, aquí esta [% "ita ita", enseyant'li a m la pilota] .
%mor: adv|aquí=here det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here det:dem|este-FEM=this

*CHI: aquí esta [% "ita"] .
 %mor: adv|aquí=here det:dem|este-FEM=this .
 *MAR: 0 .
 %act: esta agafant pernil del plat
 *MAR: 0 [= es gira per mirar e] .
 *MAR: que me quite ?
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me vsub|quita-13S&SUB&PRES=remove ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: que quieres ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *MAR: la pelotita ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n|pelota-DIM-FEM=ball ?
 *CHI: 0 [= segueix mostrant'li a m la pilota] .
 *CHI: &pcf [% "ah", sembla que vulgui dir "si"] .
 *MAR: &pcf [% "ah"] .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i llanca la pilota cap amunt
 *MAR: aquí esta, bicho .
 %mor: adv|aquí=here det:dem|este-FEM=this n|bicho-MASC=creature .
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: la porta cap a on esta m donant'li cops de peu
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un cop de peu
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop de peu
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a la pilota i li dona un altre cop de peu
 *MAR: ven Edu, toma .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go n:prop|Edu vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 [= mira la pilota] .
 *CHI: toma [% "oma", donant una palmellada] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: toma [= rient] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *OBS: toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *OBS: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: toma [= li ofereix pernil] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: no, xx [% "no ama", sembla que demani la pilota] .
 %mor: adv|no=no unk|xx .
 *MAR: ahora te la doy .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give .
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a m obrint la boca
 *OBS: mía, mía, ya .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my pro:pos|mío-FEM=my adv|ya=already .
 *CHI: no [= asseñalant la pilota] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: 0 [= mira la pilota, pujant'se el jersei] .
 *MAR: te la ha quitado Edu .
 %mor: pro:per|te=you det:art|el-FEM=the v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|quita-PPART&MASC=remove n:prop|Edu .
 *MAR: te la ha quitado .
 %mor: pro:per|te=you det:art|el-FEM=the v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|quita-PPART&MASC=remove .
 *CHI: &pcf [% "ah", baixant'se el jersei i mirant m] .
 *MAR: la pelota es mía .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: ven [% "mee", mirant m] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *OBS: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: mía [% "mea", mirant m] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .

*CHI: es mía [% "e mea", agafant el braç a m, sembla que li demana ajut]

%mor: vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|mio-FEM=my .

*MAR: es tuya .

%mor: vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|tuyo-FEM=your .

*MAR: quítasela, corre .

%mor: vimpsh|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM vimp|corre-2S&IMP=run

*CHI: 0 .

%act: va cap a o i intenta agafar'li la pilota

*OBS: no me la coges .

%mor: adv|no=no pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|coge-2S&PRES=grab .

*CHI: 0 [= crida empipat] .

*OBS: bueno, bueno .

%mor: co|bueno co|bueno .

*CHI: 0 .

%act: agafa la pilota i l' aixeca del terra

*OBS: no te enfades .

%mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|enfada-2S&SUB&PRES=anger .

*CHI: 0 .

%act: s' apropa a o i li dona un cop de peu

*OBS: ostras !

%mor: n|ostra-PL&FEM=oyster !

*CHI: 0 .

%act: va cap a m

*MAR: 0 .

%act: li dona un cop al cul

*CHI: 0 .

%act: es fica la pilota sobre el cap i mira o

*OBS: me has pegado, vas a _ver .

%mor: pro:per|me=me v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|pega-PPART&MASC=hit_adhere
vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|ve-INF=see .

@Comment: al frame 2459 a 2461 la cinta no va be

*OBS: me la quedo eh !

%mor: pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|queda-1S&PRES=stay co|eh !

*OBS: si, si .

%mor: conj|si=if conj|si=if .

*CHI: 0 [= mira a la camera fixament] .

*OBS: si .

%mor: conj|si=if .

*CHI: 0 .

%act: llança la pilota cap a o

%com: la pilota rebota

*OBS: ay, se me ha escapado !

%mor: co|ay=ay pro:refl|se=itself pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|escapa-PPART&MASC=escape
!

*OBS: se me ha escapado !

%mor: pro:refl|se=itself pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|escapa-PPART&MASC=escape
!

*CHI: &pcf [% "oh", mentre para la pilota amb els peus i la mira] .

*CHI: 0 [= mira o l a la pilota] .

*OBS: traela, traela, corre .

%mor: vimp|trae-2S&IMP=carry~pro:clit|OBJ&FEM vimp|trae-2S&IMP=carry~pro:clit|OBJ&FEM vimp|corre-2S&IMP=run

*CHI: no [= cridant] .

%mor: adv|no=no .

*OBS: si, si .

%mor: conj|si=if conj|si=if .

*CHI: no [= cridant i mirant la camera] .

%mor: adv|no=no .

*CHI: 0 [= esta ajupit amb la pilota a les mans] .

*OBS: si, si, que me la quedo yo .

%mor: conj|si=if conj|si=if rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|queda-1S&PRES=stay
pro:per|yo=I .

*CHI: mio [= mentre s' aixeca i va cap a m] .

%mor: pro:pos|mio-MASC=my .

*OBS: que va !

%mor: rel|que=that vpres|i-3S&PRES=go !

*MAR: te la quiere quitar Edu ?

%mor: pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|quiere-3S&PRES=want vinf|quita-INF=remove
n:prop|Edu ?

*CHI: &pcf [% "ah", mirant m, sembla que vulgui dir "si"] .

*CHI: 0 [= amb la pilota a la ma mira o] .

*CHI: tonta [% "tote"] .

%mor: adj|tonto-FEM=stupid .

*OBS: yo, y encima me llamas tonta !
 %mor: pro:per|yo=I conj|y=and adv|encima=on_top pro:per|me=me vpres|llama-2S&PRES=call
 adj|tonto-FEM=stupid !

*OBS: me la quedo, como venga aquí .
 %mor: pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|queda-1S&PRES=stay adv|como=like
 vpres|venga-3S&PRES=avenga adv|aquí=here .

*CHI: 0 .
 %act: llanca la pilota al costat contrari de on esta o
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar'la
 *OBS: mía ya, para todo el rato .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my adv|ya=already prep|para=for det:indef|todo-MASC=all
 det:art|el&MASC=the n|rato&MASC=rat .
 *CHI: &pcf [% "ah", mentre l' intenta agafar] .
 *CHI: 0 .
 %act: l' agafa i es queda mirant o
 *MAR: toma Edu, ven .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 [= es queda quiet amb la pilota a la ma] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a la taula i mira
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i tira la pilota enlaire
 %com: la pilota rebota i va cap a m
 *CHI: 0 .
 %act: corre a buscar'la
 *MAR: 0 .
 %act: li dona amb el peu a la pilota
 *CHI: &pcf [% "ah, ah, ah", queixant'se] .
 %com: la pilota va cap a o
 *OBS: uy, uy !
 %mor: co|uy co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop de peu a la pilota
 *OBS: &pcf [% "chan, chan", sembla que ha agafat la pilota] .
 *CHI: mía [= mentre asseñala amb la ma la pilota] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *OBS: mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup intentant agafar'li a o la pilota
 *OBS: mía, mía .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my pro:pos|mío-FEM=my .
 *OBS: no te la doy ahora .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give adv|ahora=now
 .

*CHI: 0 .
 %act: intenta agafar'la i no pot
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: pelota [% "ota", mirant o] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: quítasela .
 %mor: vimpsh|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: mama [= girant'se cap a la pilota] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: quítasela tu .
 %mor: vimpsh|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM det:pos|tu=your
 .

*CHI: 0 .
 %act: s' ajup i intenta agafar'la de nou
 *CHI: ah, mama [= aixecant'se i mirant m] !
 %mor: co|ah n|mama&FEM=mamma !
 *MAR: la mama no puede .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma adv|no=no vpres|pode-3S&PRES=can .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m
 *CHI: mama [= queixant'se] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: corre, ves tu a por <ella, corre> [>] [= agafant'li del braç] .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vpres|ve-2S&PRES=see det:pos|tu=your prep|a=to prep|por=for
 pro:per:gen|ello-FEM=he vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: mama [<] [= intenta desfer'se] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: &pcf [% "ah", enfront de o i mirant la pilota] .

*CHI: &pcf [% "ma", queixant'se i mirant o] .
 *OBS: miralo .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&MASC .
 *OBS: como pide ayuda a su mama .
 %mor: adv|como=like vpres|pedi-3S&PRES=request vpres|ayuda-3S&PRES=help prep|a=to
 det:pos|su&3S=his n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: &pcf [% "ma", va cap a m, aixecant els braços i queixant'se] .
 *MAR: corre ves a por ella [= tocant'li el braç] .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vpres|ve-2S&PRES=see prep|a=to prep|por=for pro:per:gen|ello-FEM=he
 .
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca els braços, queixant'se
 *CHI: <&pcf [% "a ma"]> [>] .
 *MAR: <corre quitasela, corre> [<] .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vimpsh|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a o corrent
 *CHI: 0 .
 %act: li agafa la pilota
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: ay que me la ha quitado !
 %mor: co|ay=ay rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|quita-PPART&MASC=remove !
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *OBS: que me la ha quitado .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|quita-PPART&MASC=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m
 *OBS: mecachis !
 %mor: co|mecachis !
 *MAR: toma [= mentre li dona un tros de pernil] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: menja el que li dona m
 *CHI: 0 .
 %act: es gira posant'se la pilota sobre el cap
 *CHI: no [= mirant o, deixa caure la pilota] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: no !
 %mor: adv|no=no !
 *CHI: &pcf [% "ah", mirant cap a on va la pilota] .
 *OBS: me provocas, eh !
 %mor: pro:per|me=me vpres|provoca-2S&PRES=provoke co|eh !
 *CHI: &pcf [% "me, eh", amb les mans obertes i mirant la pilota] .
 *OBS: 0 .
 %act: agafa la pilota
 *OBS: mia otra vez .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my det:indef|otro-FEM=other n|vez&FEM=turn .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup i agafa la pilota
 *OBS: ay mecachis !
 %mor: co|ay=ay co|mecachis !
 *OBS: que me la ha vuelto a quitar .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|volve-PPART&MASC=turn prep|a=to vinf|quita-INF=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m
 @Comment: hi ha un petit tall a la cinta
 *CHI: 0 .
 %act: al mig del salo li dona un cop de peu a la pilota
 %com: la pilota va cap a m
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 %com: la pilota rebota
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a la pilota i la recull
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i tira enlaire
 %com: la pilota cau cap a on esta m
 *MAR: 0 .
 %act: li dona amb el peu
 *CHI: mama [= amb el braços estesos] .

%mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: va a recollir la pilota
 %com: la pilota s' ha quedat al costat de una porta
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup a collir'la, agafant'se a la porta
 *CHI: ay [= mentre cau cap enrera] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: obre la porta del tot
 *MAR: toma Edu, ven .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m
 *CHI: 0 [= es para, mira o i somriu] .
 *OBS: caerá en mis dominios ?
 %mor: vfut|cae-3S&FUT=fall prep|en=in det:pos|mi-PL=my n|dominio-PL&MASC=domain
 ?
 *CHI: 0 [= mira o molt serios] .
 *OBS: &pcf [% "chan, chan"] !
 *CHI: 0 [= somriu i va cap a m] .
 *OBS: que risa eh !
 %mor: rel|que=that n|risa&FEM=laugh co|eh !
 *OBS: esperate que caiga aquí, ja !
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S rel|que=that vsub|cae-13S&SUB&PRES=fall
 adv|aquí=here co|ja=ha !
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa m, com volent amagar'se
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i tira la pilota cap amunt
 *OBS: esperate que caiga a mis pies .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait~pro:clit|2S rel|que=that vsub|cae-13S&SUB&PRES=fall
 prep|a=to det:pos|mi-PL=my n|pie-PL&MASC=foot .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop de peu quan cau
 *CHI: 0 .
 %act: recull la pilota
 *MAR: apaga el vídeo, Edu .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video n:prop|Edu
 .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i la torna a tirar cap amunt
 %com: la pilota rebota i va cap al altre costat
 *CHI: 0 .
 %act: es gira i la recull
 *MAR: Edu !
 %mor: n:prop|Edu !
 *CHI: 0 .
 %act: fica la pilota a la xemeneia
 *MAR: si no te la quita dejala ahí .
 %mor: con|si=if adv|no=no pro:per|te=you det:art|el&FEM=the vpres|quita-3S&PRES=remove
 vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&FEM adv|ahí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: la toca i cau
 *MAR: dejala ahí .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&FEM adv|ahí=there .
 *CHI: ay, ay, ay, ay [= mentre intenta agafar la pilota] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: aquí
 [% "i" sembla que ho vulgui dir, posant la pilota a la xemeneia] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: aquí [% "ati", ficant la pilota cap endins] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i es gira
 *CHI: aquí [% "ti", mirant o] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: allí [% "ii", asseñalant la xemeneia] .
 %mor: adv|allí=there .
 *MAR: apaga el vídeo, corre .
 %mor: vpres|apaga-3S&PRES=put_out det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *OBS: esta <ahí> [>] .

%mor: det:dem|este-FEM=this adv|ahí=there .
 *CHI: <allí> [<] [% "ii", asseñalant la xemeneia] .
 %mor: adv|allí=there .
 *MAR: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: allí esta .
 %mor: adv|allí=there det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: 0 [= es queda mirant o i asseñalant'ho] .
 @Comment: se sent una sirena
 *CHI: 0 .
 %act: va cap al sofà i aixeca el cap com si volgues mirar per la finestra
 *CHI: 0 [= gira el cap i mira o] .
 *MAR: toma [= donant'li pernil] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 [= es gira i obre la boca] .
 *MAR: apaga el vídeo .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a la xemeneia
 *MAR: el vídeo, Edu .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video n:prop|Edu .
 *CHI: pelota [% "ota", agafant'la de la xemeneia] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i va cap al vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: prem un boto del vídeo
 *MAR: apagalo .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cinta, mentre mira o
 *CHI: 0 [= mira la cinta] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta ficar'la de nou al vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: no pot, deixa anar la pilota que te a l' altra ma
 *CHI: 0 [= mira cap a on es m] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cinta amb les dues mans i intenta ficar'la
 %com: la pilota quan cau va cap a on es o
 *OBS: &pcf [% "uuau"] !
 *CHI: mía .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *OBS: mía .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *CHI: &pcf [% "me, me, me", cridant] .
 *OBS: mía, ja, ja, ja, ja, ja !
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my colja=ha colja=ha colja=ha colja=ha colja=ha !
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a on es o, movent les mans
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup cap a on te o la pilota
 *CHI: 0 [=! crida, queixant'se] .
 *MAR: corre cogela, cogela .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM .
 *OBS: ja, ja, ja, ja !
 %mor: colja=ha colja=ha colja=ha colja=ha !
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar la pilota
 %com: apareix e amb la pilota a la ma al costat de m
 *CHI: 0 .
 %act: es fica la pilota sobre el cap
 *MAR: tiramela, tiramela [= movent la ma] .
 %mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a m
 *MAR: uy [= agafant'la] !
 %mor: coluy !
 *CHI: 0 .
 %act: obre les mans com demanant la pilota
 *MAR: 0 .
 %act: li llanca
 *CHI: 0 .

%act: torna a tirar la pilota a m
 *MAR: 0 .
 %act: se li escapa la pilota i s' inclina per agafar'la
 *MAR: 0 .
 %act: llanca la pilota a e
 *CHI: 0 .
 %act: l' agafa amb els braços obert
 *CHI: &pcf [% "aja"] !
 %com: la pilota cau al sofà
 *CHI: 0 .
 %act: la recull
 *CHI: tonta [= mirant o] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a m
 *OBS: vaya .
 %mor: co|come_on .
 *CHI: 0 .
 %act: es fica la pilota al cap
 *MAR: que es eso, Edu ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be det:dem|ese-MASC=that n:prop|Edu ?
 *CHI: &pcf [% "ah"] !
 *MAR: que es eso ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?
 *CHI: pelota [% "ota"] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: pelota [% "ota", donant'li copets a la pilota] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: xx la pilota pero bota .
 %mor: unk|xx det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball conj|pero=but n|bota&FEM=wine_bag .
 *CHI: pelota [% "ota", donant'li copets] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: 0 .
 %act: se la fica al cap i la llanca a m
 *MAR: uy [= agafant la pilota que ha caigut al sofà] !
 %mor: co|uy !
 *MAR: 0 .
 %act: li llanca la pilota a e, al cap
 @Comment: aquesta accio es repeteix alguns cops mes, se'n va la pilota cap enrera
 *CHI: pelota [% "ota", mentre va a buscar'la] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: 0 .
 %act: la xuta
 *MAR: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *OBS: &pcf [% "chan, chan, chan", com cantant] .
 *CHI: &pcf [% "eh", corrent cap a la pilota que ha caigut a prop de o] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta agafar la pilota
 *OBS: ay, ay, ay, ay, ay, que me la quita !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vimp|quita-2S&IMP=remove !
 *OBS: que me la quita !
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vimp|quita-2S&IMP=remove !
 *OBS: ay, ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *OBS: oi@i !
 %mor: co|oi !
 *OBS: que me la ha quitado, que rabia !
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|quita-PPART&MASC=remove rel|que=that n|rabia&FEM=rabies !
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a m, amb la pilota a la ma
 *MAR: se la has quitado Edu [= mentre li dona menjar] ?
 %mor: pro:refl|se=itself det:art|el-FEM=the v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|quita-PPART&MASC=remove n:prop|Edu ?
 *CHI: hmm [% sembla que digui "si"] .
 %mor: co|hmm .
 *MAR: anda !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk !
 *CHI: 0 [= es gira mirant o] .
 *OBS: que rabia !

%mor: rel|que=that n|rabia&FEM=rabies !
 *CHI: &pcf [% "um", dona una volta amb la pilota sobre el cap] .
 *CHI: &pcf [% "ah", com si la fos a tirar a m] .
 *MAR: tÍramela [= obrint els braços] .
 %mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: tira [= movent les mans] .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw .
 *CHI: 0 .
 %act: li llanca
 *MAR: uy [= recollint la pilota] !
 %mor: co|uy !
 *MAR: 0 .
 %act: fa com si li tires
 *CHI: &pcf [% "ora", asseñala amb el braç i mira o] .
 *MAR: se la doy .
 %mor: pro:refl|se=itself det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give .
 *MAR: se la doy [= movent la pilota] .
 %mor: pro:refl|se=itself det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give .
 *CHI: no [= posant'se davant m] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: yo [= recollint la pilota que li ha llançat m] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *MAR: tu ?
 %mor: det:pos|tu=your ?
 *CHI: tonta [% "tota", girant'se cap a o] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *CHI: no [= movent el braç com si pegues] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: por que me llamas tonta ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that pro:per|me=me vpres||lama-2S&PRES=call adj|tonto-FEM=stupid
 ?
 *OBS: yo no soy tonta .
 %mor: pro:per|yo=I adv|no=no vpres|se-1S&PRES=be adj|tonto-FEM=stupid .
 *CHI: 0 [= amb la pilota al cap, mira m] .
 *MAR: no le das la pelota ?
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|da-2S&PRES=give det:art|el-FEM=the
 n|pelota&FEM=ball ?
 *MAR: dásela .
 %mor: vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: no [= negant amb el cap] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: por que ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that ?
 *CHI: &pcf [% "eeh"] !
 *MAR: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: 0 .
 %act: li llanca la pilota a m
 *MAR: &pcf [% "uh", recollint la pilota i posant'se la ma a la cara] .
 %com: sembla que li ha fet mal
 @Comment: m i e riuen
 *MAR: 0 .
 %act: li dona copets al cap amb la pilota a e
 *MAR: 0 .
 %act: li dona la pilota a e
 *CHI: 0 .
 %act: es fica la pilota al cap com si la fos a llançar
 *MAR: 0 .
 %act: fica els braços davant la cara
 *CHI: 0 .
 %act: li tira la pilota a m
 *MAR: uh [= recollint'la] !
 %mor: co|uh !
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *MAR: 0 .
 %act: tira la pilota a terra
 *CHI: a pelota [% "a ota", girant'se per recollir'la] .
 %mor: prep|a=to n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: &pcf [% "um, un, i", se li escapa la pilota cap enrera] .
 *MAR: 0 .
 %act: agafa la pilota
 *CHI: yo [= girant'se cap a m] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 .

%act: torna a girar'se i asseñala amb la ma per a que m li llanci la pilota entre les cames
 *MAR: 0 .
 %act: tira la pilota a e
 %com: la pilota xoca entre les cames de e
 *CHI: 0 .
 %act: es gira per agafar la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un copet a la pilota
 %com: la pilota es mou
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a la pilota amb les cames obertes
 *CHI: 0 .
 %act: es fica a sobre i seu
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *CHI: &pcf [% "um", mirant la pilota] .
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa amb pernil a la ma
 *MAR: esa boca [= i li fica el pernil a la boca] .
 %mor: det:dem|ese-FEM=that n|boca&FEM=mouth .
 *CHI: 0 [= mira o, rellepan't'se] .
 *CHI: &pcf [% "eño", mentre s' aixeca agafant la pilota] .
 *CHI: 0 .
 %act: amb la pilota a la ma, surt del salo buscant m
 @Comment: e i m entren al salo
 *CHI: 0 [= es queda al costat de la porta] .
 *CHI: 0 .
 %act: llanca la pilota al moble
 %com: la pilota cau a terra, rebota i va cap a l' altre costat del salo
 *CHI: 0 .
 %act: va a recollir'la
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "um, um, um", agafant'la] .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m, es para, es fica la pilota a l' altura de la cara
 *CHI: &pcf [% "i yo", mirant o] .
 *CHI: &pcf [% "i o", passant la pilota entre les cames] .
 *MAR: toma Edu, toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: busca la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: intenta posar'se la pilota entre les cames
 %com: la pilota surt rodolant
 *CHI: 0 .
 %act: va darrera la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: entre la taula i la paret, te la pilota als peus
 %com: se li escapa la pilota
 *CHI: &pcf [% "io"] .
 *CHI: &pcf [% "alo", torna amb la pilota al cap] .
 *MAR: tirala .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a o amb la pilota al clatell
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap al moble
 *CHI: &pcf
 [% "di", sense referent clar, colpejant el moble amb la pilota] .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *CHI: mama [= mirant o amb la pilota a les mans] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [= miren o i es dirigeix cap m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: posa la ma per a que e li tiri la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota
 *MAR: 0 .
 %act: li torna
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 .
 %act: es fica la pilota al cap com si la fos a llancar a m
 *MAR: tírasela a Magda .

%mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM prep|a=to n:prop|Magda
 *MAR: corre, t́rasela .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: t́rasela .
 %mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: t́rasela .
 %mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: mira o i li tira la pilota
 *CHI: no [= corre cap a la pilota] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: ḿa [= cridant] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *OBS: va que te la doy .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go rel|que=that pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give
 *OBS: no, te la doy .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give .
 *OBS: ya no te la cojo .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|coge-1S&PRES=grab
 *CHI: 0 .
 %act: torna rodolant la pilota cap a m
 *CHI: no [= escapant'se li la pilota] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: no ?
 %mor: adv|no=no ?
 *OBS: Edu, ya no me la voy a quedar mas, eh !
 %mor: n:prop|Edu adv|ya=already adv|no=no pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|i-1S&PRES=go
 prep|a=to vinf|queda-INF=stay conj|mas=moreover co|eh !
 *OBS: ya te la doy .
 %mor: adv|ya=already pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|da-1S&PRES=give
 *MAR: t́rasela que te la da .
 %mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM rel|que=that
 pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vimp|da-2S&IMP=give .
 *CHI: 0 .
 %act: al costat de m amb la pilota al cap
 *MAR: t́rasela .
 %mor: vimpsh|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&FEM .
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *OBS: ya no me la quedo mas .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vpres|queda-1S&PRES=stay
 conj|mas=moreover .
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota al sofá
 *MAR: uy [= mirant e] !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa al sofá per agafar la pilota
 *CHI: tira [% "ti", girant'se] .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw .
 *CHI: 0 .
 %act: llanca la pilota cap a la taula
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar'la
 *MAR: hala ven !
 %mor: co|hala vimp|veni-2S&IMP=go !
 *CHI: pelota [% "ota", agafant'la] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *CHI: 0 .
 %act: se li escapa la pilota de entre les mans
 *CHI: &pcf [% "ah", mentre corre a buscar'la] .
 *CHI: 0 .
 %act: la recull i va cap a m amb la boca oberta
 *MAR: 0 .
 %act: li dona el menjar
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota al sofá
 *CHI: 0 .
 %act: la va rodolant pel sofá, fent que caigui a terra
 *CHI: 0 [= mira o] .

*CHI: 0 .
 %act: es gira a buscar la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: li dona amb els peus i segueix rodolant
 *CHI: &pcf [% "um", torna a buscar'la] .
 *CHI: 0 .
 %act: l' agafa i se li escapa
 *CHI: 0 .
 %act: l' agafa i es dirigeix amb ella sobre el cap, cap a o
 *CHI: 0 .
 %act: li llanca la pilota a o
 *OBS: 0 .
 %act: li torna la pilota
 *MAR: se fue .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: tonta [% "tota", mirant o i movent la ma com si li pegues] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *OBS: oye, se me ha escapado .
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear pro:refl|se=itself pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|escapa-PPART&MASC=escape .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix a buscar la pilota
 *CHI: tonta [% "tota"] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *OBS: se me ha escapado, Edu .
 %mor: pro:refl|se=itself pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|escapa-PPART&MASC=escape
 n:prop|Edu .
 *MAR: Edu [= com si li reñes] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: tonta [% "tota", recollint la pilota] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *MAR: oye [= reñant'li] !
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear !
 *CHI: 0 .
 %act: es gira amb la pilota a la ma
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *CHI: pelota [% "ota", dirigint'se cap al moble] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *OBS: va, otra vez .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go det:indef|otro-FEM=other n|vez&FEM=turn .
 *CHI: 0 .
 %act: fica la pilota sobre el moble
 *CHI: no [= mirant o] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: va, si .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go conj|si=if .
 *OBS: que te la tiro bien .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|tira-1S&PRES=throw
 adv|bien=well .
 *CHI: 0 [= segueix mirant o] .
 %com: la pilota es mou dintre del moble
 *CHI: &pcf [% "ui, ui", movent les mans per a que no caigui] .
 *CHI: 0 [= mira o, somrient] .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un copet a la pilota
 %com: la pilota es mou
 *CHI: &pcf [% "ui, ui", intentant agafar'la] .
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a terra
 *CHI: &pcf [% "a, alo", anant darrera la pilota] .
 *CHI: 0 .
 %act: li pega un cop de peu
 *OBS: va, ponte un poco para atrás .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|2S det:art|un&MASC=one
 adv|poco=few prep|para=for adv|atrás=back .
 *OBS: un poquito para atrás .
 %mor: det:art|un&MASC=one pro:indef|poquito=diminutive prep|para=for adv|atrás=back
 .
 *CHI: 0 .
 %act: es mou cap enrera, posant les mans a la cintura
 *OBS: 0 .
 %act: li tira la pilota
 *CHI: 0 .

%act: la xuta, tornant'li
 *MAR: toma Edu .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *OBS: 0 .
 %act: li torna a llançar la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: la recull amb les mans
 *CHI: 0 .
 %act: li torna a llançar
 *MAR: 0 .
 %act: li ofereix menjar
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m, obrint la boca
 *OBS: 0 .
 %act: li ha tornat la pilota que ha caigut cap a m
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un cop de peu, cap a on esta e
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *CHI: zapato [% "a ato", recolzant'se en el moble i asseñalant el peu] .
 %mor: n|zapato&MASC=shoe .
 *MAR: que le pasa al zapato ?
 %mor: rel|que=that pro:per:gen|le=him vpres|pasa-3S&PRES=pass prep|a=to~det|el&MASC n|zapato&MASC=shoe
 ?
 *CHI: bamba [% "paba"] .
 %mor: n|bamba&FEM=fluke .
 *MAR: si, las bambas .
 %mor: conj|si=if det:art|el-FEM-PL=the n|bamba-PL&FEM=fluke .
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *OBS: 0 .
 %act: li torna la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: corre a buscar'la i la para amb les mans
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *OBS: 0 .
 %act: li torna la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota que rebota en el moble
 *CHI: 0 .
 %act: va corrent cap a l' altra banda del salo
 *OBS: 0 .
 %act: li tira la pilota
 %com: la pilota escapa cap a on esta m
 *CHI: mama [% "ama", ajupint'se per agafar la pilota] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: es posa la pilota al cap
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a o
 *MAR: 0 .
 %act: li dona menjar a e
 *MAR: no quieres mas ?
 %mor: adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want conj|mas=moreover ?
 *CHI: 0 [= diu que no amb el cap] .
 *CHI: no [= ajupint'se per recollir la pilota] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: tira la pilota a o
 *OBS: 0 .
 %act: li torna
 *OBS: uy, uy, uy, uy !
 %mor: co|uy co|uy co|uy co|uy !
 %com: s' escapa la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: corre darrera la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap o
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al moble
 *CHI: 0 .

%act: fica la pilota sobre de un prestatge
 *CHI: 0 .
 %act: es recolza en el moble
 *MAR: estas cansado ?
 %mor: det:dem|este-FEM-PL=this vpart|cansa-PPART&MASC=tire ?
 *CHI: &pcf [% "ah"] !
 *MAR: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *MAR: toma el yogur .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take det:art|el&MASC=the n|yogur&MASC=yogurt .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop a la pilota i la tira a terra
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop de peu
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a m
 *MAR: va xx pelota .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go unk|xx n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona iogurt a e
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a o
 *MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *CHI: 0 [= es gira i mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop de peu a la pilota
 *CHI: yo [= girant'se cap a m] .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona iogurt
 *CHI: 0 .
 %act: mou la ma com demanant iogurt
 *MAR: no cariño, que te lo echas encima .
 %mor: adv|no=no n|cariño&MASC=affection rel|que=that pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him
 vpres|echa-2S&PRES=throw adv|encima=on_top .
 *CHI: &pcf [% "um, um", demanant el iogurt] .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *MAR: nos vamos a ir al parque .
 %mor: pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go prep|a=to~det|el&MASC n|parque&MASC=park
 .
 *CHI: &pcf [% "ah, ah, ah", demanant el iogurt] .
 *MAR: Edu a la bobila@s:zh [= ladrillería] [= bobila es una paraula catalana] .
 %mor: n:prop|Edu prep|a=to det:art|el-FEM=the L2|bobila .
 *MAR: nos vamos a ir a la bobila@s:zh [= ladrillería] .
 %mor: pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go prep|a=to det:art|el-FEM=the L2|bobila .
 *CHI: &pcf [% "um"] .
 *MAR: corre juega con la pelota .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vpres|juga-3S&PRES=play prep|con=with det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: y a montarte en el tobogán .
 %mor: conj|y=and prep|a=to vinf|monta-INF=climb_on~pro:clit|2S preplen=in det:art|el&MASC=the n|tobogán&MASC=toboggan .
 *CHI: &pcf [% "ah", sembla que vulgui dir si] .
 *MAR: te vas a montar tu solito [= mentre li dona iogurt] .
 %mor: pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|monta-INF=climb_on det:pos|tu=your n|sol-DIM-MASC=sun .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira, com buscant la pilota
 *MAR: toma [= oferint'li iogurt] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: rebutja el iogurt i se'n va
 *MAR: toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al vídeo
 *CHI: &pcf [% "ua ti ta", tocant el vídeo] .
 *MAR: canta el boysboys@c, Edu [= boysboys@c es una canco de moda] .
 %mor: vpres|canta-3S&PRES=sing det:art|el&MASC=the chi|boysboys n:prop|Edu .

*CHI: 0 .
 %act: treu la cinta del vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: es fica la cinta al cap
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: papa [= ficant la cinta al vídeo] .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *CHI: papa [% "paba", dirigint'se cap a la taula] .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *MAR: canta el boysboys@c, Edu .
 %mor: vpres|canta-3S&PRES=sing det:art|el&MASC=the chil|boysboys n:prop|Edu .
 @Comment: se sent un soroll del vídeo
 *CHI: &pcf [% "ah, eh, ma", corrent cap al vídeo i asseñalant'lo] .
 @Comment: es continua sentint un soroll del vídeo
 *CHI: &pcf [% "ui", tocant la cinta i mirant m] .
 *MAR: 0 .
 %act: es dirigeix cap a e
 *MAR: 0 .
 %act: treu la cinta del vídeo
 *MAR: 0 .
 %act: el manipula
 *MAR: hala dejalo ya, dejalo ya !
 %mor: col|hala vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ya=already vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ya=alre
 !
 *CHI: mía [= alca la ma cap a la cinta] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *MAR: no, dejalo, dejalo ahí [= deixant la cinta al prestatge] .
 %mor: adv|no=no vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there
 .
 *CHI: no [= mirant] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: ahí .
 %mor: adv|ahí=there .
 *CHI: no [= cridant] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: apaga el vídeo [= asseñalant el vídeo] .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out det:art|el&MASC=the n|vídeo&MASC=video .
 *CHI: mía [= mirant m] .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *MAR: ahora me voy a la bobila@s:zh [= ladrillería] , adiós .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to det:art|el-FEM=the
 L2|bobila col|adiós=goodbye .
 *CHI: no [= cridant i seguint m] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra, cridant
 *MAR: venga, toma .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: mama [% "ama"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: toma, toma [= dirigint'se cap a la cinta] .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i es dirigeix cap al vídeo
 *MAR: 0 .
 %act: fica la cinta al vídeo
 *MAR: toma, a ver .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *MAR: ya verás como lo has estropeado .
 %mor: adv|ya=already vfut|ve-2S&FUT=see adv|como=like pro:per:1|lo&MASC=him
 v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|estropea-PPART&MASC=damage .
 *CHI: 0 .
 %act: toca el vídeo
 *MAR: dejalo !
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC !
 *MAR: ya esta .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *MAR: hala ya esta !
 %mor: col|hala adv|ya=already det:dem|este-FEM=this !
 *MAR: ves, ves, ves, tonto .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see vpres|ve-2S&PRES=see vpres|ve-2S&PRES=see adj|tonto-MASC=stupid
 .
 *CHI: no [= traient la cinta] .
 %mor: adv|no=no .

*MAR: metelo bien .
 %mor: vimp|mete-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC adv|bien=well .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: los dos vale .
 %mor: det:art|el-PL&MASC=the num|dos=two col|okay .
 *MAR: metelo mas .
 %mor: vimp|mete-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC conj|mas=moreover .
 *MAR: fuerte .
 %mor: adj|fuerte=strong .
 *CHI: &pcf [% "ah"] !
 *MAR: ya .
 %mor: adv|ya=already .
 *CHI: 0 .
 %act: comenca a tocar un altra vegada el video
 *MAR: ya esta, Edu .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix tocant el video
 *MAR: me voy a la bobila@s:zh [= ladrillería] , eh [= mirant e] .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to det:art|el-FEM=the L2|bobila col|eh .
 *MAR: me voy a la bobila@s:zh [= ladrillería] ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to det:art|el-FEM=the L2|bobila ?
 *MAR: venga vámonos, corre [= aixecant'se] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenga vimp|i-1P&IMP=go vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix tocant la cinta del video
 *CHI: &pcf [% "ah, ah", asseñalant cap amunt] .
 %com: la cinta surt del video
 *CHI: &pcf [% "ia", intentant ficar'la de nou] .
 *MAR: ya, ya .
 %mor: adv|ya=already adv|ya=already .
 *MAR: apaga el video .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out det:art|el&MASC=the n|video&MASC=video .
 *MAR: apagalo .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: tonta [% "tota", mirant el video] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *MAR: toma [= donant'li iogurt] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: a quien le dices tonta ?
 %mor: prep|a=to rell|quien=who pro:per:gen|le=him vpres|deci-2S&PRES=say adj|tonto-FEM=stupid ?
 *MAR: al video ?
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|video&MASC=video ?
 *CHI: hmm [% sembla que digui "si"] .
 %mor: col|hmm .
 *CHI: 0 .
 %act: se'n va
 *MAR: toma, xx [% "toma xi"] .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take unk|xx .
 *MAR: parate un momento [= anant darrera e] .
 %mor: vimp|para-2S&IMP=stop det:art|un&MASC=one n|momento&MASC=moment .
 *CHI: 0 .
 %act: se'n va cap al sofá i agafa un tros de pernil
 *MAR: descansa aquí un ratito, eh !
 %mor: vpres|descansa-3S&PRES=lie_down adv|aquí=here det:art|un&MASC=one n|rato-DIM-MASC=rat col|eh !
 *MAR: quieres mas [= mirant e] ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want conj|mas=moreover ?
 *CHI: hmm [% sembla que digui "si"] .
 %mor: col|hmm .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un altre tros de pernil
 *CHI: 0 .
 %act: se'n va cap al altre canto del sofá
 *MAR: toma, cogelo tu .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC det:pos|tu=your .
 *MAR: toma [= oferint'li pernil] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: toma [= allargant la ma] .

%mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: allarga la ma per agafar'lo
 *MAR: hala [= donant'ii] !
 %mor: co|hala !
 *CHI: tonta [% "touta", agafant el pernil] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *CHI: 0 [= aixeca el cap] .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *MAR: quien es tonta ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be adj|tonto-FEM=stupid ?
 *CHI: 0 .
 %act: tira el que te a la ma
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *MAR: 0 .
 %act: s' aixeca per recollir'lo
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb les cortines
 *CHI: &pcf [% "a iii", mirant o] .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: pelota, pelota [% "ota, ota", corrent cap a la taula] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: tirala .
 %mor: vimp|tira-2S&IMP=throw~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 %com: la pilota torna
 *MAR: hala !
 %mor: co|hala !
 %com: va donant cops de peu a la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa o
 *CHI: &pcf [% "um"] .
 *OBS: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: puja al sofà i crida mirant o
 *OBS: que quieres ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i asseñala la camera
 *OBS: te estoy haciendo una foto .
 %mor: pro:per|te=you vpres|esta-1S&PRES=be vger|hace-PROG=do det:art|un-FEM=one
 n|foto&MASC=photo .
 *CHI: &pcf [% "eh"] .
 *CHI: &pcf [% "ioo", tocant la camera] .
 *OBS: tu lo quieres coger ?
 %mor: det:pos|tu=your pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want vinf|coge-INF=grab
 ?
 *CHI: &pcf [% "eh"] .
 *OBS: pesa mucho !
 %mor: vpres|pesa-3S&PRES=weigh det:indef|mucho-MASC=many !
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: pesa mucho, mucho, mucho .
 %mor: vpres|pesa-3S&PRES=weigh det:indef|mucho-MASC=many pro:indef|mucho=much
 pro:indef|mucho=much .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: no [= cridant] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: pesa .
 %mor: vimp|pesa-2S&IMP=weigh .
 *CHI: no [= cridant i asseñalant la camera] .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: que no ?
 %mor: rel|que=that adv|no=no ?
 *OBS: luego te lo dejo, vale ?
 %mor: adv|luego=afterwards pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|deja-1S&PRES=leave
 co|okay ?
 *MAR: 0 .
 %act: entra al salo

*CHI: mía [= girant'se cap a m] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *OBS: Edu, Edu .
 %mor: n:prop|Edu n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= es gira a mirar o] .
 *MAR: eso no cariño .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one adv|no=no n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: no, mía [= cridant] .
 %mor: adv|no=no pro:pos|mío-MASC=my .
 *OBS: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *OBS: te hago la foto ahora [>] ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|hace-1S&PRES=do det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo
 adv|ahora=now ?
 *CHI: <mío> [<] [= cridant i mirant m] .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my .
 *OBS: y cuando te acabe de <hacer la foto te lo dejo> [>] .
 %mor: conj|y=and conj|cuando=when pro:per|te=you vsub|acaba-13S&SUB&PRES=finish
 prep|de=of vinf|hace-INF=do det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo pro:per|te=you
 pro:per:1|lo&MASC=him vpres|deja-1S&PRES=leave .
 *CHI: <xx, es mía, mamá> [<]
 [% "a e mía ma", dirigint'se cap a m, refregant'se els ulls] .
 %mor: unk|xx vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|mío-MASC=my n|mamá&FEM=mamma .
 *MAR: eso no <cariño> [>] .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one adv|no=no n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: <mío> [<] [% "meo"] .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my .
 *CHI: mía mía xx xx [% "mío, mía, e, e", mirant la camera] .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my pro:pos|mío-MASC=my unk|xx unk|xx .
 *OBS: te lo dejo ahora cuando te acabe de hacer la foto .
 %mor: pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|deja-1S&PRES=leave adv|ahora=now
 conj|cuando=when pro:per|te=you vsub|acaba-13S&SUB&PRES=finish prep|de=of
 vinf|hace-INF=do det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *OBS: ves a buscar la pelota, va .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see prep|a=to vinf|busca-INF=search det:art|el-FEM=the
 n|pelota&FEM=ball vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: &pcf [% "ma", es gira buscant la pilota] .
 *OBS: que nos vamos al parque .
 %mor: rel|que=that pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to~det|el&MASC n|parque&MASC=park
 .
 *CHI: mía [% "miaa"] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: vamos a la bobila@s:zh [= ladrillería] , eh ?
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to det:art|el-FEM=the L2|bobila co|eh ?
 *CHI: hmm [= assentint] .
 %mor: co|hmm .
 *MAR: coge la pelota, corre .
 %mor: vpres|coge-3S&PRES=grab det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *CHI: 0 .
 %act: corre cap a la pilota
 *CHI: chaqueta [% "equa", agafant la pilota] .
 %mor: n|chaqueta&FEM=jacket .
 *MAR: la chaqueta ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n|chaqueta&FEM=jacket ?
 *CHI: &pcf [% "ah", assentint] !
 *MAR: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 @Comment: m i e surten del salo, se sent un soroll
 *MAR: que haces ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
 *CHI: &pcf [% "io"] .
 *MAR: que coscorrón .
 %mor: rel|que=that n|coscorrón&MASC=bump_head .
 *CHI: &pcf [% "io"] .
 *MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 @Comment: m i e han entrat a la cuina
 *CHI: a galería [% "a ia"] .
 %mor: prep|a=to n|galería&FEM=gallery .
 *MAR: a la galería ?
 %mor: prep|a=to det:art|el-FEM=the n|galería&FEM=gallery ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .

%com: bota la pilota
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: pelota [% "ota"] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *OBS: la pelota si, nos la llevamos .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball conj|si=if pro:per|nos=us det:art|el-FEM=the
 vpres|lleva-1P&PRES=carry .
 *CHI: vamos [% "amo"] .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go .
 *CHI: 0 .
 %act: surt de la cuina
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que cariño ?
 %mor: rel|que=that n|cariño&MASC=affection ?
 *CHI: &pcf [% "ah"] !
 @Comment: e i m son al parc
 *CHI: 0 .
 %act: junt al pont de ferro
 *CHI: allí allí [% "illi, illi"] .
 %mor: adv|allí=there adv|allí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a m
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: allí [% "illi", asseñalant cap el pont de ferro] .
 %mor: adv|allí=there .
 *MAR: sube, sube .
 %mor: vpres|subi-3S&PRES=go_up vimp|subi-2S&IMP=go_up .
 @Comment: m i e es dirigeixen cap al pont
 *CHI: 0 .
 %act: puja al pont
 *MAR: que te vas a caer [= agafant e per la cintura] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|cae-INF=fall
 .
 *MAR: que te caes [= agafant'lo mentre puja] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall .
 *MAR: ya esta Edu, bajate .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this n:prop|Edu vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: &pcf [% "ah, ah, ah", mirant m] .
 *MAR: vente .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *MAR: mira allí, allí al tobogán .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|allí=there adv|allí=there prep|a=to~det|el&MASC n|tobogán&MASC=toboggan
 .
 *CHI: mama [= donant'li la ma a m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: te quieres resbalar por el tobogán ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|quiere-2S&PRES=want vinf|resbala-INF=slip prep|por=for
 det:art|el&MASC=the n|tobogán&MASC=toboggan ?
 *MAR: 0 .
 %act: agafa e i al posa a terra
 *MAR: para allí, al tobogán .
 %mor: prep|para=for adv|allí=there prep|a=to~det|el&MASC n|tobogán&MASC=toboggan
 .
 *MAR: mira para allí .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look prep|para=for adv|allí=there .
 *CHI: 0 [= parat al mig del parc] .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: ven mama [% "men mama", fent un gest amb la ma] .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: ven [% "men", mirant quelcom] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: ven [% "meeu"] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *MAR: allí, mira allí .
 %mor: adv|allí=there vpres|mira-3S&PRES=look adv|allí=there .
 *CHI: ven [% "meu"] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 @End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, TAM Tamara
Sister, ROC Rocio Child, CRI cristina Girl, DRE drero Adult,
OBS observador Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|2;4.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR|||||Mother||

@ID: es|serrasole|TAM|||||Sister||

@ID: es|serrasole|ROC|||||Child||

@ID: es|serrasole|CRI|||||Girl||

@ID: es|serrasole|DRE|||||Adult||

@ID: es|serrasole|OBS|||||Examiner||

@Comment: crist es una amiga de Tamara (inicial c), drero es la mare
de la Rocio (inicial d), t i r juguen a nines

*CHI: mama, mama .

%mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .

*CHI: &pcf [% "eta, eta"] .

*CHI: Parchis, Parchis [% "chi, chi"] .

%mor: n:prop|Parchis n:prop|Parchis .

*ROC: vamos a _ver el Parchis donde +...

%mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el&MASC=the n:prop|Parchis
rel|donde=where +...

*ROC: ay mira fuente .

%mor: co|ay=ay vpres|mira-3S&PRES=look n|fuente&FEM=fountain .

*CHI: 0 .

%act: agafat a la barana intenta pujar al balco

*TAM: 0 .

%act: s' apropa i baixa a e de la barana

*MAR: dejalo Tamara .

%mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC n:prop|Tamara .

*CHI: ah, ah .

%mor: co|ah co|ah .

*TAM: que se esta subiendo aquí arriba .

%mor: rel|que=that pro:ref|se=itself det:dem|este-FEM=this vger|subi-PROG=go_up
adv|aquí=here adv|arriba=above .

*MAR: no, eso si que no, eh [= reñiant e] !

%mor: adv|no=no det:dem|ese-MASC=that conj|si=if rel|que=that adv|no=no co|eh
!

*CHI: ah !

%mor: co|ah !

*CHI: arriba [% "iba", mirant a la camera] .

%mor: adv|arriba=above .

*CHI: arriba [% "iba", asseñlant la barana] .

%mor: adv|arriba=above .

*CHI: arriba [% "iba", aixecant'se i anant cap a la barana] .

%mor: adv|arriba=above .

*MAR: Edu [= cridant'li l' atencio] .

%mor: n:prop|Edu .

*CHI: arriba [% "iba", mirant la camera i agafat a la barana] .

%mor: adv|arriba=above .

*MAR: Edu .

%mor: n:prop|Edu .

*CHI: 0 .

%act: puja a la barana

*CHI: &pcf [% "i, i, i", mirant la camera] .

*MAR: abajo cariño .

%mor: adv|abajo=below n|cariño&MASC=affection .

*MAR: no ves que te vas a caer [= agafant a e pel brac] ?

%mor: adv|no=no vpres|ve-2S&PRES=see rel|que=that pro:per|te=you vpres|j-2S&PRES=go
prep|a=to vinf|cae-INF=fall ?

*CHI: 0 .

%act: s' agafa a la barana

*MAR: ahí no Edu .

%mor: adv|ahí=there adv|no=no n:prop|Edu .

*MAR: que te caes .

%mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall .

*MAR: corre .

%mor: vimp|corre-2S&IMP=run .

*MAR: Edu .

%mor: n:prop|Edu .

*MAR: 0 .

%act: agafa a e amb els dos braços

*CHI: 0 .

%act: s' aboca al balco

*CHI: globo [% "bobo"] .

%mor: n|globo&MASC=globe .
 *MAR: bajate .
 %mor: vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: ahora se va la Rocio .
 %mor: adv|ahora=now pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go det:art|el-FEM=the
 n:prop|Rocio .
 *MAR: vete Rocio, vete .
 %mor: vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S n:prop|Rocio vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *CHI: &pcf [% "ii", no hi ha referent clar] .
 *MAR: 0 .
 %act: baixa a e del balco
 *MAR: corre vete .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *MAR: que es muy malo .
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be adv|muy=very adj|malo-MASC=bad .
 *CHI: 0 .
 %act: baixa del balco, mira a r i t, es gira per veure a on esta m i
 intenta pujar al balco
 *OBS: Eduard no, no .
 %mor: n:prop|Eduard adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *OBS: baja .
 %mor: adj|bajo-FEM=low .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: puja al balco
 *CHI: globo [% "bobo", asseñala i mira m] .
 %mor: n|globo&MASC=globe .
 *CHI: a globo [% "a bobo", asseñalant] .
 %mor: prep|a=to n|globo&MASC=globe .
 *MAR: que se va la Rocio, eh !
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go det:art|el-FEM=the
 n:prop|Rocio co|eh !
 *CHI: a globo [% "a bobo", asseñalant] .
 %mor: prep|a=to n|globo&MASC=globe .
 *MAR: si cariño, ahora iremos a por el .
 %mor: conj|si=if n|cariño&MASC=affection adv|ahora=now v|fut|i-1P&FUT=go prep|a=to
 prep|por=for det:art|el&MASC=the .
 *CHI: a globo [% "a bobo"] .
 %mor: prep|a=to n|globo&MASC=globe .
 *MAR: ahora vamos a buscarlo .
 %mor: adv|ahora=now vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to v|inf|busca-INF=search~pro:clit|OBJ&MASC .
 *OBS: que hay ?
 %mor: rel|que=that vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have ?
 *CHI: a globo [% "a bobo", asseñalant cap avall] .
 %mor: prep|a=to n|globo&MASC=globe .
 *CHI: 0 [= mira cap avall] .
 @Comment: t i r tambe s' aboquen
 *CHI: xx [% "pude", asseñalant cap avall] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: xx [% "pedo", no hi ha referent clar, asseñalant] .
 %mor: unk|xx .
 @Comment: r, t, e miren per el balco
 *MAR: bajate [= agafant a e] .
 %mor: vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: ah, ah, ah [= no vol baixar] !
 %mor: co|ah co|ah co|ah !
 *MAR: ahora ya lo tienes enganchado todo el tiempo ahí .
 %mor: adv|ahora=now adv|ya=already pro:per:1|lo&MASC=him vpres|tene-2S&PRES=have
 vpart|engancha-PPART&MASC=hook det:indef|todo-MASC=all det:art|el&MASC=the
 n|tiempo&MASC=season adv|ahi=there .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: allí [= cridant] .
 %mor: adv|allí=there .
 *MAR: si no te bajas +...
 %mor: conj|si=if adv|no=no pro:per|te=you vpres|baja-2S&PRES=come_down +...
 *CHI: allí [= cridant] .
 %mor: adv|allí=there .
 *MAR: Tamara no te quedas tu, que el niño mira .
 %mor: n:prop|Tamara adv|no=no pro:per|te=you vsub|queda-2S&SUB&PRES=stay det:pos|tu=your

rel|que=that det:art|el&MASC=the n|niño-MASC=child vimp|mira-2S&IMP=look

*MAR: me oyes ?

%mor: pro:per|me=me vpres|oi-2S&PRES=hear ?

*CHI: 0 .

%act: pega m

*TAM: Edu vamos a jugar [= sortint del balco] .

%mor: n:prop|Edu vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play .

*MAR: vete para tu casa que el Edu es muy malo .

%mor: vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S prep|para=for det:pos|tu=your n|casa&FEM=house

rel|que=that det:art|el&MASC=the n:prop|Edu vpres|se-3S&PRES=be adv|muy=very
adj|malo-MASC=bad .

*ROC: no, no .

%mor: adv|no=no adv|no=no .

*ROC: 0 [= fa que no amb el cap] .

*CHI: no [= agafant'se de la barana] .

%mor: adv|no=no .

*MAR: vámonos, vamos tonta para que se baje .

%mor: vimp|i-1P&IMP=go vpres|i-1P&PRES=go adj|tonto-FEM=stupid prep|para=for

rel|que=that pro:ref|se=itself vsub|baja-13S&SUB&PRES=come_down .

*ROC: 0 [= fa que no amb el cap] .

*ROC: yo me voy de mentira .

%mor: pro:per|yo=I pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|de=of n|mentira&FEM=lie

*MAR: pues claro, tonta .

%mor: conj|pues=since adj|claro-MASC=obvious adj|tonto-FEM=stupid .

*MAR: vámonos, adiós .

%mor: vimp|i-1P&IMP=go col|adiós=goodbye .

*CHI: vamos [% "amos", baixant'se de la barana] .

%mor: vpres|i-1P&PRES=go .

*CHI: adiós [% "adio", segueix a m i r] .

%mor: col|adiós=goodbye .

*MAR: vente para aquí Rocio, que ya es bueno .

%mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S prep|para=for adv|aquí=here n:prop|Rocio

rel|que=that adv|ya=already vpres|se-3S&PRES=be col|bueno .

*MAR: hala, a jugar .

%mor: col|hala prep|a=to vinf|juga-INF=play .

@Comment: r i e surten a la terrassa, se sent la veu de r

*ROC: no tenías que venirte, tenías que bajar cuando me fuera .

%mor: adv|no=no vpas|tene-2S&PAS=have rel|que=that vinf|veni-INF=come~pro:clit|2S vpas|tene-2S&PAS=have

rel|que=that vinf|baja-INF=come_down conj|cuando=when pro:per|me=me adv|fuera=outside

*ROC: venga vamos a jugar .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play

*ROC: 0 .

%act: dirigit'se cap a la galería

*CHI: a jugar [% "a gua"] .

%mor: prep|a=to vinf|juga-INF=play .

*ROC: vamos a jugar .

%mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play .

*CHI: jugar [% "ua", entrant a la galería] .

%mor: vinf|juga-INF=play .

*CHI: zapato [% "ato"] .

%mor: n|zapato&MASC=shoe .

*MAR: si cariño, si .

%mor: conj|si=if n|cariño&MASC=affection conj|si=if .

*CHI: zapato [% "ato"] .

%mor: n|zapato&MASC=shoe .

*MAR: zapato .

%mor: n|zapato&MASC=shoe .

@Comment: e no hi es a la imatge

*CHI: mío, mío .

%mor: pro:pos|mío-MASC=my pro:pos|mío-MASC=my .

@Comment: r i t estan jugant, e entra en imatge, t esta asseguda
sobre un cotxet

*CHI: ahora yo [% "a yo", agafant a la seva germana de les esquenes] .

%mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .

*CHI: ahora yo [% "a yo"] .

%mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .

*TAM: te montas Edu [= aixecant el coche] ?

%mor: pro:per|te=you vpres|monta-2S&PRES=climb_on n:prop|Edu ?

*CHI: yo .

%mor: pro:per|yo=I .

*TAM: venga sientate .

%mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|senti-3S&IMP=feel-pro:clit|2S .
 *TAM: te voy a montar .
 %mor: pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|monta-INF=climb_on .
 @Comment: e seu, t comença a passejar a e al cotxet, t se'n va mentre
 t parla amb algu, e esta assegut sobre el cotxet
 *CHI: rum@c <so de coche> [/?]
 [% "uum", mentre es passeja segut al cotxet] .
 %mor: chi|rum .
 *CHI: 0 [= es para a la paret i mira la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: es llenca a terra
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 @Comment: e surt de la imatge, se sent la veu de t
 *TAM: bueno, ahora me toca a mi .
 %mor: co|bueno adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|toca-3S&PRES=touch prep|a=to
 det:pos|mi=my .
 @Comment: se sent la veu de e
 *CHI: no, no yo .
 %mor: adv|no=no adv|no=no pro:per|yo=l .
 *CHI: mio [= aixecant a t del cotxet] .
 %mor: pro:pos|mio-MASC=my .
 *CHI: 0 .
 %act: seu sobre el cotxet
 *TAM: 0 .
 %act: comença a passejar'ho
 @Comment: o parla amb r
 *TAM: 0 [= es para al mig del balco i mira la camera] .
 *ROC: venga lo llevo yo .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge pro:per:1|lo&MASC=him vpres|llevo-1S&PRES=carry
 pro:per|yo=l .
 *ROC: venga [= agafant el cotxet] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: yo [= mirant r] .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *ROC: 0 .
 %act: tira cap enrera el cotxet
 *ROC: 0 .
 %act: passeja e amb el coche
 @Comment: e i r riuen
 *ROC: te gusta [= mirant e] ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like ?
 *CHI: si [= mirant r] .
 %mor: conj|si=if .
 *ROC: 0 .
 %act: segueix passejant e mentre riuen
 *TAM: a_ver [= agafant el cotxet] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *TAM: 0 .
 %act: passeja e amb el cotxet
 @Comment: se sent m parlant
 *TAM: que [= mirant m] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: que [% "me", mirant cap a on esta m, com imitant a t] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *TAM: 0 .
 %act: segueix passejant e
 @Comment: e i t riuen
 *TAM: las piernas las tienes que poner así .
 %mor: det:art|el-FEM-PL=the n|pierna-PL&FEM=leg det:art|el-FEM-PL=the vpres|tene-2S&PRES=have
 rel|que=that vinf|pone-INF=put adv|asi=thus .
 *TAM: así .
 %mor: adv|asi=thus .
 *TAM: así, vale ?
 %mor: adv|asi=thus co|okay ?
 *CHI: ah [= com si caigues] !
 %mor: co|ah !
 *ROC: ahora me toca a mi .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|toca-3S&PRES=touch prep|a=to det:pos|mi=my
 .
 *ROC: a_ver si puedes, corre [= traient e del cotxet] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see conj|si=if vpres|pode-2S&PRES=can vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *ROC: 0 .
 %act: seu al cotxet

*TAM: a_ver la Rocio .
 %mor: prep|a=to vin|ve-INF=see det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *TAM: a_ver la Rocio [= passejant r] .
 %mor: prep|a=to vin|ve-INF=see det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *TAM: la Rocio se cae .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall

*ROC: 0 .
 %act: s' aixeca del cotxet
 *CHI: 0 .
 %act: intenta seure al cotxet
 *TAM: 0 .
 %act: retira el cotxet
 *CHI: ah !
 %mor: co|ah !
 *CHI: 0 [= cau] .
 *CHI: yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|yo=I .
 *CHI: ahora [% "a yo", intentant agafar el coche] .
 %mor: adv|ahora=now .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca del terra
 *CHI: 0 .
 %act: intenta seure
 *TAM: 0 .
 %act: li retira el cotxet un altra vegada
 *CHI: ah, ah, ah [= cridant] !
 %mor: co|ah co|ah co|ah !
 *CHI: ahora yo [% "a yo", aixecant'se del terra] !
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I !
 @Comment: r passeja e amb el cotxet, r i e riuen
 *ROC: venga ahora me toca a mi, Edu [= volent aixecar'lo] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|toca-3S&PRES=touch
 prep|a=to det:pos|mi=my n:prop|Edu .
 *CHI: yo [= no vol sortir] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *ROC: uno cada uno, vale ?
 %mor: det:art|un-MASC=one det:indef|cada=each det:art|un-MASC=one co|okay ?
 @Comment: r i t passegen e
 *CHI: uno, dos, tres [% "uno, do, te", tirant'se del cotxet] .
 %mor: det:art|un-MASC=one num|dos=two num|tres=three .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca del terra
 *CHI: 0 .
 %act: torna a seure's al cotxet
 *ROC: 0 .
 %act: passeja e amb el cotxet per la terrassa
 @Comment: r es dirigeix al balco i parla
 *CHI: mio [= mirant r i tocant una joguina] .
 %mor: pro:pos|mio-MASC=my .
 @Comment: r crida a Esther uns quants cops
 *CHI: Esther [% "ete", asseñalant cap al balco] .
 %mor: n:prop|Esther .
 *CHI: 0 [= mira cap a r mentre es balanceja] .
 @Comment: r esta parlant
 *CHI: ah [= mirant'se el dit] !
 %mor: co|ah !
 *CHI: 0 .
 %act: es tira del cotxet
 *CHI: mi [= quan r es dirigeix per agafar el coche] .
 %mor: det:pos|mi=my .
 *CHI: 0 .
 %act: corre per agafar el coche
 *ROC: venga, va .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-3S&PRES=go .
 *ROC: montate, corre .
 %mor: vimp|monta-2S&IMP=climb_on~pro:clit|2S vimp|corre-2S&IMP=run .
 *ROC: montate .
 %mor: vimp|monta-2S&IMP=climb_on~pro:clit|2S .
 *ROC: que te llevo .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres||leva-1S&PRES=carry .
 %com: r passeja e
 *CHI: 0 [= cau del coche] .
 @Comment: r i e riuen
 *CHI: 0 .

%act: es torna a muntar
 *ROC: y no pongas mas los pies .
 %mor: conj|y=and adv|no=no vsub|pone-2S&SUB&PRES=put conj|mas=moreover det:art|el-PL&MASC=the
 n|pie-PL&MASC=foot .
 *ROC: ponlos tumbados .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC&PL vpart|tumba-PPART&MASC-PL=knock_down
 .
 *ROC: tumbados .
 %mor: vpart|tumba-PPART&MASC-PL=knock_down .
 *ROC: así [= passejant e] .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: pi@c, pi@c [= imitant el soroll de un coche] .
 %mor: chil|pi chil|pi .
 *ROC: 0 .
 %act: segueix passejant e
 *CHI: ahora yo, ahora yo [% "a yo, a yo", mentre cau del coche] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: ahora yo, ahora yo
 [% "a yo, a yo", com si digues que vol continuar al coche] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 [= cau del coche] .
 *CHI: ahora yo [% "a yo", aixecant'se] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *ROC: 0 .
 %act: aixeca el cotxet
 *CHI: yo, yo [= intentant agafar'ho] .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|yo=I .
 *ROC: al suelo [= sacsejant el cotxet] .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|suelo&MASC=floor .
 *CHI: al suelo [% "perou"] .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|suelo&MASC=floor .
 *ROC: 0 .
 %act: seu a una cadira
 *CHI: &pcf [% "a ti, ti, ti, ti", com demanant seguir el joc i mirant r]
 .
 @Comment: t s' apropa a on esta e
 *CHI: Rocio [% "io", mentre mira r] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *ROC: venga que te llevo yo [= aixecant'se de la cadira] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per|te=you vpres|lleva-1S&PRES=carry
 pro:per|yo=I .
 *ROC: 0 .
 %act: passeja e
 *CHI: xx aquí
 [% "oma aquí", asseñalant una part del cotxet, sembla que s' ha fet mal]
 .
 %mor: unk|xx adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: es passeja sol
 *ROC: ahora me toca a mi .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|toca-3S&PRES=touch prep|a=to det:pos|mi=my
 .
 *ROC: tu me llevas, vale [= agafant a e pel brac] ?
 %mor: det:pos|tu=your pro:per|me=me vpres|lleva-2S&PRES=carry co|okay ?
 *CHI: si [% "i", assenteix amb el cap] .
 %mor: conj|si=if .
 *ROC: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: si [% "i", mirant r] .
 %mor: conj|si=if .
 *ROC: venga, levanta [= agafant'li del brac] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|levanta-2S&IMP=raise .
 *ROC: levanta [= tirant del brac de e per a que s' aixequi] .
 %mor: vimp|levanta-2S&IMP=raise .
 *CHI: 0 .
 %act: no vol aixecar'se
 *ROC: 0 .
 %act: segueix passejant e
 *CHI: pi@c, pi@c [= mentre el passegen] .
 %mor: chil|pi chil|pi .
 @Comment: r i e juguen amb el carroto
 *ROC: agarrate fuerte aquí .
 %mor: vimp|agarra-2S&IMP=grasp~pro:clit|2S adj|fuerte=strong adv|aquí=here .
 *ROC: fuerte .
 %mor: adj|fuerte=strong .

*CHI: 0 .
 %act: s' agafa fort
 *ROC: fuerte .
 %mor: adj|fuerte=strong .
 *ROC: listo, preparado listo, ya .
 %mor: adj|listo-MASC=ready vpart|prepara-PPART&MASC=prepare adj|listo-MASC=ready
 adv|ya=already .
 *ROC: 0 .
 %act: empeñ amb forca el carrito
 *CHI: 0 [= cau del carrito] .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *ROC: 0 .
 %act: retira el carrito
 *TAM: venga Edu, ahora le toca a la Rocio .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenga n:prop|Edu adv|ahora=now pro:per:gen|le=him vpres|toca-3S&PRES=touch
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *CHI: espera [% "erera", agafant el carrito] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: yo [= tocant el carrito i mirant t] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: ya [= seu] .
 %mor: adv|ya=already .
 *TAM: 0 .
 %act: retira el coche
 *CHI: 0 [= cau a terra] .
 *CHI: ah, ah, ah [= aixecant'se] !
 %mor: co|ah co|ah co|ah !
 *CHI: 0 .
 %act: seu un altre cop
 *ROC: 0 .
 %act: paseja e
 *CHI: ahora yo, ahora yo, yo, yo
 [% "a yo, a yo, yo, yo", sembla que vulgui fer'ho tot sol] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I adv|ahora=now pro:per|yo=I pro:per|yo=I pro:per|yo=I
 .
 *CHI: 0 .
 %act: es paseja amb el carrito
 *ROC: te gusta [= mirant e] ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like ?
 *CHI: xx [% "abao", no hi ha referent clar] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: chocado [% "cao"] .
 %mor: vpart|choca-PPART&MASC=collide .
 *CHI: ha chocado [% "a cao"] .
 %mor: v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|choca-PPART&MASC=collide .
 *MAR: he chocado .
 %mor: v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|choca-PPART&MASC=collide .
 *CHI: 0 .
 %act: es tira del coche i es fa mal a la ma
 *ROC: te has hecho daño ?
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do n|daño&MASC=damage
 ?
 *CHI: 0 [= comença a plorar] .
 *MAR: nada, nada, eso no es nada .
 %mor: vpres|nada-3S&PRES=swim vpres|nada-3S&PRES=swim det:dem|ese-MASC=that
 adv|no=no vpres|se-3S&PRES=be vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *CHI: yo [= dirigint'se cap al coche a on esta seguida r] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: Rocio [% "io", agafant el coche] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *ROC: 0 .
 %act: aixeca el coche de terra
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el coche i el tira cap avall
 *CHI: ah, ah !
 %mor: co|ah co|ah !
 *CHI: suelo [% "elo", intentant baixar el coche] .
 %mor: n|suelo&MASC=floor .
 *CHI: &pcf [% "pe, pe"] .
 @Comment: r parla amb la seva mare
 *CHI: 0 [= mira r] .
 *CHI: Rocio [% "io", cridant r] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *CHI: 0 .

%act: comença a passejar'se
 *CHI: brum@c, brum@c [= passejant'se amb el cotxet] .
 %mor: chilbrum chilbrum .
 *CHI: 0 .
 %act: es tira a terra
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el carroto
 *CHI: arriba [% "aiba", agafant el coche] .
 %mor: adv|arriba=above .
 @Comment: r comença a cantar la canço de la bamba
 *CHI: arriba [% "aiba", no es veu el que esta fent] .
 %mor: adv|arriba=above .
 @Comment: r surt de la terrassa
 *CHI: va, va [= corrent darrera r] .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vpres|i-3S&PRES=go .
 @Comment: r i e entren al salo, r, t i e apareixen a l' altra
 terrassa, r parla amb sa mare
 *ROC: quiero verlo
 [= referint'se a quelcom que abans s' ha caigut a baix] .
 %mor: vpres|quere-1S&PRES=want vinf|ve-INF=see~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 [= mira r] .
 *CHI: ahora yo [% "a yo", intentant pujar a la barana] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: verlo [% "velo", asseñalant cap a fora] .
 %mor: vinf|ve-INF=see~pro:clit|OBJ&MASC .
 @Comment: d i m reñant r porque puja a la barana
 *DRE: te voy a arrancar la coleta como te subas otra vez ahí .
 %mor: pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|arranca-INF=snatch det:art|el-FEM=the
 n|coleta&FEM=pigtail adv|como=like pro:per|te=you vsub|subi-2S&SUB&PRES=go_up
 det:indef|otro-FEM=other n|vez&FEM=turn adv|ahí=there .
 *CHI: allí, aquí [% "alli, ati", asseñalant] .
 %mor: adv|allí=there adv|aquí=here .
 *DRE: no hay no, pupa@c, pupa@c [= porque e intenta pujar] .
 %mor: adv|no=no vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have adv|no=no chilpupa chilpupa .
 *CHI: xx [% "ameiu", sense referent clar] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: a Rocio [% "a rio", asseñalant r] .
 %mor: prep|a=to n:prop|Rocio .
 *DRE: la Rocio, la Rocio es mala .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio vpres|se-3S&PRES=be
 n|mala&FEM=mail .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 @Comment: r parla amb algu
 *CHI: a Rocio [% "a io", mirant d] .
 %mor: prep|a=to n:prop|Rocio .
 *ROC: vamos a jugar .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al salo
 *CHI: a jugar [% "a gua"] .
 %mor: prep|a=to vinf|juga-INF=play .
 @Comment: r, t i e estan a la terrassa anterior
 *TAM: 0 .
 %act: seu al cotxet
 *ROC: 0 .
 %act: la passeja
 *CHI: yo, yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=l pro:per|yo=l pro:per|yo=l .
 *ROC: 0 .
 %act: s' aixeca del cotxet
 *CHI: 0 .
 %act: seu al cotxet
 *ROC: 0 .
 %act: comença a passejar e
 @Comment: mentre r empeñ el carroto t agafa les cames de e
 *TAM: venga ya [= passejant e] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|ya=already .
 *CHI: ya !
 %mor: adv|ya=already !
 @Comment: r i t passen e amb el carroto rient, el carroto ensopega
 amb els peus de r i cauen r i e a terra
 *CHI: cau@s:zh [= cae] [= es refereix a l' accio de caure] .
 %mor: L2|cau .
 @Comment: r i e s' aixequen
 *CHI: 0 .

%act: es torna a seure al carroto
 @Comment: r i t es preparen per tornar a passejar e
 *CHI: un, dos, tres [% "un, do, te"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one num|dos=two num|tres=three .
 *TAM: venga corre, corre [= comencant a passejar'lo] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|corre-3S&PRES=run vimp|corre-2S&IMP=run

@Comment: r i t passejant e
 *ROC: yo me voy a sentar un ratito .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|senta-INF=sit
 det:art|un&MASC=one n|rato-DIM-MASC=rat .
 *TAM: 0 .
 %act: es tira a terra
 *CHI: 0 .
 %act: es passeja tot sol amb el carroto
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *CHI: 0 .
 %act: es tira
 *ROC: 0 .
 %act: es va a seure ensopegant amb el carroto
 *ROC: 0 .
 %act: intenta apartar'ho
 *CHI: espera [% "evera", mirant r i agafant el carroto] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *ROC: 0 .
 %act: seu a la cadira
 *CHI: 0 [= esta segut al carroto al costat de r] .
 *TAM: 0 .
 %act: s' apropa per empeñer e
 *CHI: espera [% "evera", mirant r] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *TAM: levanta los pies .
 %mor: vpres|levanta-3S&PRES=raise det:art|el-PL&MASC=the n|pie-PL&MASC=foot

*ROC: 0 .
 %act: s' aixeca i agafa els peus de e
 @Comment: r i t comencen a passejar e amb el carroto
 *ROC: te gusta, eh ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like co|eh ?
 @Comment: t i r passegen e amb el carroto, t, r i e riuen
 *ROC: venga, ahora si .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|ahora=now conj|si=if .
 @Comment: segueixen passejant e
 *ROC: te gusta, eh ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like co|eh ?
 *ROC: venga, ahora yo de aquí [= mentre es posa per empeñer el carroto] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|ahora=now pro:per|yo=I prep|de=of adv|aquí=here

*CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *ROC: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 @Comment: r i t comencen a passejar e una altra vegada, r i t cauen
 cap enrera, r i t comencen a riure
 *CHI: 0 [= plora, sembla que s' ha fet mal al cap] .
 *TAM: ay, que te has hecho daño .
 %mor: co|ay=ay rell|que=that pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do
 n|daño&MASC=damage .
 *TAM: 0 .
 %act: agafa e i l' abraça
 *ROC: a_ver [= intenta mirar el cap de e] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *MAR: ya esta, eso no es nada .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this det:dem|ese-MASC=that adv|no=no vpres|se-3S&PRES=be
 vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aparta de t
 *ROC: venga, eso no ha sido nada [= apropant'se e i agafant'li la cara] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:dem|ese-MASC=that adv|no=no v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|se-PPART&MASC=be vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aparta de r i va cap el carroto
 *CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: yo [= intenta seure's] .

%mor: pro:per|yo=I .
 *ROC: 0 .
 %act: comença a passejar e
 *TAM: 0 .
 %act: agafa e de les cames per passejar'lo
 *ROC: tu no, que le pegas otra vez [= pegant t] .
 %mor: det:pos|tu=your adv|no=no rel|que=that pro:per:gen|le=him vpres|pega-2S&PRES=hit_adhere
 det:indef|otro-FEM=other n|vez&FEM=turn .
 *CHI: 0 [= torna a caure cap enrera] .
 *ROC: has visto .
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|ve-PPART&MASC=see .
 *TAM: pero si eres tu que lo estas sentando, se esta cayendo .
 %mor: conj|pero=but conj|si=if vpres|se-2S&PRES=be det:pos|tu=your rel|que=that
 pro:per:1|lo&MASC=him det:dem|este-FEM-PL=this vger|senta-PROG=sit pro:ref|se=itself
 det:dem|este-FEM=this vger|cae-PROG=fall .
 *CHI: 0 [= es queixa] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *ROC: por que le tiras tu ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that pro:per:gen|le=him vpres|tira-2S&PRES=throw
 det:pos|tu=your ?
 *CHI: 0 .
 %act: vol seure al carroto un altre cop
 *ROC: venga Edu, sientate ahí un ratito .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge n:prop|Edu vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S adv|ahí=there
 det:art|un&MASC=one n|rato-DIM-MASC=rat .
 *ROC: 0 [= asseñala la cadira] .
 *ROC: venga sientate en esa silla .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S prep|en=in
 det:dem|ese-FEM=that n|silla&FEM=chair .
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: aquí [% "ati", asseñalant el coche] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *TAM: venga sientate Edu .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S n:prop|Edu
 .
 *ROC: venga, que te lo guardo [= intentat agafar el carroto] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him
 vpres|guarda-1S&PRES=guard .
 *CHI: aquí, aquí [% "ati, ati", subjectant el carroto] .
 %mor: adv|aquí=here adv|aquí=here .
 *ROC: venga [= seient al carroto] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 @Comment: e i t comencen a passejar r
 *ROC: tu no me cojas .
 %mor: det:pos|tu=your adv|no=no pro:per|me=me vsub|coge-2S&SUB&PRES=grab .
 *TAM: 0 .
 %act: agafa els peus de r
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *TAM: venga, dejame a mi ahora .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|1S prep|a=to det:pos|mi=my
 adv|ahora=now .
 *ROC: a ti no .
 %mor: prep|a=to pro:per|ti=you adv|no=no .
 *ROC: que no [= mirant la camera] ?
 %mor: rel|que=that adv|no=no ?
 *CHI: va, quita [% "a, ita"] .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *ROC: 0 .
 %act: s' aixeca
 *TAM: 0 .
 %act: seu al carroto
 *TAM: ahora me toca a mi .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|me=me vpres|toca-3S&PRES=touch prep|a=to det:pos|mi=my
 .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a passejar t
 *ROC: vamos a _ver # las libretas .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el-FEM-PL=the n|libreta-PL&FEM=pound
 .
 *TAM: va, empújame tu .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vimpsh|empuja-2S&IMP=push~pro:clit|1S det:pos|tu=your
 .

*TAM: Rocio deja eso, que son míos .
 %mor: n:prop|Rocio vpres|deja-3S&PRES=leave det:dem|ese-MASC=that rel|que=that vpres|se-3P&PRES=be pro:pos|mío-MASC-PL=my .
 *TAM: Rocio .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *TAM: Rocio [= enf l' última lletra] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 @Comment: t i e miren que fa r
 *CHI: &pcf [% "ti", agafant t pel coll] .
 @Comment: t se'n va
 *ROC: Edu, mira el Macario, mira el Macario [= enseñant'li un gnom] .
 %mor: n:prop|Edu vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el&MASC=the n:prop|Macario vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el&MASC=the n:prop|Macario .
 *ROC: anda mira [= dirigint'se cap el carroto] .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: yo [= agafant el carroto per a que no se l' emporti] .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *ROC: mira, se ha salido .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|sali-PPART&MASC=leave .
 *ROC: mira, se ha salido [= tocant el carroto] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|sali-PPART&MASC=leave .
 *ROC: se sale .
 %mor: pro:refl|se=itself vpret|sali-1S&PRET=leave .
 *CHI: sale [= tocant el carroto] .
 %mor: vpret|sali-1S&PRET=leave .
 *CHI: se sale [% "a ale", tocant el carroto] .
 %mor: pro:refl|se=itself vpret|sali-1S&PRET=leave .
 *CHI: 0 .
 %act: seu en el carroto
 *CHI: &pcf [% "aba, aba", sense referent clar] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i es dirigeix cap a la barana
 *ROC: mama, mama, me vienes a buscar ?
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma pro:per|me=me vpres|veni-2S&PRES=come prep|a=to vinf|busca-INF=search ?
 %com: d li contesta
 *CHI: mama, mama .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *ROC: no quiero que me vengas a buscar .
 %mor: adv|no=no vpres|quiere-1S&PRES=want rel|que=that pro:per|me=me vpres|venga-2S&PRES=avenge prep|a=to vinf|busca-INF=search .
 *CHI: mama ven [% "mama men"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: ven [% "men", dirigint'se cap a la porta de la galería] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *MAR: ya voy .
 %mor: adv|ya=already vpres|i-1S&PRES=go .
 @Comment: se sent parlar m i t
 *CHI: pi@c, pi@c [= jugant amb el carroto] .
 %mor: chilpi chilpi .
 @Comment: t apareix a la galería, amb la seva amiga cristina, o parla amb la nena, se sent r i e barallantse
 *CHI: no, no, no, quita .
 %mor: adv|no=no adv|no=no vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *ROC: 0 [= esta asseguda al carroto] .
 *TAM: sal Rocio .
 %mor: n|sal&FEM=salt n:prop|Rocio .
 *CHI: quita, quita .
 %mor: vpres|quita-3S&PRES=remove vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *CHI: ah, ah, ah [= crida empipat] !
 %mor: co|ah co|ah co|ah !
 *ROC: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: comença a passejar el carroto
 *ROC: venga que lo hago yo, vale ?
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-1S&PRES=do pro:per|yo=l co|okay ?
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: 0 [= comença a cridar] .
 *CHI: 0 .
 %act: fica el carroto al salo

*TAM: deja a la Cris jugar también .
 %mor: vpres|deja-3S&PRES=leave prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Cris vinf|juga-INF=play
 adv|también=also .
 *CHI: Cris [% "guis"] .
 %mor: n:prop|Cris .
 *CHI: vamos [% "amos", mirant cap a elles] .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go .
 *CHI: vamos, vamos [% "amos, amos"] .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go vpres|i-1P&PRES=go .
 *CHI: vamos Rocio [% "amos pio"] .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go n:prop|Rocio .
 *CHI: Rocio [% "pio"] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *MAR: no, la Rocio quiere jugar ahí .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio vpres|quiere-3S&PRES=want vinf|juga-INF=play
 adv|ahi=there .
 *CHI: Rocio [% "pio"] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *CHI: 0 [= mira a les nenes des de la porta de la galeria] .
 *CHI: 0 .
 %act: entra a la galeria amb el carro
 *CHI: yo [= apropant'se a elles i agafant una joguina c] .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a agafar totes les joguines
 *TAM: Edu, déjaselo a la Cristi .
 %mor: n:prop|Edu vimpsh|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC prep|a=to
 det:art|el-FEM=the n:prop|Cristi .
 *CHI: 0 .
 %act: li torna les joguines a c
 @Comment: les nenes juguen
 *CHI: 0 [= desapareix de la camera] .
 @Comment: se sent a e
 *CHI: ah, ah quita [= cridant] !
 %mor: col|ah col|ah vimp|quita-2S&IMP=remove !
 *TAM: 0 .
 %act: surt
 *CHI: 0 .
 %act: comença a passejar el carro
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa c
 *CHI: 0 .
 %act: agafa totes les joguines
 *CHI: mio [= mirant c] .
 %mor: pro:pos|mio-MASC=my .
 *ROC: Edu toma, mira Edu .
 %mor: n:prop|Edu vpres|toma-3S&PRES=take vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= mira cap a r] .
 *TAM: no le dejes la muñeca, Rocio no .
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vsub|deja-2S&SUB&PRES=leave det:art|el-FEM=the
 n|muñeco-FEM=doll n:prop|Rocio adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i agafa el carro
 *CHI: pi@c pi@c [= mentre passeja el carro] .
 %mor: chil|pi chil|pi .
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a on hi son r i c
 *CHI: mio, mio [= agafant les joguines] .
 %mor: pro:pos|mio-MASC=my pro:pos|mio-MASC=my .
 *CHI: 0 [= mira c] .
 *CRI: 0 .
 %act: intenta agafar una joguina
 *CHI: mio [= apartant'li la ma] .
 %mor: pro:pos|mio-MASC=my .
 @Comment: r, c i t s' apropa a la barana, al sentir una veu que
 crida t
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: apropa la cadira a la barana
 *CHI: 0 .
 %act: puja per abocar'se
 *TAM: 0 .
 %act: agafa e per a que no caigui
 *CHI: quita [% "tita", apartant'la] .

%mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *MAR: Tamara agarralo .
 %mor: n:prop|Tamara vimp|agarrar-2S&IMP=grasp~pro:clit|OBJ&MASC .
 *ROC: asoma las manos [= cridant] .
 %mor: vpres|asoma-3S&PRES=show det:art|el-FEM-PL=the n|mano-PL&FEM=hand .
 *CHI: xx ya [% "ta ya", sense referent clar] .
 %mor: unk|xx adv|ya=already .
 @Comment: m els diu que s' apartin de la barana
 *ROC: 0 .
 %act: s' apropa cap a e
 *ROC: venga que me subo yo, Edu .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per|me=me vpres|subi-1S&PRES=go_up
 pro:per|yo=I n:prop|Edu .
 *CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *ROC: yo también vale ?
 %mor: pro:per|yo=I adv|también=also co|okay ?
 *CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *MAR: venga abajo .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|abajo=below .
 *CHI: yo [= mirant m] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *MAR: abajo todos .
 %mor: adv|abajo=below det:indef|todo-MASC-PL=all .
 *CHI: no [= abocant'se] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: abajo que se va la Rocio, Edu que se va .
 %mor: adv|abajo=below rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go det:art|el-FEM=the
 n:prop|Rocio n:prop|Edu rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go
 .
 *CHI: ah, ah, Rocio [% "ah, ah, pio", buscant'la amb la mirada] .
 %mor: co|ah co|ah n:prop|Rocio .
 *MAR: venga bajate, cariño .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: xx xx [% "pi, gaga", sense referent clar, cridant] .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 *MAR: ya se ha ido, ya se ha ido, bajate .
 %mor: adv|ya=already pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go
 adv|ya=already pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go
 vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *MAR: abajo cariño, te bajo yo ?
 %mor: adv|abajo=below n|cariño&MASC=affection pro:per|te=you vpres|baja-1S&PRES=come_down
 pro:per|yo=I ?
 *CHI: yo, yo .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a la barana
 *CHI: &pcf [% "pabo", cridant] .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: que te doy [= movent la ma] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|da-1S&PRES=give .
 *CHI: silla [% "i tilla", asseñalant'la] .
 %mor: n|silla&FEM=chair .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: venga bajate .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 [= mira un altre cop a m] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a inclinar'se cap a la barana
 *MAR: eh, Edu .
 %mor: co|eh n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "pabo"] .
 *MAR: mira la Rocio como juega, mira .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio adv|como=like
 vpres|juga-3S&PRES=play vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: 0 [= asseñalant cap a ella] .
 *CHI: 0 [= es gira per a mirar r] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aboca de nou i crida
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a r

*CHI: Rocio [% "pio", cridant'la] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *CHI: &pcf [% "o ri"] .
 *CHI: ahora yo [% "a yo", abocant'se un altra vegada] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: a [/?] ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: abajo [% "uato"] .
 %mor: adv|abajo=below .
 *MAR: abajo .
 %mor: adv|abajo=below .
 *CHI: 0 [= es queda mirant a les nenes] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aboca
 *CHI: &pcf [% "panbo", cridant] .
 *CHI: yo [= mentre s' aboca] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *MAR: 0 .
 %act: l' agafa pel brac
 *MAR: abajo eh, Edu .
 %mor: adv|abajo=below co|eh n:prop|Edu .
 *CHI: Rocio [% "pio", baixant de la cadira] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *CHI: Rocio, Rocio [% "pio, pio"] .
 %mor: n:prop|Rocio n:prop|Rocio .
 *MAR: esta ahí la Rocio .
 %mor: det:dem|este-FEM=this adv|ahi=there det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *MAR: no la ves ?
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the vpres|ve-2S&PRES=see ?
 *CHI: 0 [= mira cap a on esta r] .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar a la cadira
 *MAR: corre, ve con ella .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vpres|ve-3S&PRES=see prep|con=with pro:per:gen|ello-FEM=he
 .
 *MAR: ve con ella [= ficant la cama per a que no pugi a la cadira] .
 %mor: vpres|ve-3S&PRES=see prep|con=with pro:per:gen|ello-FEM=he .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: aquí [% "adi", pujant'se un altre cop a la cadira] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: &pcf [% "ta", mirant cap a la porta de la galería] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aboca
 *CHI: pa@c [= escup] !
 %mor: chil|pa !
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *MAR: xx Edu .
 %mor: unk|xx n:prop|Edu .
 *CHI: &pcf [% "ato", baixant de la cadira] .
 *CHI: tata@c [= mirant m] .
 %mor: chil|tata .
 *CHI: &pcf [% "pa"] .
 *CHI: 0 .
 %act: entra al salo
 *MAR: se ha ido .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go .
 *MAR: ahora viene, Edu .
 %mor: adv|ahora=now vpres|veni-3S&PRES=come n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: es queda al costat del sofà del salo amb el dit a la boca
 @Comment: m i r parlen
 *CHI: 0 .
 %act: mira simultaniament cap al salo i cap a la galería
 *ROC: 0 .
 %act: entra al salo
 *CHI: no [= agafant r pel brac] .
 %mor: adv|no=no .
 *ROC: vamos a ver que hacen .
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|ve-INF=see rel|que=that vpres|hace-3P&PRES=do
 .
 *ROC: corre, vamos [= agafant e de la ma] .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vpres|i-1P&PRES=go .
 *CHI: a [/?] no, no [= impeding que r marxí] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .

*MAR: no, no, no Rocio no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no n:prop|Rocio adv|no=no .
 *CHI: no [= cridant] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: que ahora vienen .
 %mor: rel|que=that adv|ahora=now vpres|veni-3P&PRES=come .
 *MAR: cariño pasa para allá que sino quiere ir el, corre .
 %mor: n|cariño&MASC=affection vpres|pasa-3S&PRES=pass prep|para=for adv|allá=there
 rel|que=that conj|sino=except vpres|quiere-3S&PRES=want vinf|i-INF=go det:art|el&MASC=the
 vimp|corre-2S&IMP=run .
 @Comment: e i r entren a la galería de la ma
 *CHI: espera [% "pea"] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: jugar
 [% "uga", dirigint'se cap a la taula a on hi son les joguines] .
 %mor: vinf|juga-INF=play .
 *CHI: se ha caído [% "a ido"] .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall .
 *ROC: si ya lo se, se ha caído [= ficant la joguina sobre la taula] .
 %mor: conj|si=if adv|ya=already pro:per:1|lo&MASC=him pro:refl|se=itself pro:refl|se=itself
 v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall .
 *ROC: Edu, se ha caído .
 %mor: n:prop|Edu pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall
 .
 *ROC: a que no lo sabias ?
 %mor: prep|a=to rel|que=that adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him adj|sabio-FEM-PL=wise
 ?
 *CHI: 0 [= mira com r col'loca be la joguina] .
 *CHI: &pcf [% "ote, ope"] .
 ROC: si se ha rom@s:zh [= roto] [] , se ha caído hombre .
 %mor: conj|si=if pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have L2|rom pro:refl|se=itself
 v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall n|hombre&MASC=man .
 *ROC: mecachis la mar .
 %mor: co|mecachis det:art|el-FEM=the n|mar&FEM=sea .
 *CHI: la mar [% "a mar", repeteix el que ha dit r] .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|mar&FEM=sea .
 *ROC: mecachis la mar .
 %mor: co|mecachis det:art|el-FEM=the n|mar&FEM=sea .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *ROC: si, no te rias que se ha caído de golpe .
 %mor: conj|si=if adv|no=no pro:per|te=you vpas|rei-2S&PAS=laugh rel|que=that
 pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall prep|de=of
 n|golpe&MASC=blow .
 *CHI: 0 [= mira r] .
 *CHI: aquí silla, silla
 [% "ati, tita, tita", dirigint'se cap a la cadira] .
 %mor: adv|aquí=here n|silla&FEM=chair n|silla&FEM=chair .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar'hi
 *OBS: no Edu no, aquí no .
 %mor: adv|no=no n:prop|Edu adv|no=no adv|aquí=here adv|no=no .
 *MAR: no que te caes [= apartant la cadira de la barana] .
 %mor: adv|no=no rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall .
 *CHI: no, no [= intentat agafar la cadira] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: apropa la cadira a la barana
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar pero no pot
 *CHI: 0 .
 %act: col'loca be la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar a la cadira un altre cop
 *ROC: Edu, no quieres jugar ?
 %mor: n:prop|Edu adv|no=no vpres|quiere-2S&PRES=want vinf|juga-INF=play ?
 *CHI: no [= mirant r] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: que se va a ir la Rocio, eh !
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go
 det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio co|eh !
 *ROC: me voy a ir [= mirant e] .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go .
 *ROC: me tiene que duchar y mira .
 %mor: pro:per|me=me vpres|tene-3S&PRES=have rel|que=that vinf|ducha-INF=take_shower
 conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *CHI: ahora yo [% "a yo", abocant'se a la barana] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *ROC: Edu, vamos a jugar .
 %mor: n:prop|Edu vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play .
 *MAR: que te voy a dar .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|da-INF=give .
 @Comment: entren t i c, c es munta al cotxet
 *CHI: mío, mío, mío [= cridant i asseñalant cap al coche] .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my pro:pos|mío-MASC=my pro:pos|mío-MASC=my .
 *MAR: bueno, pues bajate .
 %mor: co|bueno conj|pues=since vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *MAR: 0 .
 %act: ajuda a baixar e
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al carrito mirant les nenes
 *ROC: toma Edu, corre .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take n:prop|Edu vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: 0 .
 %act: seu al carrito
 *CHI: 0 .
 %act: comença a passejar'se amb el carrito
 *CHI: 0 .
 %act: xoca contra la paret i es queda quiet segut al carrito
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: silla .
 %mor: n|silla&FEM=chair .
 *CHI: mama quita
 [% "ma a quita", mira m, agafant la cadira i apropant'se a la barana]
 %mor: n|mama&FEM=mamma vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: puja un altra vegada a la cadira
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 @Comment: les nenes juguen
 *CHI: 0 [= es queixa] .
 *CHI: <a a> [/?] silla [% "tilla"] .
 %mor: n|silla&FEM=chair .
 *MAR: 0 .
 %act: agafa e baixant'lo de la cadira
 *MAR: tu salta también, anda .
 %mor: det:pos|tu=your vpres|salta-3S&PRES=jump adv|también=also vimp|anda-2S&IMP=walk .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la taula a on juga c
 *CHI: espera, espera [% "evera, evera", traient'li la ma de la taula] .
 %mor: vpres|espera-3S&PRES=wait vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: &pcf [% "a be, be", treu una joguina a c] .
 *CHI: mío [= li treu a c un mocador] .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my .
 @Comment: c toca la joguina que hi ha sobre la taula
 *CHI: 0 .
 %act: aparta la ma de c
 *CHI: mama, mama [= mirant m] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: déjaselo .
 %mor: vimpsh|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta evitar que c agafi algunes de les joguines que hi ha sobre la taula
 *TAM: si, si Edu que es mío esto .
 %mor: conj|si=if conj|si=if n:prop|Edu rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|mío-MASC=my pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *MAR: vais a tirar la mesa que esta hecha polvo .
 %mor: vpres|i-2P&PRES=go prep|a=to vinf|tira-INF=throw det:art|el-FEM=the n|mesa&FEM=table rel|que=that det:dem|este-FEM=this vpres|hecha-3S&PRES=give n|polvo&MASC=powder .
 *CRI: 0 .
 %act: es gira cap a on esta t

*CHI: 0 .
 %act: tanca els calaixos del tocador de joguina que esta sobre la taula
 *CRI: 0 [= mira com juga t] .
 *CHI: 0 [= mira simultaniament t i c] .
 @Comment: m crida repetides vegades a t, t salta sense sabates, r
 esta seguda a la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb una nina al costat del tocador de joguina
 *CHI: 0 .
 %act: es queixa intentant treure r de la cadira on esta seguda
 estirant'lo del braç
 *CHI: 0 [= segueix queixant'se mentre mira m] .
 *CHI: mio [= empenñ r] .
 %mor: pro:pos|mio-MASC=my .
 *ROC: oye [= mirant e] .
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear .
 *MAR: no seas malo .
 %mor: adv|no=no vsub|se-2S&SUB&PRES=be n|malo&MASC=devil .
 *CHI: 0 [= segueix queixant'se] .
 *CHI: vete [% "vite", empenñent r per a que surti] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *MAR: todo para ti, verdad ?
 %mor: det:indef|todo-MASC=all prep|para=for pro:per|ti=you n|verdad&FEM=truth
 ?
 *MAR: todo para ti .
 %mor: det:indef|todo-MASC=all prep|para=for pro:per|ti=you .
 *MAR: todo para ti .
 %mor: det:indef|todo-MASC=all prep|para=for pro:per|ti=you .
 *CHI: vete [% "vite", mira m] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *CHI: vete [= donant a les espatlles de r] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *CHI: vete [= mira m] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *MAR: que dice ?
 %mor: rel|que=that vpres|deci-3S&PRES=say ?
 *CHI: vete .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *ROC: no se, que me vaya .
 %mor: adv|no=no pro:ref|se=itself rel|que=that pro:per|me=me vsub|i-13S&SUB&PRES=go
 .
 *MAR: ah, que te quites, que te quites !
 %mor: co|ah rel|que=that pro:per|te=you vsub|quita-2S&SUB&PRES=remove rel|que=that
 pro:per|te=you vsub|quita-2S&SUB&PRES=remove !
 *CHI: vete ah [= manipulant la nina] !
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S co|ah !
 *TAM: 0 .
 %act: agafa r de la ma mentre salta
 *TAM: venga, no podemos parar .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|no=no vpres|pode-1P&PRES=can vinf|para-INF=stop
 .
 @Comment: r i e miren a t
 *ROC: 0 [= no vol aixecar'se] .
 *CHI: vete [% "vite"] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *CHI: vete [= deixant la nina] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *ROC: venga un sitio para ti [= deixant'li un tros de cadira] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:art|un&MASC=one n|sitio&MASC=place prep|para=for
 pro:per|ti=you .
 *ROC: no un sitio .
 %mor: adv|no=no det:art|un&MASC=one n|sitio&MASC=place .
 *ROC: venga un sitio [: sitio] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:art|un&MASC=one n|sitio&MASC=place .
 *CHI: no, no [= empenñent r i cridant] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *ROC: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar sobre la cadira
 *MAR: Edu [= reñant'lo] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *MAR: sientate .
 %mor: vimp|senti-3S&IMP=feel~pro:clit|2S .
 *CHI: 0 .

%act: puja sobre la cadira abocant'se al balco
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa e i li diu quelcom a l' orella
 *CHI: 0 .
 %act: s' aparta de la barana i mira la nina
 *CHI: 0 .
 %act: s' aboca al balco i sembla que hi tiri la nina
 *ROC: Tamara, ha tirado la muñeca abajo .
 %mor: n:prop|Tamara v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|tira-PPART&MASC=throw det:art|el-FEM=the
 n|muñeco-FEM=doll adv|abajo=below .
 *CHI: 0 [= mira r] .
 *TAM: que [= cridant] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: calla .
 %mor: vimp|calla-2S&IMP=silence .
 *CHI: que no [% "que o", girant'se cap a t i sacsejant la ma] .
 %mor: rel|que=that adv|no=no .
 *ROC: que ha tirado la muñeca abajo [= asseñalant] .
 %mor: rel|que=that v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|tira-PPART&MASC=throw det:art|el-FEM=the
 n|muñeco-FEM=doll adv|abajo=below .
 *MAR: es igual .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be adj|igual=equal .
 *CHI: 0 [= mira cap avall] .
 *TAM: este niño es tonto .
 %mor: det:dem|este=this n|niño-MASC=child vpres|se-3S&PRES=be adj|tonto-MASC=stupid
 .
 *CHI: tonto [% "toto"] .
 %mor: adj|tonto-MASC=stupid .
 @Comment: se sent d cridant r
 *MAR: baja Edu, baja .
 %mor: adj|bajo-FEM=low n:prop|Edu adj|bajo-FEM=low .
 *MAR: ten cuidado del niño que voy a abrir la puerta .
 %mor: vimp|tene-2S&IMP=have n|cuidado&MASC=care prep|de=of~det|el&MASC n|niño-MASC=child
 rel|que=that vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vin|abri-INF=open det:art|el-FEM=the
 n|puerta&FEM=door .
 %add: TAM
 @Comment: r, m i e surten a la terrassa, t i c parlen envers la nina,
 e entra a la terrassa
 *CHI: &pcf [% "ep rio", sense referent clar, mirant la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la cadira
 *OBS: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: la Rocio se ha ido .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|i-PPART&MASC=go .
 *OBS: se ha ido la Rocio ?
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go det:art|el-FEM=the
 n:prop|Rocio ?
 *CHI: hmm [= assentint] !
 %mor: co|hmm !
 *OBS: a su casa ?
 %mor: prep|a=to det:pos|su&3S=his n|casa&FEM=house ?
 *CHI: si [% "i", assentint, mentre que puja a la cadira] .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aboca al balco
 *CHI: a queca@c <muñeca> [/?] [% "a queca@c", asseñalant cap avall] .
 %mor: prep|a=to chil|queca .
 *MAR: Edu, bajate de ahí .
 %mor: n:prop|Edu vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S prep|de=of adv|ahí=there
 .
 *CHI: queca@c <muñeca> [/?] [= mirant la camera] .
 %mor: chil|queca .
 *CHI: 0 [= mira cap a on estan t i c] .
 *CHI: aquí [% "ati", comencant a baixar de la cadira] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *TAM: 0 .
 %act: fica el peu al cotxet
 *CHI: mi, mi [= dirigint'se al cotxet] .
 %mor: det:pos|mi=my det:pos|mi=my .
 *CHI: 0 .
 %act: se i comença a passejar
 *CHI: 0 .
 %act: es tira a terra

*TAM: viva la Pepa .
 %mor: vimp|vivi-3S&IMP=live det:art|el-FEM=the n:prop|Pepa .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca del terra
 *CHI: Pepa [% "epa", donant un cop a la joguina] .
 %mor: n:prop|Pepa .
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: ahora yo [% "a yo", dirigint'se cap c] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: ahora yo
 [% "a yo", demanant que li pugui a la cartela de la finestra a on ha segut t]
 .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: a [/?] ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *MAR: venga aúpa .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge co|aúpa=up .
 *CHI: no puedo [% "no pedo", intentant pujar] .
 %mor: adv|no=no vpres|pode-1S&PRES=can .
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: yo [= colpejant la cartela de la finestra] .
 %mor: pro:per|yo=l .
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa a on esta e
 *MAR: quieres subir tu aquí ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want vinf|subi-INF=go_up det:pos|tu=your adv|aquí=here
 ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *MAR: 0 .
 %act: seu e
 *CHI: 0 [= mira c i t] .
 *CHI: &pcf [% "a cao", sense referent clar, mirant a terra] .
 *TAM: tu sabes hacer esto ?
 %mor: det:pos|tu=your vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|hace-INF=do pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
 ?
 *TAM: 0 .
 %act: es fica de peu sobre la cartela
 *CHI: esto [% "eto", intentant ficar'se de peus] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *MAR: Tamara .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *MAR: Tamara [= cridant'li l' atencio] .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *TAM: 0 [= comença a cantar] .
 *TAM: 0 .
 %act: es tira a terra
 *CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: 0 .
 %com: mira t i c que salten des de la cartela
 *CHI: 0 .
 %act: es fica de peus sobre la cartela
 *MAR: 0 .
 %act: fa seure e
 *MAR: como te vuelvas a poner de pie ya verás .
 %mor: adv|como=like pro:per|te=you vsub|volve-2S&SUB&PRES=turn prep|a=to vinf|pone-INF=put
 prep|de=of n|pie&MASC=foot adv|ya=already vfut|ve-2S&FUT=see .
 %add: TAM
 *CHI: 0 .
 %act: comença a donar'se cops de cap amb la persiana
 *CHI: 0 [= mira t i c] .
 @Comment: c i t juguen movent les cames
 *CHI: 0 [= mira t i c] .
 *CHI: ahora yo [% "ahora yo"] .

%mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *MAR: tu también .
 %mor: det:pos|tu=your adv|también=also .
 *MAR: venga, tu también .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:pos|tu=your adv|también=also .
 *CHI: 0 .
 %act: es tira a terra ajudat per m
 *CHI: a yo [% "a yo", asseñalant la cartela] .
 %mor: prep|a=to pro:per|yo=I .
 *CHI: mama [% "ma", mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama, mama, mama [% "ma, ma, ma", mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: sube, sube .
 %mor: vpres|subi-3S&PRES=go_up vimp|subi-2S&IMP=go_up .
 *CHI: mama [% "ma", asseñalant la cartela i agafant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: seu e a la cartela
 *CHI: ahora yo [% "a yo", mirant t i c] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 [= mira m i li dona la ma] .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a saltar
 *CHI: a [/?] ahora yo [% "a yo", mirant i asseñalant la cartela] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=I .
 *MAR: 0 .
 %act: puja e
 *CHI: 0 .
 %act: li dona la ma a m
 *CHI: ya [= saltant a terra] !
 %mor: adv|ya=already !
 *MAR: ya esta, ya esta .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|ya=already det:dem|este-FEM=this
 .
 *MAR: ahora a jugar .
 %mor: adv|ahora=now prep|a=to vinf|juga-INF=play .
 *MAR: ahora a jugar .
 %mor: adv|ahora=now prep|a=to vinf|juga-INF=play .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: mama [= mirant m i cridant] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: <a a a> [/?] no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma", colpejant la cartela] .
 *MAR: 0 .
 %act: puja e
 *CHI: 0 .
 %act: toca unes joguines que hi ha sobre la cartela
 *CHI: 0 [= mira c i t que juguen] .
 *CHI: 0 .
 %act: ofereix la ma a m
 *CHI: aquí, aquí [% "ati, ati, demanant que li deixi ficar'se de peus] .
 %mor: adv|aquí=here adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: es fica de peus damunt la cartela
 *MAR: 0 .
 %act: li fa senyals com per a que es tiri
 *CHI: &pcf [% "a, a, a, apita", sense referent clar] .
 *MAR: 0 .
 %act: li ofereix les dues mans
 *CHI: yo, yo [= rebutjant les mans de m] .
 %mor: pro:per|yo=I pro:per|yo=I .
 *MAR: tu solo no, tonto .
 %mor: det:pos|tu=your adj|solo-MASC=alone adv|no=no adj|tonto-MASC=stupid .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", donant saltets] .
 *MAR: 0 .
 %act: li ofereix la ma
 *CHI: 0 .
 %act: salta
 *CHI: ya !
 %mor: adv|ya=already !

*CHI: ahora yo [% "a yo"] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: mama [% "ma", donant copets damunt la cartela] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: ya esta, ya no mas .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|ya=already adv|no=no conj|mas=moreover .

*MAR: la tata@c ya no va mas .
 %mor: det:art|el-FEM=the chi|tata adv|ya=already adv|no=no vpres|i-3S&PRES=go conj|mas=moreover .
 *CHI: a [/?] no, mama, mama [= colpejant la cama de m i mirant'la] .
 %mor: adv|no=no vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: 0 .
 %act: s' apropa e i el puja a la cartela
 *CHI: yo a tata@c [= mirant m] .
 %mor: pro:per|yo=l prep|a=to chi|tata .
 *TAM: 0 .
 %act: intenta baixar'lo
 *CHI: 0 [= protesta] .
 *TAM: anda subete para arriba, venga .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vimp|subi-2S&IMP=go_up~pro:clit|2S prep|para=for adv|arriba=above vpres|venga-3S&PRES=avenge .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *TAM: para arriba, subete para arriba [= asseñalant cap amunt] .
 %mor: prep|para=for adv|arriba=above vimp|subi-2S&IMP=go_up~pro:clit|2S prep|para=for adv|arriba=above .
 *TAM: a_ver [= ajudant e a posar'se de peus] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *CHI: no, no, no [= vol fer'ho sol] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: no Tamara .
 %mor: adv|no=no n:prop|Tamara .
 *MAR: Tamara .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *MAR: Tamara .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *TAM: que te cojo yo si te caes [= obrint les mans] .
 %mor: rell|que=that pro:per|te=you vpres|coge-1S&PRES=grab pro:per|yo=l conj|si=if pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall .
 *CHI: &pcf [% "atita", sense referent clar, apartant'li les mans] .
 *TAM: vale pero [= mirant m] +...
 %mor: vpret|vale-1S&PRET=cost conj|pero=but +...
 *CHI: 0 .
 %act: es fica de peus
 *TAM: montate a caballito [= ficant's' hi de esquena] .
 %mor: vimp|monta-2S&IMP=climb_on~pro:clit|2S prep|a=to n|caballo-DIM-MASC=horse .

*CHI: no [= pegant'li al cap] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *TAM: 0 .
 %act: puja a la cartela
 *CHI: 0 .
 %act: seu
 *CHI: quita [% "tita"] .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *TAM: 0 [= comenca a cantar] .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 @Comment: e i t riuem
 *TAM: 0 .
 %act: salta
 *TAM: ves, no he tocado [= mirant m] .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see adv|no=no v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|toca-PPART&MASC=touch .

*CHI: tocado [% "cao"] .
 %mor: vpart|toca-PPART&MASC=touch .
 *CHI: tocado [% "cao"] .
 %mor: vpart|toca-PPART&MASC=touch .
 *CHI: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: ahora yo

[% "aoa yo", mirant t que s' ha tornat a pujar a la cartela] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *MAR: Tamara [= cridant'li l' atencio] .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *CHI: &pcf
 [% "bi", sense referent clar, allarga la ma queixant'se i demanant ajuda m]
 .
 *CHI: a [/?] a +...
 %mor: prep|a=to +...
 *CHI: a mi mama mano [% "a mi, ma, mano"] .
 %mor: prep|a=to det:pos|mi=my n|mama&FEM=mamma n|mano&FEM=hand .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona la ma
 *CHI: 0 .
 %act: el posa de peus
 *TAM: lo tendrías que haber subido un poco mas alto .
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vcond|tene-2S&COND=have rel|que=that vinf|habe-INF=have
 vpart|subi-PPART&MASC=go_up det:art|un&MASC=one adv|poco=few conj|mas=moreover
 adj|alto-MASC=tall .
 *CHI: &pcf [% "apotu", sense referent clar, asseñalant el sostre] .
 *MAR: 0 .
 %act: intenta baixar'lo
 *MAR: bajate .
 %mor: vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: no, no quita [% "no, no ñita", seient] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *MAR: no te bajas cariño ?
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vpres|baja-2S&PRES=come_down n|cariño&MASC=affection
 ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 [= assegut, somriu] .
 *CHI: suelo [% "pelo", asseñalant a terra] .
 %mor: n|suelo&MASC=floor .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *TAM: ahora de lado sin tocar .
 %mor: adv|ahora=now prep|de=of n|lado&MASC=side prep|sin=without vinf|toca-INF=touch
 .
 *TAM: mira así .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|así=thus .
 *TAM: 0 .
 %act: salta
 *CHI: así [% "aisi", intentant aixecar'se] .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: 0 .
 %act: ofereix la ma m
 *CHI: 0 .
 %act: salta ajudat per m i donant un crit petit
 *CHI: a [/?] ya mama, mama, mama
 [% "a ya, ma, ma, ma", donant cops a la cartela] .
 %mor: adv|ya=already vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma n|mama&FEM=mamma
 .
 *CHI: mama, mama, mama [% "ma, ma, ma", mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: puja e
 *MAR: hala !
 %mor: co|hala !
 *CHI: 0 [= mira t i c] .
 *TAM: ahora así .
 %mor: adv|ahora=now adv|así=thus .
 *TAM: ahora así .
 %mor: adv|ahora=now adv|así=thus .
 *CHI: allí, te [= sembla que imiti el "asi" de t] .
 %mor: adv|allí=there pro:per|te=you .
 *CHI: allí [% "asi", imitant t] .
 %mor: adv|allí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: es posa de peus
 *CHI: 0 .
 %act: demana la ma a m
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: salta

*MAR: hala !
 %mor: colhala !
 *CHI: yo [= mirant m] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: mama, mama [% "ma, ma", asseñalant la cartela] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: mira, ya se acabo .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|ya=already pro:ref|se=itself vpres|acaba-1S&PRES=finish .
 *MAR: ya no juegan mas .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no vpres|juga-3P&PRES=play conj|mas=moreover .
 *MAR: ya no saltan mas, Edu .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no vpres|salta-3P&PRES=jump conj|mas=moreover n:prop|Edu .
 *CHI: mama, mama [% "ma a ma", asseñalant la cartela] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: puja e a la cartela
 *CHI: aquí, aquí [% "ti, ti", per a que li deixi ficar'se de pues] .
 %mor: adv|aquí=here adv|aquí=here .
 *MAR: ya no mas .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no conj|mas=moreover .
 *CHI: nene [= asseñalant c] .
 %mor: n|nene&MASC=baby .
 *CHI: nene [= tornant a asseñalar c] .
 %mor: n|nene&MASC=baby .
 *MAR: es una nena, Edu .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|nena&FEM=baby n:prop|Edu .
 *CHI: vete, vete .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 *CHI: vete, vete [= asseñalant c] .
 %mor: vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S vimp|j-2S&IMP=go~pro:clit|2S .
 @Comment: t i c juguen
 *CHI: 0 .
 %act: demana la ma a m i es posa de peus
 *CHI: quita [% "tita"] .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: salta ajudat per m
 *CHI: mama [% "a ma"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: ya esta Edu .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this n:prop|Edu .
 *CHI: mama, mama, mama [% "ma, ma, ma", donant palmellades i mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: puja e
 *CHI: 0 .
 %act: es posa de peus
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: comenca a caminar per la cartela
 *MAR: 0 .
 %act: el segueix per a que no caigui
 *CHI: xx no, no [= sembla que es queixa porque m el segueix] .
 %mor: unk|xx adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: te estas pasando hoy .
 %mor: pro:per|te=you det:dem|este-FEM-PL=this vger|pasa-PROG=pass adv|hoy=today .
 *MAR: te estas pasando hoy .
 %mor: pro:per|te=you det:dem|este-FEM-PL=this vger|pasa-PROG=pass adv|hoy=today .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a recorrer la cartela cap a on esta m
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: &pcf [% "allita", sense referent clar, mira m] .
 *CHI: quita [% "tita", reñant'la] .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a caminar damunt la cartela
 *MAR: 0 .
 %act: el segueix
 *CHI: quita [% "tita", cridant i mirant m] .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *CHI: quita [% "tita", cridant] .

%mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *MAR: 0 [= diu que no amb el cap mentre va darrera e] .
 *CHI: 0 .
 %act: torna cap a on esta m
 *CHI: 0 .
 %act: li dona la ma a m
 *MAR: te vas a caer tonto, te vas a caer .
 %mor: pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|cae-INF=fall adj|tonto-MASC=stupid
 pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|cae-INF=fall .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 @Comment: m i e s' agafen amb les dues mans
 *CHI: 0 .
 %act: salta
 *MAR: ya esta, eh ?
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this col|eh ?
 *MAR: ya esta eh, Edu [= mirant e] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this col|eh n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca les bracos cap m demanant'li que el pugi
 *MAR: 0 .
 %act: puja un altre cop e a la cartela
 *MAR: ya esta [= mentre que el te agafat] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup
 *CHI: no [= mirant m] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i s' ajup uns quants cops
 @Comment: se sent plorar un nen
 *CHI: 0 .
 %act: comenca a caminar per la cartela
 *MAR: 0 .
 %act: el segueix
 *CHI: a comprar [% "a pam", mirant m] .
 %mor: prep|a=to vinf|compra-INF=buy .
 *MAR: a comprar [% "a compram", imitant e] .
 %mor: prep|a=to vinf|compra-INF=buy .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap m
 *CHI: un, dos, tres [% "un, do, te"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one num|dos=two num|tres=three .
 *CHI: 0 .
 %act: es tira a terra ajudat per m
 *MAR: uno, dos, tres [= rient] .
 %mor: det:art|un-MASC=one num|dos=two num|tres=three .
 *CHI: mama, mama, mama [% "ma, ma, ma", asseñala la cartela] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: aúpa [= pujant e a la cartela] .
 %mor: co|aúpa=up .
 *MAR: Edu, ya esta bien eh .
 %mor: n:prop|Edu adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|bien=well col|eh .
 *CHI: un, dos, tres, cuatro [% "un, do, te, cuato"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one num|dos=two num|tres=three num|cuatro=four .
 *CHI: 0 .
 %act: salta ajudat per m
 *CHI: ah [= mirant m] !
 %mor: co|ah !
 *MAR: te ha gustado esto, eh ?
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|gusta-PPART&MASC=like det:dem|este-MASC=this
 col|eh ?
 *MAR: 0 .
 %act: puja e
 *MAR: ya esta, la última vez, eh ?
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the adj|último-FEM=last
 n|vez&FEM=turn col|eh ?
 *CHI: mama, mama, mama [>] [% "a, ama, ma, ma", donant palmellades] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: <ya se acabo> [<] [= mentre arregla el jersei a e] .
 %mor: adv|ya=already pro:ref|se=itself vpres|acaba-1S&PRES=finish .
 *MAR: la última vez .
 %mor: det:art|el-FEM=the adj|último-FEM=last n|vez&FEM=turn .
 *CHI: mama, mama, mama [% "ma, ma, ma", donant palmellades] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .

*MAR: la última vez .
 %mor: det:art|el-FEM=the adj|último-FEM=last n|vez&FEM=turn .
 *CHI: mama [% "ma"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: si la última .
 %mor: conj|si=if det:art|el-FEM=the adj|último-FEM=last .
 *CHI: mama [% "ma", mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama, mama [% "ma, ma", mirant m] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: li ofereix les mans obertes
 *CHI: xx [% "bolo", sense referent clar] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: que dices ?
 %mor: rel|que=that vpres|deci-2S&PRES=say ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup
 *MAR: que has dicho ?
 %mor: rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|deci-PPART&MASC=say ?
 *CHI: 0 .
 %act: pren impuls per a tirar'se
 *CHI: 0 .
 %act: salta
 *MAR: hala !
 %mor: col|hala !
 *CHI: mama [% "ma", mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: ya esta [= mirant e] !
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this !
 *CHI: no <a a> [/?] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: mama [% "ma", aixecant els braços] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: uy [= puja e a la cartela] !
 %mor: col|uy !
 *MAR: venga, cuenta, cuenta .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenga vpres|conta-3S&PRES=count vpres|conta-3S&PRES=count
 .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a colpejar la persiana mirant la camera
 *CHI: xx [% "cuendo", asseñalant la llum que hi ha al sostre] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: mira [% "via", mirant i asseñalant cap amunt] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: no puedo [% "a pedo", mira cap amunt i a m] .
 %mor: adv|no=no vpres|pode-1S&PRES=can .
 *CHI: 0 .
 %act: salta
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a m
 *MAR: 0 .
 %act: agafa e
 *MAR: que te caes encima .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall adv|encima=on_top .
 *CHI: &pcf [% "elo", sense referent clar] .
 *CHI: 0 .
 %act: camina per la cartela
 *CHI: 0 .
 %act: es para per tocar la paret
 *CHI: 0 .
 %act: torna cap a m
 *MAR: li@s:zh [= le] dona@s:zh [= da] la ma(no) [= mano] .
 %mor: L2|li L2|dona det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand .
 *CHI: yo [= agafant impuls] .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *CHI: 0 .
 %act: salta ajudat per m
 *CHI: mama mama [% "a, a, ama", volent pujar] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: puja e
 *MAR: oy Edu, porque no juegas a otra cosa, cariño ?

%mor: co|oy n:prop|Edu conj|porque=because adv|no=no vpres|juga-2S&PRES=play
 prep|a=to det:indef|otro-FEM=other n|cosa&FEM=thing n|cariño&MASC=affection
 ?

*CHI: tata@c [= cridant i mirant m] .
 %mor: chij|tata .
 *MAR: ahora viene .
 %mor: adv|ahora=now vpres|veni-3S&PRES=come .
 *CHI: tata@c .
 %mor: chij|tata .
 *MAR: ha ido a comprar .
 %mor: v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go prep|a=to vinf|compra-INF=buy
 .

*CHI: Rocio [% "pio"] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *MAR: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: Rocio [% "pio"] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *MAR: no con la Cris .
 %mor: adv|no=no prep|con=with det:art|el-FEM=the n:prop|Cris .
 *CHI: Rocio [% "pio"] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *MAR: la Rocio ha ido con su mama .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go
 prep|con=with det:pos|su&3S=his n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: no [= mira m] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: aquí [% "ati", asseñlant a terra] .
 %mor: adv|aquí=here .
 @End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, TAM Tamara

Sister, PAR pare Father, OBS observador Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|2;7.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|TAM||||Sister||

@ID: es|serrasole|PAR||||Father||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: m i e hi son al salo de la casa, m esta donant a e una cassette, hi ha música de fons

*CHI: cae [= mirant m i amb la cassette a la ma] .

%mor: vimp|cae-2S&IMP=fall .

*MAR: xx .

%mor: unk|xx .

*CHI: cae .

%mor: vimp|cae-2S&IMP=fall .

*MAR: no se cae .

%mor: adv|no=no pro:ref|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall .

*MAR: si ahí, ahí al [/?], ahí .

%mor: conj|si=if adv|ahí=there adv|ahí=there adv|ahí=there .

@Comment: e es dirigeix amb la cassette a la ma cap a la terrassa

*CHI: &pcf [% "a, a, a", mirant m] .

*MAR: esta ahí la tata@c, Edu .

%mor: det:dem|este-FEM=this adv|ahí=there det:art|el-FEM=the chi|tata n:prop|Edu

*CHI: hmm !

%mor: co|hmm !

*MAR: mira, esta jugando .

%mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este-FEM=this vger|juga-PROG=play .

*CHI: 0 [= mira cap a on esta la seva germana] .

*CHI: 0 [= mira cap a terra empipat] .

*MAR: 0 .

%act: li agafa de la ma com obligant'li a pasar a la terrassa

*MAR: Edu venga xx .

%mor: n:prop|Edu co|come_on unk|xx .

@Comment: m i e passen a la terrassa a on t esta fent un trencaclosques

*CHI: 0 .

%com: esta parat amb la cassette a la ma i com si estigues empipat

*CHI: 0 .

%act: amb el cap baix es dirigeix cap a una cadira i seu amb la cassette recolzat entre les cames

*MAR: estas enfadado Edu ?

%mor: det:dem|este-FEM-PL=this vpart|enfada-PPART&MASC=anger n:prop|Edu ?

*CHI: 0 [= no contesta i segueix segut amb el cap baix] .

*MAR: Edu .

%mor: n:prop|Edu .

*CHI: 0 .

%act: tira la cassette a terra, com señal de rebuig, i segueix segut amb el cap baix

*MAR: 0 .

%act: agafa la cassette

*CHI: 0 [= segueix assegut i s' amaga mes a la cadira] .

*MAR: mira el conejito, Edu .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look det:art|el&MASC=the n|conejo-DIM-MASC=rabbit n:prop|Edu

*CHI: 0 [= aixeca el cap i amb el dit a la boca mira m] .

*MAR: mira, mira el sin cabeza .

%mor: vpres|mira-3S&PRES=look vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el&MASC=the prep|sin=without n|cabeza&FEM=head .

*CHI: no [= mirant m, enutjat] .

%mor: adv|no=no .

*MAR: quieres la cabeza del conejito ?

%mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el-FEM=the n|cabeza&FEM=head prep|de=of-det|el&MASC n|conejo-DIM-MASC=rabbit ?

*CHI: 0 [= mira cap a on esta el conillet] .

*CHI: no [= mirant al conillet, enutjat] .

%mor: adv|no=no .

*CHI: 0 [= torna a reclinar'se a la cadira, empipat] .

*MAR: eh ?

%mor: co|eh ?

*CHI: 0 [= mira m i es refrega els ull amb les mans] .

*CHI: 0 [= mira la camera tocant'se un ull] .

*CHI: 0 [= torna a reclinar'se a la cadira] .

*CHI: 0 .
 %act: s' aixeca de la cadira despres de mirar la camera
 @Comment: e entra al salo
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a l' altre canto del salo
 @Comment: m entra al salo amb quelcom a les mans
 *MAR: mira Edu .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *MAR: mira, lo que a ti te gusta .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that prep|a=to pro:per|ti=you
 pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like .
 *MAR: haz sonar las bolitas .
 %mor: vimp|hace-2S&IMP=do vinf|sona-INF=sound det:art|el-FEM-PL=the n|bola-DIM-FEM-PL=ball
 .
 *MAR: venga xx [= mentre li dona un cercol i una pilota a e] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge unk|xx .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el cercol i la pilota
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *MAR: venga hazlo .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|hace-2S&IMP=do~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: col'loca la pilota al cercol i comenca a jugar
 *MAR: bien !
 %mor: adv|bien=well !
 %com: s' escapa la pilota del cercol
 *MAR: cogela, cogela .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: 0 .
 %act: va darrera la pilota i l' agafa
 *CHI: xx [% sembla que digui "aba"] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la pilota i es dirigeix cap a on esta m oferint'li el cercol
 *CHI: xx [% sembla que diu "atu"] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: no, tu, tu, que la mama no sabe .
 %mor: adv|no=no det:pos|tu=your det:pos|tu=your rel|que=that det:art|el-FEM=the
 n|mama&FEM=mamma adv|no=no vimp|sabe-2S&IMP=know .
 *MAR: tu y la tata@c, corre .
 %mor: det:pos|tu=your conj|y=and det:art|el-FEM=the ch|tata vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *MAR: tu .
 %mor: det:pos|tu=your .
 *MAR: díselo a la tata@c que lo haga correr .
 %mor: vimpsh|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC prep|a=to det:art|el-FEM=the
 ch|tata rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vsub|hace-13S&SUB&PRES=do vinf|corre-INF=run
 .
 *CHI: no, yo, yo .
 %mor: adv|no=no pro:per|yo=l pro:per|yo=l .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta col'locar la pilota un altre cop
 *CHI: 0 .
 %act: llanca el cercol cap amunt i la pilota cau
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar la pilota que ha caigut al costat de l' aparell de
 música
 @Comment: m tanca l' aparell de música
 *CHI: no [= protestant] !
 %mor: adv|no=no !
 *MAR: si cariño si, que no lo puedo poner .
 %mor: conj|si=if n|cariño&MASC=affection conj|si=if rel|que=that adv|no=no
 pro:per:1|lo&MASC=him vpres|pode-1S&PRES=can vinf|pone-INF=put .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta conectar l' aparell de música un altra vegada
 *CHI: 0 .
 %act: posa la música de nou
 *CHI: 0 .
 %act: torna a jugar amb el cercol i la pilota cau
 *MAR: hala !
 %mor: co|hala !
 *CHI: 0 .
 %act: va a buscar la pilota que es prop la xemeneia

*CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb el cercol
 *CHI: 0 [= mira cap a la porta] .
 *CHI: mama [= dirigint'se a la porta] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: obre la porta i mira
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: surt del salo
 *MAR: que pasa [= entren m i e de nou al salo] ?
 %mor: rel|que=that vpres|pasa-3S&PRES=pass ?
 *CHI: 0 .
 %act: torna a jugar amb el cercol
 @Comment: m surt del salo
 *CHI: mama [= mira cap a on ha marxat m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant
 *MAR: aquí, aquí .
 %mor: adv|aquí=here adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb el cercol i buscant la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: es para enfront l' aparell de música i colpeja amb la pilota el cercol com seguint la música
 *CHI: 0 .
 %act: torna a jugar amb el cercol mes cops
 @Comment: m entra al salo
 *CHI: tonta [% "tota", asseñalant la pilota] .
 %mor: adj|tonto-FEM=stupid .
 *CHI: mama [= asseñalant la pilota] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que [= mirant e] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 [= asseñala la pilota] .
 *CHI: pelota [% "ota"] .
 %mor: n|pelota&FEM=ball .
 *MAR: cogela, cogela .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: tu [= mirant m] .
 %mor: det:pos|tu=your .
 *CHI: &pcf [% "u, ou, a", jugant amb el cercol i com fent el ronsa] .
 *MAR: 0 .
 %act: agafa la pilota i la col'loca al cercol
 *CHI: 0 .
 %act: comença a jugar un altra vegada amb la pilota
 %com: la pilota cau
 *MAR: se ha quedado atrás, Edu .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|queda-PPART&MASC=stay adv|atrás=back n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: es gira a buscar la pilota
 *CHI: a mi, Edu [% "a mi, edo", agafant la pilota] .
 %mor: prep|a=to det:pos|mi=my n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: Edu [% "edo"] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: mama [= mirant la camera] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *OBS: que es eso ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?
 *CHI: 0 [= mira la ma de o] .
 *CHI: a pelo [% "abelo", asseñalant cap a on ho ha trobat] .
 %mor: prep|a=to n|pelo&MASC=hair .
 *OBS: melo@c caramelo [/?] ?
 %mor: chi|melo ?
 *CHI: mama [= mentre es dirigeix cap a l' aparell de música] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a manipular l' aparell de música
 @Comment: m entra al salo
 *CHI: 0 .

%act: mentre que toca l' aparell de música mira m somrient
 *TAM: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: mentre es dirigeix cap a la terrassa jugant amb el cercol
 *TAM: ven .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: no [= mentre juga amb el cercol] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: arriba a la porta de la terrassa
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 %com: e en entra en la terrassa jugant amb el cercol
 *MAR: uy [= mentre e juga amb el cercol] !
 %mor: coluy !
 *MAR: no quieres hacer el puzzle con la tata@c, Edu ?
 %mor: adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want vinf|hace-INF=do det:art|el&MASC=the
 n|puzzle&MASC=puzzle prep|con=with det:art|el-FEM=the chi|tata n:prop|Edu
 ?
 *CHI: no [= mentre es dirigeix cap a on esta m] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona el cercol a m
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a on esta la cadira, l' agafa i la fica al costat
 de on esta m
 *MAR: no aquí, no eh ?
 %mor: adv|no=no adv|aquí=here adv|no=no col|eh ?
 *CHI: aquí [= mentre deixa la cadira i la col'loca be] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *MAR: no empecemos, eh ?
 %mor: adv|no=no vsub|empeza-1P&SUB&PRES=begin col|eh ?
 *CHI: quieta [% "ieta", col'locant be la cadira] .
 %mor: adj|quieto-FEM=still .
 *MAR: aquí no .
 %mor: adv|aquí=here adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta col'locar la cadira mes prop de la barana
 *CHI: 0 [= mira m somrient mentre col'loca be la cadira] .
 *MAR: te pegaré .
 %mor: pro:per|te=you vfut|pega-1S&FUT=hit_adhere .
 *CHI: 0 .
 %act: seu a la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: intenta posar'se de peu a la cadira
 *MAR: tssi@c !
 %mor: chi|tssi !
 *CHI: ah [= mira m] !
 %mor: col|ah !
 *CHI: 0 .
 %act: es puja a la cadira agafat per una ma de la barana i amb l' altra
 ma agafat de la cadira
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: s' agafa amb les dues mans de la barana i mira cap al carrer
 *CHI: &pcf [% "aa, aegu", asseñalant al carrer i mirant m] .
 *MAR: eso, que es [= mentre e mira m] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: 0 [= asseñala el carrer] .
 *CHI: esto [% "eto", asseñalant quelcom] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *CHI: esto [% "eto", asseñalant] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *CHI: mama [% "ama"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: eh !
 %mor: col|eh !
 *MAR: eso, que es [= mirant per el balco al carrer] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *MAR: eso quien la tirado [= mirant e] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|quien=who det:art|el-FEM=the vpart|tira-PPART&MASC=throw

?

*TAM: el que ?
 %mor: det:art|el&MASC=the rel|que=that ?
 *MAR: una cosa [= mirant per el balco] .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|cosa&FEM=thing .
 *TAM: un monedero que xx ha tirado .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|monedero&MASC=purse rel|que=that unk|xx v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|tira-PPART&MASC=throw .
 *CHI: 0 .
 %act: s' inclina mes per mirar per el balco
 *MAR: tss@c, tss@c, no te pases Edu [= mirant'li i tocant'li el brac] .
 %mor: chi|tss chi|tss adv|no=no pro:per|te=you vsub|pasa-2S&SUB&PRES=pass n:prop|Edu .
 *CHI: ay [% "oi", mirant cap avall] .
 %mor: co|ay=ay .
 *MAR: todo lo tira, eh [= mirant e] ?
 %mor: det:indef|todo-MASC=all pro:per:1|lo&MASC=him vpres|tira-3S&PRES=throw
 co|eh ?
 *MAR: anda baja .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk adj|bajo-FEM=low .
 *MAR: bajate cariño [= mirant e] .
 %mor: vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma", agafant'se fort de la barana del balco] .
 *MAR: bajate, uy [= tocant e] .
 %mor: vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S co|uy .
 @Comment: m i t s' aparten del balco, e continua recolzat a la
 barana, m mira e
 *MAR: la tata@c se va .
 %mor: det:art|el-FEM=the chi|tata pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go .
 *MAR: mira, se ha ido [= asseñlant cap a la porta] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|j-PPART&MASC=go .
 *MAR: se ha ido la tata@c .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|j-PPART&MASC=go det:art|el-FEM=the
 chi|tata .
 *CHI: &pcf [% "ate, te, te"] .
 *MAR: se ha ido [= mentre mira cap a la porta de la terrassa] .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|j-PPART&MASC=go .
 *MAR: corre cariño, bajate [= oferint'li la ma] .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run n|cariño&MASC=affection vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la ma de m i comença a baixar per les bracos de la cadira
 *MAR: por ahí, por ahí .
 %mor: prep|por=for adv|ahí=there prep|por=for adv|ahí=there .
 *MAR: por ahí no, que te caes, Edu .
 %mor: prep|por=for adv|ahí=there adv|no=no rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall
 n:prop|Edu .
 *MAR: que te caes, tonto [= mentre aparta la cadira amb la cama] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall adj|tonto-MASC=stupid .
 *MAR: venga por aquí [= asseñlant per on ha de baixar] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge prep|por=for adv|aquí=here .
 *MAR: por aquí .
 %mor: prep|por=for adv|aquí=here .
 *MAR: pon el pie abajo .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put det:art|el&MASC=the n|pie&MASC=foot adv|abajo=below .
 *CHI: 0 .
 %act: ajupint'se sobre la cadira
 *CHI: &pcf [% "ma, ma, ma", mira per el balco] .
 *MAR: venga salta .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|salta-3S&PRES=jump .
 *MAR: que se va la tata@c, corre [= intentant fer'lo baixar] .
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go det:art|el-FEM=the
 chi|tata vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: ay, ay, ay [% "oi, oi, oi", intentant'se amollar] .
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay .
 *MAR: que se va con la Rocio, eh [= mirant e] ?
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go prep|con=with det:art|el-FEM=the
 n:prop|Rocio co|eh ?
 *MAR: se va con la Rocio .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go prep|con=with det:art|el-FEM=the
 n:prop|Rocio .
 *CHI: 0 [= segueix recolzat a la barana i abocat] .
 *MAR: 0 [= mira e aguantant la cadira] .

*MAR: venga, corre .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|corre-2S&IMP=run .
 *MAR: que se va la tata@c con la Rocio, cariño
 [= agafant'lo per la cintura] .
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go det:art|el-FEM=the
 chi|tata prep|con=with det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio n|cariño&MASC=affection

*MAR: corre, que te quedas aquí solito [= mirant e] .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run rel|que=that pro:per|te=you vpres|queda-2S&PRES=stay
 adv|aquí=here adj|solo-DIM-MASC=alone .
 *MAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: no quiero [% "u quedo", puede ser'me quedo' o'no quiero'] .
 %mor: adv|no=no vpres|quiere-1S&PRES=want .
 *MAR: venga baja .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adj|bajo-FEM=low .
 *CHI: no, no [= mentre es gira cap a m] .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: baja solito .
 %mor: adj|bajo-FEM=low n|sol-DIM-MASC=sun .
 *CHI: no [= mirant m] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: xx [% "dono", sense referent clar] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: bueno pues adiós .
 %mor: co|bueno conj|pues=since co|adiós=goodbye .
 *MAR: 0 .
 %act: surt a la terrassa
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: baixa de la cadira
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix al balco
 *MAR: ya estas aquí ?
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM-PL=this adv|aquí=here ?
 *CHI: eh [= mirant m] ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: llama a la Rocio .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *CHI: hmm, allí [= mirant m] .
 %mor: co|hmm adv|allí=there .
 *MAR: no, pero llaman por aquí .
 %mor: adv|no=no conj|pero=but vimp|llama-2S&IMP=call~pro:clit|OBJ&FEM prep|por=for
 adv|aquí=here .
 *CHI: 0 [= esta quiet al costat del sofà] .
 @Comment: t esta jugant amb el cercol
 *CHI: hmm .
 %mor: co|hmm .
 *CHI: &pcf [% "a, a, a", dirigint'se cap a on esta t] .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *CHI: 0 [= mira m i asseñala t] .
 *MAR: uy, uy como sabe .
 %mor: co|uy co|uy adv|como=like vimp|sabe-2S&IMP=know .
 @Comment: a t se li escapa la pilota
 *MAR: 0 .
 %act: agafa la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a m
 *CHI: mía [= amb la ma estesa] .
 %mor: pro:pos|mío-FEM=my .
 *TAM: hazlo tu, ahora [= donant'li el cercol] .
 %mor: vimp|hace-2S&IMP=do~pro:clit|OBJ&MASC det:pos|tu=your adv|ahora=now .
 *MAR: para allá [= mentre e posa la pilota al cercol] .
 %mor: prep|para=for adv|allá=there .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a jugar amb el cercol
 %com: la pilota cau
 *MAR: 0 .
 %act: li dona la pilota e
 *CHI: 0 .
 %act: torna a posar la pilota
 %com: la pilota cau
 *CHI: xx [% "vae", sense referent clar] .
 %mor: unk|xx .

*MAR: 0 .
 %act: li dona la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: torna a ficar la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb el cercol
 %com: cau la pilota
 *MAR: hala, a por ella .
 %mor: co|hala prep|a=to prep|por=for pro:per:gen|ello-FEM=he .
 *CHI: a por ella [% "o ella", repeteix les paraules de m] .
 %mor: prep|a=to prep|por=for pro:per:gen|ello-FEM=he .
 *TAM: 0 .
 %act: es dirigeix a buscar la pilota
 *TAM: 0 .
 %act: dona la pilota e
 *CHI: 0 .
 %act: comença a moure el cercol amb la pilota a la ma
 *CHI: 0 .
 %act: li dona al moble uns quants cops amb el cercol
 *CHI: hala !
 %mor: co|hala !
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa al sofà deixant el cercol i la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa al moble
 *CHI: 0 .
 %act: obre la porta del moble
 *MAR: no tss@c, Edu tss@c !
 %mor: adv|no=no chi|tss n:prop|Edu chi|tss !
 *MAR: deja eso [= aixecant'se per tancar la porta] .
 %mor: vpres|deja-3S&PRES=leave pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one .
 *CHI: papa [= intentant obrir la porta un altre cop] .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix a l' altre canto del moble
 *CHI: 0 .
 %act: intenta obrir una porta
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa
 *MAR: ya esta bien, ciérralo eso .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|bien=well vimpsh|cerra-2S&IMP=close~pro:clit|OBJ&MASC pro:dem:neut|eso&NEUT
 .
 *CHI: no, no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: xx la Rocio, que te daré, que te pegaré .
 %mor: unk|xx det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio rel|que=that pro:per|te=you vfut|da-1S&FUT=give
 rel|que=that pro:per|te=you vfut|pega-1S&FUT=hit_adhere .
 *MAR: deja los zapatos .
 %mor: vpres|deja-3S&PRES=leave det:art|el-PL&MASC=the n|zapato-PL&MASC=shoe
 .
 *MAR: los zapatos no se tocan .
 %mor: det:art|el-PL&MASC=the n|zapato-PL&MASC=shoe adv|no=no pro:refl|se=itself
 vpres|toca-3P&PRES=touch .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta treure les coses del moble
 *MAR: ciérralo, ciérralo cariño [= intentant tancar la porta del moble] .
 %mor: vimpsh|cerra-2S&IMP=close~pro:clit|OBJ&MASC vimpsh|cerra-2S&IMP=close~pro:clit|OBJ&MASC n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca la porta
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i mira cap amunt del moble ajudant'se amb la cartela de
 aquest
 *TAM: 0 [= esta prop del moble] .
 *MAR: Tamara .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix a la taula
 *CHI: Edu [% "edo", agafant la goma] .
 %mor: n:prop|Edu .

*CHI: 0 .
 %act: estira la goma
 *CHI: &pcf [% "aua", dirigint'se a m] .
 *CHI: goma xx Edu [% "roma rama edo"] .
 %mor: n|goma&FEM=gum unk|xx n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: estira la goma a la ma de m
 *CHI: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: daño [% "año", mirant m] .
 %mor: n|daño&MASC=damage .
 *MAR: si me ha hecho daño, si .
 %mor: conj|si=if pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do
 n|daño&MASC=damage conj|si=if .
 *CHI: bueno [% "eno"] .
 %mor: co|bueno .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a ficar la goma a la ma de m
 *MAR: ay [= retirant la ma] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 [= riu, mirant m] .
 *CHI: 0 [= crida estirant la goma al brac del sofà] .
 *TAM: Edu mira, Edu .
 %mor: n:prop|Edu vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *TAM: 0 .
 %act: comenca a jugar amb el cercol
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb la goma ficant'se la a la boca
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a t
 *MAR: caca, Edu .
 %mor: n|caca&FEM=feces n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: xucla la goma
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix xuclant la goma mirant la camera
 *MAR: ven aquí .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *TAM: 0 .
 %act: s' apropa
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *TAM: Edu mira .
 %mor: n:prop|Edu vimp|mira-2S&IMP=look .
 *TAM: haz esto, Edu [= jugant amb el cercol] .
 %mor: vimp|hace-2S&IMP=do det:dem|este-MASC=this n:prop|Edu .
 *TAM: mira xx .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look unk|xx .
 *TAM: lo haces tu ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-2S&PRES=do det:pos|tu=your ?
 *TAM: 0 .
 %act: ofereix el cercol a e
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el cercol
 %com: la pilota cau
 *CHI: 0 .
 %act: va a recollir'la
 *CHI: 0 .
 %act: li cau el cercol
 *CHI: 0 .
 %act: recull el cercol
 *CHI: 0 .
 %act: amb la pilota a la ma juga amb el cercol
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a m
 *CHI: ya [= posant la pilota al cercol i mirant m] !
 %mor: adv|ya=already !
 *MAR: ya .
 %mor: adv|ya=already .
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb el cercol
 %com: la pilota cau

*CHI: 0 .
 %act: va a buscar la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: torna a on esta m amb la pilota i el cercol
 *CHI: 0 .
 %act: dona la pilota i el cercol a m
 *CHI: ya esta [% "ata"] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *MAR: hala, ya esta .
 %mor: co|hala adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta obrir la porta del moble
 *MAR: otra vez !
 %mor: det:indef|otro-FEM=other n|vez&FEM=turn !
 *MAR: Edu, quieres cerrar eso ?
 %mor: n:prop|Edu vpres|quere-2S&PRES=want vin|cerra-INF=close pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: ha caigut a terra
 *TAM: Edu, se va a xx .
 %mor: n:prop|Edu pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to unk|xx .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca i obre les portes del moble
 *MAR: tss@c, Edu [= reñant'lo] !
 %mor: ch|tss n:prop|Edu !
 *CHI: 0 [= mira el que hi ha dintre del moble] .
 *MAR: ciérralo .
 %mor: vimpsh|cerra-2S&IMP=close~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: xx [% "oto", asseñalant el vídeo, no hi ha referent clar] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: si, si .
 %mor: conj|si=if conj|si=if .
 *CHI: xx [% "ada", sense referent clar] ?
 %mor: unk|xx ?
 *MAR: ya .
 %mor: adv|ya=already .
 *MAR: cuidado la mano .
 %mor: n|cuidado&MASC=care det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta tancar les portes
 *CHI: no puedo [% "no pedo", tancant la porta del moble] .
 %mor: adv|no=no vpres|pode-1S&PRES=can .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i toca la tele
 *CHI: tele [% "pele", mirant m] ?
 %mor: n|tele&MASC=television ?
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: si [% "ii", enf] .
 %mor: conj|si=if .
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: encen la tele
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: seu al sofà
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la tele
 *CHI: 0 .
 %act: toca el vídeo
 *CHI: 0 .
 %act: es posa de genolls a terra
 *CHI: 0 [= fa sorolls amb la boca com si cantes] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al canto del moble
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra
 *CHI: 0 .
 %act: obre les portes del moble
 @Comment: m i t entren a la galería
 *CHI: mama, puedo [% "mama, pedo", mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|pode-1S&PRES=can .

*CHI: mama, xx [% "mama, ela", sense referent clar] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma unk|xx .
 *MAR: ciérralo, si .
 %mor: vimpsh|cerra-2S&IMP=close~pro:clit|OBJ&MASC conj|si=if .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca les portes
 *CHI: 0 .
 %act: dona cops al moble
 *CHI: 0 [= es mira les mans i la cama] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: entra a la galería donant un salt
 *MAR: 0 [= pregunta quelcom a e] .
 *CHI: jugando [% "ugando"] .
 %mor: vger|juga-PROG=play .
 *CHI: 0 .
 %act: salta de la galería al salo
 *CHI: jugando [% "uando", cridant] .
 %mor: vger|juga-PROG=play .
 *CHI: 0 .
 %act: salta cap a la galería
 *CHI: jugando [% "gando"] .
 %mor: vger|juga-PROG=play .
 *CHI: ay [= no surt a la imatge] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una caixa de la cartela de la finestra
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra
 *CHI: 0 .
 %act: intenta obrir la caixa
 *CHI: 0 .
 %act: explora la caixa per veure si pot aconseguir obrir-la
 *CHI: 0 .
 %com: es dona conte que un canto de la caixa esta desenganxat
 *CHI: esta roto [% "a oto", mirant m] .
 %mor: det:dem|este-FEM=this vpart|rompe-PPART&MASC=break .
 *CHI: xx xx
 [% "e bobo", no hi ha referent clar, asseñalant la part desenganxada de la caixa]

%mor: unk|xx unk|xx .
 *MAR: ya esta destrozándolo .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this vgersh|destroza-PROG=wreck~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix manipulant la capsa
 *TAM: 0 .
 %act: entra a la terrassa
 *TAM: Edu, no hagas esto .
 %mor: n:prop|Edu adv|no=no vsub|hace-2S&SUB&PRES=do pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one

*MAR: dejalo, dejalo .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: Tamara dejalo, si ya esta hecho polvo .
 %mor: n:prop|Tamara vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC conj|si=if adv|ya=already
 det:dem|este-FEM=this n|hecho&MASC=action n|polvo&MASC=powder .
 *TAM: si, hombre .
 %mor: conj|si=if n|hombre&MASC=man .
 *CHI: 0 .
 %act: desenganxa el paper de la capsa que estava desenganxat
 *CHI: 0 [= mira m amb el paper a la ma] .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: roto .
 %mor: vpart|rompe-PPART&MASC=break .
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *CHI: roto [= amb el paper a la ma] .
 %mor: vpart|rompe-PPART&MASC=break .
 *CHI: roto .
 %mor: vpart|rompe-PPART&MASC=break .
 *MAR: quien lo ha roto ?
 %mor: rell|quien=who pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|rompe-PPART&MASC=break
 ?
 *CHI: yo [= jugant amb la capsa] .
 %mor: pro:per|yo=I .

*MAR: claro .
 %mor: adj|claro-MASC=obvious .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix explorant la capsa
 *CHI: 0 [= mira cap a la cartela] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una nina de la cartela
 *CHI: mama [= oferint'li] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: 0 .
 %act: agafa la nina
 *CHI: 0 [=! canta] .
 %act: manipula una cuina de joguina que ha agafat de la cartela
 *CHI: 0 .
 %act: arrenca un paper de la cuineta
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa m
 *CHI: mama, roto [% "ama, to"] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpart|rompe-PPART&MASC=break .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona el paper a m
 *MAR: 0 .
 %act: agafa el paper
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra i mira la cartela
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la cuineta a la cartela
 *CHI: 0 [= mira per la cartela] .
 *CHI: pajarito [% "ito", manipula una cuineta de joguina] .
 %mor: n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *MAR: que quieres, pajaritos ?
 %mor: rel|que=that vpres|quere-2S&PRES=want n|pájaro-DIM-MASC-PL=bird ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: pajaritos quieres ?
 %mor: n|pájaro-DIM-MASC-PL=bird vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: 0 [= assenteix amb el cap] .
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa a la cartela
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un ocellet de joguina
 *CHI: oh, no .
 %mor: co|oh=oh adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa l' ocell somrient
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la porta de la galería amb l' ocellet a la ma
 *CHI: 0 .
 %act: quan veu t es torna dintre de la galería
 *CHI: 0 .
 %act: seu i deixa l' ocell a terra
 *CHI: 0 .
 %act: deixa correr per terra una boleta que tenia a la ma
 *CHI: mama, mama [= cridant mentre mira com cau la boleta] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama, mía [= asseñalant la boleta] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma pro:pos|mío-FEM=my .
 *MAR: cogela .
 %mor: vimp|coge-2S&IMP=grab-pro:clit|OBJ&FEM .
 *TAM: 0 .
 %act: para la boleta amb el peu
 *CHI: 0 [= es queixa] .
 *CHI: mio .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my .
 *CHI: mio .
 %mor: pro:pos|mío-MASC=my .
 *TAM: 0 .
 %act: tira la bola a e
 *CHI: ay [= buscant la bola] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: juega

[% "uega", mentre juga amb la seva germana a tirar'se la bola] .
 %mor: vpres|juga-3S&PRES=play .
 *CHI: &pcf [% "ada, om, um", mentre rep la bola que t li ha tirat] .
 *TAM: a_ver, el pajarito, Edu [= agafant'lo del terra] ?
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el&MASC=the n|pájaro-DIM-MASC=bird
 n:prop|Edu ?
 *TAM: 0 .
 %act: comença a jugar amb l' ocell
 *CHI: 0 .
 %act: ha agafat la bola i mira t
 *CHI: 0 .
 %act: torna a llançar la boleta
 *CHI: ya [= agafant'la] !
 %mor: adv|ya=already !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa l' ocell del terra
 *TAM: 0 .
 %act: li tira una boleta
 *CHI: hmm, hmm [= mirant la boleta] !
 %mor: co|hmm co|hmm !
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la bola
 *CHI: 0 .
 %act: deixa caure la bola
 *TAM: 0 .
 %act: recull la bola
 *CHI: no [= perquè t li ha tornat a llançar la bola] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la bola i la tira a t
 *TAM: 0 .
 %act: li torna
 *CHI: hala [= recollint la bola] !
 %mor: co|hala !
 *CHI: toma [% "oma", tirant a t la boleta] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 @Comment: t i e juguen a tirarse la bola, s' escapa la bola
 *TAM: 0 .
 %act: va a recollir'la
 *CHI: 0 [= esta assegut amb l' ocell a la ma] .
 *CHI: que tonto queco@c <muñeco> [/?]
 [% "te tonto queco@c", mirant l' ocell] .
 %mor: rel|que=that adj|tonto-MASC=stupid chi|queco .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *TAM: a_ver cuantas .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see det:indef|cuanto-FEM-PL=how_much .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: no [= mirant l' ocell] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb l' ocell i se li escapa una bola de caramel
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la bola
 *TAM: venga cuenta tu .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|conta-3S&PRES=count det:pos|tu=your .
 *CHI: uno, dos, un .
 %mor: det:art|un-MASC=one num|dos=two det:art|un&MASC=one .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: cuatro, cinco [% "cuato, tinco", jugant amb la bola] .
 %mor: num|cuatro=four num|cinco=five .
 *CHI: 0 [= va contant pero no se l' enten] .
 *CHI: espera [% "epera", recollint la bola que t ha llançat] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 @Comment: e i t juguen amb la bola
 *TAM: lo hacemos con otra mas grande, Edu ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-1P&PRES=do prep|con=with det:indef|otro-FEM=other
 conj|mas=moreover adj|grande=big n:prop|Edu ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *TAM: lo hacemos con otra mas grande ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-1P&PRES=do prep|con=with det:indef|otro-FEM=other
 conj|mas=moreover adj|grande=big ?
 *CHI: no [= mirant la bola] .

%mor: adv|no=no .
 *TAM: vamos a hacer un puzzle [= mentre juguen] .
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do det:art|un&MASC=one n|puzzle&MASC=puzzle
 .
 *CHI: hmm [= jugant amb la bola] .
 %mor: co|hmm .
 *TAM: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *TAM: 0 .
 %act: s' aixeca i entra al salo
 *CHI: ah !
 %mor: co|ah !
 *CHI: Tamara, pi@c [= veu de ocell] [/?] .
 %mor: n:prop|Tamara .
 *CHI: pito@c [= veu de ocell] [/?], pito@c, pi@c
 [= mentre juga amb l' ocell de juguina] .
 %mor: chi|pito chi|pi .
 *CHI: &pcf [% "um, douquado", sembla que li parli a l' ocell] .
 *TAM: Edu <pon la> [/?] pon el osito .
 %mor: n:prop|Edu vimp|pone-2S&IMP=put det:art|el&MASC=the n|oso-DIM-MASC=bear
 .
 *TAM: 0 .
 %act: li apropa un os petit
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *TAM: a_ver como toca .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see adv|como=like vimp|toca-2S&IMP=touch .
 *TAM: ponlo a_ver como toca .
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC prep|a=to vinf|ve-INF=see adv|como=like
 vimp|toca-2S&IMP=touch .
 *CHI: 0 .
 %act: fica l' ocell sobre del timbal que te l' os
 *TAM: no, que lo pongas .
 %mor: adv|no=no rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vsub|pone-2S&SUB&PRES=put
 .
 *TAM: a_ver como toca .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see adv|como=like vimp|toca-2S&IMP=touch .
 *TAM: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: deixa anar l' ocell i agafa l' os
 *CHI: que [= mirant t amb l' os a la ma] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *TAM: ponlo en marcha !
 %mor: vimp|pone-2S&IMP=put~pro:clit|OBJ&MASC prep|en=in vimp|marcha-2S&IMP=leave
 !
 *CHI: osito [% "ito", mirant t] .
 %mor: n|oso-DIM-MASC=bear .
 *TAM: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: esto [% "eto", mirant t] ?
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one ?
 *TAM: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: 0 .
 %act: prem un boto i l' os es posa a tocar el timbal
 %com: cau el cap de l' os
 *TAM: 0 .
 %act: recull el cap de l' os i el intenta ficar
 *CHI: 0 [= mira l' os] .
 *CHI: 0 .
 %act: mentre que te l' os ha agafat l' ocell
 *TAM: 0 [= mira e] .
 *CHI: 0 .
 %act: sembla que jugui amb l' ocell i amb l' os
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *TAM: vamos a jugar ?
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play ?
 *CHI: no [= jugant amb l' ocell i amb l' os] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: ya [= donant l' os a t] .
 %mor: adv|ya=already .
 *CHI: oh [= porque li cau el cap a l' os] .
 %mor: co|oh=oh .
 *TAM: 0 .

%act: recull l' os i intenta ficar-li el cap
 *CHI: 0 .
 %act: es gira per jugar amb l' ocell
 *TAM: apagalo [= apropant'se a l' os] .
 %mor: vimp|apaga-2S&IMP=put_out~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: 0 .
 %act: desconnecta l' os
 %com: l' os cau
 *TAM: 0 .
 %act: agafa l' os i l' intenta arreglar
 *CHI: &pcf [% "pu, pu, pu, pu", juga amb l' ocell] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa jugant a la porta de la terrassa
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una peça de plastic i juga amb els dos
 *CHI: 0 .
 %act: deixa anar la peça
 *CHI: &pcf [% "pa, pa, pa, pa, pa", fent caminar l' ocell per terra] .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: 0 [= mira l' ocell] .
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: Rocio [% "pio", mussitant com si s' hagues acordat de ella] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *CHI: Rocio [% "pio", cridant per cridar'la] .
 %mor: n:prop|Rocio .
 *CHI: 0 [= mira l' ocell] .
 *CHI: pica, pica, pica, pica, pica, pica
 [= fent saltar l' ocell i mira cap al salo] .
 %mor: vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick
 vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick
 vimp|pica-2S&IMP=prick .
 *CHI: pica, pica, pica, pica, pica [= donant amb l' ocell a terra] .
 %mor: vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick
 vpres|pica-3S&PRES=prick vimp|pica-2S&IMP=prick .
 *CHI: pica, pica, pica, pica, pica [= jugant amb l' ocell] .
 %mor: vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick
 vpres|pica-3S&PRES=prick vimp|pica-2S&IMP=prick .
 *CHI: pica, pica, pica, pica, pipa, piga@c, pica, piu@c
 [= jugant amb l' ocell] .
 %mor: vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick vpres|pica-3S&PRES=prick
 vpres|pica-3S&PRES=prick n|pipa&FEM=cask chilpiga vpres|pica-3S&PRES=prick
 chilpiu .
 *CHI: 0 [= canta assegut a la porta de la galeria] .
 *CHI: mama [= aixecant'se] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [= entrant al salo] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [= buscant'la] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 @Comment: t entra al salo
 *CHI: mama [= mirant t] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: hola [= tocant'li el cabell] !
 %mor: co|hola=hi !
 *CHI: mama [= buscant'la] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a m
 *CHI: 0 [= asseñala l' ocell] .
 *CHI: 0 [= canta jugant amb l' ocell] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la taula
 *CHI: &pcf [% "pu, pu, pu, pu", jugant amb l' ocell] .
 @Comment: t tanca la porta porque m ha sortit
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a la porta
 *CHI: mama [= cridant] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: calla que ha ido a hacer un café .
 %mor: vpres|calla-3S&PRES=silence rel|que=that v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go
 prep|a=to vinf|hace-INF=do det:art|un&MASC=one n|café&MASC=coffee .
 *CHI: 0 [= mira t] .
 *TAM: 0 .

%act: intenta retirar e
 *CHI: no, no, no, ah, ah, ah [= intentant apartar'se] !
 %mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no co|ah co|ah co|ah !
 *CHI: mama [= cridant i apropant'se a la porta] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *TAM: 0 .
 %act: obre una mica la porta i mira
 *CHI: &pcf [% "tu, tu", jugant amb l' ocell] .
 @Comment: m entra al salo, m i t parlen
 *CHI: 0 [= mira m] .
 *CHI: mau@c <biberón> [/?] mama, mau@c <biberón> [/?]
 [= amb l' ocell a la ma i tocant m mentre la mira] .
 %mor: chil|mau n|mama&FEM=mamma chil|mau .
 *MAR: lo quieres ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *MAR: espera el mau@c <biberón> [/?] .
 %mor: vpres|espera-3S&PRES=wait det:art|el&MASC=the chil|mau .
 @Comment: t se'n va
 *MAR: donde esta el mau@c <biberón> [/?] .
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the chil|mau .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix m
 *CHI: toma [% "oma", mentre es gira per donar'li a t l' ocell] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: tira l' ocell porque t ha marxat
 *MAR: mira lo que es el mau@c <biberón> [/?]
 [= donant'li un biberón de llet] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be
 det:art|el&MASC=the chil|mau .
 *MAR: anda [= mentre e agafa el biberón] !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk !
 *CHI: 0 .
 %act: comença a beure mentre es dirigeix al sofà
 @Comment: m i o riuen
 *MAR: y no quiere otro nada mas que ese .
 %mor: conj|y=and adv|no=no vpres|quere-3S&PRES=want det:indef|otro-MASC=other
 vpres|nada-3S&PRES=swim conj|mas=moreover rel|que=that det:dem|ese=that
 .
 *OBS: eso es el mau@c <biberón> [/?] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one vpres|se-3S&PRES=be det:art|el&MASC=the
 chil|mau ?
 *MAR: que lo tiene todo abierto .
 %mor: rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vpres|tene-3S&PRES=have det:indef|todo-MASC=all
 vpart|abri-PPART&MASC=open .
 *CHI: 0 .
 %act: seu al sofà
 *CHI: 0 .
 %act: segut al sofà beu el biberón
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *CHI: mama [= amb el biberón a la boca] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: 0 .
 %act: es torna a seure amb el biberón a la boca
 *CHI: 0 .
 %act: segueix bevent del biberón
 *OBS: que es eso, Edu ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be det:dem|ese-MASC=that n:prop|Edu ?
 *CHI: a mau@c <biberón> [/?] [% "a mau@c, ", amb el biberón a la boca] .
 %mor: prep|a=to chil|mau .
 *OBS: el que ?
 %mor: det:art|el&MASC=the rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: toca el biberón donant'li copets
 *OBS: el mau@c <biberón> [/?] .
 %mor: det:art|el&MASC=the chil|mau .
 *CHI: 0 [= assenteix amb el cap] .
 *OBS: y que tiene dentro ?
 %mor: conj|y=and rel|que=that vpres|tene-3S&PRES=have adv|dentro=inside ?
 *OBS: agua ?
 %mor: n|agua&FEM=water ?
 *CHI: 0 [= mira o] .
 *CHI: no [= mira el biberón] .
 %mor: adv|no=no .

*CHI: leche [% "ede"] .
 %mor: n|leche&FEM=milk .
 *OBS: agua no ?
 %mor: n|agua&FEM=water adv|no=no ?
 *CHI: no, leche [% "no, ede", mira el biberón] .
 %mor: adv|no=no n|leche&FEM=milk .
 *CHI: 0 .
 %act: es fica el biberón a la boca i mira o
 *OBS: leche ?
 %mor: n|leche&FEM=milk ?
 *CHI: 0 [= assenteix amb el cap] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix bevent
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 @Comment: t entra
 *CHI: 0 .
 %act: surt del salo
 *TAM: Edu ven [= anant darrera de ell] .
 %mor: n:prop|Edu vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: mama [= buscant'la] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: venga, corre .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|corre-2S&IMP=run .
 @Comment: m i e parlen pero no s' enten el que diuen perque a m no
 se'l sent i e parla amb el biberón a la boca
 *OBS: Edu, ven .
 %mor: n:prop|Edu vimp|veni-2S&IMP=go .
 @Comment: t i e entren al salo, se sent el timbre de la porta
 *TAM: quien será ?
 %mor: rel|quien=who vfut|se-3S&FUT=be ?
 *CHI: papa [= anant cap a la porta] .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *CHI: mama, espera mama [% "mama, epera mama", cridant] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|espera-3S&PRES=wait n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [= queixant'se] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 @Comment: se sent com e colpeja una porta
 *MAR: 0 .
 %act: obre la porta de casa
 *MAR: a_ver quien es .
 %mor: prep|a=to vin|ve-INF=see rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be .
 *CHI: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: vete para allá Edu .
 %mor: vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S prep|para=for adv|allá=there n:prop|Edu .
 *CHI: no !
 %mor: adv|no=no !
 *MAR: mira el papa .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope .
 *MAR: ves para el comedor Tamara .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see prep|para=for det:art|el&MASC=the n|comedor&MASC=dining_room
 n:prop|Tamara .
 @Comment: entra el pare de e, e, p i t entren el salo
 *PAR: a este niño no hay quien le quite el mao@c <biberón> [/?] .
 %mor: prep|a=to det:dem|este=this n|niño-MASC=child adv|no=no vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have
 rel|quien=who pro:per:gen|e=him vsub|quita-13S&SUB&PRES=remove det:art|el&MASC=the
 chil|mao .
 *PAR: Edu que pasa ?
 %mor: n:prop|Edu rel|que=that vpres|pasa-3S&PRES=pass ?
 *PAR: ey@i, tss@c, no me das un beso ?
 %mor: co|ey chil|tss adv|no=no pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one
 n|beso&MASC=kiss ?
 *CHI: 0 .
 %act: es gira cap a p amb el biberón a la boca
 *PAR: dame un besito, venga para acá .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 vpres|venga-3S&PRES=avenge prep|para=for adv|acá=there .
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a p
 *PAR: dame un besito, venga tu .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 vpres|venga-3S&PRES=avenge det:pos|tu=your .
 *PAR: venga fuerte [= ficant la cara per a que e li faci un peto] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adj|fuerte=strong .

*CHI: 0 .
 %act: li fa un peto
 *PAR: mas fuerte, venga [= tornant'li el peto] .
 %mor: conj|mas=moreover adj|fuerte=strong vpres|venga-3S&PRES=avenge .
 *PAR: no me das un besito, eh [= mirant e] ?
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 co|eh ?
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *PAR: quitate esto de la boca .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|2S det:dem|este-MASC=this prep|de=of
 det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth .
 *CHI: 0 .
 %act: surt del salo amb el biberón a la boca
 *CHI: mama, mama [= cridant'la i colpejant una porta] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: venga vamos .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-1P&PRES=go .
 @Comment: e entra al salo, sacsejant el biberón que te a la boca
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix al sofá
 *CHI: 0 .
 %act: seu
 *CHI: 0 [= beu mirant la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup com si s' amagues
 *OBS: bebes agua, Edu ?
 %mor: vpres|bebe-2S&PRES=drink n|agua&FEM=water n:prop|Edu ?
 *OBS: Edu [= mentre e aixeca un moment el cap] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *OBS: bebes agua ?
 %mor: vpres|bebe-2S&PRES=drink n|agua&FEM=water ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: mira o i rapidament ajup el cap
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca el cap
 *CHI: mama [= amb el biberón a la ma] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: comença a jugar amb el biberón a la boca com si bufes
 *MAR: no hagas eso .
 %mor: adv|no=no vsub|hace-2S&SUB&PRES=do pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one .
 *CHI: 0 [= riu i segueix bufant al biberón] .
 *CHI: 0 [= fa sorolls amb la boca] .
 *PAR: Edu, quien te ha enseñado a hacer eso ?
 %mor: n:prop|Edu rel|quien=who pro:per|te=you v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|enseña-PPART&MASC=teach
 prep|a=to vinf|hace-INF=do pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?
 *CHI: 0 .
 %act: es tapa la boca, rient
 *CHI: 0 [= mira o i juga amb la ma a la boca] .
 *MAR: no sabe que hacer .
 %mor: adv|no=no vpres|sabe-3S&PRES=know rel|que=that
 vinf|hace-INF=do .
 *PAR: vaya, este ya .
 %mor: co|come_on det:dem|este=this adv|ya=already .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix jugant amb la ma a la boca
 *PAR: di algo tío, cuando estas aquí no veas la que lías@s:zh .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say pro:dem:neut|algo&NEUT=something n|tío-MASC=uncle
 conj|cuando=when det:dem|este-FEM-PL=this adv|aquí=here adv|no=no vsub|ve-2S&SUB&PRES=see
 det:art|el-FEM=the rel|que=that L2|lías .
 *CHI: 0 [= mira p] .
 *CHI: 0 [= baixa la mirada amb el dit a la boca] .
 *PAR: eh, Edu .
 %mor: co|eh n:prop|Edu .
 *PAR: tss@c, Edu, ey@c !
 %mor: chil|tss n:prop|Edu chiley !
 *CHI: 0 [= rota i mira o] .
 *PAR: toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 [= mira p somrient] .
 *CHI: 0 .

%act: segueix jugant amb el dit a la boca
@End

@Begin
 @Languages: es
 @Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, PAR pare Father,
 OBS observador Examiner
 @ID: es|serrasolet|CHI|2;10.||||Target_Child||
 @ID: es|serrasolet|MAR|||||Mother||
 @ID: es|serrasolet|PAR|||||Father||
 @ID: es|serrasolet|OBS|||||Examiner||
 @Comment: e i m hi son al salo, e assegut a la taula i m li dona el
 berenar
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un tros de pernil
 *CHI: ya no [= parlant amb la boca plena] .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no .
 *CHI: 0 [= fa no amb el cap] .
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: ahora esto y ahora xx
 [% "ara eto y ara xx", asseñalant el iogurt i el que m te a la ma] .
 %mor: adv|ahora=now det:dem|este-MASC=this conj|y=and adv|ahora=now unk|xx .
 *MAR: eso .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one .
 *CHI: 0 [= fa si amb el cap] .
 *CHI: xx xx
 [% "a bola", sense referent clar, asseñalant el que te m a les mans]
 .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 *MAR: las dos cosas .
 %mor: det:art|el-FEM-PL=the num|dos=two n|cosa-PL&FEM=thing .
 *CHI: 0 [= mira a la camera somrient mentre mastega] .
 *MAR: venga, venga tu no mires .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vsub|veni-13S&SUB&PRES=come det:pos|tu=your adv|no=no
 vsub|mira-2S&SUB&PRES=look .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona voltes al iogurt amb la cullera
 *MAR: 0 [= se'l mira] .
 *MAR: venga come, come que no te vas a hacer fuerte .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|come-3S&PRES=eat vpres|come-3S&PRES=eat
 rel|que=that adv|no=no pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do
 adj|fuerte=strong .
 *MAR: 0 [= mira e, somrient] .
 *CHI: 0 .
 %act: es menja el iogurt
 *MAR: venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: menja una cullerada de iogurt
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb la cullera, somrient a la camera
 *MAR: 0 .
 %act: li dona un tros de pernil
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb la cullera, ficant'la sobre la taula
 *MAR: 0 .
 %com: sembla que asseñali e, pero no se la sent
 *MAR: venga coge [= referint'se al menjar] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|coge-2S&IMP=grab .
 *CHI: ah [= girant'se cap a m] !
 %mor: co|ah !
 *MAR: 0 [= asseñala amb el cap el menjar i agafa el pernil del plat] .
 *CHI: mas yogur [% "ma bu", mirant m] .
 %mor: conj|mas=moreover n|yogur&MASC=yogurt .
 *MAR: si, ahora te doy mas yogur [= tallant un tros de pernil] .
 %mor: conj|si=if adv|ahora=now pro:per|te=you vpres|da-1S&PRES=give conj|mas=moreover
 n|yogur&MASC=yogurt .
 *MAR: corre .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: donde esta [% "eta", mirant m] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *MAR: allí [= asseñalant amb el cap a un altre costat del salo] .
 %mor: adv|alli=there .
 *CHI: no hay [= mirant el iogurt] .
 %mor: adv|no=no vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have .
 *MAR: ya verás como si
 [= dient si amb el cap, mentre li dona un tros de pernil] .

%mor: adv|ya=already v|fut|ve-2S&FUT=see adv|como=like conj|si=if .
 *CHI: 0 [= mentre menja sembla pensatiu] .
 *MAR: en que piensas ?
 %mor: prep|en=in rel|que=that v|pres|pensa-2S&PRES=think ?
 *CHI: 0 [= riu, mira a la camera asseñalant] .
 *MAR: venga come .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|come-2S&IMP=eat .
 *CHI: a pupa@c [% "a pupa", perque abans s' ha donat un cop] .
 %mor: prep|a=to chil|pupa .
 *MAR: no [= agafant pa del plat] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: te has hecho pupa@c, un coscorrón [= tocant'li el cap] .
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do chil|pupa
 det:art|un&MASC=one n|coscorrón&MASC=bump_head .
 *CHI: silla .
 %mor: n|silla&FEM=chair .
 *MAR: oi@c !
 %mor: chil|oi !
 *CHI: 0 .
 %act: menja iogurt el sol
 *MAR: muy bien [= fent si amb el cap] !
 %mor: adv|muy=very adv|bien=well !
 *CHI: 0 [= mira la camera i somriu] .
 *MAR: 0 .
 %act: li fica a la boca un tros de pernil
 *CHI: 0 [= gira el cap cap a m, obrint la boca] .
 *CHI: pan no [= parlant amb la boca plena i mirant m] .
 %mor: n|pan&MASC=bread adv|no=no .
 *MAR: un poquito, no, eh ?
 %mor: det:art|un&MASC=one pro:indef|poquito=diminutive adv|no=no col|eh ?
 *CHI: 0 [= fa no amb el cap] .
 *MAR: no quieres pan ?
 %mor: adv|no=no v|pres|quiere-2S&PRES=want n|pan&MASC=bread ?
 *CHI: 0 [= fa no amb el cap] .
 *MAR: bueno, lo dejo .
 %mor: col|bueno pro:per:1|lo&MASC=him v|pres|deja-1S&PRES=leave .
 *CHI: no aquí no [% "no qui no", traient el pa del plat] .
 %mor: adv|no=no adv|aquí=here adv|no=no .
 *MAR: dejalo ahí encima .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there adv|encima=on_top
 .
 *CHI: aquí [% "qui", ficant el pa sobre la taula] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %com: amb la cullera plena de iogurt, a prop de la boca, es queda mirant
 m
 *MAR: xx xx no ves que se cae [= ficant la ma sota de la cullera] .
 %mor: unk|xx unk|xx adv|no=no v|pres|ve-2S&PRES=see rel|que=that pro:refl|se=itself
 v|pres|cae-3S&PRES=fall .
 *MAR: 0 .
 %act: li ofereix pernil a e
 *CHI: un pelo, pelo [= sense referent clar, asseñalant el iogurt] .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|pelo&MASC=hair n|pelo&MASC=hair .
 *CHI: 0 [= es mira el pitet] .
 *MAR: eso no es nada, Edu .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one adv|no=no v|pres|se-3S&PRES=be v|pres|nada-3S&PRES=swim
 n:prop|Edu .
 *MAR: toma, abre la boca [= oferint'li pernil] .
 %mor: v|pres|toma-3S&PRES=take v|pres|abri-3S&PRES=open det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth
 .
 *MAR: venga [= ficant'li el pernil a la boca] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 [= aixeca el cap, mira la camera i somriu] .
 *CHI: 0 [= estossega, ajupint el cap] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una cullera de iogurt
 *MAR: así, así, poquito .
 %mor: adv|así=thus adv|así=thus pro:indef|poquito=diminutive .
 *CHI: 0 [= aixeca el cap i mira m] .
 *CHI: 0 .
 %act: menja la cullerada de iogurt
 %com: e es deixa la cullera dintre la boca
 *MAR: venga, que te vas a comer la cuchara .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per|te=you v|pres|i-2S&PRES=go
 prep|a=to vinf|come-INF=eat det:art|el-FEM=the n|cuchara&FEM=spoon .

*CHI: 0 [= segueix amb la cullera a la boca] .
 *MAR: venga, Edu .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: es treu la cullera de la boca
 *MAR: 0 .
 %act: li ofereix pernil
 *CHI: no espera, espera [% "no pera, epera", girant el cap] .
 %mor: adv|no=no vpres|espera-3S&PRES=wait vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *MAR: te toca esto, te toca esto, Edu .
 %mor: pro:per|te=you vpres|toca-3S&PRES=touch det:dem|este-MASC=this pro:per|te=you
 vpres|toca-3S&PRES=touch det:dem|este-MASC=this n:prop|Edu .
 *MAR: no te acuerdas ya ?
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vpres|acorda-2S&PRES=remind adv|ya=already ?
 *CHI: &pcf [% "do e osa", sense referent clar] .
 *MAR: venga [= apartant'li el pernil de la boca] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una cullera de iogurt i se la menja
 *MAR: muy bien [= apropant'li pernil] .
 %mor: adv|muy=very adv|bien=well .
 *MAR: has dicho un poquito y ya esta [= li ofereix pernil] .
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|decí-PPART&MASC=say det:art|un&MASC=one
 pro:indef|poquito=diminutive conj|y=and adv|ya=already det:dem|este-FEM=this

*CHI: 0 [= continua amb la boca tancada] .
 *MAR: venga se bueno .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge pro:refl|se=itself co|bueno .
 *MAR: vamos al patito, vamos a ver el pato ?
 %mor: vpres|j-1P&PRES=go prep|a=to~det|el&MASC n|pato-DIM-MASC=duck vpres|j-1P&PRES=go
 prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el&MASC=the n|pato&MASC=duck ?
 *CHI: no [= gremolejant] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: y me llevo el plato [= agafant'lo] .
 %mor: conj|y=and pro:per|me=me vpres|llevo-1S&PRES=carry det:art|el&MASC=the
 n|plato&MASC=dish .
 *MAR: me lo llevo [= li ofereix pernil una altra vegada] .
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|llevo-1S&PRES=carry .
 *CHI: 0 [= el rebutja apartant el cap] .
 *MAR: 0 .
 %act: s' aixeca i li fica el pernil a la boca
 *CHI: hmm [= es nega a menjar el pernil] !
 %mor: co|hmm !
 *MAR: que feo eres [= mentre se'n va] .
 %mor: rel|que=that adj|feo-MASC=ugly vpres|se-2S&PRES=be .
 *CHI: 0 .
 %com: mira la camera somrient i continua menjant'se el iogurt
 *MAR: 0 .
 %act: torna al salo
 *CHI: ya he acabado [% "ya a bao", mostrant'li el iogurt a m] .
 %mor: adv|ya=already v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|acaba-PPART&MASC=finish .
 *MAR: ya has acabado, venga límpiate corre .
 %mor: adv|ya=already v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|acaba-PPART&MASC=finish co|come_on
 vimpsh|limpia-2S&IMP=clean~pro:clit|2S vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: eh [= girant'se cap a m] ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: límpiate y a jugar [= li ofereix un tovallo] .
 %mor: vimpsh|limpia-2S&IMP=clean~pro:clit|2S conj|y=and prep|a=to vinf|juga-INF=play

*CHI: 0 .
 %act: es neteja la boca
 *CHI: 0 .
 %act: deixa el tovallo sobre la taula
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca mirant el pitet
 *CHI: mama esta mojado [% "mama a jao", tocant'se el pitet] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck det:dem|este-FEM=this vpart|moja-PPART&MASC=moisten

*MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: ven tu [% "me tu"] .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see det:pos|tu=your .
 *CHI: xx [% "pito", tocant'se el pitet, podria ser quito] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: mama xx [% "mama pito", agafant el pitet per els costats] .

%mor: n|mama&FEM=mamma unk|xx .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: xx [% "pito", aixecant'se i dirigint'se cap a la porta] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: te lo quito [= apropant'se e] .
 %mor: pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quita-1S&PRES=remove .
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca el pitet, asseñalant'lo
 *MAR: toma los coches .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take det:art|el-PL&MASC=the n|coche-PL&MASC=coach .
 *MAR: no los quieres ?
 %mor: adv|no=no det:art|el-PL&MASC=the vpres|quiere-2S&PRES=want ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: 0 .
 %act: li treu el pitet
 *CHI: 0 .
 %act: va cap al moble bar i s' amaga
 %com: o el persegueix amb la camera
 *CHI: 0 .
 %act: quan veu o amaga el cap
 *OBS: uy, donde esta el Edu ?
 %mor: co|uy rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the n:prop|Edu
 ?
 *OBS: donde se ha ido ?
 %mor: rel|donde=where pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go
 ?
 *CHI: 0 [= segueix amagat] .
 *OBS: Edu [= cridant'lo] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *MAR: donde esta ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *MAR: voy a buscarlo .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|busca-INF=search~pro:clit|OBJ&MASC .
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: treu el cap, somrient
 *OBS: miralo !
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&MASC !
 *OBS: si esta aquí !
 %mor: conj|si=if det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here !
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *OBS: si esta aquí Paula, mira, mira esta aquí .
 %mor: conj|si=if det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here n:prop|Paula vpres|mira-3S&PRES=look
 vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here .
 *CHI: 0 .
 %act: va sortint
 *OBS: se ha escondido, miralo .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|esconde-PPART&MASC=hide
 vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&MASC .
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa rient
 *MAR: ya te veo .
 %mor: adv|ya=already pro:per|te=you vpres|ve-1S&PRES=see .
 @Comment: e i m riuen
 *MAR: sal .
 %mor: n|sal&FEM=salt .
 *CHI: mama esto se rompe [% "mama eto si ompe", tocant quelcom] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma det:dem|este-MASC=this pro:refl|se=itself vpres|rompe-3S&PRES=break
 .
 *MAR: no se rompe cariño .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|rompe-3S&PRES=break n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: mira [% "mia", tocant quelcom] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: dejalo ahí .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|ahí=there .
 *CHI: 0 [= es gira i mira la camera] .
 *MAR: ves a por un lápiz corre .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see prep|a=to prep|por=for det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil
 vimp|corre-2S&IMP=run .
 *MAR: para dibujar .

%mor: prep|para=for vinf|dibuja-INF=draw .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: ves a por un lápiz y dibuja .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see prep|a=to prep|por=for det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil
 conj|y=and vimp|dibuja-2S&IMP=draw .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: ven, mira ven .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see vpres|mira-3S&PRES=look vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar'se a un tamboret
 *MAR: eh, no te subas ahí cariño .
 %mor: co|eh adv|no=no pro:per|te=you vsub|subi-2S&SUB&PRES=go_up adv|ahí=there
 n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: &pcf [% "po que ete", sense referent clar, mentre puja] .
 *MAR: Edu mira .
 %mor: n:prop|Edu vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: xx, oye [% "xut, oye", al veure com e fica un peu al prestatge] !
 %mor: unk|xx vpres|oí-3S&PRES=hear !
 *MAR: que te caes [= apropant'se per agafar'lo] .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall .
 *MAR: vamos a por un lápiz y dibujamos, eh [= baixant'lo] ?
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to prep|por=for det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil
 conj|y=and vpret|dibuja-1P&PRET=draw co|eh ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: le enseñas a la Magda como dibujas .
 %mor: pro:per|gen|le=him vpres|enseña-2S&PRES=teach prep|a=to det:art|el-FEM=the
 n:prop|Magda adv|como=like vpres|dibuja-2S&PRES=draw .
 *MAR: venga [= anant cap al altre costat] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: es reclina en el tamboret
 *MAR: mira Edu [= tornant al salo] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Edu .
 *CHI: que no [% "que o"] .
 %mor: rel|que=that adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: comença a saltar pel salo
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la porta de la terrassa i l' obre
 *MAR: xx, xx, xx <no dejalo, no> [>] [% les xx volen dir "xu"] .
 %mor: unk|xx unk|xx unk|xx adv|no=no vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adv|no=no
 .
 *CHI: <&pcf [% "e pitita"]> [<] .
 *CHI: &pcf [% "e pitita", sense referent clar, asseñalant cap a fora] .
 *MAR: que esta en la galería .
 %mor: rel|que=that det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el-FEM=the n|galería&FEM=gallery
 .
 *CHI: &pcf [% "va de no", sense referent clar] .
 *MAR: están los trastos, verdad que si cariño ?
 %mor: vpres|esta-3P&PRES=be det:art|el-PL&MASC=the n|trasto-PL&MASC=furniture
 n|verdad&FEM=truth rel|que=that conj|si=if n|cariño&MASC=affection ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: corre cierra .
 %mor: vimp|corre-2S&IMP=run vpres|cerra-3S&PRES=close .
 *CHI: &pcf [% "ti ta ti tu", sense referent clar] .
 *MAR: cierra, toma, mira toma [= li ofereix un paper] .
 %mor: vpres|cerra-3S&PRES=close vpres|toma-3S&PRES=take vpres|mira-3S&PRES=look
 vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: corre, ven .
 %mor: vpres|corre-3S&PRES=run vimp|veni-2S&IMP=go .
 *MAR: a donde vas a dibujar aquí ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw
 adv|aquí=here ?
 *CHI: 0 .
 %act: va saltant cap a m
 *MAR: toma, ven [= li ofereix un llapis, deixant el paper a terra] .
 %mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: 0 [= mira la camera i continua saltant] .
 *CHI: 0 .
 %act: es tira a terra i va arrossegant'se cap al paper
 *MAR: 0 .

%act: se va
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el llapis i comença a dibuixar amb la ma esquerra
 *MAR: Edu, la otra mano .
 %mor: n:prop|Edu det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other n|mano&FEM=hand
 .
 *CHI: mama no, daño [% "mama no, baño", mirant m, i asseñalant la ma] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck adv|no=no vpres|daña-1S&PRES=harm .
 *MAR: tienes daño en la mano ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have vpres|daña-1S&PRES=harm prep|en=in det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand ?
 *CHI: &pcf [% "si pia", sense referent clar, continua pintant] .
 *MAR: a_ver que te has hecho ?
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see rel|que=that pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have n|hecho&MASC=action ?
 *CHI: 0 [= continua pintant] .
 *MAR: te has hecho daño, a_ver [= intentant cridar'li l' atencio] .
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do vpres|daña-1S&PRES=harm prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix pintant
 *MAR: xx, xx, a_ver el daño [% les xx volen dir "xi"] .
 %mor: unk|xx unk|xx prep|a=to vinf|ve-INF=see det:art|el&MASC=the n|daño&MASC=damage
 .
 *CHI: 0 [= mira m i li enseña la ma] .
 *MAR: si no tienes nada .
 %mor: conj|si=if adv|no=no vpres|tene-2S&PRES=have vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *CHI: 0 [= es mira la ma i deixa el llapis] .
 *CHI: pupa@c aquí [% "pupa ati", mostrant el dit] .
 %mor: chil|pupa adv|aquí=here .
 *MAR: quien te lo ha hecho ?
 %mor: rel|quien=who pro:per|te=you pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-3S&PRES=have n|hecho&MASC=action ?
 *CHI: pupa@c aquí xx xx [% "pupa a ati, e puco"] .
 %mor: chil|pupa adv|aquí=here unk|xx unk|xx .
 *CHI: 0 [= es mira la ma] .
 *MAR: de hacer dibujo .
 %mor: prep|de=of vinf|hace-INF=do n|dibujo&MASC=design .
 *CHI: 0 [= segueix pintant] .
 *MAR: con la otra mano, Edu !
 %mor: prep|con=with det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other n|mano&FEM=hand n:prop|Edu !
 *CHI: no [= mentre pinta] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: nada [= tirant'se a terra] .
 %mor: vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *CHI: 0 .
 %act: pinta estirat a terra
 *CHI: uh [= allarga la lletra u, mentre pinta] !
 %mor: col|uh !
 *MAR: eso que es ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: dibujo [% "buja"] .
 %mor: n|dibujo&MASC=design .
 *CHI: boli [/?] [= pintant] .
 *CHI: pinta [= mirant m] .
 %mor: vimp|pinta-2S&IMP=paint .
 *MAR: pintar [= rient] ?
 %mor: vinf|pinta-INF=paint ?
 *MAR: que cómodo, eh !
 %mor: rel|que=that adj|cómodo-MASC=comfortable col|eh !
 *CHI: &pcf [% sona com "ante", sense referent clar, mentre dibuixa] .
 *MAR: Edu, acostado no se escribe !
 %mor: n:prop|Edu vpart|acosta-PPART&MASC=put_to_bet adv|no=no pro:ref|se=itself vpres|escribi-3S&PRES=write !
 *CHI: 0 .
 %act: s' incorpora una mica
 *CHI: ay otro ojo [% "ay oto ojo] .
 %mor: col|ay=ay det:indef|otro-MASC=other n|ojo&MASC=eye .
 *CHI: boca [= rebolcant'se per terra] .
 %mor: n|boca&FEM=mouth .
 *CHI: mira ya esta aquí [% "bira ya ta ti", aixecant'se] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here
 .
 *MAR: Edu, no, no, no, mira que te haces daño .

%mor: n:prop|Edu adv|no=no adv|no=no adv|no=no vpres|mira-3S&PRES=look rel|que=that
 pro:per|te=you vpres|hace-2S&PRES=do n|daño&MASC=damage .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta donar una tombarella a terra
 *MAR: lo haces en la cama .
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-2S&PRES=do prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|cama&FEM=bed .
 *CHI: eh [= segut a terra i mirant m] ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: que te das en la espalda y te haces daño .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|da-2S&PRES=give prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|espalda&FEM=back conj|y=and pro:per|te=you vpres|hace-2S&PRES=do n|daño&MASC=damage
 .
 *CHI: cama [% "ama"] ?
 %mor: n|cama&FEM=bed ?
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: cama [% "ama"] ?
 %mor: n|cama&FEM=bed ?
 *MAR: no, que esta acostado el papa .
 %mor: adv|no=no rel|que=that det:dem|este-FEM=this vpart|acosta-PPART&MASC=put_to_bet
 det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope .
 *CHI: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: que esta costado el papa .
 %mor: rel|que=that det:dem|este-FEM=this vpart|costa-PPART&MASC=cost det:art|el&MASC=the
 n|papa&MASC=pope .
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca
 *MAR: lo haces en la cama grande .
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-2S&PRES=do prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|cama&FEM=bed adj|grande=big .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la porta
 *CHI: 0 .
 %act: obre la porta de l' habitacio
 @Comment: se sent la veu de p
 *CHI: 0 .
 %act: s' aparta somrient com si s' amagues
 *PAR: Edu [= cridant'lo] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: uh [= surt corrent cap a m] !
 %mor: co|uh !
 *MAR: ven, ven que cierro la puerta .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see vpres|ve-3P&PRES=see rel|que=that vpres|cerra-1S&PRES=close
 det:art|el-FEM=the n|puerta&FEM=door .
 *CHI: 0 .
 %act: s' amaga darrera la porta
 *CHI: &pcf [% "ouau", com si jugues a cuít] .
 *CHI: 0 .
 %act: surt corrent cap al mig del salo
 *CHI: ay, ay, ay [= saltant pel salo es dirigeix cap a la taula] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *OBS: que ha pasado ?
 %mor: rel|que=that v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|pasa-PPART&MASC=pass ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' amaga darrera la cadira
 *OBS: quien había ahí, Edu ?
 %mor: rel|quien=who vpas|habe-13S&PAS=have adv|ahí=there n:prop|Edu ?
 *CHI: papa .
 %mor: n|papa&MASC=pope .
 *OBS: el papa, y que hacia ?
 %mor: det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope conj|y=and rel|que=that prep|hacia=towards
 ?
 *OBS: dormir ?
 %mor: vinf|dormi-INF=sleep ?
 *CHI: 0 .
 %act: es va amagant de la camera
 *CHI: 0 .
 %act: corre cap a la porta del salo
 *CHI: ay, ay [= es dirigeix una altra vegada corrent cap a la taula] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: ay, ay, ay [= corrent cap al altre canto del salo] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: &pcf

[% "noquo", sense referent clar, mentre corre un altre cop cap a la taula]

*CHI: &pcf

[% "i pon", sense referent clar, corrent un altre cop pel salo] .

*CHI: &pcf [% "i noquo", sense referent clar, corrent] .

@Comment: e continua corrent pel salo, m entra al salo

*PAR: hola .

%mor: co|hola=hi .

*CHI: 0 .

%act: arriba corrent cap a m

*CHI: ay, ay, ay [= agafant'li la cama i amagant'se darrera de ella] !

%mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !

*MAR: mira quien viene por ahí, Edu [= tocant'li el mento] .

%mor: vpres|mira-3S&PRES=look rel|quien=who vpres|veni-3S&PRES=come prep|por=for
adv|ahí=there n:prop|Edu .

*CHI: 0 .

%act: s' amaga darrera la porta

*PAR: 0 .

%act: entra al salo

*PAR: no me das un besito [= mirant darrera de la porta] ?

%mor: adv|no=no pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
?

*PAR: no le das un beso a tu padre ?

%mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one
n|beso&MASC=kiss prep|a=to det:pos|tu=your n|padre&MASC=father ?

*CHI: mama [= surt corrent cap el rebedor buscant m] .

%mor: n|mama&FEM=mamma .

*CHI: 0 .

%act: mira amagat darrera la porta del rebedor cap a on esta p

*CHI: 0 [= mira m amb la ma a la boca] .

*MAR: ya se ha ido .

%mor: adv|ya=already pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go

*CHI: eh [= mirant m] ?

%mor: co|eh ?

*MAR: se ha ido .

%mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|i-PPART&MASC=go .

*CHI: al lavabo [% "a babo"] .

%mor: prep|a=to-det|el&MASC n|lavabo&MASC=wash_stand .

*MAR: ah, al lavabo .

%mor: co|ah prep|a=to-det|el&MASC n|lavabo&MASC=wash_stand .

*MAR: que esta haciendo en el lavabo ?

%mor: rel|que=that det:dem|este-FEM=this vger|hace-PROG=do prep|en=in det:art|el&MASC=the
n|lavabo&MASC=wash_stand ?

*CHI: 0 .

%act: mira m i surt corrent cap al lavabo

*CHI: 0 .

%act: intenta obrir la porta del lavabo

*MAR: oye, no abras ahora Edu .

%mor: vpres|oi-3S&PRES=hear adv|no=no vsub|abri-2S&SUB&PRES=open adv|ahora=now
n:prop|Edu .

*MAR: espera, cariño .

%mor: vpres|espera-3S&PRES=wait n|cariño&MASC=affection .

*CHI: 0 [= mira per la porta que te entretancada] .

*CHI: ay, ay, ay [= surt corrent al rebedor] !

%mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !

*CHI: 0 [= mira cap al lavabo] .

*CHI: 0 .

%act: es dirigeix cap al lavabo

@Comment: quan e arriba a la porta, p surt del lavabo

*CHI: &pcf [% "ou, pou", sense referent clar, va corrent cap al rebedor]

*MAR: que tonto se pone !

%mor: rel|que=that adj|tonto-MASC=stupid pro:refl|se=itself vpres|pone-3S&PRES=put

*CHI: 0 .

%act: entra al rebedor i va cap al salo per l' altra porta

*CHI: &pcf [% "deto tita", sense referent clar, caminant cap al salo] .

*CHI: 0 .

%act: comença a correr pel pis

@Comment: m i o parlen

*CHI: 0 .

%act: corrent, s' atura a prop la cortina

*CHI: 0 .

%act: comença a jugar amb la cortina

*MAR: no ahí no, Edu, que te haces daño .
 %mor: adv|no=no adv|ahí=there adv|no=no n:prop|Edu rel|que=that pro:per|te=you vpres|hace-2S&PRES=do n|daño&MASC=damage .
 *OBS: ay, ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *OBS: que se va a ahorcar .
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|ahorca-INF=hang .

*CHI: 0 .
 %act: juga amb la cortina
 *MAR: no, Edu así no, que te vas a hacer daño en la garganta
 [= dirigit'se cap e] .
 %mor: adv|no=no n:prop|Edu adv|así=thus adv|no=no rel|que=that pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do vpres|daña-1S&PRES=harm prep|en=in det:art|el-FEM=the n|garganta&FEM=throat .
 *MAR: que te haces daño en la garganta .
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|hace-2S&PRES=do vpres|daña-1S&PRES=harm prep|en=in det:art|el-FEM=the n|garganta&FEM=throat .
 *CHI: lo rompo [% "dompo"] ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|rompe-1S&PRES=break ?
 *MAR: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: es gronxa en un macrame
 *CHI: ay, ay [= es dirigeix corrent cap a la porta] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: tanca la porta
 @Comment: e entra en el salo
 *CHI: ah, ah [= donant voltes pel terra] !
 %mor: co|ah co|ah !
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i es dirigeix cap a la porta del rebedor
 *CHI: 0 .
 %act: s' atura i comença a tocar quelcom en un moble
 *CHI: 0 [= mira la camera] .
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix una altra vegada al salo, on esta m
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix cap al fons del salo
 *CHI: 0 .
 %act: agafa la cortina i l' intenta correr
 *MAR: xx, xx, deja la cortina, Edu [% la primera xx vol dir "chi"] .
 %mor: unk|xx unk|xx vpres|deja-3S&PRES=leave det:art|el-FEM=the n|cortina&FEM=curtain n:prop|Edu .
 *CHI: no [= intentant correr la cortina] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: corre la cortina
 *CHI: silla pido [% "nilla pido", retirant la cadira] .
 %mor: n|silla&FEM=chair vpres|pedi-1S&PRES=request .
 *CHI: 0 .
 %act: arrossega la cadira fins deixar-la tirada a terra
 *MAR: el bolso de la Magda, Edu .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|bolso&MASC=money_bag prep|de=of det:art|el-FEM=the n:prop|Magda n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: intenta retirar la cadira a on hi es la bossa
 *MAR: xx [% "xui", apropant'se e] !
 %mor: unk|xx !
 *MAR: no seas malo, eh, eso no se hace cariño .
 %mor: adv|no=no vsub|se-2S&SUB&PRES=be n|malo&MASC=devil co|eh det:dem|ese-MASC=that adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|hace-3S&PRES=do n|cariño&MASC=affection .

*CHI: 0 .
 %act: riu, tirant la cadira a terra
 *CHI: 0 .
 %act: mira la camera i surt corrent
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa a la porta i la tanca donant una portada
 *MAR: ay, ahora el papa !
 %mor: co|ay=ay adv|ahora=now det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope !
 *CHI: 0 .

%act: corre cap a la porta del salo
 *MAR: xx, xx, no esa no Edu, esa no [% les xx volen dir "xui"] .
 %mor: unk|xx unk|xx adv|no=no det:dem|ese-FEM=that adv|no=no n:prop|Edu det:dem|ese-FEM=that
 adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: tanca la porta donant una portada
 *CHI: 0 .
 %act: es dirigeix al tamboret i agafa el paper i el bolígraf que hi ha
 a sobre
 *MAR: ale, relajate .
 %mor: co|ale=come_on vimp|relaja-2S&IMP=relax~pro:clit|2S .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el bolígraf i ratlla el terra
 *CHI: 0 .
 %act: mira m i continua ratllant
 %com: se li escapa el bolígraf
 *CHI: 0 .
 %act: es gira per agafar el bolígraf i seu a terra
 *CHI: 0 .
 %act: se li escapa un altre cop el bolígraf
 *CHI: boli [/?] tonto [% "butonta", mirant m] .
 %mor: adj|tonto-MASC=stupid .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el bolígraf amb la ma dreta i segueix ratllant el terra
 mentre mira m
 *MAR: mira, aquí se dibuja mejor [= apropant'li un full] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|aquí=here pro:refl|se=itself vpres|dibuja-3S&PRES=draw
 adj|mejor=better .
 *MAR: mira, esto que es Edu ?
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este-MASC=this rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be
 n:prop|Edu ?
 *MAR: no has hecho la boca [= asseñalant el paper] .
 %mor: adv|no=no v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give det:art|el-FEM=the
 n|boca&FEM=mouth .
 *MAR: no le has hecho la boca .
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give
 det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth .
 *MAR: donde esta la boca ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' apropa el paper amb el bolígraf i fa una ratlla en el paper
 *MAR: así !
 %mor: adv|asi=thus !
 *MAR: ahora otra aquí [= asseñalant el paper] .
 %mor: adv|ahora=now det:indef|otro-FEM=other adv|aquí=here .
 *CHI: a donde [% "ande"] ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where ?
 *CHI: 0 .
 %act: dibuixa en el paper
 *CHI: ay [% "oi", aixeca el cap] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: comença a ratllar el terra mirant m
 *MAR: el papa viene Edu .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope vpres|veni-3S&PRES=come n:prop|Edu
 .
 *MAR: mira ya esta aquí .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|aquí=here
 .
 @Comment: se sent el soroll de una porta que s' obre
 *CHI: ay [= es gira a mirar i surt a quatre grapes] !
 %mor: co|ay=ay !
 *PAR: que pasa Edu ?
 %mor: rel|que=that vpres|pasa-3S&PRES=pass n:prop|Edu ?
 *CHI: ah [= traient'li la llengua a p] !
 %mor: co|ah !
 *MAR: 0 [= mira e] .
 *PAR: que haces ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
 *CHI: 0 [= segueix amb la llengua fora] .
 *PAR: eh [= ajupint'se al costat de e] ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: dibujando una muñeca .
 %mor: vger|dibuja-PROG=draw det:art|un-FEM=one n|muñeco-FEM=doll

*CHI: 0 .
 %act: s' aparta
 *PAR: ven aquí, dame un besito va [= obrint els braços] .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: no [= enf la lletra o, apartant'se] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: hoy no me das un beso cariño ?
 %mor: adv|hoy=today adv|no=no pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one
 n|beso&MASC=kiss n|cariño&MASC=affection ?
 *CHI: 0 [= mira el paper ajupit] .
 *PAR: a_ver que zapatos .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see rel|que=that n|zapato-PL&MASC=shoe .
 *CHI: 0 .
 %act: continua ajupit i aixeca un peu cap enrera, asseñalant la sabata
 *PAR: anda, a_ver !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk prep|a=to vinf|ve-INF=see !
 *CHI: 0 .
 %act: va aixecant i ajupint el peu
 *PAR: ay, que zapatitos !
 %mor: co|ay=ay rel|que=that n|zapato-DIM-MASC-PL=shoe !
 *PAR: a_ver, enséñaselos a papa .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see vimpsh|enseña-2S&IMP=teach~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC&PL prep|a=to
 n|papa&MASC=pope .
 *PAR: venga levanta .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|levanta-2S&IMP=raise .
 *PAR: ven [= movent la ma] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *PAR: a_ver si son como los del papa .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see conj|si=if vpres|se-3P&PRES=be adv|como=like
 det:art|el-PL&MASC=the prep|de=of~det|el&MASC n|papa&MASC=pope .
 *CHI: a dibujo [% "a aico", mentre dibuixa] .
 %mor: prep|a=to n|dibujo&MASC=design .
 *PAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: dibujo [% "cuco", dibuixant] .
 %mor: n|dibujo&MASC=design .
 *MAR: que esta dibujando .
 %mor: rel|que=that det:dem|este-FEM=this vger|dibuja-PROG=draw .
 *PAR: vas a dibujar la muñeca ?
 %mor: vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw det:art|el-FEM=the
 n|muñeco-FEM=doll ?
 *CHI: si [= dibuixant] .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: xx [>] .
 %mor: unk|xx .
 *PAR: <me das un> [<] beso o que ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso&MASC=kiss
 conj|o=or rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: segueix dibuixant
 *PAR: me das un beso ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso&MASC=kiss
 ?
 *PAR: di ?
 %mor: vpret|da-1S&PRET=give ?
 *CHI: otro ojo [% "oto ojo", dibuixa aixecant el peu] .
 %mor: det:indef|otro-MASC=other n|ojo&MASC=eye .
 *PAR: oye ojo .
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear n|ojo&MASC=eye .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix dibuixant
 *PAR: 0 .
 %act: s' ajup i s' apropa al costat de e
 *PAR: un besito xx .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss unk|xx .
 *CHI: ay, ay, ay [= rebolcant'se per terra] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *PAR: 0 .
 %act: l' agafa com si li fes pessigolles
 *CHI: ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *PAR: dame un besito, ven [= intentat agafar'lo] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss

vimp|veni-2S&IMP=go .
 *PAR: anda ven, dame un besito .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vpres|ve-3P&PRES=see vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *CHI: mama, mama, mano [= tirat a terra i mirant m] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vpres|mama-3S&PRES=suck n|mano&FEM=hand .
 *CHI: mano [= aixecant la ma i mirant'la] .
 %mor: n|mano&FEM=hand .
 *PAR: la mano ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand ?
 *CHI: mama mano [= aixecant la ma] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mano&FEM=hand .
 *PAR: dale un besito a tu papa .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:pos|tu=your n|papa&MASC=pope .
 *CHI: mano, ah, ah !
 %mor: n|mano&FEM=hand co|ah co|ah !
 *CHI: mano, mano [= s' intenta apartar] .
 %mor: n|mano&FEM=hand n|mano&FEM=hand .
 *PAR: 0 .
 %act: l' agafa per una cama
 *PAR: dame un besito .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 .
 *CHI: a mano, a mano [% "a mano, a mano"] .
 %mor: prep|a=to n|mano&FEM=hand prep|a=to n|mano&FEM=hand .
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa cap p i e
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *MAR: 0 .
 %act: intenta aixecar e del terra
 *MAR: venga dale un besito a papa, corre .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss prep|a=to n|papa&MASC=pope vimp|corre-2S&IMP=run .
 *CHI: no [= deixant'se caure] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: que tonto estas hoy, eh !
 %mor: rel|que=that adj|tonto-MASC=stupid det:dem|este-FEM-PL=this adv|hoy=today
 co|eh !
 *CHI: no, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no .
 *MAR: que no le quieres dar un besito, eh ?
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|quere-2S&PRES=want vinf|da-INF=give
 det:art|un&MASC=one n|beso&MASC=kiss co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: s' aixeca i s' alluïa
 *PAR: si que me lo da .
 %mor: conj|si=if rel|que=that pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vimp|da-2S&IMP=give
 .
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra amb el paper i el boligraf
 *PAR: venga va que me voy .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|j-3S&PRES=go rel|que=that pro:per|me=me
 vpres|j-1S&PRES=go .
 *PAR: Edu que me voy cariño .
 %mor: n:prop|Edu rel|que=that pro:per|me=me vpres|j-1S&PRES=go n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: no [= enf la lletra o, agafant el paper de terra] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: no me voy ?
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me vpres|j-1S&PRES=go ?
 *CHI: hmm [= jugant amb el boligraf i el paper] !
 %mor: co|hmm !
 *PAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *PAR: me voy o que ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|j-1S&PRES=go conj|o=or rel|que=that ?
 *PAR: di ?
 %mor: vpret|da-1S&PRET=give ?
 *CHI: 0 .
 %act: ratlla el terra
 *PAR: 0 .
 %act: s' apropa cap e
 *CHI: ay, ay, ah [= apartant'se] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ah !

*CHI: ay, ay, ay [= inclinat a terra] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay co|ay=ay !
 *PAR: venga dame un besito, no ?
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss adv|no=no ?
 *PAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *PAR: me das un besito o que ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 conj|o=or rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: segueix ajupit i pintant
 *PAR: di ?
 %mor: vpret|da-1S&PRET=give ?
 *CHI: no [= mentre pinta] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: no ?
 %mor: adv|no=no ?
 *CHI: no [= pintant] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: pues me voy .
 %mor: conj|pues=since pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 *PAR: me voy, eh ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go co|eh ?
 *PAR: me voy o que [= donant'li un cop al cul] ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go conj|o=or rel|que=that ?
 *CHI: ah !
 %mor: co|ah !
 *PAR: di [= donant'li en el cul] ?
 %mor: vpret|da-1S&PRET=give ?
 *PAR: ven, ven dame un besito, ven .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see vpres|ve-3P&PRES=see vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss vimp|veni-2S&IMP=go .
 *PAR: 0 .
 %act: agafa e als braços, aixecant'lo
 *PAR: ale, dame un besito .
 %mor: co|ale=come_on vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 .
 *CHI: ah, ah !
 %mor: co|ah co|ah !
 *PAR: mira la Magda .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n:prop|Magda .
 *PAR: la Magda te va a hacer una foto dándole un besito a papa, venga .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Magda pro:per|te=you vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to
 vinf|hace-INF=do det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo vgersh|da-PROG=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss prep|a=to n|papa&MASC=pope co|come_on .
 *PAR: dando un besito a tu padre [= intenta incorporar e] .
 %mor: vger|da-PROG=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss prep|a=to det:pos|tu=your
 n|padre&MASC=father .
 *CHI: 0 .
 %act: es deixa caure
 *CHI: 0 [= mira cap m] .
 *CHI: mama, mama [= allargant les mans cap m i regirant'se] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama mano [= allargant les mans cap m] .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mano&FEM=hand .
 *PAR: 0 .
 %act: apropa la cara per donar un peto e
 *CHI: mama mano .
 %mor: vpres|mama-3S&PRES=suck n|mano&FEM=hand .
 *PAR: 0 .
 %act: li dona un peto
 *CHI: 0 .
 %act: pega p en el cap amb el bolígraf
 *CHI: 0 [= mira de reull p] .
 *PAR: uh !
 %mor: co|uh !
 *PAR: 0 .
 %act: segueix donant petons e
 *CHI: 0 .
 %act: pega p
 *PAR: eso le haces al papa, eh [= agafant'li la cara] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one pro:per:gen|le=him vpres|hace-2S&PRES=do
 prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope co|eh ?
 *CHI: 0 [= fa si amb el cap] .

*PAR: si, estas enfadado [= agafant'li la cara] ?
 %mor: conj|si=if det:dem|este-FEM-PL=this vpart|enfada-PPART&MASC=anger ?
 *PAR: estas enfadado, verdad ?
 %mor: det:dem|este-FEM-PL=this vpart|enfada-PPART&MASC=anger n|verdad&FEM=truth ?
 *CHI: 0 [= mira el boligraf que te a la ma] .
 *PAR: a que si .
 %mor: prep|a=to rel|que=that conj|si=if .
 *PAR: 0 .
 %act: dona un peto a e
 *PAR: dame un besito [= posant la cara] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *MAR: no dices que te duele la mano, Edu ?
 %mor: adv|no=no vpres|deci-2S&PRES=say rel|que=that pro:per|te=you vpres|dole-3S&PRES=hurt det:art|el-FEM=the n|mano&FEM=hand n:prop|Edu ?
 *MAR: que tienes daño ?
 %mor: rel|que=that vpres|tene-2S&PRES=have n|daño&MASC=damage ?
 *PAR: tienes daño en la manita ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have vpres|daña-1S&PRES=harm prep|en=in det:art|el-FEM=the n|mano-DIM-FEM=hand ?
 *CHI: 0 .
 %act: es mira la ma i comenca a ratllar'se'la
 *PAR: uy, no te pintes que te ensucias .
 %mor: co|uy adv|no=no pro:per|te=you vsub|pinta-2S&SUB&PRES=paint rel|que=that pro:per|te=you vpres|ensucia-2S&PRES=dirty .
 *PAR: venga, dame un besito .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *CHI: 0 .
 %act: seu a terra i agafa el paper
 *PAR: no hay manera, cuando dice que no es que no .
 %mor: adv|no=no vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have n|manera&FEM=manner conj|cuando=when vpres|deci-3S&PRES=say rel|que=that adv|no=no vpres|se-3S&PRES=be rel|que=that adv|no=no .
 *CHI: tu tonta [= mirant cap amunt] .
 %mor: det:pos|tu=your adj|tonto-FEM=stupid .
 *PAR: quien es tonta ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be adj|tonto-FEM=stupid ?
 *CHI: tu [= mirant p i escrivint] .
 %mor: det:pos|tu=your .
 *PAR: ya no vas a venir conmigo mas al coche .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|veni-INF=come pro:per|conmigo=with_me conj|mas=moreover prep|a=to~det|el&MASC n|coche&MASC=coach .
 *CHI: &pcf [% sona com "ii"] .
 *PAR: anda, vete por ahí .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S prep|por=for adv|ahí=there .
 *CHI: rompo [= arrugant el paper] .
 %mor: vpres|rompe-1S&PRES=break .
 *MAR: no le digas eso que se cabrea .
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vsub|deci-2S&SUB&PRES=say det:dem|ese-MASC=that rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|cabrea-3S&PRES=annoy .
 *CHI: rompo [= segueix arrugant el paper] .
 %mor: vpres|rompe-1S&PRES=break .
 *MAR: no, no lo rompas cariño, no .
 %mor: adv|no=no adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vsub|rompe-2S&SUB&PRES=break n|cariño&MASC=affection adv|no=no .
 *PAR: tu lo quieres ver cabreado ?
 %mor: det:pos|tu=your pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want vinf|ve-INF=see vpart|cabrea-PPART&MASC=annoy ?
 *PAR: lo quieres ver cabreado ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want vinf|ve-INF=see vpart|cabrea-PPART&MASC=annoy ?
 *OBS: tu mismo .
 %mor: det:pos|tu=your adj|mismo-MASC=same .
 *PAR: oye, xx, eh [% "oye, txo, eh"] ?
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear unk|xx co|eh ?
 *CHI: 0 [= mira p] .
 *PAR: yo no te quiero ya, eh !
 %mor: pro:per|yo=I adv|no=no pro:per|te=you vpres|quere-1S&PRES=want adv|ya=already co|eh !
 *PAR: lo sabes ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|sabe-2S&PRES=know ?

*CHI: 0 .
 %act: ajup el cap i continua arrugant el paper
 *PAR: te vas por ahí, chaval .
 %mor: pro:per|te=you vpres|ji-2S&PRES=go prep|por=for adv|ahí=there n|chaval&MASC=lad .

*PAR: venga hombre, quiero a la tata@c .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge n|hombre&MASC=man vpres|quere-1S&PRES=want prep|a=to det:art|el-FEM=the chi|tata .

*CHI: 0 .
 %act: s' aixeca, deixa el paper a terra
 *CHI: 0 .
 %act: va corrent cap a un moble, se sent un soroll com si li dongues cops
 *PAR: uy, oye, oye [= cridant] !
 %mor: co|uy vpres|oi-3S&PRES=hear vpres|oi-3S&PRES=hear !
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: s' atura al costat del moble, mirant p
 *MAR: si que te quiere cariño, si, que si .
 %mor: conj|si=if rel|que=that pro:per|te=you vpres|quere-3S&PRES=want n|cariño&MASC=affection conj|si=if rel|que=that conj|si=if .

*CHI: 0 .
 %act: es tira a terra i comença a pernejar
 *PAR: nada .
 %mor: vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *MAR: venga hombre .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge n|hombre&MASC=man .
 *PAR: no lo quiero ni ver .
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-1S&PRES=want conj|ni=nor vinf|ve-INF=see .

*CHI: 0 .
 %act: segueix pernejant a terra, enutjat
 @Comment: hi ha un silenci, ningu diu ni fa res
 *PAR: y me voy .
 %mor: conj|y=and pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 *PAR: feo .
 %mor: adj|feo-MASC=ugly .
 *PAR: venga dame un besito, si quieres que te quiera .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss conj|si=if vpres|quere-2S&PRES=want rel|que=that pro:per|te=you vsub|quere-13S&SUB&PRES=want .

*CHI: no [= esta a terra i es refrega els ulls] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: venga que yo quiero al niño, ven .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per|yo=I vpres|quere-1S&PRES=want prep|a=to~det|el&MASC n|niño-MASC=child vimp|veni-2S&IMP=go .
 *PAR: tu deja al niño tranquilo, eh .
 %mor: det:pos|tu=your vpres|deja-3S&PRES=leave prep|a=to~det|el&MASC n|niño-MASC=child adj|tranquilo-MASC=calm co|eh .
 *PAR: ven aquí cariño ven .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here n|cariño&MASC=affection vimp|veni-2S&IMP=go .

*PAR: dale un besito a tu papa [= apropant'se e] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss prep|a=to det:pos|tu=your n|papa&MASC=pope .

*CHI: 0 .
 %act: continua tirat a terra
 *PAR: pobrecito mi niño hombre [= agafant'lo en braços] .
 %mor: adj|pobre-DIM-MASC=poor det:pos|mi=my n|niño-MASC=child n|hombre&MASC=man .

*PAR: pobrecito el, hombre [= enxovant'lo a la seva falda] .
 %mor: n|pobrecito&MASC=poor_thing det:art|el&MASC=the n|hombre&MASC=man .
 *PAR: xx verdad [= mirant e] ?
 %mor: unk|xx n|verdad&FEM=truth ?
 *PAR: ya no te enfadas, a que no, eh ?
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|enfada-2S&PRES=anger prep|a=to rel|que=that adv|no=no co|eh ?

*CHI: 0 [= mira p i es refrega els ulls] .
 *PAR: a que no te enfadas ya ?
 %mor: prep|a=to rel|que=that adv|no=no pro:per|te=you vpres|enfada-2S&PRES=anger adv|ya=already ?

@Comment: e i p segueixen mirantse
 *PAR: dame un besito venga, va .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss co|come_on vpres|i-3S&PRES=go .

*PAR: 0 .
 %act: li dona un peto a e
 *PAR: venga dame un besito tu [= retirant la ma de e dels ulls] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss det:pos|tu=your .
 *CHI: 0 .
 %act: ajup el cap
 *PAR: un besito y un abrazo venga .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss conj|y=and det:art|un&MASC=one
 n|abrazo&MASC=embrace co|come_on .
 *CHI: 0 .
 %act: s' ajup, recolzant'se a la espatlla de p
 *PAR: venga un abracito a tu papa, venga .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:art|un&MASC=one n|abrazo-DIM-MASC=embrace
 prep|a=to det:pos|tu=your n|papa&MASC=pope co|come_on .
 *PAR: venga un abrazo, no !
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge det:art|un&MASC=one n|abrazo&MASC=embrace adv|no=no
 !
 *PAR: venga ya no te digo mas nada, va .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|deci-1S&PRES=say
 conj|mas=moreover vimp|nada-2S&IMP=swim vpres|ji-3S&PRES=go .
 *PAR: 0 .
 %act: li acarona el cap
 *PAR: ale, ya no esta enfadado el papa .
 %mor: co|ale=come_on adv|ya=already adv|no=no det:dem|este-FEM=this vpart|enfada-PPART&MASC=anger
 det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope .
 *PAR: ya te quiere, vale ?
 %mor: adv|ya=already pro:per|te=you vpres|quere-3S&PRES=want co|okay ?
 *PAR: eh, me das un besito [= aixecant'lo per mirar'li la cara] ?
 %mor: co|eh pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 ?
 *PAR: un besito a tu papa .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss prep|a=to det:pos|tu=your n|papa&MASC=pope
 .
 *CHI: 0 .
 %act: ajup el cap, enxovant'se
 *PAR: un besito [= tocant'li la cara] ?
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss ?
 *PAR: venga va, que te quiero mas que la tata@c, eh !
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|ji-3S&PRES=go rel|que=that pro:per|te=you
 vpres|quere-1S&PRES=want conj|mas=moreover rel|que=that det:art|el-FEM=the
 ch|tata co|eh !
 *PAR: vale [= donant'li un peto] ?
 %mor: co|okay ?
 *PAR: me das un besito ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 ?
 *PAR: venga dame un besito [= posant la cara] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one
 n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *CHI: no [= mirant cap a baix] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: ya no xx, ya no esta enfadado el papa [= mirant e] .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no unk|xx adv|ya=already adv|no=no det:dem|este-FEM=this
 vpart|enfada-PPART&MASC=anger det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope .
 *CHI: 0 [= amb el cap ajupit] .
 *PAR: ya te ha dicho papa que te quiere, no [= acaricia el cap de e] ?
 %mor: adv|ya=already pro:per|te=you v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|deci-PPART&MASC=say
 n|papa&MASC=pope rel|que=that pro:per|te=you vpres|quere-3S&PRES=want adv|no=no
 ?
 @Comment: m i o riuen
 *PAR: que mala leche tienes, eh gacho@c ?
 %mor: rel|que=that adj|malo-FEM=bad n|leche&FEM=milk vpres|tene-2S&PRES=have
 co|eh ch|gacho ?
 *PAR: lo rompes todo, eh [= tocant'li la cara] ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|rompe-2S&PRES=break det:indef|todo-MASC=all
 co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: colpeja amb les dues mans la cara de p
 *PAR: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa somrient a on estan p i e
 *MAR: 0 [= mira a p i e] .
 *CHI: 0 .

%act: colpeja un altre cop la cara de p
 *PAR: xx no .
 %mor: unk|xx adv|no=no .
 *PAR: 0 .
 %act: da un beso a e
 *CHI: 0 .
 %act: es queixa i continua pegant p
 *PAR: este niño, Ramoncin .
 %mor: det:dem|este=this n|niño-MASC=child n:prop|Ramoncin .
 *CHI: 0 .
 %act: continua pegant a p i cada vegada mes fort
 *MAR: ya, tss@c [= agafant la ma de e] !
 %mor: adv|ya=already ch|tss !
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un bolet a p
 *PAR: 0 .
 %act: dona un cop de cap a e
 *PAR: toma .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *MAR: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 .
 %act: segueix donant bolets a p
 *MAR: 0 .
 %act: agafa e
 *MAR: al suelo [= baixant'lo dels seus braços] .
 %mor: prep|a=to-det|el&MASC n|suelo&MASC=floor .
 *CHI: no [= pegant m] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: no, dejalo, dejalo tranquilo .
 %mor: adv|no=no vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC adj|tranquilo-MASC=cal
 .
 *PAR: si esta jugando conmigo .
 %mor: conj|si=if det:dem|este-FEM=this vger|juga-PROG=play pro:per|conmigo=with_me
 .
 *CHI: 0 .
 %act: perneja per que m l' agafi en braços
 *MAR: no, conmigo, conmigo [= agafant'lo en braços] .
 %mor: adv|no=no pro:per|conmigo=with_me pro:per|conmigo=with_me .
 *PAR: madre mía de mi vida, oye esto es demasiado .
 %mor: n|madre&FEM=mother pro:pos|mío-FEM=my prep|de=of det:pos|mi=my n|vida&FEM=life
 vpres|oi-3S&PRES=hear pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be
 adj|demasiado-MASC=excessive .
 @Comment: m i e es miren
 *MAR: no le das un beso al papa, hoy ?
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|da-2S&PRES=give det:art|un&MASC=one
 n|beso&MASC=kiss prep|a=to-det|el&MASC n|papa&MASC=pope adv|hoy=today ?
 *CHI: 0 [= amb el cap ajupit diu que no amb el cap] .
 *PAR: nada, no xx .
 %mor: vpres|nada-3S&PRES=swim adv|no=no unk|xx .
 *MAR: no se lo quieres dar, por que ?
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want
 vinf|da-INF=give prep|por=for rel|que=that ?
 *CHI: 0 [= mira p] .
 *PAR: porque no me quiere .
 %mor: conj|porque=because adv|no=no pro:per|me=me vpres|quere-3S&PRES=want .
 *PAR: dice que esta enfadado con el papa y ya esta .
 %mor: vpres|deci-3S&PRES=say rel|que=that det:dem|este-FEM=this vpart|enfada-PPART&MASC=anger
 prep|con=with det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope conj|y=and adv|ya=already
 det:dem|este-FEM=this .
 *PAR: estas enfadado con el papa [= apropant'se a e] ?
 %mor: det:dem|este-FEM-PL=this vpart|enfada-PPART&MASC=anger prep|con=with det:art|el&MASC=the
 n|papa&MASC=pope ?
 *CHI: 0 [= ajup el cap] .
 *PAR: 0 .
 %act: li toca la cara a e
 *PAR: que guapo, ay [= tocant'li les galtes] !
 %mor: rel|que=that adj|guapo-MASC=handsome co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un cop de puñ a la cara a m
 *MAR: 0 [= riu, agafant'li la ma] .
 *PAR: ey@c, a la mama también .
 %mor: ch|ey prep|a=to det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma adv|también=also
 .
 *MAR: mira se va el papa, dile adiós .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go det:art|el&MASC=the

n|papa&MASC=pope vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S co|adiós=goodbye .
 *MAR: dile adiós .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S co|adiós=goodbye .
 *CHI: 0 .
 %act: torna a ajupir el cap
 *PAR: un besito [= apropant'se a e] .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss .
 *CHI: no [= girant la cara i enxovant'se en m] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: 0 .
 %act: abraça e
 *MAR: pobrecito [= acaricia la esquena de e] .
 %mor: n|pobrecito&MASC=poor_thing .
 *PAR: le doy un besito a la mama, Edu ?
 %mor: pro:per:gen|le=him vpres|da-1S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma n:prop|Edu ?
 *PAR: le doy un besito a la mama yo, di ?
 %mor: pro:per:gen|le=him vpres|da-1S&PRES=give det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma pro:per|yo=I vpret|da-1S&PRET=give
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca el cap i el torna a ajupir
 *PAR: uy, como esta !
 %mor: co|uy adv|como=like det:dem|este-FEM=this !
 *MAR: 0 .
 %act: intenta separar'lo de ella
 *CHI: hmm [= enxovant'se mes encara] !
 %mor: co|hmm !
 *MAR: ya esta, buf@c !
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this chi|buf !
 *PAR: vale ya esta, no te enfades, ya esta .
 %mor: vpres|vale-3S&PRES=cost adv|ya=already det:dem|este-FEM=this adv|no=no
 pro:per|te=you vsub|enfada-2S&SUB&PRES=anger adv|ya=already det:dem|este-FEM=this
 .
 *PAR: vale ?
 %mor: co|okay ?
 *PAR: 0 .
 %act: agafa e pel coll sacsejant'li el cabell, rugint com un lleo
 *PAR: 0 .
 %act: li fa pessigolles a la panxa i segueix rugint
 *CHI: 0 .
 %act: aixeca la ma i li dona un bolet
 *CHI: 0 .
 %act: te la intencio de pegar a m
 *MAR: 0 .
 %act: li agafa el brac i el mira
 *MAR: que cara pone .
 %mor: rel|que=that n|cara&FEM=face vimp|pone-2S&IMP=put .
 *CHI: 0 .
 %act: li agafa a m del cabell
 *MAR: ya esta, venga [= riu] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this co|come_on .
 *MAR: a jugar [= traient'li la ma del seu cabell] .
 %mor: prep|a=to vin|juga-INF=play .
 *CHI: no [= aferrant'se a m] .
 %mor: adv|no=no .
 *PAR: dale un besito a la mama, cariño .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma n|cariño&MASC=affection
 .
 *PAR: dale un besito a la mama, Edu .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma n:prop|Edu .
 *PAR: 0 .
 %act: s' apropa e
 *PAR: dale un besito a la mama y otro al papa, venga .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 prep|a=to det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma conj|y=and pro:indef|otro=other
 prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope co|come_on .
 *CHI: 0 .
 %act: li toca el cap a m
 *PAR: le va a llevar luego la mama, con el papa al coche ?
 %mor: pro:per:gen|le=him vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vin|lleva-INF=carry adv|luego=afterwards
 det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma prep|con=with det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope
 prep|a=to~det|el&MASC n|coche&MASC=coach ?

*PAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: xx al coche ?
 %mor: unk|xx prep|a=to~det|el&MASC n|coche&MASC=coach ?
 *PAR: te vas a venir en el coche ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|veni-INF=come prep|en=in
 det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach ?
 *CHI: 0 [= diu si amb el cap, mentre li toca el cabell a m] .
 *PAR: pues dame un besito, que me voy .
 %mor: conj|pues=since vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 rel|que=that pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un peto a p
 *PAR: y un abrazo, un abrazo fuerte, Edu .
 %mor: conj|y=and det:art|un&MASC=one n|abrazo&MASC=embrace det:art|un&MASC=one
 n|abrazo&MASC=embrace adj|fuerte=strong n:prop|Edu .
 *PAR: un abracito a tu papa .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|abrazo-DIM-MASC=embrace prep|a=to det:pos|tu=your
 n|papa&MASC=pope .
 *CHI: 0 .
 %act: s' enxova en l' espatlla de m
 *MAR: ahora ya no, tanto no .
 %mor: adv|ahora=now adv|ya=already adv|no=no adj|tanto-MASC=so_much adv|no=no
 .
 @Comment: m, p i o r i u e n
 *PAR: que no me va +...
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per|me=me vpres|i-3S&PRES=go +...
 *PAR: que no me +...
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per|me=me +...
 *PAR: que no me +...
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per|me=me +...
 *MAR: dile, conformate con eso .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S vimp|conforma-2S&IMP=conform~pro:clit|2S prep|con=with
 pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one .
 *PAR: que no me da un abracito mi niño, porque tu lo digas .
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per|me=me vpres|da-3S&PRES=give det:art|un&MASC=one
 n|abrazo-DIM-MASC=embrace det:pos|mi=my n|niño-MASC=child conj|porque=because
 det:pos|tu=your pro:per:1|lo&MASC=him vsub|deci-2S&SUB&PRES=say .
 *PAR: dale un abracito a tu papa, Edu .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|abrazo-DIM-MASC=embrace
 prep|a=to det:pos|tu=your n|papa&MASC=pope n:prop|Edu .
 *PAR: 0 .
 %act: s' apropa a e
 *CHI: 0 [= protesta i s' enxova en m] .
 *PAR: dale un abracito al papa, vida mía .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|abrazo-DIM-MASC=embrace
 prep|a=to~det|el&MASC n|papa&MASC=pope n|vida&FEM=life pro:pos|mío-FEM=my
 .
 *MAR: que no .
 %mor: rel|que=that adv|no=no .
 *PAR: me voy tu .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go det:pos|tu=your .
 *PAR: 0 [= surt de la imatge] .
 *MAR: ahora nos vamos a ir de paseo, verdad, cariño ?
 %mor: adv|ahora=now pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go
 prep|de=of n|paseo&MASC=walk n|verdad&FEM=truth n|cariño&MASC=affection
 ?
 *MAR: 0 .
 %act: deixa a e a terra
 *CHI: 0 [= protesta perque l'ha deixat a terra] .
 *PAR: y la Tamara donde esta ?
 %mor: conj|y=and det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara rel|donde=where det:dem|este-FEM=this
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: es deixa caure
 *MAR: mira [= intentant aixecar'lo] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: en gimnasia rítmica [= mirant a p] .
 %mor: prep|en=in n|gimnasia&FEM=gymnastics adj|rítmico-FEM=rhythm .
 *CHI: 0 [= continua protestant] .
 *MAR: eh, eh, bajate, corre .
 %mor: co|eh co|eh vimp|baja-2S&IMP=come_down~pro:clit|2S vimp|corre-2S&IMP=run
 .
 *MAR: subete, subete [= intentant posar'lo de peu] .
 %mor: vimp|subi-2S&IMP=go_up~pro:clit|2S vimp|subi-2S&IMP=go_up~pro:clit|2S .

*MAR: y el lápiz ?
 %mor: conj|y=and det:art|el&MASC=the n|lápiz&MASC=pencil ?
 *CHI: 0 [= es queda mirant la camera i fa una gañota] .
 *MAR: mira lo que has hecho con el papel [= asseñalant cap al paper] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give prep|con=with det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper .

*CHI: 0 [= protesta, gremolejant] .
 *MAR: mira que has hecho con el papel .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give prep|con=with det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper .
 *MAR: y ahora no puedes escribir, uh ?
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now adv|no=no vpres|pode-2S&PRES=can vinf|escribi-INF=write co|uh ?
 *MAR: ya no puedes ?
 %mor: adv|ya=already adv|no=no vpres|pode-2S&PRES=can ?
 *CHI: 0 [= es gira cap a on asseñala m] .
 *MAR: mira [= aixecant'se i dirigint'se cap al paper] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: 0 .
 %act: surt corrent darrera m
 *MAR: 0 .
 %act: s' ajup i agafa el paper
 *MAR: lo abro [= mirant e] .
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|abri-1S&PRES=open .
 *CHI: &pcf [% "un ma", donant'li un cop de ma al paper] .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa el paper, l' arruga i el tira a terra
 *MAR: hala [= mirant e] !
 %mor: co|hala !
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a la porta i intenta tancar'la
 *PAR: xx, xx, xx, oye [% "txo, txo, txo, oye", crida] .
 %mor: unk|xx unk|xx unk|xx vpres|oi-3S&PRES=hear .
 *MAR: 0 .
 %act: atura la porta per que no colpegi
 *CHI: 0 .
 %act: empeñ la porta per tancar'la
 *MAR: Edu xx .
 %mor: n:prop|Edu unk|xx .
 *PAR: Edu, xx, Edu [% "edu, txo, edu", apropant'se cap a on estan e i m]
 %mor: n:prop|Edu unk|xx n:prop|Edu .
 *PAR: no te enfades cariño .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|enfada-2S&SUB&PRES=anger n|cariño&MASC=affection .

*PAR: no me hagas enfadar, Edu .
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me vsub|hace-2S&SUB&PRES=do vinf|enfada-INF=anger n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: continua colpejant la porta
 *PAR: no me hagas enfadar, venga hombre .
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me vsub|hace-2S&SUB&PRES=do vinf|enfada-INF=anger vpres|venga-3S&PRES=avenge n|hombre&MASC=man .
 *PAR: 0 .
 %act: retira a e de la porta
 *PAR: ya esta, eh ?
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this co|eh ?
 *PAR: ya no te enfadas mas, eh ?
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|enfada-2S&PRES=anger conj|mas=moreover co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: es regira per que p no l' agafi
 *PAR: ya no te enfadas mas, verdad ?
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|enfada-2S&PRES=anger conj|mas=moreover n|verdad&FEM=truth ?
 *PAR: 0 .
 %act: s' ajup i abraça e
 *PAR: ya no te enfadas mas, eh, ya esta .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|enfada-2S&PRES=anger conj|mas=moreover co|eh adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *PAR: 0 .
 %act: li dona un peto a e
 *CHI: 0 [= continua protestant] .
 *PAR: vámonos al coche ?

%mor: vimp|j-1P&IMP=go prep|a=to-det|el&MASC n|coche&MASC=coach ?
 *PAR: te vienes con el papa ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|veni-2S&PRES=come prep|con=with det:art|el&MASC=the n|papa&MASC=pope ?
 *CHI: 0 [= diu si amb el cap i s' incorpora] .
 *PAR: venga pues no te enfades, eh ?
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge conj|pues=since adv|no=no pro:per|te=you vsub|enfada-2S&SUB&PRES=anger coleh ?
 *CHI: 0 [= diu que no amb el cap] .
 *PAR: ya no te enfadas ?
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per|te=you vpres|enfada-2S&PRES=anger ?
 *PAR: venga dale un abrazo a papa y un beso que me voy .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|3S det:art|un&MASC=one n|abrazo&MASC=embrace prep|a=to n|papa&MASC=pope conj|y=and det:art|un&MASC=one n|beso&MASC=kiss rel|que=that pro:per|me=me vpres|j-1S&PRES=go .
 *CHI: 0 .
 %act: sembla que vagi a donar una abracada
 *CHI: 0 .
 %act: deixa la ma a l' espatlla i ajup el cap
 *PAR: mas fuerte, mas fuerte, mas fuerte .
 %mor: conj|mas=moreover adj|fuerte=strong conj|mas=moreover adj|fuerte=strong conj|mas=moreover adj|fuerte=strong .
 *MAR: has dicho que me voy .
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|deci-PPART&MASC=say rel|que=that pro:per|me=me vpres|j-1S&PRES=go .
 *PAR: no, que se viene conmigo [= mirant a m] .
 %mor: adv|no=no rel|que=that pro:ref|se=itself vpres|veni-3S&PRES=come pro:per|conmigo=with_me .
 *PAR: venga mas fuerte que a nadie .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge conj|mas=moreover adj|fuerte=strong rel|que=that prep|a=to pro:per|nadie=nobody .
 *CHI: 0 .
 %act: li dona un peto i una abracada a p
 *PAR: ay mi niño [= donant'li uns copets al cul i somrient] !
 %mor: col|ay=ay det:pos|mi=my n|niño-MASC=child !
 *PAR: ahora yo, eh [= mirant e] ?
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l coleh ?
 *PAR: has visto ?
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|ve-PPART&MASC=see ?
 *PAR: que vas a salir por ahí [= asseñalant la camera] .
 %mor: rel|que=that vpres|j-2S&PRES=go prep|a=to vinf|sali-INF=leave prep|por=for adv|ahí=there .
 *PAR: verás tu cuando te veas [= aixecant'se] .
 %mor: vfut|ve-2S&FUT=see det:pos|tu=your conj|cuando=when pro:per|te=you vsub|ve-2S&SUB&PRES=see .
 *CHI: 0 .
 %act: es refrega els ulls i es dirigeix cap m
 *MAR: 0 .
 %act: s' ajup per agafar el paper del terra
 *CHI: 0 .
 %act: es recolza en m, refregant'se el ull
 *MAR: te pica el ojo [= mirant e] ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|pica-3S&PRES=prick det:art|el&MASC=the n|ojo&MASC=eye ?
 *PAR: bueno, ala hasta luego [= se'n va] .
 %mor: col|bueno n|ala&FEM=brim prep|hasta=until adv|luego=afterwards .
 *CHI: 0 [= mira p] .
 *OBS: hasta luego .
 %mor: prep|hasta=until adv|luego=afterwards .
 *CHI: no, mama [= refregant'se el ull] .
 %mor: adv|no=no n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: ahora viene, va a ir a por el coche que esta aparcado .
 %mor: adv|ahora=now vpres|veni-3S&PRES=come vpres|j-3S&PRES=go prep|a=to vinf|j-INF=go prep|a=to prep|por=for det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach rel|que=that det:dem|este-FEM=this vpart|aparca-PPART&MASC=park .
 *CHI: 0 [= es queixa i es dirigeix cap a la porta] .
 *MAR: 0 .
 %act: l' agafa pel brac
 *MAR: va a ir a por el coche, Edu .
 %mor: vpres|j-3S&PRES=go prep|a=to vinf|j-INF=go prep|a=to prep|por=for det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach n:prop|Edu .
 *CHI: 0 [= ploriquejant] .
 *MAR: esta aparcado el coche .
 %mor: det:dem|este-FEM=this vpart|aparca-PPART&MASC=park det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach .

*PAR: 0 .
 %act: entra
 *PAR: Edu, Edu, tss@c, espera voy a traer el coche que esta en el vado,
 eh .
 %mor: n:prop|Edu n:prop|Edu chi|tss vimp|espera-2S&IMP=wait vpres|j-1S&PRES=go
 prep|a=to vinf|trae-INF=carry det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach rel|que=that
 det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|vado&MASC=curb col|eh
 .
 *PAR: cojo las llaves, vale [= dirigint'se cap al salo] ?
 %mor: vpres|coge-1S&PRES=grab det:art|el-FEM-PL=the n|llave-PL&FEM=key col|okay
 ?
 *PAR: cojo las llaves, voy a buscarlo y cuando yo pique bajas para abajo,
 vale ?
 %mor: vpres|coge-1S&PRES=grab det:art|el-FEM-PL=the n|llave-PL&FEM=key vpres|j-1S&PRES=go
 prep|a=to vinf|busca-INF=search~pro:clit|OBJ&MASC conj|y=and conj|cuando=when
 pro:per|yo=I vsub|pica-13S&SUB&PRES=prick vpres|baja-2S&PRES=come_down
 prep|para=for adv|abajo=below col|okay ?
 *PAR: que voy a traer el coche .
 %mor: rel|que=that vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vinf|trae-INF=carry det:art|el&MASC=the
 n|coche&MASC=coach .
 *CHI: 0 [= esta al costat de m mirant p] .
 *CHI: 0 [= protesta] .
 *MAR: que va a por el coche, cariño [= agafant'lo per la cintura] .
 %mor: rel|que=that vpres|j-3S&PRES=go prep|a=to prep|por=for det:art|el&MASC=the
 n|coche&MASC=coach n|cariño&MASC=affection .
 *PAR: la pizarra que escriba en la pizarra que el sabe
 [= sortint del salo] .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|pizarra&FEM=slate rel|que=that vsub|escribi-13S&SUB&PRES=write
 prep|en=in det:art|el-FEM=the n|pizarra&FEM=slate rel|que=that det:art|el&MASC=the
 vimp|sabe-2S&IMP=know .
 *CHI: 0 .
 %act: s' abraça a m i plora
 *MAR: quieres la pizarra, eh ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want det:art|el-FEM=the n|pizarra&FEM=slate col|eh
 ?
 *MAR: quieres escribir en la pizarra ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want vinf|escribi-INF=write prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|pizarra&FEM=slate ?
 *CHI: 0 [=! plora] .
 *MAR: si no se va !
 %mor: conj|si=if adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go !
 *MAR: no se va .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go .
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: 0 .
 %act: l' aparta
 *CHI: 0 .
 %act: intenta donar'li un bolet
 *CHI: 0 [=! plora] .
 *MAR: que no se va el papa .
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|j-3S&PRES=go det:art|el&MASC=the
 n|papa&MASC=pope .
 *MAR: que va a por el coche, ahora viene .
 %mor: rel|que=that vpres|j-3S&PRES=go prep|a=to prep|por=for det:art|el&MASC=the
 n|coche&MASC=coach adv|ahora=now vpres|veni-3S&PRES=come .
 *CHI: 0 [=! plora i crida] .
 *MAR: 0 .
 %act: s' aixeca
 *MAR: anda Edu ven, ven conmigo, ven .
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk n:prop|Edu vpres|ve-3P&PRES=see vpres|ve-3P&PRES=see
 pro:per|conmigo=with_me vpres|ve-3P&PRES=see .
 *CHI: 0 [= continua plorant i gremolejant] .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a m, s' aferra als pantalons i es tira a terra plorant i
 cridant cada vegada mes fort
 *MAR: venga ven, ven conmigo, cariño [= intentant aixecar'lo] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|ve-3P&PRES=see vpres|ve-3P&PRES=see pro:per|conmigo=with_me
 n|cariño&MASC=affection .
 *MAR: oye, deja la xx, escúchame [= intenta calmar'lo i que s' aixequi] .
 %mor: vpres|joí-3S&PRES=hear vpres|deja-3S&PRES=leave det:art|el-FEM=the unk|xx
 vimpsh|escucha-2S&IMP=listen~pro:clit|1S .
 *MAR: 0 .
 %act: l' agafa en braços
 *CHI: 0 [= continua cridant i plorant] .
 *MAR: quieres pintar en la pizarra, eh ?

%mor: vpres|quere-2S&PRES=want vinf|pinta-INF=paint prep|en=in det:art|el-FEM=the n|pizarra&FEM=slate co|eh ?
 *CHI: 0 [= calla] .
 *MAR: no, no quiere nada .
 %mor: adv|no=no adv|no=no vpres|quere-3S&PRES=want vpres|nada-3S&PRES=swim .
 *MAR: Eduardo, que va a pensar la Magda que eres muy malo .
 %mor: n:prop|Eduardo rel|que=that vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|pensa-INF=think det:art|el-FEM=the n:prop|Magda rel|que=that vpres|se-2S&PRES=be adv|muy=very adj|malo-MASC=bad .
 *MAR: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: que va a decir que eres muy malo .
 %mor: rel|que=that vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|deci-INF=say rel|que=that vpres|se-2S&PRES=be adv|muy=very adj|malo-MASC=bad .
 *CHI: 0 .
 %act: pega m
 *MAR: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: 0 .
 %act: torna a pegar m
 *MAR: 0 .
 %act: pega e
 *MAR: quieto !
 %mor: adj|quieto-MASC=still !
 *MAR: 0 .
 %act: apropa el cap a e
 *MAR: que te muerdo la barriguita, eh ?
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|morde-1S&PRES=bite det:art|el-FEM=the n|barriga-DIM-FEM=belly co|eh ?
 *CHI: 0 [= no sap si riure o plorar] .
 *MAR: venga, va .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: 0 [= comenca a plorar] .
 *MAR: 0 .
 %act: enxova e
 *MAR: venga, va [= passejant'lo i acariciant'lo] .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: 0 [=! plora] .
 *MAR: mira, mira .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: mira lo que tiene la Magda [= asseñalant la camera] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that vpres|tene-3S&PRES=have det:art|el-FEM=the n:prop|Magda .
 *MAR: dile algo .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S pro:dem:neut|algo&NEUT=something .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 %com: no es veu en imatge que esta fent e
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: 0 .
 %act: baixa e a terra
 *CHI: 0 [= plora, perneja amb els braços aixecats cap m] .
 *MAR: 0 .
 %act: ha agafat el paper del terra i ho esta desruant
 *MAR: te cojo ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|coge-1S&PRES=grab ?
 *MAR: 0 .
 %act: agafa e
 *CHI: 0 [= continua plorant] .
 *MAR: xx llora .
 %mor: unk|xx vimp|llora-2S&IMP=cry .
 *MAR: 0 .
 %act: dona un peto e
 *CHI: 0 [= para de plorar] .
 *CHI: 0 .
 %act: pega m
 *MAR: xx, ay, se me ha caido el papel !
 %mor: unk|xx co|ay=ay pro:refl|se=itself pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper !
 *CHI: 0 [= mira cap a on ha caigut el paper] .
 *MAR: 0 [= mira e] .
 *CHI: 0 .
 %act: pega m
 *MAR: se ha caido .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|cae-PPART&MASC=fall .

*MAR: me lo coges tu [= mirant e] ?
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|coge-2S&PRES=grab det:pos|tu=your
 ?

*CHI: 0 [= fa no amb el cap] .
 *MAR: no lo coges ?
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|coge-2S&PRES=grab ?
 *MAR: quien lo coge [= mirant e] ?
 %mor: rel|quien=who pro:per:1|lo&MASC=him vimp|coge-2S&IMP=grab ?
 *MAR: mira, mira, mira la luz que tiene [= mirant la camera] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vpres|mira-3S&PRES=look vpres|mira-3S&PRES=look
 det:art|el-FEM=the n|luz&FEM=light rel|que=that vpres|tene-3S&PRES=have

*CHI: 0 [= esta amb el cap ajupit] .
 *MAR: mira la luz que tiene la foto, mira tiene una luz .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|luz&FEM=light rel|que=that
 vpres|tene-3S&PRES=have det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo vimp|mira-2S&IMP=look
 vpres|tene-3S&PRES=have det:art|un-FEM=one n|luz&FEM=light .
 *MAR: se enciende y se apaga .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|enciende-3S&PRES=light conj|y=and pro:refl|se=itself
 vpres|apaga-3S&PRES=put_out .
 *MAR: la has visto ?
 %mor: det:art|el-FEM=the v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|ve-PPART&MASC=see ?
 *CHI: 0 [= fa no amb el cap] .
 *MAR: no la has visto ?
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|ve-PPART&MASC=see
 ?

*CHI: 0 [= esta amb el cap ajupit] .
 *MAR: 0 .
 %act: apropa la cara a la de e
 *MAR: nos vamos con el coche del papa [= xiuxieujant'li] .
 %mor: pro:per|nos=us vpres|i-1P&PRES=go prep|con=with det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach
 prep|de=of-det|el&MASC n|papa&MASC=pope .
 *CHI: 0 [= comenca a ploriquejar] .
 *MAR: venga va .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: 0 [= continua ploriquejant] .
 *MAR: coge tu chaqueta, coge tu chaqueta .
 %mor: vpres|coge-3S&PRES=grab det:pos|tu=your n|chaqueta&FEM=jacket vpres|coge-3S&PRES=grab
 det:pos|tu=your n|chaqueta&FEM=jacket .
 *CHI: no llevo [= cridant] .
 %mor: adv|no=no vpres|llevo-1S&PRES=carry .
 *MAR: no llevas la chaqueta ?
 %mor: adv|no=no vpres|llevo-2S&PRES=carry det:art|el-FEM=the n|chaqueta&FEM=jacket
 ?

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: por que ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that ?
 *MAR: hace frío .
 %mor: vpres|hace-3S&PRES=do n|frío&MASC=cold .
 *CHI: 0 [= mira enutjat m] .
 *CHI: &pcf [% "no uco", sense referent clar] .
 *MAR: hace frío en la calle .
 %mor: vpres|hace-3S&PRES=do n|frío&MASC=cold prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|calle&FEM=street .
 *CHI: &pcf [% "yanca", sense referent clar, ploriquejant] .
 *MAR: no quieres la chaqueta ?
 %mor: adv|no=no vpres|quiere-2S&PRES=want det:art|el-FEM=the n|chaqueta&FEM=jacket
 ?

*CHI: &pcf [% "no nate", sense referent clar, ploriquejant] .
 *CHI: 0 .
 %act: es frega els ulls i s' enxova en m
 *MAR: 0 .
 %act: agafa la ma a e
 *MAR: uy, uy mira lo que te has hecho en la mano, Edu
 [= asseñalant'li la ma] !
 %mor: co|uy co|uy vimp|mira-2S&IMP=look pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that pro:per|te=you
 v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hace-PPART&MASC=do prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|mano&FEM=hand n:prop|Edu !
 *CHI: 0 [= mira la seva ma] .
 *CHI: pintura [% "tura", mirant m] .
 %mor: n|pintura&FEM=painting .
 *MAR: de pintura [= asseñalant'se un llavi] .
 %mor: prep|de=of n|pintura&FEM=painting .
 *CHI: 0 .

%act: intenta tocar'li el llavi a m
 *MAR: has visto ?
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|ve-PPART&MASC=see ?
 *MAR: ahora que ?
 %mor: adv|ahora=now rel|que=that ?
 *MAR: no !
 %mor: adv|no=no !
 *CHI: si [= tocant'li els llavis a m] .
 %mor: conj|si=if .
 *MAR: ves, pintura .
 %mor: vpres|ve-2S&PRES=see n|pintura&FEM=painting .
 *CHI: 0 [= es mira el dit tacat de pintura] .
 *CHI: ah !
 %mor: co|ah !
 *CHI: yo leche [% "yo beche", mirant m] .
 %mor: pro:per|yo=l n|leche&FEM=milk .
 *MAR: tu quieres leche .
 %mor: det:pos|tu=your vpres|quere-2S&PRES=want n|leche&FEM=milk .
 *CHI: si [% "ii", enf la lletra i] .
 %mor: conj|si=if .
 *MAR: ahora te doy leche cariño [= baixant'lo a terra] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|te=you vpres|da-1S&PRES=give n|leche&FEM=milk n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: yo leche [% "yo beche", ploriquejant] .
 %mor: pro:per|yo=l n|leche&FEM=milk .
 *MAR: sienta aquí, que voy a traer la leche .
 %mor: vpres|senta-3S&PRES=sit adv|aquí=here rel|que=that vpres|i-1S&PRES=go
 prep|a=to vin|trae-INF=carry det:art|el-FEM=the n|leche&FEM=milk .
 *MAR: 0 .
 %act: es dirigeix cap a la cuina
 *CHI: 0 .
 %act: segueix m
 *MAR: 0 .
 %act: comença a preparar la llet
 *CHI: de donde es esa agua [% "do es sa agua", asseñalant] ?
 %mor: prep|de=of rel|donde=where vpres|se-3S&PRES=be det:dem|ese-FEM=that n|agua&FEM=water
 ?
 *CHI: de donde es esa agua [% "do ve sa agua"] ?
 %mor: prep|de=of rel|donde=where vpres|se-3S&PRES=be det:dem|ese-FEM=that n|agua&FEM=water
 ?
 *MAR: ah si !
 %mor: co|ah conj|si=if !
 *MAR: es de la nevera, Edu .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:art|el-FEM=the n|nevero-FEM=ice_seller
 n:prop|Edu .
 *CHI: ah [= mirant a terra] !
 %mor: co|ah !
 *MAR: sal cariño .
 %mor: n|sal&FEM=salt n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: 0 [= esta al costat del moble de la cuina] .
 *CHI: esta agua si [% "esta agua ti", mirant a terra] .
 %mor: det:dem|este-FEM=this n|agua&FEM=water conj|si=if .
 *MAR: si cariño, si .
 %mor: conj|si=if n|cariño&MASC=affection conj|si=if .
 *CHI: 0 [= mira el que fa m] .
 *MAR: quieres leche ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want n|leche&FEM=milk ?
 *CHI: 0 [= mira el que fa m] .
 *MAR: vete allí Edu y me esperas, no ?
 %mor: vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|allí=there n:prop|Edu conj|y=and pro:per|me=me
 vpres|espera-2S&PRES=wait adv|no=no ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: no quieres ?
 %mor: adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: no [= mira la camera] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: &pcf [% "bu bu bu", mirant el que fa m] .
 @Comment: e i m surten de la cuina
 *MAR: tss@c, tss@c, donde vas ?
 %mor: chi|tss chi|tss rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?
 *MAR: te quieres ir a la salita de aquí ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|quere-2S&PRES=want vin|i-INF=go prep|a=to det:art|el-FEM=the
 n|sal-DIM-FEM=salt prep|de=of adv|aquí=here ?
 *CHI: hmm [= assentint] !

%mor: co|hmm !
 *CHI: &pcf [% "lu", sense referent clar] .
 *MAR: vente aquí, Edu .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here n:prop|Edu .
 *MAR: vente aquí, aquí no se ve cariño .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S adv|aquí=here adv|aquí=here adv|no=no
 pro:refl|se=itself vpres|ve-3S&PRES=see n|cariño&MASC=affection .
 *MAR: bueno, tendrás que venirme aquí .
 %mor: co|bueno vfut|tene-2S&FUT=have rel|que=that vinf|veni-INF=come~pro:clit|2S adv|aquí=here
 .
 *OBS: si se ve .
 %mor: conj|si=if pro:refl|se=itself vpret|ve-1S&PRET=see .
 @Comment: m, e i o entren en una saleta petita
 *CHI: 0 [= esta assegut al sofà] .
 *MAR: 0 .
 %act: li dona el got de llet
 @Comment: hi ha un tall a la cinta, e donant cops de peu a una
 pilota en la saleta
 *MAR: que es lo que me has dicho Edu ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that pro:per|me=me
 v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|deci-PPART&MASC=say n:prop|Edu ?
 *CHI: to(n)to .
 %mor: adj|tonto-MASC=stupid .
 *CHI: 0 [= recolzat a la paret mirant la pilota] .
 *CHI: tu tonta .
 %mor: det:pos|tu=your adj|tonto-FEM=stupid .
 *MAR: que has dicho ?
 %mor: rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|deci-PPART&MASC=say ?
 *CHI: tu tonta .
 %mor: det:pos|tu=your adj|tonto-FEM=stupid .
 @Comment: m i o parlen i e dona cops a la pilota
 *CHI: 0 .
 %act: xuta la pilota
 *OBS: vaya, vaya, vaya tengo la pelota en mi poder .
 %mor: co|come_on co|come_on co|come_on vpres|tene-1S&PRES=have det:art|el-FEM=the
 n|pelota&FEM=ball prep|en=in det:pos|mi=my vinf|pode-INF=can .
 *CHI: 0 .
 %act: es refrega l' ull
 *CHI: 0 .
 %act: tira un cendrer que hi ha a una taula al costat del televisor
 *MAR: 0 .
 %act: s' apropa i recull la cendra i s' emporta el cendrer
 *OBS: pero que mal genio que tienes .
 %mor: conj|pero=but rel|que=that adv|mal=badly n|genio&MASC=genius rel|que=that
 vpres|tene-2S&PRES=have .
 *CHI: 0 .
 %act: toca el televisor per encendre'l
 *OBS: pero no te enfades así, hombre .
 %mor: conj|pero=but adv|no=no pro:per|te=you vsub|enfada-2S&SUB&PRES=anger adv|así=thus
 n|hombre&MASC=man .
 *CHI: 0 .
 %act: se'n va cap a les cortines i s' amaga entre elles
 @End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, TAM Tamara

Sister, OBS observador Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|3;1.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|TAM||||Sister||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: en aquesta transcripcio no hi ha gran cosa aprofitable, el poc que diu no s'enten, m'esta pentinant e, e es queixa, esta murri

*MAR: ya esta cariño, si no te hago nada .

%mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this n|cariño&MASC=affection conj|si=if adv|no=no pro:per|te=you vpres|hace-1S&PRES=do vpres|nada-3S&PRES=swim

*MAR: mira la Tamara, Edu .

%mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara n:prop|Edu .

@Comment: m'acaba de pentinarlo i se'n va, e es queda en un raco del menjador de cara a la pared

*OBS: Edu, me explicas lo que te han traído los reyes ?

%mor: n:prop|Edu pro:per|me=me vpres|explica-2S&PRES=explain pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that pro:per|te=you v:aux|habe-3P&PRES=have vpart|trae-PPART&MASC=carry det:art|el-PL&MASC=the n|rey-PL&MASC=king ?

*OBS: me lo explicas ?

%mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him vpres|explica-2S&PRES=explain ?

*CHI: 0 .

%act: fa un intent de dir que si amb el cap ahora que es frega l'ull

*MAR: xx enséñaselo [= des del passadis] .

%mor: unk|xx vimpsh|enseña-2S&IMP=teach~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC .

*CHI: 0 .

%act: va cap a m

@Comment: m'obre la porta del pis i entra t

*TAM: hola !

%mor: co|hola=hi !

*OBS: hola Tamara !

%mor: co|hola=hi n:prop|Tamara !

*MAR: enséñaselo cariño, enséñale los coches .

%mor: vimpsh|enseña-2S&IMP=teach~pro:clit|3S&REFL~pro:clit|OBJ&MASC n|cariño&MASC=affection vimpsh|enseña-2S&IMP=teach~pro:clit|3S det:art|el-PL&MASC=the n|coche-PL&MASC=coach

@Comment: e va cap a l'habitacio, obre el llum i asseñala uns cotxes que te en un prestatge

*OBS: que te han traído ?

%mor: rel|que=that pro:per|te=you v:aux|habe-3P&PRES=have vpart|trae-PPART&MASC=carry ?

*OBS: eh ?

%mor: co|eh ?

*CHI: 0 [= torna a asseñalar els cotxes] .

*OBS: que es eso ?

%mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?

*CHI: coche .

%mor: n|coche&MASC=coach .

*OBS: coches ?

%mor: n|coche-PL&MASC=coach ?

*OBS: todos ?

%mor: det:indef|todo-MASC-PL=all ?

*OBS: te han traído todos esos ?

%mor: pro:per|te=you v:aux|habe-3P&PRES=have vpart|trae-PPART&MASC=carry det:indef|todo-MASC-PL=all det:dem|ese-MASC-PL=that ?

*CHI: 0 [= fa un intent de dir que si amb el cap] .

*OBS: son muchos, no ?

%mor: vpres|se-3P&PRES=be det:indef|mucho-MASC-PL=many adv|no=no ?

*OBS: eh ?

%mor: co|eh ?

*CHI: 0 .

%act: se'n va

*OBS: y que mas te han traído [= va darrera de ell] ?

%mor: conj|y=and rel|que=that conj|mas=moreover pro:per|te=you v:aux|habe-3P&PRES=have vpart|trae-PPART&MASC=carry ?

*CHI: 0 [= topa amb t] .

*MAR: y que mas te han traído ?

%mor: conj|y=and rel|que=that conj|mas=moreover pro:per|te=you v:aux|habe-3P&PRES=have vpart|trae-PPART&MASC=carry ?

*OBS: solo coches [>] ?

%mor: adj|solo-MASC=alone n|coche-PL&MASC=coach ?

*CHI: xx [<] [= a t que li esta agafant la cara] .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: quita Tamara .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove n:prop|Tamara .
 *MAR: y no te acuerdas de esto [= li enseña una bici] ?
 %mor: conj|y=and adv|no=no pro:per|te=you vpres|acorda-2S&PRES=remind prep|de=of
 pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one ?
 *CHI: de +/ .
 %mor: prep|de=of +/ .
 *MAR: dile, la bici también .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S det:art|el-FEM=the n|bici&FEM=bicycle
 adv|también=also .
 *TAM: dame un besito que me voy [= fa un peto a e] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|beso-DIM-MASC=kiss
 rel|que=that pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 *TAM: adiós .
 %mor: co|adiós=goodbye .
 *OBS: que es esto, Edu ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be det:dem|este-MASC=this n:prop|Edu ?
 *OBS: que es ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *OBS: una moto ?
 %mor: det:art|un-FEM=one n|moto&MASC=guide_post ?
 *MAR: dile no .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S adv|no=no .
 *OBS: que es ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: una bici [% "una ici"] .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|bici&FEM=bicycle .
 *OBS: una bici .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|bici&FEM=bicycle .
 *CHI: xx [= porta la bici cap al menjador] .
 %mor: unk|xx .
 *OBS: que chula, eh !
 %mor: rel|que=that adj|chulo-FEM=amusing co|eh !
 *CHI: 0 .
 %act: puja a la bici i pedala
 *CHI: mira, mira .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: tu ven a [/?] aquí xx [= va cap a la porta del pis] .
 %mor: det:pos|tu=your vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here unk|xx .
 *OBS: no, a la calle no salgas Edu .
 %mor: adv|no=no prep|a=to det:art|el-FEM=the n|calle&FEM=street adv|no=no vsub|sali-2S&SUB&PRES=leave
 n:prop|Edu .
 *CHI: xx [= hi ha un soroll i no se sent el que diu] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: mira, mira [= esta sortint per la porta] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look .
 *OBS: Tamara, que se te escapa .
 %mor: n:prop|Tamara rel|que=that pro:refl|se=itself pro:per|te=you vpres|escapa-3S&PRES=escape
 .
 *TAM: 0 .
 %act: tanca la porta
 *CHI: 0 [= esta assegut sobre la bici, al rebedor] .
 *TAM: 0 .
 %act: marxa i li fa alguna cosa
 *CHI: mama [= es queixa] .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: no puedes salir de ahí ?
 %mor: adv|no=no vpres|pode-2S&PRES=can vinf|sali-INF=leave prep|de=of adv|ahi=there
 ?
 *CHI: 0 [= fa que no amb el cap] .
 *MAR: 0 .
 %act: l'ajuda a pasar cap al menjador
 *MAR: así .
 %mor: adv|así=thus .
 *MAR: upa !
 %mor: co|upa !
 *MAR: ten cuidado que aquí esto es muy estrecho .
 %mor: vimp|tene-2S&IMP=have n|cuidado&MASC=care rel|que=that adv|aquí=here
 pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be adv|muy=very vpres|estrecha-1S&PRES=narrow
 .
 *MAR: ala !

%mor: n|ala&FEM=brim !
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *OBS: ya sabes ir en bici ?
 %mor: adv|ya=already vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|j-INF=go prep|en=in n|bici&FEM=bicycle
 ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: sabes ir ?
 %mor: vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|j-INF=go ?
 *MAR: dile claro .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:cli|3S adj|claro-MASC=obvious .
 *CHI: 0 .
 %act: corre amb la bici pel menjador
 *MAR: donde vas ?
 %mor: rel|donde=where vpres|j-2S&PRES=go ?
 *CHI: ay, ay [= para de cop] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: oy !
 %mor: co|oy !
 *CHI: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: oh [= vol pasar per una porta i no pot] !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: xx [= corre amb la bici i amb la fressa que fa no ho entenc] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *MAR: xx el tambor ya se lo has enseñado ?
 %mor: unk|xx det:art|el&MASC=the n|tambor&MASC=drum adv|ya=already pro:refl|se=itself
 pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|enseña-PPART&MASC=teach
 ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: el tambor .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|tambor&MASC=drum .
 *CHI: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *MAR: ese de los cacharritos .
 %mor: det:dem|ese=that prep|de=of det:art|el-PL&MASC=the n|cacharro-DIM-MASC-PL=earthen_pot
 .
 *OBS: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: <no se lo has> [>] enseñado .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-2S&PRES=have
 vpart|enseña-PPART&MASC=teach .
 *CHI: <donde esta> [<] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *MAR: en la habitación tuya, de la tata .
 %mor: prep|en=in det:art|el-FEM=the n|habitación&FEM=dwelling pro:pos|tuyo-FEM=your
 prep|de=of det:art|el-FEM=the n|tata&MASC=daddy .
 *CHI: no, xx .
 %mor: adv|no=no unk|xx .
 *CHI: ven [= baixa de la bici] .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 @Comment: van a l' habitacio
 *MAR: no lo ves ?
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|ve-2S&PRES=see ?
 *CHI: 0 [= fa que si amb el cap] .
 *OBS: que es eso ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?
 *CHI: juguete .
 %mor: n|juguete&MASC=toy .
 *OBS: para que ?
 %mor: prep|para=for rel|que=that ?
 *MAR: dile, para montar [% "pa"] .
 %mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:cli|3S prep|para=for vinf|monta-INF=climb_on
 .
 *MAR: verdad ?
 %mor: n|verdad&FEM=truth ?
 *CHI: 0 .
 %act: destapa el tambor de juguines
 *OBS: lo quieres hacer +...
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quiere-2S&PRES=want vinf|hace-INF=do +...
 *CHI: no .

%mor: adv|no=no .
 *OBS: ahora ?
 %mor: adv|ahora=now ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: 0 .
 %act: se'n va corrent
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *MAR: con la bici tiene bastante .
 %mor: prep|con=with det:art|el-FEM=the n|bici&FEM=bicycle vpres|tene-3S&PRES=have
 adv|bastante=enough .
 *CHI: 0 .
 %act: juga amb la bici
 *OBS: Edu, me explicas lo que has hecho en el cole hoy ?
 %mor: n:prop|Edu pro:per|me=me vpres|explica-2S&PRES=explain pro:per:1||lo&MASC=him
 rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give prep|en=in
 det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school adv|hoy=today ?
 *CHI: pintar .
 %mor: vinf|pinta-INF=paint .
 *OBS: pintar ?
 %mor: vinf|pinta-INF=paint ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: y que has pintado ?
 %mor: conj|y=and rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|pinta-PPART&MASC=paint
 ?
 *CHI: xx .
 %mor: unk|xx .
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *OBS: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: dibujo .
 %mor: n|dibujo&MASC=design .
 *OBS: no te oigo .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vpres|oi-1S&PRES=hear .
 @Comment: e esta de esquena a la camera arrossegant la bici
 *CHI: dibujo .
 %mor: n|dibujo&MASC=design .
 *OBS: dibujos ?
 %mor: n|dibujo-PL&MASC=design ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: pero dibujos de que ?
 %mor: conj|pero=but n|dibujo-PL&MASC=design prep|de=of rel|que=that ?
 *OBS: una casa, un perro, que ?
 %mor: det:art|un-FEM=one n|casa&FEM=house det:art|un&MASC=one n|perro-MASC=dog
 rel|que=that ?
 *CHI: un perro [% "un pelo"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|perro-MASC=dog .
 *OBS: un perro ?
 %mor: det:art|un&MASC=one n|perro-MASC=dog ?
 *CHI: 0 [= vocalitza mentre mou la bici] .
 *OBS: de que eran los dibujos ?
 %mor: prep|de=of rel|que=that vpas|se-3P&PAS=be det:art|el-PL&MASC=the n|dibujo-PL&MASC=design
 ?
 *CHI: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *OBS: dibujos de que ?
 %mor: n|dibujo-PL&MASC=design prep|de=of rel|que=that ?
 *CHI: xx [% sembra "anda"] .
 %mor: unk|xx .
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: xx [% sembra "anda"] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: ay [= seu be sobre el seient] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: oy [= se li escapa el peu del pedal] !
 %mor: co|oy !
 *CHI: ay xx [= corre amb la bici] !
 %mor: co|ay=ay unk|xx !
 *OBS: y que mas has hecho hoy ?
 %mor: conj|y=and rel|que=that conj|mas=moreover v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give

adv|hoy=today ?

*MAR: dile quienes son tus amigos en el cole, Edu .

%mor: vimp|deci-2S&IMP=say~pro:clit|3S rel|quien-PL=who vpres|se-3P&PRES=be det:pos|tu-PL=your
n|amigo-MASC-PL=friend prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school
n:prop|Edu .

*OBS: que mas has hecho ?

%mor: rel|que=that conj|mas=moreover v:aux|habe-2S&PRES=have n|hecho&MASC=action
?

*CHI: ay [= corre amb la bici] !

%mor: co|ay=ay !

*OBS: tienes amigos en el cole ?

%mor: vpres|tene-2S&PRES=have n|amigo-MASC-PL=friend prep|en=in det:art|el&MASC=the
n|cole&MASC=school ?

*CHI: si .

%mor: conj|si=if .

*OBS: si ?

%mor: conj|si=if ?

*OBS: como se llaman ?

%mor: adv|como=like pro:refl|se=itself vpres||lama-3P&PRES=call ?

*CHI: Miguel [% "migue"] .

%mor: n:prop|Miguel .

*OBS: Miguel ?

%mor: n:prop|Miguel ?

*OBS: tienes mas ?

%mor: vpres|tene-2S&PRES=have conj|mas=moreover ?

*CHI: si .

%mor: conj|si=if .

*OBS: y como se llaman los otros ?

%mor: conj|y=and adv|como=like pro:refl|se=itself vpres||lama-3P&PRES=call det:art|el-PL&MASC=the
det:indef|otro-MASC-PL=other ?

*CHI: Andy .

%mor: n:prop|Andy .

*OBS: Andy ?

%mor: n:prop|Andy ?

*CHI: si .

%mor: conj|si=if .

*CHI: ay !

%mor: co|ay=ay !

*CHI: ay [= corre amb la bici] !

%mor: co|ay=ay !

*OBS: y niñas hay ?

%mor: conj|y=and n|niño-FEM-PL=child vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have ?

*CHI: 0 [= fa que si amb el cap] .

*OBS: y alguna es amiga tuya ?

%mor: conj|y=and det:indef|alguno-FEM=some vpres|se-3S&PRES=be n|amigo-FEM=friend
pro:pos|tuyo-FEM=your ?

*CHI: 0 [= fa que si amb el cap] .

*OBS: como se llaman ?

%mor: adv|como=like pro:refl|se=itself vpres||lama-3P&PRES=call ?

*CHI: que ?

%mor: rel|que=that ?

*OBS: eh ?

%mor: co|eh ?

*CHI: ay !

%mor: co|ay=ay !

*MAR: como se llama la niña, Edu ?

%mor: adv|como=like pro:refl|se=itself vpres||lama-3S&PRES=call det:art|el-FEM=the
n|niño-FEM=child n:prop|Edu ?

*CHI: ay !

%mor: co|ay=ay !

*CHI: xx, ay [= esta de peu sobre els pedals] !

%mor: unk|xx co|ay=ay !

*MAR: cantale una canción, Edu [>] .

%mor: vimp|canta-2S&IMP=sing~pro:clit|3S det:art|un-FEM=one n|canción&FEM=song
n:prop|Edu .

*CHI: no [<] .

%mor: adv|no=no .

*CHI: mira xx [= mou la bici de una banda a l' altra] .

%mor: vpres|mira-3S&PRES=look unk|xx .

*MAR: te caerás .

%mor: pro:per|te=you vfut|cae-2S&FUT=fail .

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*MAR: canta la canción del barquito .

%mor: vpres|canta-3S&PRES=sing det:art|el-FEM=the n|canción&FEM=song prep|de=of~det|el&MASC n|barco-DIM-MASC=boat

@Comment: va jugant amb la bici, de tant en tant diu ay, i comença a fer una mena de vocalitzacions que no entenc, pero be podria ser la canço del barquito que li ha dit m que cantes

*CHI: oh [= deixa anar la bici] !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: oh, oy [= remena una jaqueta que hi ha sobre una cadira] !
 %mor: co|oh=oh co|oy !
 *CHI: tengo uno aquí [% "teno uno aqui", enseña la maniga de la jaqueta]

%mor: vpres|tene-1S&PRES=have det:art|un-MASC=one adv|aquí=here .
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: esta muy duro [% "ta muy duro", desenganxa el xec de la maniga] .
 %mor: det:dem|este-FEM=this adv|muy=very vpres|dura-1S&PRES=endure .
 *CHI: ya no se cierra [% "ya no che sierra", intenta xecar'lo] .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|cerra-3S&PRES=close

*CHI: ya no se cierra, mama [% "ya no se sierra, mama"] .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|cerra-3S&PRES=close n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: es igual .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be adj|igual=equal .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: todo esto [% "to eto", mira els altres xecs de la jaqueta] .
 %mor: det:indef|todo-MASC=all pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *CHI: e [/?] donde esta [= busca la butxaca] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: ay [= treu unes claus de la butxaca] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: <a a> [/?] mama, mira .
 %mor: n|mama&FEM=mamma vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama [% "ama"] !
 %mor: n|mama&FEM=mamma !
 *MAR: que, cariño, que ?
 %mor: rel|que=that n|cariño&MASC=affection rel|que=that ?
 *CHI: da [/?] mira [= li allarga la jaqueta] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: trae .
 %mor: vimp|trae-2S&IMP=carry .
 *CHI: ay [= li cau la jaqueta] !
 %mor: co|ay=ay !

@Comment: m va a penjar la jaqueta i e va darrera amb les claus a la ma

*MAR: no le cantas una canción a la Magda, Edu ?
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|canta-2S&PRES=sing det:art|un-FEM=one n|canción&FEM=song prep|a=to det:art|el-FEM=the n:prop|Magda n:prop|Edu ?

*OBS: no me explicas nada, Edu, del cole ?
 %mor: adv|no=no pro:per|me=me vpres|explica-2S&PRES=explain vpres|nada-3S&PRES=swim n:prop|Edu prep|de=of~det|el&MASC n|cole&MASC=school ?

*OBS: que canciones te sabes del cole ?
 %mor: rel|que=that n|canción-PL&FEM=song pro:per|te=you vpres|sabe-2S&PRES=know prep|de=of~det|el&MASC n|cole&MASC=school ?

*CHI: 0 .
 %act: juga amb les claus al costat de la tele
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: mira [= pica amb les claus sobre el moble] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *MAR: despierta .
 %mor: adj|despierto-FEM=awake .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: que despiertes .
 %mor: rel|que=that vsub|desperta-2S&SUB&PRES=wake_up .
 *CHI: tu .
 %mor: det:pos|tu=your .
 *CHI: xx tu .
 %mor: unk|xx det:pos|tu=your .

%com: va jugant amb les claus
 *CHI: ay [= li han caigut] !
 %mor: co|ay=ay !
 %com: e empeñ les claus amb el peu cap a sota el moble i despres intenta
 treureles
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: para ya .
 %mor: prep|para=for adv|ya=already .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: deja la llave, cariño [= eleva el volum de la tele] .
 %mor: vpres|deja-3S&PRES=leave det:art|el-FEM=the n||lave&FEM=key n|cariño&MASC=affection
 .
 *CHI: no [= toca el boto del volum] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: dejalo, dejalo .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: ay xx [= es llenca sobre el sofà] !
 %mor: co|ay=ay unk|xx !
 *OBS: Edu, tienes sueño ?
 %mor: n:prop|Edu vpres|tene-2S&PRES=have n|sueño&MASC=dream ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: 0 [= esta amb la cara enganxada al sofà] .
 *CHI: ay
 [= em sembla que o li fa alguna cosa, no es veu pero la camera es molt aprop de e]
 !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: 0 [=! riu] .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que passa@s:zh [= pasa] ?
 %mor: rel|que=that L2|passa ?
 *OBS: que te passa@s:zh [= pasa] ?
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you L2|passa ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que passa@s:zh [= pasa] ?
 %mor: rel|que=that L2|passa ?
 *CHI: ay [= riu] !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que passa@s:zh [= pasa] ?
 %mor: rel|que=that L2|passa ?
 *CHI: 0 [= mira a o] .
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: ay [= aixeca la cara del sofà] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: que te hacen ?
 %mor: rel|que=that pro:per|te=you vpres|hace-3P&PRES=do ?
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: oye, y te sabes alguna canción del colegio ?
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear conj|y=and pro:per|te=you vpres|sabe-2S&PRES=know
 det:indef|alguno-FEM=some n|canción&FEM=song prep|de=of~det|el&MASC n|colegio&MASC=school
 ?
 *OBS: que me la cantes .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me det:art|el-FEM=the vsub|canta-2S&SUB&PRES=sing
 .
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: a _ver .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *CHI: oy [= es queixa, te els peus sobre la tauleta i se li escapen] !
 %mor: co|oy !
 *CHI: oy !

%mor: co|oy !
 *OBS: como es ?
 %mor: adv|como=like vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *OBS: las canciones que te enseña la señorita Conchi .
 %mor: det:art|el-FEM-PL=the n|canción-PL&FEM=song rel|que=that pro:per|te=you
 vpres|enseña-3S&PRES=teach det:art|el-FEM=the n|señora-DIM-FEM=lady n:prop|Conchi
 .
 *CHI: oy !
 %mor: co|oy !
 *CHI: ay, uy [= s' encongeix sobre el sofà] !
 %mor: co|ay=ay co|uy !
 *CHI: 0 [= mira a camera i amaga el cap] .
 *OBS: sabes lo que estoy haciendo ?
 %mor: vpres|sabe-2S&PRES=know pro:per:1|lo&MASC=him rel|que=that vpres|esta-1S&PRES=be
 vger|hace-PROG=do ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: que estoy haciendo ?
 %mor: rel|que=that vpres|esta-1S&PRES=be vger|hace-PROG=do ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *OBS: que hago ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-1S&PRES=do ?
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *OBS: fotos ?
 %mor: n|foto-PL&MASC=photo ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: si [= cridant i amagant el cap] !
 %mor: conj|si=if !
 *OBS: si ?
 %mor: conj|si=if ?
 *OBS: no quieres jugar a nada ?
 %mor: adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want vinf|juga-INF=play prep|a=to pro:indef|nada=nothing
 ?
 *OBS: con aquellos juguetes del tambor, no quieres ?
 %mor: prep|con=with pro:dem|aquello-MASC-PL=that n|juguete-PL&MASC=toy prep|de=of-det|el&MASC n|tambor&MASC=drum
 adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *CHI: 0 .
 %act: baixa del sofà i va a buscar el timbal de juguines
 *CHI: ay, ay [= arrossega el timbal] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: ay [= porta el timbal cap al menjador tot dient "ay"] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: oy [= li cau i s' escapa una peca] !
 %mor: co|oy !
 *CHI: tom@c [= llenca la peca dins el tambor] !
 %mor: chij|tom !
 *CHI: tom@c [= posa la tapa] !
 %mor: chij|tom !
 *CHI: a [/?] me voy allí [= torna a l' habitacio amb el tambor] .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go adv|allí=there .
 *CHI: 0 .
 %act: treu peces del tambor tot dient ou
 *CHI: ay [= aixeca el tambor] .
 %mor: co|ay=ay .
 *CHI: pes(a) mucho .
 %mor: vpres|pesa-3S&PRES=weigh det:indef|mucho-MASC=many .
 *CHI: ay xx [= gira el tambor per a que caiguin les peces] !
 %mor: co|ay=ay unk|xx !
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: xx [% "ta"] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 %act: llenca totes les peces
 *CHI: ay, ay [= mentre salta per sobre les peces] !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: xx [= arplega una peca que ha anat a parar sota la cortina] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: ay, oy
 [= mentre salta per sobre les peces, s' hi esta una bona estona fent el mateix]

!

%mor: co|ay=ay co|oy !
 *CHI: 0 .

%act: va cap a la cuina on esta m
 *MAR: que pasa, Edu ?
 %mor: rel|que=that vpres|pasa-3S&PRES=pass n:prop|Edu ?
 *CHI: donde esta [% "on deta"] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: donde esta [% "on deta"] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: ah, aquí [= agafa un capsa] !
 %mor: co|ah adv|aquí=here !
 *CHI: 0 .

%act: llenca la capsa
 *CHI: vete de aquí [= li dona un cop de peu a la capsa] .
 %mor: vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S prep|de=of adv|aquí=here .
 *MAR: xx .
 %mor: unk|xx .
 *MAR: 0 .

%act: agafa la capsa i surt de la cuina
 *CHI: ay [= surt darrera ella cap a l' habitacio] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: xx xx [% sona com "xx pata"] .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 *CHI: xx xx xx [% sona com "de la pata", arreplega unes peces] .
 %mor: unk|xx unk|xx unk|xx .
 *CHI: xx xx .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 *CHI: xx xx .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 *CHI: xx [= posa les peces dins el timbal] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: ale xx !
 %mor: co|ale=come_on unk|xx !
 *CHI: 0 .

%act: posa peces dins el timbal
 *CHI: a xx [= passa per sobre les peces] .
 %mor: prep|a=to unk|xx .
 *CHI: ay, ay [= xuta una piloteta que hi ha per terra] .
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay .
 *CHI: oh [= va a buscar la pilota i torna tararejant] !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: 0 .

%act: juga amb la pilota tot fent exclamacions del tipus ay oy
 *CHI: 0 .

%act: va cap a l' habitacio
 *CHI: ay [= agafa un aro de plastic] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: a donde esta
 [% "a do ista", busca la pilota que ha anat a parar sota el llit] ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: a donde [% "a onde"] ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where ?
 *CHI: ya esta [= agafa la pilota] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: pasa, pa +...
 %mor: vimp|pasa-2S&IMP=pass co|pa +...
 *CHI: hala
 [= posa la pilota en l' aro, es un joc, es tracta de moure l' aro per a que la pilota dongui voltes]
 !

%mor: co|hala !
 *CHI: ay [= al moure l' aro li ha caigut la pilota] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay [= cada cop que ho intenta li cau la pilota] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: bola [% "ola", posa la pilota en l' aro] .
 %mor: n|bola&FEM=ball .
 *CHI: hala !
 %mor: co|hala !
 *CHI: mira [= ara li surt mig be] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: oh [= li cau la pilota] !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 %com: pasa una estona aixi, dient ay cada cop que li cau la pilota
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: dame [= la pilota ha anat a parar darrera o] .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:cli|1S .
 *CHI: ay xx !
 %mor: co|ay=ay unk|xx !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: yo [= la pilota ha anat a parar a un raco darrera una pissarra] !
 %mor: pro:per|yo=I !
 *CHI: oy, oy [= tomba la pissarra i agafa la pilota] !
 %mor: co|oy co|oy !
 *CHI: hala [= li cau la pilota] !
 %mor: co|hala !
 *CHI: xx [= posa la pilota a l' aro] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: mira, mira [= mou l' aro] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: oy [= li cau la pilota] !
 %mor: co|oy !
 *CHI: ay, ay !
 %mor: co|ay=ay co|ay=ay !
 *CHI: mira [= posa la pilota a l' aro] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: hala [= li cau] !
 %mor: co|hala !
 %com: e passa una estona jugant, dient ay cada cop que li cau la pilota
 *MAR: Edu, y eso quien lo va a recoger ?
 %mor: n:prop|Edu conj|y=and det:dem|ese-MASC=that rel|quien=who pro:per:1|lo&MASC=him
 vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|recoge-INF=pick vinf|recoge-INF=grab_again
 ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: eso quien lo va a recoger ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one rel|quien=who pro:per:1|lo&MASC=him vpres|i-3S&PRES=go
 prep|a=to vinf|recoge-INF=pick vinf|recoge-INF=grab_again ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: eso del suelo [= es refereix a les peces que e ha escampat abans] .
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one prep|de=of~det|el&MASC n|suelo&MASC=floor
 .
 *CHI: ay [= li cau la pilota] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: xx .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: xx [= recull la pilota] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: ay [= xafa les peces] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: mira [= camina per sobre les peces] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay [= li cau la pilota] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: esta [= toca la pilota amb el peu] .
 %mor: det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: 0 .
 %act: recull la pilota i la posa a l' aro
 *CHI: ay [= li cau] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: se cae .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall .
 *CHI: 0 .
 %act: recull la pilota i la fa rodar dins l' aro fins que li cau
 *CHI: se cae, mama [= es queixa] .

%mor: pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: se cae .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall .
 *CHI: se cae .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall .
 *CHI: 0 .
 %act: llenca l' aro
 *MAR: claro, si xx xx .
 %mor: adj|claro-MASC=obvious conj|si=if unk|xx unk|xx .
 *MAR: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *MAR: ya no lo quieres ?
 %mor: adv|ya=already adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|quere-2S&PRES=want
 ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: s' estira al sofà tot murri tapant'se la cara amb les mans
 *OBS: Edu .
 %mor: n:prop|Edu .
 *CHI: no xx .
 %mor: adv|no=no unk|xx .
 *OBS: quieres jugar con los juguetes que hay en el suelo ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want vinf|juga-INF=play prep|con=with det:art|el-PL&MASC=the
 n|juguete-PL&MASC=toy rel|que=that vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have prep|en=in
 det:art|el&MASC=the n|suelo&MASC=floor ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *OBS: quieres o que ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want conj|o=or rel|que=that ?
 *OBS: te has enfadado ?
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|enfada-PPART&MASC=anger ?
 *OBS: por que ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that ?
 *CHI: porque si [% "poque si"] .
 %mor: conj|porque=because conj|si=if .
 *OBS: porque si ?
 %mor: conj|porque=because conj|si=if ?
 *CHI: hum [= afirmatiu] !
 %mor: co|hum !
 *OBS: porque se cae la pelota ?
 %mor: conj|porque=because pro:refl|se=itself vpres|cae-3S&PRES=fall det:art|el-FEM=the
 n|pelota&FEM=ball ?
 *OBS: pero si has jugado mucho rato con la pelota .
 %mor: conj|pero=but conj|si=if v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|juga-PPART&MASC=play
 det:indef|mucho-MASC=many n|rato&MASC=rat prep|con=with det:art|el-FEM=the
 n|pelota&FEM=ball .
 *OBS: has jugado mucho rato con la pelota .
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|juga-PPART&MASC=play det:indef|mucho-MASC=many
 n|rato&MASC=rat prep|con=with det:art|el-FEM=the n|pelota&FEM=ball .
 *OBS: ahora juega con otra cosa .
 %mor: adv|ahora=now vpres|juga-3S&PRES=play prep|con=with det:indef|otro-FEM=other
 n|cosa&FEM=thing .
 *OBS: no ?
 %mor: adv|no=no ?
 *OBS: con esto de colores, que hay en el suelo, tan bonito .
 %mor: prep|con=with pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one prep|de=of n|color-PL&MASC=hue
 rel|que=that vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have prep|en=in det:art|el&MASC=the
 n|suelo&MASC=floor adv|tan=such adj|bonito-MASC=pretty .
 *OBS: quieres ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want ?
 *OBS: jugamos con lo del suelo ?
 %mor: vpres|juga-1P&PRES=play prep|con=with pro:per:1|lo&MASC=him prep|de=of-det|el&MASC n|suelo&MASC=floor
 ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *OBS: jugamos con lo del suelo ?
 %mor: vpres|juga-1P&PRES=play prep|con=with pro:per:1|lo&MASC=him prep|de=of-det|el&MASC n|suelo&MASC=floor
 ?
 *CHI: 0 [= fa que si amb el cap] .
 *OBS: va, venga .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vpres|venga-3S&PRES=avenge .
 *CHI: 0 .
 %act: es dona el tomb en el sofà
 *CHI: ay [= aixeca el coixi de l' espatllera del sofà] !

%mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: mira [= ho torna a fer, ara amb el peu] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: oy !
 %mor: co|oy !
 *CHI: no llego .
 %mor: adv|no=no vpres|llega-1S&PRES=arrive .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: xx .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: eh !
 %mor: co|eh !
 *CHI: aquí [= aguanta el coixi amb el peu] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: abajo no .
 %mor: adv|abajo=below adv|no=no .
 *CHI: ay [= deixa anar el coixi] !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: 0 .
 %act: va aixecant el coixi tot dient ay
 *CHI: ala !
 %mor: n|ala&FEM=brim !
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: dejalo [= deixa anar el coixi] .
 %mor: vimp|deja-2S&IMP=leave~pro:clit|OBJ&MASC .
 *CHI: xx [= toca al coixi amb la ma] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: 0 .
 %act: s' incorpora
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: pom@c [= torna a jeure] .
 %mor: chi|pom .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ala [= es posa cap per avall] !
 %mor: n|ala&FEM=brim !
 *OBS: que haces ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *OBS: que haces ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
 *OBS: gimnasia, o que ?
 %mor: n|gimnasia&FEM=gymnastics conj|o=or rel|que=that ?
 *OBS: haces gimnasia en el cole ?
 %mor: vpres|hace-2S&PRES=do n|gimnasia&FEM=gymnastics prep|en=in det:art|el&MASC=the
 n|cole&MASC=school ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *OBS: en el cole haces gimnasia ?
 %mor: prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school vpres|hace-2S&PRES=do
 n|gimnasia&FEM=gymnastics ?
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?

*CHI: si .
%mor: conj|si=if .
*OBS: y que hacéis en gimnasia ?
%mor: conj|y=and rel|que=that vpres|hace-2P&PRES=do prep|en=in n|gimnasia&FEM=gymnastics
?
*CHI: mira [= s' aguanta amb el cap i pica de mans] .
%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
*OBS: es divertido eso que haces ?
%mor: vpres|se-3S&PRES=be vpart|diverti-PPART&MASC=divert det:dem|ese-MASC=that
rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
*CHI: si .
%mor: conj|si=if .
*OBS: es divertido ?
%mor: vpres|se-3S&PRES=be adj|divertido-MASC=funny ?
*CHI: hum [= afirmatiu] !
%mor: co|hum !
*OBS: a_ver .
%mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
*CHI: ay !
%mor: co|ay=ay !
*CHI: ay [= s' estira en el sofá] !
%mor: co|ay=ay !
@Comment: sona el telefon, m l' agafa, e corre cap al supletori que
 hi ha a l' habitacio de matrimoni
*CHI: deja mama .
%mor: vpres|deja-3S&PRES=leave n|mama&FEM=mamma .
%com: no veig si e agafa el supletori porque esta molt fosc, suposo que
 si porque repeteix el que diu m
*MAR: si [= parla per telefon] .
%mor: conj|si=if .
*CHI: si .
%mor: conj|si=if .
*MAR: no xx xx .
%mor: adv|no=no unk|xx unk|xx .
*CHI: no .
%mor: adv|no=no .
*OBS: que haces ?
%mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
*OBS: que haces ahí ?
%mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do adv|ahí=there ?
@Comment: m ha penjat, em sembla que e marca un numero
*CHI: mira, mira .
%mor: vpres|mira-3S&PRES=look vimp|mira-2S&IMP=look .
*OBS: que haces ?
%mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
@End

@Begin

@Languages: es

@Participants: CHI Eduard Target_Child, MAR mare Mother, ADU adult Adult,
TAM Tamara Sister, OBS obser Examiner

@ID: es|serrasole|CHI|3;10.||||Target_Child||

@ID: es|serrasole|MAR||||Mother||

@ID: es|serrasole|ADU||||Adult||

@ID: es|serrasole|TAM||||Sister||

@ID: es|serrasole|OBS||||Examiner||

@Comment: en aquesta transcripcio no es Magda qui filma, li poso de inicial a i deixo com a obser la dona que enregistra, encara que no se qui es, estan al menjador, e manipula l' equip de música

*OBS: por que no quieres que te haga fotos, Edu ?

%mor: prep|por=for rel|que=that adv|no=no vpres|quere-2S&PRES=want rel|que=that pro:per|te=you vsub|hace-13S&SUB&PRES=do n|foto-PL&MASC=photo n:prop|Edu ?

*CHI: yo también tengo fotos ahí [% "yo también tengo foto ahí"] .

%mor: pro:per|yo=I adv|también=also vpres|tene-1S&PRES=have n|foto-PL&MASC=photo adv|ahí=there .

*OBS: tienes <también> [>] fotos tu ?

%mor: vpres|tene-2S&PRES=have adv|también=also n|foto-PL&MASC=photo det:pos|tu=your ?

*CHI: xx [<] .

%mor: unk|xx .

*CHI: espera .

%mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .

*CHI: tengo u aquí [% "ati", remena en un prestatge] .

%mor: vpres|tene-1S&PRES=have conj|u=or adv|aquí=here .

*OBS: que me vas a sacar ?

%mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|saca-INF=bring_out ?

*OBS: todas las fotos que tienes ?

%mor: det:indef|todo-FEM-PL=all det:art|el-FEM-PL=the n|foto-PL&MASC=photo rel|que=that vpres|tene-2S&PRES=have ?

*CHI: sácamela .

%mor: vimpsh|saca-2S&IMP=bring_out~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM .

*CHI: mama sácamela a la del muñeco [= mira cap on suposo que esta m] .

%mor: vimp|mama-2S&IMP=suck vimpsh|saca-2S&IMP=bring_out~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&FEM prep|a=to det:art|el-FEM=the prep|de=of~det|el&MASC n|muñeco-MASC=doll

*CHI: esa [= asseñala en el prestatge] .

%mor: det:dem|ese-FEM=that .

*CHI: ven .

%mor: vimp|veni-2S&IMP=go .

*CHI: esta verde .

%mor: det:dem|este-FEM=this adj|verde=green .

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: ves .

%mor: vpres|ve-2S&PRES=see .

*CHI: esa [= asseñala] .

%mor: det:dem|ese-FEM=that .

*MAR: 0 .

%act: li dona una camera de fotografiar de juguina de color verd

*CHI: ahora te la hago .

%mor: adv|ahora=now pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vpres|hace-1S&PRES=do

*CHI: 0 .

%act: es penja la camera al coll

*OBS: anda que no !

%mor: vimp|anda-2S&IMP=walk rel|que=that adv|no=no !

*OBS: que cámara de fotos !

%mor: rel|que=that n|cámara&FEM=chamber prep|de=of n|foto-PL&MASC=photo !

%com: e es penja i despenja la camera

*OBS: que has hecho hoy en el cole, Edu ?

%mor: rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hacha-1S&PRES=give adv|hoy=today prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school n:prop|Edu ?

*CHI: pintar .

%mor: vinf|pinta-INF=paint .

*OBS: has pintado ?

%mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|pinta-PPART&MASC=paint ?

*OBS: que has pintado ?

%mor: rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|pinta-PPART&MASC=paint ?

*CHI: 0 [= es disposa a fer una foto a OBS] .

*OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que me hace una foto .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|hace-3S&PRES=do det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo

.
 *CHI: 0 .
 %act: dispara i de l' objectiu surt un cuc de drap
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: 0 [=! riu] .
 *CHI: 0 [=! tambe riu] .
 *CHI: otra [% "tontra"] .
 %mor: det:indef|otro-FEM=other .
 *OBS: me vas a hacer otra ?
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do det:indef|otro-FEM=other
 ?

*CHI: ay [= intenta posar el cuc altre cop dins l' objectiu i no pot] !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que no puede .
 %mor: rel|que=that adv|no=no vpres|pode-3S&PRES=can .
 *CHI: es que esta mal [% "e que ta mal"] .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be rel|que=that det:dem|este-FEM=this adv|mal=badly .
 *OBS: esta mal ?
 %mor: det:dem|este-FEM=this adv|mal=badly ?
 %com: e aconseguix col·locarho i es disposa a fer una altra foto
 *OBS: cucu@c !
 %mor: chi|cucu !
 *OBS: pajarito .
 %mor: n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *CHI: pajarito [= dispara] .
 %mor: n|pájaro-DIM-MASC=bird .
 *OBS: pup@c !
 %mor: chi|pup !
 %com: e i o riu en
 *OBS: y a parte de pintar has jugado mucho ?
 %mor: conj|y=and prep|a=to n|parte&FEM=part prep|de=of vinf|pinta-INF=paint
 v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|juga-PPART&MASC=play pro:indef|mucho=much
 ?

*CHI: que [= esta col·locant el cuc de drap dins l' objectiu] ?
 %mor: rel|que=that ?
 *OBS: has jugado mucho en el cole ?
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|juga-PPART&MASC=play pro:indef|mucho=much
 prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school ?
 *CHI: 0 .
 %act: fa una foto, suposo que a m que no surt en pantalla
 *CHI: una altra [: otra] .
 %mor: det:art|un-FEM=one det:indef|otro-FEM=other .
 *CHI: el muñeco que lo tapa [= prepara la camera] .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|muñeco-MASC=doll rel|que=that
 pro:per:1|lo&MASC=him n|tapa&FEM=cover .
 *CHI: 0 [= es disposa a fer una foto] .
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *OBS: que me va a hacer una foto .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo .
 *CHI: 0 [= dispara] .
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: sale un muñeco .
 %mor: vpres|sali-3S&PRES=leave det:art|un&MASC=one n|muñeco-MASC=doll

.
 *OBS: sale un muñeco ?
 %mor: vpres|sali-3S&PRES=leave det:art|un&MASC=one n|muñeco-MASC=doll
 ?

*CHI: 0 [= es disposa a fer una altra foto] .
 *CHI: <mira como hace el per> [/] mira que hace el perro
 [= el gos gañola] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look rel|que=that vpres|hace-3S&PRES=do det:art|el&MASC=the
 n|perro-MASC=dog .
 *OBS: <que hace> [>] ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-3S&PRES=do ?
 *MAR: <que hace> [<] el perro ?

%mor: rel|que=that vpres|hace-3S&PRES=do det:art|el&MASC=the n|perro-MASC=dog
?
*CHI: que esta chillando [% "que esta chiyando"] .
%mor: rel|que=that det:dem|este-FEM=this vger|chilla-PROG=scream .
*OBS: esta chillando ?
%mor: det:dem|este-FEM=this vger|chilla-PROG=scream ?
*OBS: pobrecito, tendrá frío .
%mor: adj|pobre-DIM-MASC=poor vfut|tene-3S&FUT=have n|frío&MASC=cold .
*CHI: 0 .
%act: va fent fotos
*CHI: porque tiene frío .
%mor: conj|porque=because vpres|tene-3S&PRES=have n|frío&MASC=cold .
*OBS: por que ?
%mor: prep|por=for rel|que=that ?
*CHI: porque tiembla .
%mor: conj|porque=because vpres|tembla-3S&PRES=tremble .
*CHI: a [/] ahí hay [= asseñala alguna cosa] +...
%mor: adv|ahí=there vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have +...
*OBS: tiene frío el perrito ?
%mor: vpres|tene-3S&PRES=have n|frío&MASC=cold det:art|el&MASC=the n|perro-DIM-MASC=dog
?
*CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
*CHI: ah !
%mor: co|ah !
*CHI: ya esta [= acaba de preparar la camera] .
%mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
*CHI: 0 [= es disposa a fer una foto] .
*OBS: cucu@c .
%mor: chi|cucu .
*OBS: pajarito .
%mor: n|pájaro-DIM-MASC=bird .
*CHI: 0 [= dispara] .
*OBS: anda !
%mor: vimp|anda-2S&IMP=walk !
*OBS: cuantas fotos que sabe hacer el Edu .
%mor: det:indef|cuanto-FEM-PL=how_much n|foto-PL&MASC=photo rel|que=that
vpres|sabe-3S&PRES=know vinf|hace-INF=do det:art|el&MASC=the
n:prop|Edu .
*CHI: xxx .
%mor: unk|xxx .
%exp: diu alguna cosa que no s' enten perque esta de cul a la camera
%act: EDU va fent fotos
*CHI: ahora, ahora [% "ora, ora"] +...
%mor: adv|ahora=now adv|ahora=now +...
*CHI: no sale esta [/] este pájaro que es mas grande
[= asseñala alguna cosa] ?
%mor: adv|no=no vpres|sali-3S&PRES=leave det:dem|este=this n|pájaro&MASC=bird
rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be conj|mas=moreover adj|grande=big ?
*OBS: que es ?
%mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
*CHI: un pájaro .
%mor: det:art|un&MASC=one n|pájaro&MASC=bird .
*OBS: y quien lo ha traído aquí ?
%mor: conj|y=and rel|quien=who pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-3S&PRES=have
vpart|trae-PPART&MASC=carry adv|aquí=here ?
*CHI: mi padre .
%mor: det:pos|mi=my n|padre&MASC=father .
*OBS: tu padre ?
%mor: det:pos|tu=your n|padre&MASC=father ?
*CHI: y no sale esto
[= asseñala una cubitera de vidre que hi ha sobre la tele] ?
%mor: conj|y=and adv|no=no vpres|sali-3S&PRES=leave pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
?
*ADU: que es eso tan bonito ?
%mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be det:dem|ese-MASC=that adv|tan=such adj|bonito-MASC=pretty
?
*CHI: no se # que es .
%mor: adv|no=no pro:refl|se=itself rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be .
%com: a agafa la cubitera, dins hi ha unes peces
*ADU: mira, unas pinzas .
%mor: vimp|mira-2S&IMP=look det:art|un-FEM-PL=one n|pinza-PL&FEM=pin .
*ADU: para coger las piezas y hacer casitas .
%mor: prep|para=for vinf|coge-INF=grab det:art|el-FEM-PL=the n|pieza-PL&FEM=piece
conj|y=and vinf|hace-INF=do n|casa-DIM-FEM-PL=house .
%com: e juga amb la camera de plastic

*CHI: ahora voy a hacer al perro una foto
 [% "ara vi hace a pero una foto"] .
 %mor: adv|ahora=now vpres|j-i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo .
 *MAR: no te vayas, gamberro .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|j-2S&SUB&PRES=go n|gamberro-MASC=prostitute

*CHI: al perro [% "a pero"] .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog .
 *CHI: al perro .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog .
 *CHI: verás .
 %mor: vfut|ve-2S&FUT=see .
 *OBS: a quien vas a hacer una foto, Edu ?
 %mor: prep|a=to rel|quien=who vpres|j-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo n:prop|Edu ?
 *CHI: <al perro> [>] .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog .
 *MAR: <al perro> [<] .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog .
 *CHI: al perro .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog .
 *MAR: al perro .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog .
 *CHI: al Luque .
 %mor: prep|a=to~det|el&MASC n:prop|Luque .
 *OBS: no le abras la puerta Edu, eh .
 %mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vsub|abri-2S&SUB&PRES=open det:art|el-FEM=the
 n|puerta&FEM=door n:prop|Edu co|eh .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: Edu que me +/ .
 %mor: n:prop|Edu rel|que=that pro:per|me=me +/ .
 *OBS: que se nos tira encima y +/ .
 %mor: rel|que=that pro:ref|se=itself pro:per|nos=us vpres|tira-3S&PRES=throw
 adv|encima=on_top conj|y=and +/ .
 *ADU: y nos rompe la cámara, eh .
 %mor: conj|y=and pro:per|nos=us vpres|rompe-3S&PRES=break det:art|el-FEM=the
 n|cámara&FEM=chamber co|eh .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: mira Richard !
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look n:prop|Richard !
 *CHI: Richard !
 %mor: n:prop|Richard !
 %com: esta molt fosc i no es veu be
 *CHI: ya xx .
 %mor: adv|ya=already unk|xx .
 *MAR: ya le has hecho una foto al perro ?
 %mor: adv|ya=already pro:per:gen|le=him v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo prep|a=to~det|el&MASC n|perro-MASC=dog
 ?
 *CHI: ahora +...
 %mor: adv|ahora=now +...
 *MAR: ahora que ?
 %mor: adv|ahora=now rel|que=that ?
 *MAR: que le haga una foto al Richard ?
 %mor: rel|que=that pro:per:gen|le=him vsub|hace-13S&SUB&PRES=do det:art|un-FEM=one
 n|foto&MASC=photo prep|a=to~det|el&MASC n:prop|Richard ?
 *CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
 *OBS: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 %com: o enfoca al gos
 *OBS: uy, se ha ido .
 %mor: co|uy pro:ref|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|j-PPART&MASC=go

*CHI: es que xx .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be rel|que=that unk|xx .
 *OBS: eh ?
 %mor: co|eh ?
 *CHI: xx .
 %mor: unk|xx .
 *OBS: es muy tímido ?
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be adv|muy=very adj|tímido-MASC=shy ?
 *OBS: no le gusta que le hagan fotos ?

%mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|gusta-3S&PRES=like rel|que=that pro:per:gen|le=him
vsub|hace-3P&SUB&PRES=do n|foto-PL&MASC=photo ?

*CHI: eh ?

%mor: co|eh ?

*OBS: no le gusta que le hagan fotos al Richard ?

%mor: adv|no=no pro:per:gen|le=him vpres|gusta-3S&PRES=like rel|que=that pro:per:gen|le=him
vsub|hace-3P&SUB&PRES=do n|foto-PL&MASC=photo prep|a=to~det|el&MASC n:prop|Richard
?

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*CHI: ahora la bicicleta
[% "ora la biciceta", vol fer una foto a la bici] .

%mor: adv|ahora=now det:art|el-FEM=the n|bicicleta&FEM=bicycle .

*OBS: ahora la bicicleta .

%mor: adv|ahora=now det:art|el-FEM=the n|bicicleta&FEM=bicycle .

*CHI: le hago una +/.

%mor: pro:per:gen|le=him vpres|hace-1S&PRES=do det:art|un-FEM=one +/.

*OBS: a la bicicleta le vas a hacer una foto ?

%mor: prep|a=to det:art|el-FEM=the n|bicicleta&FEM=bicycle pro:per:gen|le=him
vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo
?

*CHI: si .

%mor: conj|si=if .

*OBS: hum !

%mor: co|hum !

%com: e puja a la bicicleta i es dedica a fer fotos, diu alguna cosa que
no s' enten perque el gos esta bordant

*OBS: no te caigas, eh .

%mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|cae-2S&SUB&PRES=fall co|eh .

*CHI: 0 .

%act: fa una foto

*OBS: 0 [=! riu] .

*CHI: he disparado [% "he disparao"] .

%mor: v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|dispara-PPART&MASC=shoot .

*CHI: ay !

%mor: co|ay=ay !

*CHI: xx en este el agujero [% "abujero"] se pega el muñeco .

%mor: unk|xx prep|en=in det:dem|este=this det:art|el&MASC=the n|agujero&MASC=hole
pro:refl|se=itself vpres|pega-3S&PRES=hit_adhere det:art|el&MASC=the
n|muñeco-MASC=doll .

*CHI: en este el agujero
[% "abujero", asseñala la camera de juguina pero no es veu a que es refereix] .

%mor: prep|en=in det:dem|este=this det:art|el&MASC=the n|agujero&MASC=hole .

*OBS: en ese agujero se pega el muñeco ?

%mor: prep|en=in det:dem|ese=that n|agujero&MASC=hole pro:refl|se=itself vpres|pega-3S&PRES=hit_adhere
det:art|el&MASC=the n|muñeco-MASC=doll ?

*CHI: si .

%mor: conj|si=if .

*CHI: en este .

%mor: prep|en=in det:dem|este=this .

*OBS: vaya !

%mor: co|come_on !

*CHI: no xx .

%mor: adv|no=no unk|xx .

*OBS: y no sale bien, Edu, el muñeco, no sale bien ?

%mor: conj|y=and adv|no=no vpres|sali-3S&PRES=leave adv|bien=well n:prop|Edu
det:art|el&MASC=the n|muñeco-MASC=doll adv|no=no
vpres|sali-3S&PRES=leave adv|bien=well ?

*CHI: mira [= potineja la camera] .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: ahora [% "ora", es prepara per fer la foto] .

%mor: adv|ahora=now .

*CHI: ahora [% "ora"] # a la música le voy a hacer una foto .

%mor: adv|ahora=now prep|a=to det:art|el-FEM=the n|música&FEM=music
pro:per:gen|le=him vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do det:art|un-FEM=one
n|foto&MASC=photo .

*OBS: le vas a hacer una foto al aparato de música .

%mor: pro:per:gen|le=him vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do det:art|un-FEM=one
n|foto&MASC=photo prep|a=to~det|el&MASC n|aparato&MASC=apparatus prep|de=of
n|música&FEM=music .

*CHI: 0 [= dispara] .

*CHI: yo voy a música [= baixa de la bicicleta] .

%mor: pro:per|yo=I vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to n|música&FEM=music

*CHI: la voy a poner [% "la vi a pone", va cap a l' aparell] .
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vinf|pone-INF=put .
 *OBS: no, Edu, no .
 %mor: adv|no=no n:prop|Edu adv|no=no .
 *CHI: por que ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that ?
 *OBS: no, que si no no me salen bien las fotos .
 %mor: adv|no=no rel|que=that conj|si=if adv|no=no adv|no=no pro:per|me=me vpres|sali-3P&PRES=leave
 adv|bien=well det:art|el-FEM-PL=the n|foto-PL&MASC=photo .
 *CHI: la pongo ?
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|pone-1S&PRES=put ?
 *OBS: no, no la pongas .
 %mor: adv|no=no adv|no=no det:art|el-FEM=the vsub|pone-2S&SUB&PRES=put .
 *CHI: por que ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that ?
 *OBS: no pongas la música, Edu, no la pongas, va, se guapo .
 %mor: adv|no=no vsub|pone-2S&SUB&PRES=put det:art|el-FEM=the
 n|música&FEM=music n:prop|Edu adv|no=no det:art|el-FEM=the
 vsub|pone-2S&SUB&PRES=put vpres|j-3S&PRES=go pro:refl|se=itself
 adj|guapo-MASC=handsome .
 *CHI: aquí [% "ati", mira en un prestatge] .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: esto que es [% "eto que e", señala alguna cosa en el prestatge] ?
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: esto [% "eto"] +...
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one +...
 %com: e dona tombs per la sala, agafa la cadena del gos
 *CHI: esto es del perro [% "eto e del perro"] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of~det|el&MASC n|perro-MASC=dog
 .
 *OBS: eso es del perro ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of~det|el&MASC n|perro-MASC=dog
 ?
 *CHI: si [= es queda mirant la cadena] .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: vaya, vaya .
 %mor: co|come_on co|come_on .
 *OBS: para sacarlo a pasear ?
 %mor: prep|para=for vinf|saca-INF=bring_out~pro:clit|OBJ&MASC prep|a=to vinf|pasea-INF=stroll
 ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: para bajar .
 %mor: prep|para=for vinf|baja-INF=come_down .
 *OBS: y tu lo sacas ?
 %mor: conj|y=and det:pos|tu=your pro:per:1|lo&MASC=him vpres|saca-2S&PRES=bring_out
 ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: la Tamara .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara .
 *OBS: y no vas con la Tamara a sacarlo ?
 %mor: conj|y=and adv|no=no vpres|j-2S&PRES=go prep|con=with det:art|el-FEM=the
 n:prop|Tamara prep|a=to vinf|saca-INF=bring_out~pro:clit|OBJ&MASC ?
 *OBS: no la acompañas ?
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the vpres|acompaña-2S&PRES=accompany ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 %com: e juga amb la cadena
 *CHI: mira [% "mia"] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: cuelgo esto aquí [% "colgo eto aqui", penja la cadena a la bici] .
 %mor: vpres|colga-1S&PRES=hang det:dem|este-MASC=this adv|aquí=here .
 *OBS: vas a colocar eso ahí ?
 %mor: vpres|j-2S&PRES=go prep|a=to vinf|coloca-INF=place det:dem|ese-MASC=that
 adv|ahí=there ?
 *CHI: y me voy a dormir [= puja a la bicicleta] .
 %mor: conj|y=and pro:per|me=me vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep
 .
 *OBS: como que te vas a dormir !
 %mor: adv|como=like rel|que=that pro:per|te=you vpres|j-2S&PRES=go prep|a=to
 vinf|dormi-INF=sleep !
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .

*CHI: y voy a colgar la foto aquí [= penja la camera al manillar] .
 %mor: conj|y=and vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|colga-INF=hang det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo adv|aquí=here .

*CHI: brrr@c [= es mou per la sala amb la bicicleta] .
 %mor: chij|brrr .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: <ya hem> [/] ya hemos llegado
 [% "llegao", baixa de la bicicleta i es penja la camera al coll] .
 %mor: adv|ya=already v:aux|habe-1P&PRES=have vpart||lega-PPART&MASC=arrive .
 *OBS: a donde has llegado, que has hecho un paseo tan largo ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where v:aux|habe-2S&PRES=have vpart||lega-PPART&MASC=arrive rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have n|hecho&MASC=action det:art|un&MASC=one n|paseo&MASC=walk adv|tan=such adj|largo-MASC=long ?
 *CHI: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: que voy a [% "que vi a"] +...
 %mor: rel|que=that vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to +...
 *CHI: shhh@c [= prepara la camera per fer una foto] .
 %mor: chij|shhh .
 *CHI: voy a hacer un xx una foto .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do det:art|un&MASC=one unk|xx det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: no sa [= s' acosta a un armari] +...
 %mor: adv|no=no vimp|se-3S&IMP=be +...
 *CHI: mira [= obre l' armari] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *OBS: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: mira esto .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *ADU: esto es una foto [= s' acosta a l' armari i agafa una fotografia] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo .
 *ADU: una foto de comunión .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo prep|de=of n|comunión&FEM=communion .
 *ADU: de quien es ?
 %mor: prep|de=of rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?
 *ADU: quien es esta niña tan guapa ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be det:dem|este-FEM=this n|niño-FEM=child adv|tan=such adj|guapo-FEM=handsome ?
 *CHI: la Lidia .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Lidia .
 *ADU: la Lidia ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Lidia ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *ADU: que es una prima tuya ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|prima&FEM=cousin pro:pos|tuyo-FEM=your ?
 *CHI: 0 [= fa una foto i riu] .
 *ADU: es una prima tuya la Lidia ?
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|prima&FEM=cousin pro:pos|tuyo-FEM=your det:art|el-FEM=the n:prop|Lidia ?
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *ADU: es una prima ?
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|prima&FEM=cousin ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 %com: a deixa la foto al seu lloc
 *CHI: <te vi> [/] te voy a xx [% "te vi a xx", fa una foto a a] .
 %mor: pro:per|te=you vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to unk|xx .
 *CHI: 0 [= fa una altra foto i riu] .
 *CHI: y mira [% "y mia", s' acosta a l' armari] .
 %mor: conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: mira estos vasos .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este-MASC-PL=this n|vaso-PL&MASC=vase .
 *ADU: y ese niño pequeño que hay ahí quien es ?
 %mor: conj|y=and det:dem|ese=that n|niño-MASC=child adj|pequeño-MASC=small rel|que=that vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have adv|ahí=there rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?

*ADU: ese tan pequeño tan pequeño ?
 %mor: det:dem|ese=that adv|tan=such adj|pequeño-MASC=small adv|tan=such adj|pequeño-MASC=small
 ?

*CHI: no se .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself .

*ADU: no sabes ?
 %mor: adv|no=no vpres|sabe-2S&PRES=know ?

*ADU: pues yo si que lo se .
 %mor: conj|pues=since pro:per|yo=I conj|si=if rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him
 pro:refl|se=itself .

*CHI: quien ?
 %mor: rel|quien=who ?

*ADU: tu si lo sabes .
 %mor: det:pos|tu=your conj|si=if pro:per:1|lo&MASC=him vpres|sabe-2S&PRES=know

*CHI: quien ?
 %mor: rel|quien=who ?

*ADU: quien es ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?

*ADU: tu si lo sabes .
 %mor: det:pos|tu=your conj|si=if pro:per:1|lo&MASC=him vpres|sabe-2S&PRES=know

*CHI: yo no .
 %mor: pro:per|yo=I adv|no=no .

*ADU: es un niño que se llama e +...
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un&MASC=one n|niño-MASC=child rel|que=that
 pro:refl|se=itself vpres|llama-3S&PRES=call conj|e=and +...

*CHI: yo no soy .
 %mor: pro:per|yo=I adv|no=no vpres|se-1S&PRES=be .

*ADU: si .
 %mor: conj|si=if .

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .

*ADU: eres tu .
 %mor: vpres|se-2S&PRES=be det:pos|tu=your .

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .

*ADU: eres tu cuando eras pequeño pequeño .
 %mor: vpres|se-2S&PRES=be det:pos|tu=your conj|cuando=when vpas|se-2S&PAS=be
 adj|pequeño-DIM-MASC=small adj|pequeño-DIM-MASC=small .

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .

*ADU: no ?
 %mor: adv|no=no ?

*CHI: <xx xx> [>] .
 %mor: unk|xx unk|xx .

*OBS: <ah, pero el Edu> [<] ha sido tan chiquitito ?
 %mor: col|ah conj|pero=but det:art|el&MASC=the n:prop|Edu v:aux|habe-3S&PRES=have
 vpart|se-PPART&MASC=be adv|tan=such adj|chiquitito-DIM-MASC=small ?

*CHI: voy aquí [% "vi aquí"] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go adv|aquí=here .

*CHI: voy a guardar la foto
 [% "vi a guada la foto", posa la camera dins una bossa] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|guarda-INF=guard det:art|el-FEM=the
 n|foto&MASC=photo .

*CHI: me voy a ir [% "me voy a i", puja a la bicicleta] .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go .

*CHI: voy a quitar la cuerda
 [% "vi a quita la cuerda", despenja la cadena i la llenca] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|quita-INF=remove det:art|el-FEM=the
 n|cuerda&FEM=string .

*CHI: 0 .
 %act: agafa la cadena i toca l' equip de música

*CHI: oh !
 %mor: co|oh=oh !

*ADU: Edu, que vas a romper algo .
 %mor: n:prop|Edu rel|que=that vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|rompe-INF=break
 pro:dem:neut|algo&NEUT=something .

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .

*ADU: no ?
 %mor: adv|no=no ?

*ADU: no se, no se .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself adv|no=no pro:refl|se=itself .

%com: e se'n va cap a darrera una taula

*OBS: donde te has metido que no te veo ?
 %mor: rel|donde=where pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|mete-PPART&MASC=put
 rel|que=that adv|no=no pro:per|te=you vpres|ve-1S&PRES=see ?

*OBS: que no te veo .
 %mor: rel|que=that adv|no=no pro:per|te=you vpres|ve-1S&PRES=see .

*CHI: voy a guardar [% "vi a guardar", no es veu que fa] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|guarda-INF=guard .

*OBS: que vas a guardar ?
 %mor: rel|que=that vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|guarda-INF=guard ?

*CHI: y me voy xx [= puja a la bicicleta] .
 %mor: conj|y=and pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go unk|xx .

*CHI: no va .
 %mor: adv|no=no vpres|i-3S&PRES=go .

*CHI: no va [= mira a o] .
 %mor: adv|no=no vpres|i-3S&PRES=go .

*OBS: el que, la cámara ?
 %mor: det:art|el&MASC=the rel|que=that det:art|el-FEM=the n|cámara&FEM=chamber
 ?

*CHI: no .
 %mor: adv|no=no .

*CHI: la foto .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo .

*OBS: las fotos ?
 %mor: det:art|el-FEM-PL=the n|foto-PL&MASC=photo ?

*OBS: no, ahora no estoy haciendo fotos, ahora estoy practicando .
 %mor: adv|no=no adv|ahora=now adv|no=no vpres|esta-1S&PRES=be vger|hace-PROG=do
 n|foto-PL&MASC=photo adv|ahora=now vpres|esta-1S&PRES=be vger|practica-PROG=practise

*CHI: <como vo> [/] voy a poner música
 [= baixa de la bicicleta i va cap a l' equip de música] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|pone-INF=put n|música&FEM=music

*OBS: pero muy muy muy flojita, eh .
 %mor: conj|pero=but adv|muy=very adv|muy=very adv|muy=very adj|flojo-DIM-FEM=loose
 co|eh .

*CHI: 0 .
 %act: posa música

*CHI: <y se caba> [/] y se acaba [% "y se caba"] .
 %mor: conj|y=and pro:refl|se=itself vpres|acaba-3S&PRES=finish .

*OBS: y se acaba ?
 %mor: conj|y=and pro:refl|se=itself vpres|acaba-3S&PRES=finish ?

*CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*OBS: oh, se ha acabado .
 %mor: co|oh=oh pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|acaba-PPART&MASC=finish

*OBS: bueno, pues ciérralo, corre .
 %mor: co|bueno conj|pues=since vimpsh|cerra-2S&IMP=close~pro:clit|OBJ&MASC vimp|corre-2S&IMP=run

*CHI: 0 .
 %act: apaga l' equip

*CHI: le voy a dar [% "le vi a da", canvia la cara de la cinta] +...
 %mor: pro:per|gen|le=him vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|da-INF=give +...
 *CHI: voy a dar xx [>] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|da-INF=give unk|xx .

*OBS: <no la> [<] cambies, Edu .
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the vsub|cambia-2S&SUB&PRES=change n:prop|Edu

*OBS: Edu, no la cambies que si no no se te oirá nada .
 %mor: n:prop|Edu adv|no=no det:art|el-FEM=the vsub|cambia-2S&SUB&PRES=change
 rel|que=that conj|si=if adv|no=no adv|no=no pro:refl|se=itself pro:per|te=you
 vfut|oí-3S&FUT=hear vpres|nada-3S&PRES=swim .

%com: sona la música i e balla
 *CHI: me voy a ir [% "i", surt per la porta] .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|i-INF=go .

*ADU: a donde vas ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where vpres|i-2S&PRES=go ?

*OBS: ey@i, que hace mucho frío .
 %mor: co|ey rel|que=that vpres|hace-3S&PRES=do det:indef|mucho-MASC=many n|frío&MASC=cold

*CHI: a mi casa .
 %mor: prep|a=to det:pos|mi=my n|casa&FEM=house .

%com: tall a la cinta, e dona toms per la sala al compas de la lambada,
 corre amunt i avall
 *OBS: no pases por acá que si no no te pillo con la foto, jolines@c !

%mor: adv|no=no vsub|pasa-2S&SUB&PRES=pass prep|por=for adv|acá=there rel|que=that
 conj|si=if adv|no=no adv|no=no pro:per|te=you vpres|pilla-1S&PRES=catch
 prep|con=with det:art|el-FEM=the n|foto&MASC=photo chil|jelines !
 *ADU: vamos a jugar a la salita ?
 %mor: vpres|i-1P&PRES=go prep|a=to vinf|juga-INF=play prep|a=to det:art|el-FEM=the
 n|sal-DIM-FEM=salt ?
 *CHI: xx xx xx .
 %mor: unk|xx unk|xx unk|xx .
 *ADU: hay un montón de coches .
 %mor: vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have det:art|un&MASC=one n|monte-MASC&AUG=hill
 prep|de=of n|coche-PL&MASC=coach .
 %com: van cap una altra sala on hi ha t, e agafa un cotxet
 *ADU: cuantas cosas .
 %mor: det:indef|cuanto-FEM-PL=how_much n|cosa-PL&FEM=thing .
 *ADU: aquí si que se juega bien, eh .
 %mor: adv|aquí=here conj|si=if rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|juga-3S&PRES=play
 adv|bien=well col|eh .
 *CHI: y este que ?
 %mor: conj|y=and det:dem|este=this rel|que=that ?
 *CHI: y este que ?
 %mor: conj|y=and det:dem|este=this rel|que=that ?
 *ADU: que es este ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be det:dem|este=this ?
 *CHI: este no va, mira [= fa correr el cotxet per sobre la taula] .
 %mor: det:dem|este=this adv|no=no vpres|i-3S&PRES=go vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: se iba para atrás [% "pa tras"] .
 %mor: pro:refl|se=itself vpas|i-13S&PAS=go prep|para=for adv|atrás=back .
 *CHI: y va despacito [% "y va depacito"] .
 %mor: conj|y=and vpres|i-3S&PRES=go adv|despacio-DIM=slowly .
 *ADU: iba de paseo ?
 %mor: vpas|i-13S&PAS=go prep|de=of n|paseo&MASC=walk ?
 *CHI: 0 [= continua fent correr el cotxet] .
 *CHI: mira, esta +...
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este-FEM=this +...
 *CHI: y luego se espachurra [% "y a luego se pachurra"] .
 %mor: conj|y=and adv|luego=afterwards pro:refl|se=itself vpres|espachurra-3S&PRES=crush
 .
 *CHI: se espachurra [% "se pachurra"] .
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|espachurra-3S&PRES=crush .
 *ADU: se espachurra ?
 %mor: pro:refl|se=itself vpres|espachurra-3S&PRES=crush ?
 *CHI: si [= ho acompanya amb el cap] .
 %mor: conj|si=if .
 *ADU: por que ?
 %mor: prep|por=for rel|que=that ?
 *CHI: porque si .
 %mor: conj|porque=because conj|si=if .
 *CHI: ya me voy [= se'n va] .
 %mor: adv|ya=already pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go .
 %com: tall a la cinta, e ha tornat, esta al costat de la televisio, m
 l'apaga
 *CHI: ya apagas [% "ya apaga"] ?
 %mor: adv|ya=already vpres|apaga-2S&PRES=put_out ?
 *ADU: que tienes alguna moto ?
 %mor: rel|que=that vpres|tene-2S&PRES=have det:indef|alguno-FEM=some n|moto&MASC=guide_post
 ?
 *ADU: tienes alguna moto ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have det:indef|alguno-FEM=some n|moto&MASC=guide_post
 ?
 *CHI: eh ?
 %mor: col|eh ?
 *ADU: tienes alguna moto ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have det:indef|alguno-FEM=some n|moto&MASC=guide_post
 ?
 *ADU: yo solo veo coches, motos hay [= referint'se a les joguines de e] ?
 %mor: pro:per|yo=I adj|solo-MASC=alone vpres|ve-1S&PRES=see n|coche-PL&MASC=coach
 n|moto-PL&MASC=guide_post vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: mirala [= enseña una moto] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&FEM .
 *ADU: ay, si que hay una aquí !
 %mor: col|ay=ay conj|si=if rel|que=that vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have det:art|un-FEM=one
 adv|aquí=here !
 *CHI: y la otra donde [% "ande"] esta ?

%mor: conjly=and det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other rel|donde=where
det:dem|este-FEM=this ?
*CHI: mama .
%mor: n|mama&FEM=mamma .
*CHI: la otra .
%mor: det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other .
*MAR: mira, ahí hay otra, Edu [= asseñala] .
%mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|ahí=there vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have det:indef|otro-FEM=other
n:prop|Edu .
*TAM: mirala [= asseñala la moto] .
%mor: vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&FEM .
*CHI: pero la otra grande .
%mor: conj|pero=but det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other adj|grande=big
.
*MAR: la otra grande ?
%mor: det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other adj|grande=big ?
*MAR: guardada [% "guarda"] .
%mor: vpart|guarda-PPART&FEM=guard .
*CHI: donde [% "ande"] ?
%mor: rel|donde=where ?
*CHI: mira [= enseña una moto a a] .
%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
*ADU: uy, cuantas hay !
%mor: coluy det:indef|cuanto-FEM-PL=how_much vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have !
*CHI: mama .
%mor: n|mama&FEM=mamma .
*CHI: donde [% "ande"] esta la otra ?
%mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other
?
*MAR: ahora +/ .
%mor: adv|ahora=now +/ .
%com: tall a la cinta
*ADU: que es ?
%mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
*CHI: eh ?
%mor: col|eh ?
*ADU: y esto, que es, esto ?
%mor: conjly=and det:dem|este-MASC=this rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
?
*CHI: esto un avión .
%mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one det:art|un&MASC=one n|avión&FEM=airplane
.
*ADU: un avión ?
%mor: det:art|un&MASC=one n|avión&FEM=airplane ?
*CHI: y esto un coche .
%mor: conjly=and det:dem|este-MASC=this det:art|un&MASC=one n|coche&MASC=coach
.
*ADU: un coche .
%mor: det:art|un&MASC=one n|coche&MASC=coach .
*CHI: y mira [= va enseñant a a cotxes] .
%mor: conjly=and vimp|mira-2S&IMP=look .
*MAR: toma, la otra [= dona a e una moto] .
%mor: vpres|toma-3S&PRES=take det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other .
*CHI: mira cuantas [= agafa la moto] .
%mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:indef|cuanto-FEM-PL=how_much .
*CHI: hay tres .
%mor: vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have num|tres=three .
*ADU: tres ?
%mor: num|tres=three ?
*OBS: jolines !
%mor: col|jolines !
*OBS: ya me podías dejar una para jugar, eh .
%mor: adv|ya=already pro:per|me=me vpas|pode-2S&PAS=can vinf|deja-INF=leave
det:art|un-FEM=one prep|para=for vinf|juga-INF=play col|eh .
*CHI: pues tomala [= dona una moto a o] .
%mor: conj|pues=since vimp|toma-2S&IMP=take~pro:clit|OBJ&FEM .
*OBS: gracias bonito@s:zh [= bonito] .
%mor: n|gracia-PL&FEM=grace L2|bonico .
*CHI: toma [= dona una moto a a] .
%mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
*ADU: que amable .
%mor: rel|que=that adj|amable=kind .
*CHI: y toma otra [= dona una moto a m] .
%mor: conjly=and vpres|toma-3S&PRES=take det:indef|otro-FEM=other .
*MAR: vale, y tu te quedas sin ninguna .

%mor: vpret|vale-1S&PRET=cost conj|y=and det:pos|tu=your pro:per|te=you vpres|queda-2S&PRES=stay
 prep|sin=without det:indef|ninguno-FEM=none .

%com: enraonen tots alhora i no s' enten res

*ADU: pero ven aquí, tienes un montón de cosas y yo las quiero ver .

%mor: conj|pero=but vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here vpres|tene-2S&PRES=have
 det:art|un&MASC=one n|monte-MASC&AUG=hill prep|de=of n|cosa-PL&FEM=thing
 conj|y=and pro:per|yo=I det:art|el-FEM-PL=the vpres|quiere-1S&PRES=want
 vinf|ve-INF=see .

*ADU: esto que es [= no es veu la peca en questio] ?

%mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*ADU: Edu, tan raro .

%mor: n:prop|Edu adv|tan=such adj|raro-MASC=rare .

*CHI: mama .

%mor: n|mama&FEM=mamma .

*CHI: donde [% "ande"] esta lo otro ?

%mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this pro:per:1|lo&MASC=him pro:indef|otro=other
 ?

*CHI: el coche de la xx .

%mor: det:art|el&MASC=the n|coche&MASC=coach prep|de=of det:art|el-FEM=the unk|xx
 .

*MAR: estaba ahí .

%mor: vpas|esta-13S&PAS=be adv|ahí=there .

*CHI: de la gasolina [>] [% "gavalina"] .

%mor: prep|de=of det:art|el-FEM=the n|gasolina&FEM=petrol .

*MAR: este [<] es [= asseñala un coche] .

%mor: det:dem|este=this vpres|se-3S&PRES=be .

*ADU: ah, esto es la gasolina .

%mor: co|ah pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be det:art|el-FEM=the
 n|gasolina&FEM=petrol .

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*CHI: este [= enseña un coche] .

%mor: det:dem|este=this .

*CHI: mira como va .

%mor: vpres|mira-3S&PRES=look adv|como=like vpres|ji-3S&PRES=go .

*CHI: le das a este el agujero
 [% "le da a este el agujero", explica el funcionamiento del coche] .

%mor: pro:per:gen|le=him vpres|da-2S&PRES=give prep|a=to det:dem|este=this det:art|el&MASC=the
 n|agujero&MASC=hole .

*CHI: y se ha ido corriendo [% "y sa ido corriendo", fa correr el coche] .

%mor: conj|y=and pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|ji-PPART&MASC=go
 vger|corre-PROG=run .

*OBS: y sale corriendo ?

%mor: conj|y=and vpret|sali-1S&PRET=leave vger|corre-PROG=run ?

*ADU: porque le echas gasolina, claro .

%mor: conj|porque=because pro:per:gen|le=him vpres|echa-2S&PRES=throw n|gasolina&FEM=petrol
 adj|claro-MASC=obvious .

*CHI: mira [= ho torna a fer] .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: le voy hacer gasolina [% "casolina", fa correr el coche] .

%mor: pro:per:gen|le=him vpres|ji-1S&PRES=go vinf|hace-INF=do n|gasolina&FEM=petrol
 .

*CHI: y mira este [= agafa un altre coche] .

%mor: conj|y=and vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este=this .

*CHI: y mira este [= fa correr el coche] .

%mor: conj|y=and vpres|mira-3S&PRES=look det:dem|este=this .

%com: e fa correr el coche, riuen

*ADU: este coche esta loco .

%mor: det:dem|este=this n|coche&MASC=coach det:dem|este-FEM=this adj|loco-MASC=crazy
 .

*CHI: si .

%mor: conj|si=if .

*MAR: choca con la bamba .

%mor: vpres|choca-3S&PRES=collide prep|con=with det:art|el-FEM=the n|bamba&FEM=fluke
 .

*ADU: esta loco este coche .

%mor: det:dem|este-FEM=this adj|loco-MASC=crazy det:dem|este=this n|coche&MASC=coach

*CHI: es que no da xx .

%mor: vpres|se-3S&PRES=be rel|que=that adv|no=no vpres|da-3S&PRES=give unk|xx

*CHI: y tira también para atrás

[% "pa tra", fa correr el coche cap enrera] .

%mor: conj|y=and vpres|tira-3S&PRES=throw adv|también=also prep|para=for adv|atrás=back

*CHI: y para adelante [% "y pa lante"] .

%mor: conj|y=and prep|para=for adv|adelante=forward .

*ADU: pero si <es del> [/] es del Batman, no [= fa correr el coche] ?

%mor: conj|pero=but conj|si=if vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of~det|el&MASC n:prop|Batman adv|no=no ?

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*CHI: así de fuerte [= fa correr el coche cap a la paret] .

%mor: adv|así=thus prep|de=of adj|fuerte=strong .

*ADU: hazlo para allá, hazlo para allá .

%mor: vimp|hace-2S&IMP=do~pro:clit|OBJ&MASC prep|para=for adv|allá=there vimp|hace-2S&IMP=do~pro:clit|OBJ&MASC prep|para=adv|allá=there .

*ADU: para allí, para el pasillo .

%mor: prep|para=for adv|allí=there prep|para=for det:art|el&MASC=the n|paso-DIM-MASC=step

*CHI: ah [= fa correr el coche] !

%mor: co|ah !

*OBS: ala !

%mor: n|ala&FEM=brim !

*OBS: ay, que no llega [= li torna el coche fent'lo rodar] .

%mor: co|ay=ay rel|que=that adv|no=no vimp|llega-2S&IMP=arrive .

*OBS: toma, cogelo .

%mor: vpres|toma-3S&PRES=take vimp|coge-2S&IMP=grab~pro:clit|OBJ&MASC .

*CHI: 0 .

%act: fa correr el coche

*CHI: mira .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: donde esta [% "ande esta", no se a que es refereix] ?

%mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?

*CHI: donde esta xx [% "ande esta xx"] ?

%mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this unk|xx ?

*CHI: 0 .

%act: agafa un altre coche

*CHI: y va a salir corriendo .

%mor: conj|y=and vpres|i-3S&PRES=go prep|a=to vinf|sali-INF=leave vger|corre-PROG=run

*CHI: y se va xx [= manipula els cotxes] .

%mor: conj|y=and pro:refl|se=itself vpres|i-3S&PRES=go unk|xx .

*CHI: la xx [= manipula un coche] .

%mor: det:art|el-FEM=the unk|xx .

*CHI: mira [= intenta fer'lo correr] .

%mor: vimp|mira-2S&IMP=look .

*CHI: ay !

%mor: co|ay=ay !

*CHI: que no va .

%mor: rel|que=that adv|no=no vpres|i-3S&PRES=go .

*CHI: a [/] ha llegado antes [% "llegao antes"] .

%mor: v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|llega-PPART&MASC=arrive adv|antes=before

*CHI: brrr@c [= fa correr el coche] .

%mor: chi|brrr .

*ADU: ala !

%mor: n|ala&FEM=brim !

*ADU: si que corre este también, eh [= fa correr el coche] .

%mor: conj|si=if rel|que=that vpres|corre-3S&PRES=run det:dem|este=this adv|también=also co|eh .

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*CHI: con este .

%mor: prep|con=with det:dem|este=this .

*CHI: con esto [= posa una peca al coche] .

%mor: prep|con=with pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .

*CHI: ya va .

%mor: adv|ya=already vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: ya va así .
 %mor: adv|ya=already vpres|i-3S&PRES=go adv|así=thus .
 *CHI: con esto .
 %mor: prep|con=with pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *CHI: ya llega .
 %mor: adv|ya=already vimp|llega-2S&IMP=arrive .
 *CHI: ya llega .
 %mor: adv|ya=already vimp|llega-2S&IMP=arrive .
 *CHI: ah [= fa correr el coche] !
 %mor: co|ah !
 *CHI: y mira esto [= llenca una peca] .
 %mor: conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *ADU: oye, y esto que es, todo esto ?
 %mor: vpres|oí-3S&PRES=hear conj|y=and det:dem|este-MASC=this rel|que=that
 vpres|se-3S&PRES=be det:indef|todo-MASC=all pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
 ?
 *CHI: eso que es [% "que e", ho demana a m] ?
 %mor: pro:dem:neut|eso&NEUT=this_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *MAR: señales .
 %mor: n|señal-PL&FEM=sign .
 *CHI: señales [% "a seña"] .
 %mor: n|señal-PL&FEM=sign .
 *MAR: señales de tráfico, verdad ?
 %mor: n|señal-PL&FEM=sign prep|de=of n|tráfico&MASC=commerce
 n|verdad&FEM=truth ?
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a ADU picant'se al cap i movent'lo afirmativament
 *ADU: si ?
 %mor: conj|si=if ?
 *CHI: 0 .
 %act: salta
 *ADU: que haces ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
 *CHI: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: que me resbalo
 [% "ca ma debalo", esta repenjat a la paret i patina] .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|resbala-1S&PRES=slip .
 *CHI: 0 [= es va deixant caure] .
 *CHI: que me resbalo [% "deballo"] .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|resbala-1S&PRES=slip .
 *OBS: te resbalas ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|resbala-2S&PRES=slip ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: espera [= es toca la sabata] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *MAR: no te toques eso, que la tienes muy sucia, no te la toques .
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch det:dem|ese-MASC=that
 rel|que=that det:art|el-FEM=the vpres|tene-2S&PRES=have adv|muy=very adj|sucio-FEM=dirty
 adv|no=no pro:per|te=you det:art|el-FEM=the vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch
 .
 *CHI: es que me resbalo [% "e que me debalo"] .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be rel|que=that pro:per|me=me vpres|resbala-1S&PRES=slip
 .
 *ADU: te resbalas ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|resbala-2S&PRES=slip ?
 *CHI: 0 .
 %act: comença a fer tonteries, es deixa caure a terra
 *ADU: ala !
 %mor: n|ala&FEM=brim !
 *OBS: al suelo .
 %mor: prep|a=to-det|el&MASC n|suelo&MASC=floor .
 *ADU: lo haces a propósito eso .
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|hace-2S&PRES=do prep|a=to n|propósito&MASC=purpose
 pro:dem:neut|eso&NEUT=this_one .
 *CHI: 0 .
 %act: continua fent tonteries
 *CHI: me voy a la cama .
 %mor: pro:per|me=me vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to det:art|el-FEM=the n|cama&FEM=bed
 .
 *ADU: a donde ?
 %mor: prep|a=to rel|donde=where ?
 *CHI: a dormir .

%mor: prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep .
 *ADU: anda ya, a dormir !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk adv|ya=already prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep !
 *CHI: a dormir .
 %mor: prep|a=to vinf|dormi-INF=sleep .
 *ADU: Edu !
 %mor: n:prop|Edu !
 *OBS: ven aquí a jugar .
 %mor: vpres|ve-3P&PRES=see adv|aquí=here prep|a=to vinf|juga-INF=play .
 %com: tall a la cinta, e esta estirat a terra
 *ADU: tienes algún juguete chulo en la habitación ?
 %mor: vpres|tene-2S&PRES=have det:indef|alguno&MASC=some n|juguete&MASC=toy
 adj|chulo-MASC=amusing prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|habitación&FEM=dwelling ?
 *CHI: a_ver .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *CHI: a_ver [= s' aixeca i va cap a l'habitacio] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 %com: tall a la cinta, e esta sobre el llit, se sent una música
 *ADU: de donde sale [= suposo que es refereix a la música] ?
 %mor: prep|de=of rel|donde=where vpres|sali-3S&PRES=leave ?
 *CHI: desde ahí [% "des de ahí", asseñala cap al sostre] .
 %mor: prep|desde=from adv|ahí=there .
 *ADU: de donde ?
 %mor: prep|de=of rel|donde=where ?
 *CHI: de esa xx [% "pesta", continua asseñalant] .
 %mor: prep|de=of det:dem|ese-FEM=that unk|xx .
 *ADU: de esa cabeza de muñeca ?
 %mor: prep|de=of det:dem|ese-FEM=that n|cabeza&FEM=head prep|de=of
 n|muñeco-FEM=doll ?
 *CHI: sí .
 %mor: conj|si=if .
 *ADU: si ?
 %mor: conj|si=if ?
 *CHI: de la cabeza .
 %mor: prep|de=of det:art|el-FEM=the n|cabeza&FEM=head .
 *ADU: de la cabeza ?
 %mor: prep|de=of det:art|el-FEM=the n|cabeza&FEM=head ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: de que [= ho demana a m] ?
 %mor: prep|de=of rel|que=that ?
 *MAR: del libro de la Tamara de la comunión, enciendes la luz y se pone
 la música .
 %mor: prep|de=of~det|el&MASC n|libro&MASC=book prep|de=of det:art|el-FEM=the
 n:prop|Tamara prep|de=of det:art|el-FEM=the n|comunión&FEM=communion vpres|encende-2S&PRES=light
 det:art|el-FEM=the n|luz&FEM=light conj|y=and pro:refl|se=itself vpres|pone-3S&PRES=put
 det:art|el-FEM=the n|música&FEM=music .
 *CHI: y ahora cierro
 [% "y ara tierro", apaga el llum i el torna a encendre, sona la música] .
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now vpres|cerra-1S&PRES=close .
 *ADU: que curioso .
 %mor: rel|que=that adj|curioso-MASC=curious .
 *CHI: y mira las muñecas [= a sobre el llit n' hi ha un grapat] .
 %mor: conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look det:art|el-FEM-PL=the
 n|muñeco-FEM-PL=doll .
 *CHI: y mira <teléfono> [>] .
 %mor: conj|y=and vpres|mira-3S&PRES=look n|teléfono&MASC=telephone .
 *OBS: <oh, cuantas> [<] muñecas !
 %mor: co|oh=oh det:indef|cuanto-FEM-PL=how_much n|muñeco-FEM-PL=doll
 !
 *CHI: mira teléfono .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look n|teléfono&MASC=telephone .
 *OBS: a quien llamas ?
 %mor: prep|a=to rel|quien=who vpres|llama-2S&PRES=call ?
 *CHI: hola nene [= parla per telefon] .
 %mor: co|hola=hi n|nene&MASC=baby .
 *OBS: a quien vas a llamar ?
 %mor: prep|a=to rel|quien=who vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call
 ?
 *CHI: a mi tía [= penja el telefon] .
 %mor: prep|a=to det:pos|mi=my n|tío-FEM=uncle .
 *ADU: oye, y donde esta aquella niña que +...
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear conj|y=and rel|donde=where det:dem|este-FEM=this
 pro:dem|aquello-FEM=that n|niño-FEM=child rel|que=that +...

*ADU: aquella vecina tuya que jugaba contigo ?
 %mor: pro:dem|aquello-FEM=that n|vecino-FEM=neighbor pro:pos|tuyo-FEM=your rel|que=that v|pas|juga-13S&PAS=play pro:per|contigo=with_you ?

*OBS: la Rocio .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *ADU: la Rocio .
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio .
 *OBS: donde esta la Rocio ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the n:prop|Rocio ?

*ADU: donde esta ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: en su casa .
 %mor: prep|en=in det:pos|su&3S=his n|casa&FEM=house .
 *OBS: en su casa ?
 %mor: prep|en=in det:pos|su&3S=his n|casa&FEM=house ?
 *ADU: pero juegas con ella algún día ?
 %mor: conj|pero=but v|pres|juga-2S&PRES=play prep|con=with pro:per:gen|ello-FEM=he det:indef|alguno&MASC=some n|día&MASC=day ?

*MAR: ya no vive aquí .
 %mor: adv|ya=already adv|no=no v|pres|vivi-3S&PRES=live adv|aquí=here .
 %com: enraonen els adults
 *CHI: mira que hago [= es llenca sobre el llit] .
 %mor: v|pres|mira-3S&PRES=look rel|que=that v|pres|hace-1S&PRES=do .
 *ADU: que hábil !
 %mor: rel|que=that adj|hábil=clever !
 *CHI: mira este perro [= agafa un gos de drap de sobre el llit] .
 %mor: v|pres|mira-3S&PRES=look det:dem|este=this n|perro-MASC=dog .
 *CHI: y esto que xx [= agafa una caputxa de sobre el llit] .
 %mor: conj|y=and det:dem|este-MASC=this rel|que=that unk|xx .
 *CHI: me lo voy a poner # el gorro .
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him v|pres|j-1S&PRES=go prep|a=to v|inf|pone-INF=put det:art|el&MASC=the n|gorro-MASC=cap .
 *CHI: me lo voy a poner [= es posa la caputxa] .
 %mor: pro:per|me=me pro:per:1|lo&MASC=him v|pres|j-1S&PRES=go prep|a=to v|inf|pone-INF=put

*OBS: el encapuchado .
 %mor: det:art|el&MASC=the v|part|encapucha-PPART&MASC=put_on_hood .
 *CHI: a_ver [= es treu la caputxa] .
 %mor: prep|a=to v|inf|ve-INF=see .
 *CHI: ahora al revés [% "ara al reve"] .
 %mor: adv|ahora=now prep|a=to~det|el&MASC n|revés&MASC=reverse .
 *CHI: me voy a poner [= se la torna a posar] .
 %mor: pro:per|me=me v|pres|j-1S&PRES=go prep|a=to v|inf|pone-INF=put .
 *CHI: ah [= es llenca sobre el llit] !
 %mor: co|ah !
 *OBS: ala, si no tienes que ver nada !
 %mor: n|jala&FEM=brim conj|si=if adv|no=no v|pres|tene-2S&PRES=have rel|que=that v|inf|ve-INF=see v|pres|nada-3S&PRES=swim !
 *OBS: esta todo oscuro .
 %mor: det:dem|este-FEM=this det:indef|todo-MASC=all adj|oscuro-MASC=dark .
 *CHI: ala [= es llenca sobre el llit] !
 %mor: n|jala&FEM=brim !
 %com: o riu i e fa tonteries
 *CHI: oh !
 %mor: co|oh=oh !
 *CHI: se ha acabado [% "acabao"] .
 %mor: pro:refl|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have v|part|acaba-PPART&MASC=finish

*CHI: 0 .
 %act: tanca i encen el llum per a que soni la música
 *OBS: que no veo .
 %mor: rel|que=that adv|no=no v|pres|ve-1S&PRES=see .
 *CHI: a_ver [= tanca el llum] .
 %mor: prep|a=to v|inf|ve-INF=see .
 *OBS: no apagues la luz, Edu .
 %mor: adv|no=no v|sub|apaga-2S&SUB&PRES=put_out det:art|el-FEM=the n|luz&FEM=light n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: obre el llum i es llenca sobre el llit
 *ADU: de quien es esa bata ?
 %mor: prep|de=of rel|quien=who v|pres|se-3S&PRES=be det:dem|ese-FEM=that n|bata&FEM=morning_gown ?
 *CHI: cual ?
 %mor: rel|cual=which ?

*ADU: esa .
 %mor: det:dem|ese-FEM=that .
 *CHI: mia .
 %mor: pro:pos|mio-FEM=my .
 *ADU: es tuya ?
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be pro:pos|tuyo-FEM=your ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *ADU: para casa ?
 %mor: prep|para=for n|casa&FEM=house ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: para [% "pa"] colegio .
 %mor: prep|para=for n|colegio&MASC=school .
 *ADU: ah, si ?
 %mor: co|ah conj|si=if ?
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: dame la pistola .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|el-FEM=the n|pistola&FEM=pistol .
 .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: la pistola .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|pistola&FEM=pistol .
 *CHI: mirala .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look~pro:clit|OBJ&FEM .
 *CHI: arriba [= asseñala a sobre l' armari] .
 %mor: adv|arriba=above .
 *TAM: 0 .
 %act: li dona la pistola
 *ADU: ala !
 %mor: n|jala&FEM=brim !
 *CHI: ala !
 %mor: n|jala&FEM=brim !
 *ADU: vaya pistola, si es mas grande que tu, eso es una metralleta@:zh
 [= ametralladora] .
 %mor: co|come_on n|pistola&FEM=pistol conj|si=if vpres|se-3S&PRES=be conj|mas=moreover
 adj|grande=big rel|que=that det:pos|tu=your pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one
 vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one L2|metralleta .
 *CHI: 0 [= dispara] .
 *ADU: uf !
 %mor: co|uf !
 *OBS: muerta !
 %mor: n|muerto-FEM=corpse !
 *CHI: 0 [= va disparant] .
 *OBS: mira, se parece al Rambo .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:refl|se=itself vpres|parece-3S&PRES=seem prep|a=to~det|el&MASC n:prop|Rambo .
 .
 *CHI: 0 [= dispara] .
 *CHI: mira [= deixa la metraladora sobre el llit] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: y mira esto .
 %mor: conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *OBS: que miro ?
 %mor: rel|que=that vpres|mira-1S&PRES=look ?
 *CHI: las muñecas .
 %mor: det:art|el-FEM-PL=the n|muñeco-FEM-PL=doll .
 .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: pegamento .
 %mor: n|pegamento&MASC=gum .
 *ADU: pegamento ?
 %mor: n|pegamento&MASC=gum ?
 *CHI: y mira [= el treu de la caps] .
 %mor: conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: y mira [= el vol obrir] .
 %mor: conj|y=and vimp|mira-2S&IMP=look .
 *ADU: que vas a hacer con el pegamento ?
 %mor: rel|que=that vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do prep|con=with
 det:art|el&MASC=the n|pegamento&MASC=gum ?
 *CHI: 0 .
 %act: treu el tap
 *ADU: mancha, eh .

%mor: n|mancha&FEM=stain co|eh .
 *CHI: si [= posa el tap] .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: como huele .
 %mor: adv|como=like vimpsh|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|3S .
 *TAM: no lo huelas mucho .
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vimpsh|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|OBJ&FEM&PL pro:indef|mucho=much
 .
 *CHI: 0 [=! riu] .
 *CHI: huele .
 %mor: vimpsh|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|3S .
 *CHI: huele .
 %mor: vimpsh|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|3S .
 %com: enraonen els adults
 *CHI: huele a perrito .
 %mor: vimpsh|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|3S prep|a=to n|perro-DIM-MASC=dog .
 *OBS: a perrito huele ?
 %mor: prep|a=to n|perro-DIM-MASC=dog vimp|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|3S ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: huele a [= esta posant el pegamento dins la capsa] +...
 %mor: vimpsh|hui-2S&IMP=flee~pro:clit|3S prep|a=to +...
 *OBS: y ese olor, que es, bueno o malo ?
 %mor: conj|y=and det:dem|ese=that n|olor&MASC=smell rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be
 adj|buen-MASC=good conj|o=or n|malo&MASC=devil ?
 *CHI: y esta es mi mesa [= aseñala la tauleta de nins] .
 %mor: conj|y=and det:dem|este-FEM=this vpres|se-3S&PRES=be det:pos|mi=my n|mesa&FEM=table
 .
 *ADU: es tu mesa esa ?
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:pos|tu=your n|mesa&FEM=table det:dem|ese-FEM=that
 ?
 *CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
 *OBS: ahí haces los deberes ?
 %mor: adv|ahí=there vpres|hace-2S&PRES=do det:art|el-PL&MASC=the n|deber-PL&MASC=debt
 ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: ostras [% "ota", ha caigut el pegamento] !
 %mor: n|ostra-PL&FEM=oyster !
 *ADU: oye, y donde duermes tu, aquí ?
 %mor: vpres|oi-3S&PRES=hear conj|y=and rel|donde=where vpres|dormi-2S&PRES=sleep
 det:pos|tu=your adv|aquí=here ?
 *CHI: yo +/.
 %mor: pro:per|yo=I +/.
 *ADU: duermes aquí, en esta cama ?
 %mor: vpres|dormi-2S&PRES=sleep adv|aquí=here prep|en=in det:dem|este-FEM=this
 n|cama&FEM=bed ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: en la otra [= surt de l' habitacio] .
 %mor: prep|en=in det:art|el-FEM=the det:indef|otro-FEM=other .
 %com: tall a la cinta
 *CHI: y esta hecha [= intenta abrir una porta] .
 %mor: conj|y=and det:dem|este-FEM=this vpres|hecha-3S&PRES=give .
 *OBS: esta hecha +/.
 %mor: det:dem|este-FEM=this vpres|hecha-3S&PRES=give +/.
 *CHI: voy a +...
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to +...
 *OBS: la cama ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n|cama&FEM=bed ?
 *CHI: a acostar a la xx .
 %mor: prep|a=to vinf|acosta-INF=put_to_bet prep|a=to det:art|el-FEM=the unk|xx
 .
 *ADU: a acostar ya ?
 %mor: prep|a=to vinf|acosta-INF=put_to_bet adv|ya=already ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: porque ya es de noche .
 %mor: conj|porque=because adv|ya=already vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of n|noche&FEM=night
 .
 *MAR: ya es de noche ?
 %mor: adv|ya=already vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of n|noche&FEM=night ?
 *CHI: xx xx el xx [= canvia un nino de lloc] .
 %mor: unk|xx unk|xx det:art|el&MASC=the unk|xx .
 *CHI: ahí va .

%mor: adv|ahí=there vpres|i-3S&PRES=go .
 *ADU: quieres dibujar en la pizarra ?
 %mor: vpres|quiere-2S&PRES=want vinf|dibuja-INF=draw prep|en=in det:art|el-FEM=the
 n|pizarra&FEM=slate ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: xx xx xx .
 %mor: unk|xx unk|xx unk|xx .
 *CHI: 0 .
 %act: fa un seguit de sons inintel·ligibles mentre busca alguna cosa en
 un calaix
 *CHI: tiza no esta [= continua buscant] ?
 %mor: n|tiza&FEM=chalk adv|no=no det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: la tiza .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|tiza&FEM=chalk .
 *CHI: ay [= treu alguna cosa del calaix] !
 %mor: col|ay=ay !
 *CHI: que lo voy a sacar .
 %mor: rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|saca-INF=bring_out
 .
 *ADU: no tienes tiza ?
 %mor: adv|no=no vpres|tene-2S&PRES=have n|tiza&FEM=chalk ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: putineja el que ha tret del calaix i s' ho posa a la boca
 *MAR: que haces ?
 %mor: rel|que=that vpres|hace-2S&PRES=do ?
 *CHI: quitar .
 %mor: vinf|quita-INF=remove .
 *ADU: quitando el que ?
 %mor: vger|quita-PROG=remove det:art|el&MASC=the rel|que=that ?
 *CHI: estoy quitando .
 %mor: vpres|esta-1S&PRES=be vger|quita-PROG=remove .
 *ADU: que estas quitando ?
 %mor: rel|que=that det:dem|este-FEM-PL=this vger|quita-PROG=remove ?
 *CHI: esto .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *ADU: si estas rompiendo el papel ese .
 %mor: conj|si=if det:dem|este-FEM-PL=this vger|rompe-PROG=break det:art|el&MASC=the
 n|papel&MASC=paper det:dem|ese=that .
 *MAR: lo vas a romper .
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|rompe-INF=break
 .
 *CHI: es que # como +...
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be rel|que=that adv|como=like +...
 *ADU: dámelo, dámelo .
 %mor: vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&MASC vimpsh|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S~pro:clit|OBJ&MASC .
 *ADU: es una cosa del Bollycao que se saca .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|cosa&FEM=thing prep|de=of~det|el&MASC n:prop|Bollycao
 rel|que=that pro:refl|se=itself vpres|saca-3S&PRES=bring_out .
 *OBS: ah, la ventana mágica del Bollycao ?
 %mor: col|ah det:art|el-FEM=the n|ventana&FEM=window adj|mágico-FEM=magical
 prep|de=of~det|el&MASC n:prop|Bollycao ?
 *ADU: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: donde esta [= remena el calaix] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *CHI: aquí hay tiza .
 %mor: adv|aquí=here vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have n|tiza&FEM=chalk .
 *ADU: hay tiza ?
 %mor: vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have n|tiza&FEM=chalk ?
 *CHI: 0 .
 %act: enseña un tros de guix
 *ADU: va, pues haznos un dibujo .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go conj|pues=since vimp|hace-2S&IMP=do~pro:clit|1P det:art|un&MASC=one
 n|dibujo&MASC=design .
 *CHI: voy a dibujar .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw .
 *ADU: que vas a dibujar ?
 %mor: rel|que=that vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw ?
 *ADU: que vas a dibujar ?
 %mor: rel|que=that vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw ?
 *CHI: hum [= comenca a fer ratlles a la pissarra] !
 %mor: col|hum !

*CHI: yo voy a di +...
 %mor: pro:per|yo=I vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vpret|da-1S&PRET=give +...
 *CHI: donde [% "ande"] esta [= busca quelcom] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this ?
 *ADU: pero que es eso ?
 %mor: conj|pero=but rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?
 *CHI: una libreta [= no respon a la pregunta de a] .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|libreta&FEM=pound .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *ADU: que dibujo es este ?
 %mor: rel|que=that vpres|dibuja-1S&PRES=draw vpres|se-3S&PRES=be det:dem|este=this ?
 *CHI: <esto esto> [/] esto # <es es> [/] es # una mano
 [= continua fent ratlles] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|mano&FEM=hand .
 *ADU: una mano ?
 %mor: det:art|un-FEM=one n|mano&FEM=hand ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: donde [% "ande"] esta el papel ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper ?
 *ADU: no esta la mama .
 %mor: adv|no=no det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: donde [% "ande"] esta el papel ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper ?
 *MAR: el que ?
 %mor: det:art|el&MASC=the rel|que=that ?
 *CHI: el papel .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper .
 *MAR: para que ?
 %mor: prep|para=for rel|que=that ?
 *CHI: ven .
 %mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *CHI: para [% "pa"] pintar .
 %mor: prep|para=for vinf|pinta-INF=paint .
 *MAR: para [% "pa"] pintar ?
 %mor: prep|para=for vinf|pinta-INF=paint ?
 *CHI: esto [= fa ratlles a la pissarra] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *MAR: toma [= no surt en imatge] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: la pissarra@s:zh [= pissarra]
 [= m encara no li ha donat el paper, e continua fent ratlles a la pissarra] .
 %mor: det:art|el-FEM=the L2|pissarra .
 *CHI: uy !
 %mor: co|uy !
 *CHI: esto se ha xx la ralla
 [= ha guixat sobre unes lletres que hi ha a la pissarra i esborra amb la ma la ratlla que ha fet] .
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one pro:ref|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have unk|xx det:art|el-FEM=the vimp|ralla-2S&IMP=grate .
 *OBS: ahora las manos sucias .
 %mor: adv|ahora=now det:art|el-FEM-PL=the n|mano-PL&FEM=hand adj|sucio-FEM-PL=dirty .
 *CHI: 0 .
 %act: enseña la ma
 *OBS: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: ande [: donde] esta la pissarra@s:zh [= pissarra] ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the L2|pissarra ?
 *MAR: la pissarra esta ahí .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|pissarra&FEM=slate det:dem|este-FEM=this adv|ahi=there .
 *MAR: no la ves ?
 %mor: adv|no=no det:art|el-FEM=the vpres|ve-2S&PRES=see ?

*CHI: ah !
 %mor: co|ah !
 *CHI: el [/] el papel .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|papel&MASC=paper .
 *MAR: el trapo ?
 %mor: det:art|el&MASC=the n|trapo&MASC=rag ?
 *ADU: para borrar .
 %mor: prep|para=for vinf|borra-INF=erase .
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: el trapo .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|trapo&MASC=rag .
 *CHI: toma [= agafa el drap] .
 %mor: vimp|toma-2S&IMP=take .
 *CHI: 0 .
 %act: esborra les ratlles de la pissarra
 *ADU: dibuja una cosa chula [= bonita], bien chula [= bonita], va .
 %mor: vpres|dibuja-3S&PRES=draw det:art|un-FEM=one n|cosa&FEM=thing
 adj|chulo-FEM=amusing adv|bien=well
 adj|chulo-FEM=amusing vpres|i-3S&PRES=go .
 *CHI: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: voy a dibujar [% "vi a dibuja"] un muñeco .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw det:art|un&MASC=one
 n|muñeco-MASC=doll .
 *ADU: un muñeco, vale .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|muñeco-MASC=doll co|okay
 .
 *MAR: dibuja un muñeco, Edu .
 %mor: vimp|dibuja-2S&IMP=draw det:art|un&MASC=one n|muñeco-MASC=doll
 n:prop|Edu .
 *CHI: así [= comença a dibuixar] .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: xx .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: así no [= esborra] .
 %mor: adv|así=thus adv|no=no .
 *CHI: me he salido [% "m' ha salio"] de la ralla .
 %mor: pro:per|me=me v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|sali-PPART&MASC=leave prep|de=of
 det:art|el-FEM=the vimp|ralla-2S&IMP=grate .
 *ADU: te has salido de la ralla ?
 %mor: pro:per|te=you v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|sali-PPART&MASC=leave prep|de=of
 det:art|el-FEM=the vimp|ralla-2S&IMP=grate ?
 %com: so defectuos frame 2341 fins 2387, e diu alguna cosa pero no
 s'enten
 *CHI: ya borrado [= esborra] .
 %mor: adv|ya=already vpart|borra-PPART&MASC=erase .
 *ADU: ya lo has borrado ?
 %mor: adv|ya=already pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|borra-PPART&MASC=erase
 ?
 *CHI: y ahora [% "ara"] pinto +...
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now vpres|pinta-1S&PRES=paint +...
 *ADU: sin hacerle una foto ?
 %mor: prep|sin=without vinf|hace-INF=do~pro:clit|3S det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo
 ?
 *ADU: con lo chulo [= bonito] que es .
 %mor: prep|con=with pro:per:1|lo&MASC=him adj|chulo-MASC=amusing
 rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be .
 *CHI: así [= dibuixa] .
 %mor: adv|así=thus .
 *CHI: y ahora otro ojo .
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now det:indef|otro-MASC=other n|ojo&MASC=eye .
 *CHI: y pintar [= va dibuixant] .
 %mor: conj|y=and vinf|pinta-INF=paint .
 *OBS: y ahora te pones tu al lado y te hago una foto .
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now pro:per|te=you vpres|pone-2S&PRES=put det:pos|tu=your
 prep|a=to~det|el&MASC n|lado&MASC=side conj|y=and pro:per|te=you vpres|hace-1S&PRES=do
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo .
 *OBS: vale ?
 %mor: co|okay ?
 *CHI: si ?
 %mor: conj|si=if ?
 *CHI: la boca [= dibuixa] .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth .
 *MAR: quita .

%mor: vimp|quita-2S&IMP=remove .
 *MAR: quitate .
 %mor: vimp|quita-2S&IMP=remove~pro:clit|2S .
 *ADU: que le hagamos una foto al muñeco .
 %mor: rel|que=that pro:per:gen|le=him vsub|hace-1P&SUB&PRES=do det:art|un-FEM=one
 n|foto&MASC=photo prep|a=to~det|el&MASC n|muñeco-MASC=doll
 .
 *OBS: venga, que le hacemos una foto al muñeco .
 %mor: vimp|venga-2S&IMP=avenge rel|que=that pro:per:gen|le=him vpres|hace-1P&PRES=do
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo prep|a=to~det|el&MASC
 n|muñeco-MASC=doll .
 *CHI: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: espera que lo pinte .
 %mor: vpres|espera-3S&PRES=wait rel|que=that pro:per:1|lo&MASC=him vsub|pinta-13S&SUB&PRES=paint
 .
 *ADU: pintalo bonito, eh .
 %mor: vimp|pinta-2S&IMP=paint~pro:clit|OBJ&MASC adj|bonito-MASC=pretty co|eh
 .
 *CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
 *CHI: ya [= s' aparta per a que es vegi el dibuix] .
 %mor: adv|ya=already .
 *ADU: anda !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk !
 *ADU: pero si antes lo has hecho mas bonito .
 %mor: conj|pero=but conj|si=if adv|antes=before pro:per:1|lo&MASC=him v:aux|habe-2S&PRES=have
 n|hecho&MASC=action conj|mas=moreover adj|bonito-MASC=pretty .
 *ADU: este es mas feo .
 %mor: det:dem|este=this vpres|se-3S&PRES=be conj|mas=moreover adj|feo-MASC=ugly
 .
 *ADU: el de antes era mas bonito .
 %mor: det:art|el&MASC=the prep|de=of adv|antes=before vpas|se-13S&PAS=be conj|mas=moreover
 adj|bonito-MASC=pretty .
 *CHI: 0 .
 %act: esborra el dibuix
 *ADU: va, hazlo bien .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vimp|hace-2S&IMP=do~pro:clit|OBJ&MASC adv|bien=well
 .
 *CHI: así [= acaba de esborrar] ?
 %mor: adv|asi=thus ?
 *CHI: voy a dibujar .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|dibuja-INF=draw .
 *CHI: muy [% "mu"] grande .
 %mor: adv|muy=very adj|grande=big .
 *ADU: eso, muy grande .
 %mor: pro:dem|eso&NEUT=that_one adv|muy=very adj|grande=big .
 *CHI: un xx .
 %mor: det:art|un&MASC=one unk|xx .
 *CHI: esta una pera [= dibuixa] .
 %mor: det:dem|este-FEM=this det:art|un-FEM=one n|pera&FEM=pear .
 *CHI: una +...
 %mor: det:art|un-FEM=one +...
 *CHI: la borro .
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|borra-1S&PRES=erase .
 *CHI: yo ya se .
 %mor: pro:per|yo=I adv|ya=already pro:refl|se=itself .
 *CHI: un muñequito .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|muñeco-DIM-MASC=doll
 .
 *CHI: grande [= fa una rodona] .
 %mor: adj|grande=big .
 *ADU: esta bien, no ?
 %mor: det:dem|este-FEM=this adv|bien=well adv|no=no ?
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *ADU: no te gusta ?
 %mor: adv|no=no pro:per|te=you vpres|gusta-3S&PRES=like ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: pero mas [= perfila la rodona] +...
 %mor: conj|pero=but conj|mas=moreover +...
 *CHI: ahora los ojitos [% "ara lo ojito"] .
 %mor: adv|ahora=now det:art|el-PL&MASC=the n|ojo-DIM-MASC-PL=eye .
 *CHI: los ojitos [% "lo ojito", dibuixa] .
 %mor: det:art|el-PL&MASC=the n|ojo-DIM-MASC-PL=eye .

*CHI: la boca .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|boca&FEM=mouth .
 *CHI: la nariz [= va dibuixant] .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|nariz&FEM=nose .
 *ADU: va, que le haga una foto .
 %mor: vpres|j-3S&PRES=go rel|que=that pro:per:gen|le=him vsub|hace-13S&SUB&PRES=do
 det:art|un-FEM=one n|foto&MASC=photo .
 *OBS: que dibujo mas bonito que has hecho, Edu .
 %mor: rel|que=that vpres|dibuja-1S&PRES=draw conj|mas=moreover adj|bonito-MASC=pretty
 rel|que=that v:aux|habe-2S&PRES=have vpres|hecha-1S&PRES=give n:prop|Edu
 .
 *ADU: <ya esta> [>] .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: <y ahora> [<] +/.
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now +/.
 *OBS: ya esta hecha la foto .
 %mor: adv|ya=already det:dem|este-FEM=this vpres|hecha-3S&PRES=give det:art|el-FEM=the
 n|foto&MASC=photo .
 *CHI: ahora [% "ora", fa una ratlla] .
 %mor: adv|ahora=now .
 %com: tots riuen
 *ADU: que es esto ?
 %mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one ?
 *CHI: un xx [% "un muquetito"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one unk|xx .
 *CHI: un xx [% "un boquetito"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one unk|xx .
 *ADU: un que ?
 %mor: det:art|un&MASC=one rel|que=that ?
 *CHI: un xx [% "un poquetito"] .
 %mor: det:art|un&MASC=one unk|xx .
 *OBS: un borriquito ?
 %mor: det:art|un&MASC=one n|borrico-DIM-MASC=donkey ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *OBS: anda !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk !
 *ADU: un borriquito .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|borrico-DIM-MASC=donkey .
 *CHI: un borriquito .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|borrico-DIM-MASC=donkey .
 *CHI: voy a xx [= comença a fer ratlles a la pissarra] .
 %mor: vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to unk|xx .
 *OBS: y letras ?
 %mor: conj|y=and n|letra-PL&FEM=letter ?
 *OBS: que no sabes dibujar letras ?
 %mor: rel|que=that adv|no=no vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|dibuja-INF=draw n|letra-PL&FEM=letter
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: fa ratlles
 *CHI: aquí pone Edu .
 %mor: adv|aquí=here vimp|pone-2S&IMP=put n:prop|Edu .
 *OBS: ahí pone Edu ?
 %mor: adv|ahí=there vimp|pone-2S&IMP=put n:prop|Edu ?
 *OBS: anda !
 %mor: vimp|anda-2S&IMP=walk !
 *CHI: voy a borrar esto .
 %mor: vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vinf|borra-INF=erase pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
 .
 *CHI: voy a borrar esto [= continua esborrant] .
 %mor: vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vinf|borra-INF=erase pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one
 .
 *CHI: aquí pone # mama [= va esborrant] .
 %mor: adv|aquí=here vpres|pone-3S&PRES=put n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: ay !
 %mor: co|ay=ay !
 *CHI: que me ha salido [% "m' ha salio"] de la ralla [= va esborrant] .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|sali-PPART&MASC=leave
 prep|de=of det:art|el-FEM=the vimp|ralla-2S&IMP=grate .
 *CHI: no lo voy a doblar
 [= em sembla que es refereix al drap de esborrar, va esborrant] .
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vpres|j-1S&PRES=go prep|a=to vinf|dobla-INF=double
 .
 *CHI: 0 .
 %act: dibuixa

*CHI: la boquita .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|boca-DIM-FEM=mouth .
 *CHI: y hala [= dona per acabat el dibuix] !
 %mor: conj|y=and co|hala !
 *OBS: cada vez te sale mas bonito .
 %mor: det:indef|cada=each n|vez&FEM=turn pro:per|te=you vpres|sali-3S&PRES=leave
 conj|mas=moreover adj|bonito-MASC=pretty .
 *CHI: y ahora [% "y ora", torna a dibuixar] +...
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now +...
 *CHI: y ahora [% "ora"] esto [= fa unes ratlles] .
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *ADU: y ahora Edu, no ?
 %mor: conj|y=and adv|ahora=now n:prop|Edu adv|no=no ?
 *ADU: ahora pones Edu .
 %mor: adv|ahora=now vpres|pone-2S&PRES=put n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: fa ratlles
 *OBS: Edu [= marcant les sil'labes mentres e fa les ratlles] .
 %mor: n:prop|Edu .
 *OBS: muy bien .
 %mor: adv|muy=very adv|bien=well .
 *OBS: y que mas te enseñan en el cole ?
 %mor: conj|y=and rel|que=that conj|mas=moreover pro:per|te=you vpres|enseña-3P&PRES=teach
 prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school ?
 *OBS: te enseñan números ?
 %mor: pro:per|te=you vpres|enseña-3P&PRES=teach n|número&MASC-PL=number ?
 *CHI: espera .
 %mor: vimplespera-2S&IMP=wait .
 *CHI: espera [= surt de imatge] .
 %mor: vimplespera-2S&IMP=wait .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *CHI: mira .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 %com: estan a l' habitacio, e te un despertador a les mans
 *OBS: que reloj .
 %mor: rel|que=that n|reloj&MASC=clock .
 *OBS: esto que es ?
 %mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *OBS: para que te despiertes ?
 %mor: prep|para=for rel|que=that pro:per|te=you vsub|desperta-2S&SUB&PRES=wake_up
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: fa sonar el despertador
 *CHI: lo sabes parar [% "lo se parar"] ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|para-INF=stop ?
 *OBS: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: lo sabes parar [% "sabe para"] ?
 %mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|sabe-2S&PRES=know vinf|para-INF=stop ?
 *OBS: que si lo se parar ?
 %mor: rel|que=that conj|si=if pro:per:1|lo&MASC=him pro:refl|se=itself vinf|para-INF=stop
 ?
 *CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
 *OBS: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: y tu [= a a] .
 %mor: conj|y=and det:pos|tu=your .
 *ADU: no .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: 0 .
 %act: fa sonar el despertador
 *CHI: ahora [= el para] .
 %mor: adv|ahora=now .
 *CHI: pegatina .
 %mor: n|pegatina&FEM=sticker .
 *CHI: mira que pegatina [= asseñala] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look rel|que=that n|pegatina&FEM=sticker .
 *ADU: pegatinas ?
 %mor: n|pegatina-PL&FEM=sticker ?
 *CHI: hum [= afirmatiu] .
 %mor: co|hum .
 *CHI: mira esto [= toca una llibreta que hi ha sobre l' escriptori] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .
 *CHI: que es [= obre la llibreta] ?

%mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: hala [= hi ha dibuixos] !
 %mor: co|hala !
 *CHI: y esto que es [= no es veu a que es refereix] ?
 %mor: conj|y=and det:dem|este-MASC=this rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: xx [= agafa un boli i dibuixa] .
 %mor: unk|xx .
 *ADU: y tu cartera del cole ?
 %mor: conj|y=and det:pos|tu=your n|cartera&FEM=wallet prep|de=of-det|el&MASC n|cole&MASC=school ?
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: donde [% "ande"] esta mi cartera ?
 %mor: rel|donde=where det:dem|este-FEM=this det:pos|mi=my n|cartera&FEM=wallet ?
 *MAR: esta en el cole, Edu .
 %mor: det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school n:prop|Edu .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *MAR: esta en el cole .
 %mor: det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school .
 *ADU: esta en el cole .
 %mor: det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school .
 *CHI: <mi qui> [//] mi cartera .
 %mor: det:pos|mi=my n|cartera&FEM=wallet .
 *OBS: esta en el cole dice la mama .
 %mor: det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school vpres|deci-3S&PRES=say det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: mi cartera [= surt de l' habitacio] .
 %mor: det:pos|mi=my n|cartera&FEM=wallet .
 *MAR: esta en el cole, cariño .
 %mor: det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|cole&MASC=school n|cariño&MASC=affection .
 *CHI: 0 .
 %act: agafa una cinta de cassette que hi ha sobre la taula del menjador
 *MAR: eso es de la Magda .
 %mor: pro:dem|neut|eso&NEUT=that_one vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:art|el-FEM=the n:prop|Magda .
 *CHI: una cinta .
 %mor: det:art|un-FEM=one n|cinta&FEM=ribbon .
 *ADU: no lo toques Edu .
 %mor: adv|no=no pro:per:1|lo&MASC=him vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch n:prop|Edu .
 *CHI: 0 .
 %act: va cap a l' aparell de música
 *ADU: es una cinta pero no es de música .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|cinta&FEM=ribbon conj|pero=but adv|no=no vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of n|música&FEM=music .
 *ADU: no se puede poner aquí porque se estropea .
 %mor: adv|no=no pro:refl|se=itself vpres|pode-3S&PRES=can vinf|pone-INF=put adv|aquí=here conj|porque=because pro:refl|se=itself vpres|estropea-3S&PRES=damage .
 *ADU: es una cinta para hacer fotos con la cámara que tiene la Maria .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un-FEM=one n|cinta&FEM=ribbon prep|para=for vinf|hace-INF=do n|foto-PL&MASC=photo prep|con=with det:art|el-FEM=the n|cámara&FEM=chamber rel|que=that vpres|tene-3S&PRES=have det:art|el-FEM=the n:prop|Maria .
 *CHI: llave mía [= agafa unes claus que hi ha sobre la taula] .
 %mor: n|llave&FEM=key pro:pos|mío-FEM=my .
 *ADU: quien hay en esta foto
 [= agafa una foto que tambe hi ha sobre la taula] ?
 %mor: rel|quien=who vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have prep|en=in det:dem|este-FEM=this n|foto&MASC=photo ?
 *ADU: quienes son ?
 %mor: rel|quien-PL=who vpres|se-3P&PRES=be ?
 *CHI: 0 [= asseñala en la foto] .
 *ADU: quien es ese ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be det:dem|ese=that ?
 *CHI: yo .
 %mor: pro:per|yo=I .
 *ADU: tu ?

%mor: det:pos|tu=your ?
 *CHI: este es la Tamara [= aseñala en la foto] .
 %mor: det:dem|este=this vpres|se-3S&PRES=be det:art|el-FEM=the n:prop|Tamara

*CHI: este es mi padre .
 %mor: det:dem|este=this vpres|se-3S&PRES=be det:pos|mi=my n|padre&MASC=father

*CHI: y esta # la Toñi .
 %mor: conj|y=and det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the n:prop|Toñi .
 *ADU: la Toñi ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n:prop|Toñi ?
 *CHI: y esta # no se .
 %mor: conj|y=and det:dem|este-FEM=this adv|no=no pro:refl|se=itself .
 *CHI: y esta mi madre [= va aseñalant en la foto] .
 %mor: conj|y=and det:dem|este-FEM=this det:pos|mi=my n|madre&FEM=mother .
 *ADU: esta la Toñi y este su novio .
 %mor: det:dem|este-FEM=this det:art|el-FEM=the n:prop|Toñi conj|y=and det:dem|este=this det:pos|su&3S=his n|novio-MASC=fiancée .
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *ADU: que se casaron ese día .
 %mor: rel|que=that pro:refl|se=itself vpret|casa-3P&PRET=marry det:dem|ese=that n|día&MASC=day .
 *ADU: no ?
 %mor: adv|no=no ?
 *CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
 *ADU: por eso ella lleva este vestido tan bonito .
 %mor: prep|por=for pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one pro:per:gen|ello-FEM=he vpres|lleva-3S&PRES=carry det:dem|este=this n|vestido&MASC=garment adv|tan=such adj|bonito-MASC=pretty

*ADU: 0 .
 %act: toca les claus que hi ha sobre la taula
 *CHI: es de mi padre .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be prep|de=of det:pos|mi=my n|padre&MASC=father .
 *ADU: estas llaves ?
 %mor: det:dem|este-FEM-PL=this n|llave-PL&FEM=key ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: mira la bici [= hi puja] .
 %mor: vpres|mira-3S&PRES=look det:art|el-FEM=the n|bici&FEM=bicycle .
 *CHI: oy !
 %mor: co|oy !
 *CHI: que me caigo .
 %mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|cae-1S&PRES=fall .
 *CHI: 0 .
 %act: seu be i pedaleja
 *CHI: la voy a aparcar [% "la vi a parca"] .
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|ji-1S&PRES=go prep|a=to vinf|aparca-INF=park .
 *CHI: aquí .
 %mor: adv|aquí=here .
 *CHI: la voy a aparcar [% "la vi a parca"] .
 %mor: det:art|el-FEM=the vpres|ji-1S&PRES=go prep|a=to vinf|aparca-INF=park .
 *OBS: Edu, vente para acá que no te veo .
 %mor: n:prop|Edu vimp|veni-2S&IMP=go~pro:clit|2S prep|para=for adv|acá=there rel|que=that adv|no=no pro:per|te=you vpres|ve-1S&PRES=see .
 *CHI: espera que voy a aparcar [% "vi a parca"] .
 %mor: vpres|espera-3S&PRES=wait rel|que=that vpres|ji-1S&PRES=go prep|a=to vinf|aparca-INF=park

*OBS: y no te puedo hacer fotos .
 %mor: conj|y=and adv|no=no pro:per|te=you vpres|pode-1S&PRES=can vinf|hace-INF=do n|foto-PL&MASC=photo .
 *CHI: espera que voy a aparcar [% "a parca"] la bici .
 %mor: vpres|espera-3S&PRES=wait rel|que=that vpres|ji-1S&PRES=go prep|a=to vinf|aparca-INF=park det:art|el-FEM=the n|bici&FEM=bicycle .
 *OBS: vas a aparcar la bici ?
 %mor: vpres|ji-2S&PRES=go prep|a=to vinf|aparca-INF=park det:art|el-FEM=the n|bici&FEM=bicycle ?
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: ahora +...
 %mor: adv|ahora=now +...
 *OBS: bueno .
 %mor: co|bueno .
 *OBS: así, <por aquí> [>] .
 %mor: adv|así=thus prep|por=for adv|aquí=here .

*CHI: <la música> [<] +/.

%mor: det:art|el-FEM=the n|música&FEM=music +/.

*OBS: que si no no te veo .

%mor: rel|que=that conj|si=if adv|no=no adv|no=no pro:per|te=you vpres|ve-1S&PRES=see

*CHI: para [% "pa"] que la apagas [= va cap a l' aparell de música] ?

%mor: prep|para=for rel|que=that det:art|el-FEM=the vpres|apaga-2S&PRES=put_out
?

*ADU: porque no te oigo cuando hablas .

%mor: conj|porque=because adv|no=no pro:per|te=you vpres|oi-1S&PRES=hear conj|cuando=when
vpres|habla-2S&PRES=speak .

*CHI: e [//] esto es xx
[= toca la porta de vidre de l' aparell de música] .

%mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one vpres|se-3S&PRES=be unk|xx .

*ADU: no te oimos <cuando hablas> [>] .

%mor: adv|no=no pro:per|te=you vpres|oi-1P&PRES=hear conj|cuando=when vpres|habla-2S&PRES=speak

*CHI: <esto xx xx> [<] .

%mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one unk|xx unk|xx .

*CHI: esto .

%mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one .

*ADU: que es eso ?

%mor: rel|que=that vpres|se-3S&PRES=be pro:dem:neut|eso&NEUT=that_one ?

*CHI: un +...

%mor: det:art|un&MASC=one +...

*ADU: lo vas a romper, no ?

%mor: pro:per:1|lo&MASC=him vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|rompe-INF=break
adv|no=no ?

*CHI: no .

%mor: adv|no=no .

*CHI: esto se pone
[= em sembla que treu i posa el tope de la porta de vidre] .

%mor: pro:dem:neut|esto&NEUT=this_one pro:refl|se=itself vpres|pone-3S&PRES=put

*CHI: así .

%mor: adv|asi=thus .

*CHI: xx [>] .

%mor: unk|xx .

*ADU: ahora [<] si .

%mor: adv|ahora=now conj|si=if .

*CHI: 0 .

%act: tanca la porta

*CHI: voy a llamar a Joselito [= despenja el telefon] .

%mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call prep|a=to n:prop|Joselito

*ADU: a quien ?

%mor: prep|a=to rel|quien=who ?

*OBS: <a Joselito> [>] .

%mor: prep|a=to n:prop|Joselito .

*CHI: Joselito [<] .

%mor: n:prop|Joselito .

*CHI: 0 .

%act: marca el numero sense saber que marca porque el telefon li queda
massa alt

*ADU: vas a llamar a Venezuela, por lo menos, con tantos números .

%mor: vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call prep|a=to n:prop|Venezuela
prep|por=for pro:per:1|lo&MASC=him adv|menos=less prep|con=with adj|tanto-MASC-PL=so_much
n|numero&MASC-PL=number .

*ADU: ay si se pone alguien .

%mor: co|ay=ay conj|si=if pro:refl|se=itself vpres|pone-3S&PRES=put pro:indef|alguien=someone

*ADU: no contestan, no ?

%mor: adv|no=no vpres|contesta-3P&PRES=answer adv|no=no ?

*CHI: 0 [=! fa que no amb el cap] .

*ADU: no esta .

%mor: adv|no=no det:dem|este-FEM=this .

*CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .

*ADU: cuelga .

%mor: vpres|colga-3S&PRES=hang .

*ADU: que no esta .

%mor: rel|que=that adv|no=no det:dem|este-FEM=this .

*ADU: cuelga .

%mor: vpres|colga-3S&PRES=hang .

*CHI: ven
[= molt fluixet, fen un gest amb la ma a a per a que se li acosti] .

%mor: vimp|veni-2S&IMP=go .
 *ADU: que vaya [= se li acosta i agafa el telefon] ?
 %mor: rel|que=that vsub|i-13S&SUB&PRES=go ?
 *ADU: no hay nadie .
 %mor: adv|no=no vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have pro:per|nadie=nobody .
 *ADU: no están en casa [= penja] .
 %mor: adv|no=no vpres|esta-3P&PRES=be prep|en=in n|casa&FEM=house .
 *CHI: a_ver [= agafa el telefon] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *CHI: voy a llamar [% "vi a llama"] .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call .
 *OBS: que no están en casa, Edu .
 %mor: rel|que=that adv|no=no vpres|esta-3P&PRES=be prep|en=in n|casa&FEM=house
 n:prop|Edu .
 *CHI: xx xx [= marca] .
 %mor: unk|xx unk|xx .
 *CHI: ay que me caigo [= perd l' equilibri mentre espera que contestin] !
 %mor: co|ay=ay rel|que=that pro:per|me=me vpres|cae-1S&PRES=fall !
 *OBS: ay que te caes .
 %mor: co|ay=ay rel|que=that pro:per|te=you vpres|cae-2S&PRES=fall .
 *CHI: menos xx
 [= te l' auricular a l' orella, no se si repeteix el que algún possible interlocutor diu] .
 %mor: adv|menos=less unk|xx .
 *ADU: a_ver [= se li acosta] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 *CHI: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: ahora yo [% "ara yo", torna a marcar] .
 %mor: adv|ahora=now pro:per|yo=l .
 *CHI: xx y dice menos xx .
 %mor: unk|xx conj|y=and vpres|deci-3S&PRES=say adv|menos=less unk|xx .
 *OBS: malo .
 %mor: n|malo&MASC=devil .
 *CHI: xx [= torna a marcar] .
 %mor: unk|xx .
 *CHI: menos xx [= repeteix mentre espera que algu contesti] .
 %mor: adv|menos=less unk|xx .
 *ADU: que dices ?
 %mor: rel|que=that vpres|deci-2S&PRES=say ?
 *CHI: menos xx .
 %mor: adv|menos=less unk|xx .
 *CHI: la mujer esta que esta en el otro lado [% "en l' otro lao"] .
 %mor: det:art|el-FEM=the n|mujer&FEM=woman det:dem|este-FEM=this rel|que=that
 det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the det:indef|otro-MASC=other
 n|lado&MASC=side .
 *OBS: la mujer esa que esta en el teléfono ?
 %mor: det:art|el-FEM=the n|mujer&FEM=woman det:dem|ese-FEM=that rel|que=that
 det:dem|este-FEM=this prep|en=in det:art|el&MASC=the n|teléfono&MASC=telephone
 ?
 *CHI: 0 .
 %act: torna a marcar
 *CHI: voy a llamar # a la +...
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call prep|a=to det:art|el-FEM=the
 +...
 *CHI: <voy a llamar> [/] voy a llamar a Joselito .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call prep|a=to n:prop|Joselito
 .
 *CHI: voy a llamar a Joselito .
 %mor: vpres|i-1S&PRES=go prep|a=to vinf|llama-INF=call prep|a=to n:prop|Joselito
 .
 *ADU: va, haz como si se pusiera .
 %mor: vpres|i-3S&PRES=go vimp|hace-2S&IMP=do adv|como=like conj|si=if pro:refl|se=itself
 vpsub|pone-13S&SUB&PAS=put .
 *CHI: espera .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 %com: tall a la cinta
 *CHI: 0 .
 %act: torna a estar penjat del telefon pero ara esta assegut en un
 taburet
 *OBS: a quien llamas ?
 %mor: prep|a=to rel|quien=who vpres|llama-2S&PRES=call ?
 *CHI: a Joselito .
 %mor: prep|a=to n:prop|Joselito .
 *OBS: a Joselito ?
 %mor: prep|a=to n:prop|Joselito ?

*OBS: que no esta ?
 %mor: rel|que=that adv|no=no det:dem|este-FEM=this ?
 *ADU: quien es Joselito, Edu ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be n:prop|Joselito n:prop|Edu ?
 *ADU: quien es ?
 %mor: rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *MAR: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: dice <| #> [/] ella quien es el Joselito .
 %mor: vpres|deci-3S&PRES=say pro:per:gen|ello-FEM=he rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be det:art|el&MASC=the n:prop|Joselito .
 *MAR: tu primo .
 %mor: det:pos|tu=your n|primo&MASC=cousin .
 *CHI: mi primo .
 %mor: det:pos|mi=my n|primo&MASC=cousin .
 *ADU: es un niño .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un&MASC=one n|niño-MASC=child .
 *CHI: no [>] .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: no [<] .
 %mor: adv|no=no .
 *CHI: es un [/] el Joselito .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|el&MASC=the n:prop|Joselito .
 *MAR: es un hombre .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un&MASC=one n|hombre&MASC=man .
 *CHI: es un hombre .
 %mor: vpres|se-3S&PRES=be det:art|un&MASC=one n|hombre&MASC=man .
 %com: enraonen els adults, e va marcant números
 *CHI: a_ver [= torna a marcar] .
 %mor: prep|a=to vinf|ve-INF=see .
 %com: enraonen els adults
 *CHI: 0 .
 %act: marca
 *CHI: dame <el lápiz> [/] un lápiz que esta ahí .
 %mor: vimp|da-2S&IMP=give~pro:clit|1S det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil rel|que=that det:dem|este-FEM=this adv|ahi=there .
 *CHI: en el xx [= aseñala] .
 %mor: prep|en=in det:art|el&MASC=the unk|xx .
 *ADU: un lápiz ?
 %mor: det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil ?
 *ADU: donde ?
 %mor: rel|donde=where ?
 *CHI: espera [= penja el telefon] .
 %mor: vimp|espera-2S&IMP=wait .
 *CHI: donde me bajo [% "ande me bajo", no sap com baixar del taburet] ?
 %mor: rel|donde=where pro:per|me=me vpres|baja-1S&PRES=come_down ?
 *ADU: como has subido ?
 %mor: adv|como=like v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|subi-PPART&MASC=go_up ?
 *CHI: me ha subido la mama .
 %mor: pro:per|me=me v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|subi-PPART&MASC=go_up det:art|el-FEM=the n|mama&FEM=mamma .
 *ADU: 0 .
 %act: el baixa
 *CHI: un lápiz [= va a buscar'lo] .
 %mor: det:art|un&MASC=one n|lápiz&MASC=pencil .
 *OBS: este lápiz ?
 %mor: det:dem|este=this n|lápiz&MASC=pencil ?
 *OBS: y que vas a hacer con el lápiz ?
 %mor: conj|y=and rel|que=that vpres|j-2S&PRES=go prep|a=to vinf|hace-INF=do prep|con=with det:art|el&MASC=the n|lápiz&MASC=pencil ?
 *CHI: 0 .
 %act: intenta pujar al taburet
 *ADU: 0 .
 %act: l' ajuda a pujar
 *ADU: ya tienes otro ?
 %mor: adv|ya=already vpres|tene-2S&PRES=have det:indef|otro-MASC=other ?
 *ADU: mira [= li dona un llapis] .
 %mor: vimp|mira-2S&IMP=look .
 *ADU: el que quieras .
 %mor: det:art|el&MASC=the rel|que=that vsub|quere-2S&SUB&PRES=want .
 *CHI: el boli [= es queda amb el que ell tenia] .
 %mor: det:art|el&MASC=the n|boli&MASC=ballpoint .
 *CHI: 0 .

%act: despenja i fa veure que escriu en un paper
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: llama a Joselito [= li allarga el telefon] .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to n:prop|Joselito .
 *MAR: 0 .
 %act: marca un numero
 *CHI: has marcado [% "ha marcao"] xx [= vol tocar un numero] ?
 %mor: v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|marca-PPART&MASC=mark unk|xx ?
 *MAR: no toques, no toques .
 %mor: adv|no=no vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch adv|no=no vsub|toca-2S&SUB&PRES=touch .
 *CHI: tu quien es [= parla per telefon] ?
 %mor: det:pos|tu=your rel|quien=who vpres|se-3S&PRES=be ?
 *CHI: que se ponga el Joselito .
 %mor: rel|que=that pro:ref|se=itself vsub|pone-13S&SUB&PRES=put det:art|el&MASC=the n:prop|Joselito .
 *CHI: porque si .
 %mor: conj|porque=because conj|si=if .
 *CHI: pues te vas al quinto pino .
 %mor: conj|pues=since pro:per|te=you vpres|i-2S&PRES=go prep|a=to~det|el&MASC n|quinto&MASC=conscript n|pino&MASC=pine .
 *CHI: si .
 %mor: conj|si=if .
 *CHI: vete tu al quinto pino .
 %mor: vimp|i-2S&IMP=go~pro:clit|2S det:pos|tu=your prep|a=to~det|el&MASC n|quinto&MASC=conscript n|pino&MASC=pine .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: a tu .
 %mor: prep|a=to det:pos|tu=your .
 *CHI: adiós [% "dio"] .
 %mor: co|adiós=goodbye .
 *CHI: adiós [% "dio"] .
 %mor: co|adiós=goodbye .
 *CHI: adiós [% "adio"] Federica .
 %mor: co|adiós=goodbye n:prop|Federica .
 *CHI: que ?
 %mor: rel|que=that ?
 *CHI: 0 .
 %act: fa un peto per telefon i penja
 *ADU: se ha puesto el Joselito, Edu ?
 %mor: pro:ref|se=itself v:aux|habe-3S&PRES=have vpart|pone-PPART&MASC=put det:art|el&MASC=the n:prop|Joselito n:prop|Edu ?
 *CHI: no estaba .
 %mor: adv|no=no vpas|esta-13S&PAS=be .
 *ADU: no estaba ?
 %mor: adv|no=no vpas|esta-13S&PAS=be ?
 *ADU: con quien has hablado ?
 %mor: prep|con=with rel|quien=who v:aux|habe-2S&PRES=have vpart|hable-PPART&MASC=speak ?
 *CHI: su abuela [% "aguela"] .
 %mor: det:pos|su&3S=his n|abuelo-FEM=grandparent .
 *CHI: 0 .
 %act: marca un numero
 *CHI: mama .
 %mor: n|mama&FEM=mamma .
 *CHI: no esta .
 %mor: adv|no=no det:dem|este-FEM=this .
 *CHI: llama a su casa .
 %mor: vpres|llama-3S&PRES=call prep|a=to det:pos|su&3S=his n|casa&FEM=house .
 *MAR: ya he llamado .
 %mor: adv|ya=already v:aux|habe-1S&PRES=have vpart|llama-PPART&MASC=call .
 *CHI: no su casa .
 %mor: adv|no=no det:pos|su&3S=his n|casa&FEM=house .
 *MAR: habrá ido de paseo .
 %mor: vfut|habe-3S&FUT=have vpart|i-PPART&MASC=go prep|de=of n|paseo&MASC=walk .
 *CHI: no .
 %mor: adv|no=no .
 *MAR: quieres que llame al Alex ?
 %mor: vpres|quere-2S&PRES=want rel|que=that vsub|llama-13S&SUB&PRES=call prep|a=to~det|el&MASC n:prop|Alex ?
 *CHI: vale .

%mor: co|okay .
*CHI: no, no, no .
%mor: adv|no=no adv|no=no adv|no=no .
*CHI: quiero arroz [% "arro"] .
%mor: vpres|quere-1S&PRES=want n|arroz&MASC=rice .
*MAR: quieres arroz ?
%mor: vpres|quere-2S&PRES=want n|arroz&MASC=rice ?
*CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
*MAR: vale, ahora te doy arroz .
%mor: vpres|vale-3S&PRES=cost adv|ahora=now pro:per|te=you vpres|da-1S&PRES=give
n|arroz&MASC=rice .
*ADU: arroz ?
%mor: n|arroz&MASC=rice ?
*CHI: 0 [=! fa que si amb el cap] .
*ADU: tienes hambre ya ?
%mor: vpres|tene-2S&PRES=have n|hambre&FEM=hunger adv|ya=already ?
*CHI: si [= penja el telefon] .
%mor: conj|si=if .
*CHI: que [/] que me caigo [= vol baixar del taburet] .
%mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|cae-1S&PRES=fall .
*CHI: que me caigo .
%mor: rel|que=that pro:per|me=me vpres|cae-1S&PRES=fall .
*ADU: 0 .
%act: el baixa
*CHI: mama .
%mor: n|mama&FEM=mamma .
*MAR: que ?
%mor: rel|que=that ?
*CHI: a [//] quiero arroz [% "arro"] .
%mor: vpres|quere-1S&PRES=want n|arroz&MASC=rice .
*MAR: arroz no hay ya, cariño .
%mor: n|arroz&MASC=rice adv|no=no vpres|habe-3S&PRES&SPEC=have adv|ya=already
n|cariño&MASC=affection .
*CHI: que si !
%mor: rel|que=that conj|si=if !
@End